

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

Et maintenant...  
 la perfection

Grand choix de pianos et autres instruments  
 Cours d'orgue

**music potter** SION  
 INSTRUMENTS DE MUSIQUE  
 Cours de musique  
 AV. Gare 14  
 Tél. (027) 22 95 45

**MAZDA**

323 GT

**GARAGE SPORTING**  
 P. Lambiel - Nouvelle adresse:  
 Route de la Drague, Sion  
 Tél. (027) 23 39 77

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# Andy en vert



## Nouveau leader à Ovronnaz

Chaque jour, le TdR apporte son lot de surprises. L'étape reine de montagne, hier, n'a pas fait exception: c'est Andy Hampsten qui a franchi le premier la ligne d'arrivée à Ovronnaz. L'Américain a d'ail-

leurs fait coup double, puisqu'il revêt ainsi le maillot vert. Mais pourra-t-il sauvegarder sa maigre avance aujourd'hui?

Voir pages **23** **26**



Devant plusieurs centaines de spectateurs, Andy Hampsten franchit en vainqueur la ligne d'arrivée à Ovronnaz.

# BLS: le drame

## Un mort, cinq blessés à Goppenstein.

Ce vendredi devait être un jour de liesse, à Goppenstein, où l'on inaugurerait le dernier tronçon du BLS équipé de la double voie.

Hélas! la fatalité a voulu que ce jour-là, précisément, survienne un grave accident en gare de Goppenstein.

Peu après 17 h 15, en effet, un train-navette transportant des voitures avec leurs passagers a percuté une locomotive de manœuvre. La locomotive et trois wagons du train qui venait de Kandersteg et allait à Brigue sont sortis des rails. La locomotive s'est même couchée, et un motard

qui y avait pris place a été tué. Cinq autres personnes ont été blessées.

Les dégâts sont par ailleurs importants, et le trafic sur la ligne Berne - Lötschberg - Simplon a été interrompu.

Voir page **21**



Sous l'effet du choc, la locomotive du train-navette s'est couchée devant le buffet de la gare.

### Editorial

*Périlleux, l'exercice qui nous est proposé avec l'article constitutionnel sur la procréation assistée et le génie génétique. Parce que la science est parvenue aux sources de la vie, il faut, une fois de plus, que la loi s'en mêle. Que nous apprenions, comme citoyens responsables, à vivre dangereusement, hors du cocon des certitudes.*

### Science sans conscience...

*La biotechnologie ouvre des portes fabuleuses à notre univers quotidien. Mais en intervenant aux sources mêmes de la constitution des êtres, la science place la conscience devant un gouffre hallucinant: la création, demain, pourra être modelée, sélectionnée, par l'homme. Ce n'est pas un postulat philosophique, c'est un fait avec lequel il va falloir vivre. C'est pourquoi il faut donner un cadre légal au génie génétique. Pour ne pas livrer la planète à l'aventure fumeuse de quelques professeurs Nimbus, pour ne pas risquer l'humanité sur les voies inhumaines de l'eugénisme. Mais pour éviter d'enfermer la science dans le carcan paralysant de la peur.*

*Vu l'importance du domaine, un article constitutionnel ne sera pas de trop pour fixer ce cadre éthique. Il devra être assorti des lois nécessaires à une application stricte de principes intransigeables.*

*Le respect de la vie vient en tête de ces principes. Le texte en tient compte en limitant de manière très contraignante le recours aux méthodes de procréation assistée, interdisant les mères porteuses. La fécondation in vitro n'est autorisée que dans les cas de stérilité ou de danger de transmission de graves maladies. L'embryon, foyer de vie, est respecté: la texte interdit d'en développer plus que ceux immédiatement implantés dans le corps de la femme. On n'ignore pas le caractère aléatoire et peu contrôlable de cette interdiction, sur le plan pratique. Aussi, l'article constitutionnel renvoie-t-il à une loi. Celle-ci devra être contraignante pour que le confort médical ne l'emporte pas sur la définition intangible de la vie.*

*Les adversaires de cet article fondamental pourront-ils se satisfaire de cette garantie? Un fait à ne pas perdre de vue: sans ce texte, il n'y a rien qui fixe un cadre au génie génétique. Et l'hypothèse d'une fermeture totale à cette perspective scientifique est impensable.*

*Alors? «Science sans conscience n'est que ruine de l'âme...» L'humaniste avait raison.*

François Dayer

# Bonne fête, les mamans!

Pour donner la vie, il fallait d'abord beaucoup d'amour... Puis beaucoup de générosité, de disponibilité, d'oubli de soi, pour conduire les premiers pas de ce petit être sur les chemins de la vie. Plus tard, il a fallu encore beaucoup d'amour. Pour comprendre l'adolescent, pour pardonner son égoïsme, à l'heure où

il ne pensait qu'à lui... Et l'enfant est devenu adulte. Et vous, les mamans, vous avez senti votre amour grandir encore. En suivant avec discrétion le parcours de cet enfant devenu grand. Vous avez partagé ses soucis d'un nouveau travail, de cette famille qu'il a voulu à son tour créer... Et sont venus les

petits-enfants. Ceux à qui on peut donner encore plus d'amour, parce que la vie nous donne un peu plus de temps...

Vous avez peut-être aujourd'hui des cheveux blancs. Quelques rides qui se dessinent sur un visage, pour avoir trop veillé, à la recherche d'un bonheur sans limites que vous vouliez offrir à cet enfant. Ou aussi quelques sillons tracés par des larmes, quand la maladie et la mort vous ont brusquement privé de sa présence...

Pour tant d'amour, tant de bonheur ou tant de souffrances, vous avez droit à la fête, les mamans. Demain, on vous offrira des fleurs, de beaux cadeaux, le repas au restaurant. C'est bien peu, et vous avez droit à bien plus de reconnaissance. On devrait vous faire la fête tous les jours, vous rendre chaque heure un peu de cet immense amour que vous avez si généreusement partagé...

Avant qu'il ne soit trop tard... Car les fleurs et les témoignages d'amour, vous en avez plus besoin dans la vie de tous les jours que dans le silence d'un cimetière...

Bonne fête, les mamans!  
 Norbert Wicky



Beaucoup d'amour.

# BCV: les conclusions

Hans Wyrer s'en tire sans mal. Les administrateurs presque aussi bien. La direction, le contrôleur et Jean Dorsaz pourraient avoir à répondre devant la justice. Ce sont les principales conclusions de la commission parlementaire qui a passé quinze jours sur l'affaire BCV-Dorsaz et qui présentait son rapport hier.

Commentant ces conclusions devant la presse, les dé-

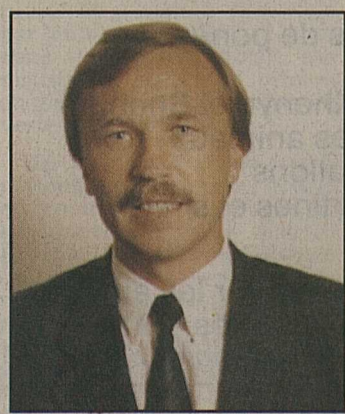
putés Pierre-Albert Luyet, président, et Gabriel Grand, vice-président, ont admis que si certains des treize commissaires étaient arrivés avec des préjugés, ils sont ressortis unanimes de l'étude complète du dossier. A une exception près, qui ressortira au Grand Conseil, où ce dossier sera débattu la semaine prochaine.

Voir page **9**

# Premier citoyen

Toute la commune de Fiesch se réjouit de voir son président accéder à la plus haute charge du canton. Herbert Volken, en effet, sera élu lundi président du Grand Conseil.

Voir page **22**



une MASERATI s'achète, s'entretient et se personnalise au

**GARAGE THELER**  
 Rue des Casernes 31, Sion  
 Tél. (027) 31 32 48

membre de **UPSA**

★ MONDE	L'Allemagne respire	12
★ VALAIS	Barbarie à l'étable	20
★ SPORT	FC Sion en danger?	34
★ SERVICES	«Guerre» des congrès	35



Le **Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

le trait d'union des Valaisans  
Vous invite aux p'tits goûters  
du Nouvelliste  
Les 16 et 17 mai 1992



Photo A. Bochatay



sur les hauts d'Evionnaz

**LE CLOWN SCOUBIDOU  
VOUS ATTEND**

Au programme:

- Apéritif
- Promenade à dos de poney
- Grue surprise
- Spectacle avec Khenya et Shangor
- Concours avec les animaux
- Distribution de ballons
- Dès 16 heures tartines et sirop
- Etc.

Entrée gratuite pour les enfants  
Début des festivités: 10 h 15  
(possibilité de restauration sur place)

Veuillez vous présenter munis de ce coupon dûment rempli

Nom: .....  
Prénom: .....  
Rue: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....  
Age: .....

bébé-éprouvette  
**Non!**  
à la manipulation de l'être humain!  
La fécondation in vitro incite aux manipulations génétiques

Pour plus d'informations, appelez le  
No de téléphone gratuit  
155 - 56 66

**Non**  
C'est pourquoi, le 17 mai 1992, nous dirons ... au contre-projet de l'Assemblée fédérale à l'initiative populaire "Contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation génétique de l'espèce humaine".  
Comité d'action suisse "Contre les abus dans le domaine de la fécondation artificielle chez l'homme", case postale, 8730 Uznach, CCP 30-25 021-6  
Comité "Stop manipulations", 335, 1001 Lausanne

Ecole suisse de ski-Verbier remet gratuitement

**50 armoires métalliques**

(pour garde-robe)  
dimension 175 cm x 35 cm.  
Pour renseignements: ☎ (026) 31 68 25.  
036-007960

**ACHAT-VENTE**

de meubles anciens, fourneaux pierre ollaire

**A LA BROCANTE DU PETIT-PONT,**

Châteauneuf-Conthey, zone industrielle.  
Ouvert tous les jours de 14 h à 17 h 30.  
☎ (027) 36 31 92 ou (027) 36 20 07, privé.  
036-780066

Indépendant cherche

**financement Fr. 30 000.-**

pour projet d'expansion d'entreprise. Intérêt et remboursement à définir.

Ecrire sous chiffre P 36 - 7660 Publicitas, 1920 Martigny.  
036-007660

**Crédit personnel rapide**

Liquidité pour affaires à traiter rapidement. Intermédiaire.

Tél. (077) 28 13 83.  
036-794441

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 9032445



**Véhicule à coussin d'air.**

Saab 9000 CS: de série avec airbag et ABS+3.  
A partir de 36 900 francs.

Garage Aminona, route de Sion, 3960 Sierre, 027 55 08 24  
Garage du Stade, route des Ateliers, 1950 Sion, 027 31 30 29  
Garage Claude Urfer, 1926 Fully, 026 46 38 23



**LABOUQUETIÈRE**

Rose-Marie Maye

fleuriste

Atelier spécialisé en toutes confections florales

**Fête des mères**

Arrangements  
Compositions originales et personnalisées

Nouvelle adresse:

**Les Galeries séduisantes**

Avenue de la Gare, Sion  
Tél. (027) 23 15 79

Dimanche ouvert de 8 à 13 heures.

chaque ménage  
des districts de SION,  
HÉRENS et CONTHEY reçoit

informations **SION** inform  
informations **CENTRE** informati  
informations informati  
informations informatio  
informations information  
informations

● 26 000 exemplaires ●

prochaine parution  
19 mai 1992

DANS CHAQUE NUMERO :

une page  
AUTOMOBILE...

un CONCOURS  
Place du Midi...

mettent en valeur votre publicité

POUR VOS ANNONCES:  
délai: 10 jours avant parution  
renseignements et réservations:  
PUBLICITAS SION 027/ 29 51 51 int. 210

LE BOUCHON VAUDOIS

Les comptes de l'inspecteur

Le 1er mai suscite des vocations. Il y a quelques jours des représentants de la police de sûreté vaudoise, la «criminelle», la «secrète», sortaient de leurs gonds et de leur silence pour clamer tout haut que les restrictions budgétaires portaient atteinte à leur activité pour le bien de la collectivité. Singulière exhibition pour un corps dont la réserve est le signe intangible de la fonction. Doucement, tout de même, il n'était question ici que de débours, de petite monnaie en fait.

Suspect numéro un dans cette affaire, un député veveysan qui, soucieux du train de vie de l'Etat, était intervenu dans le débat parlementaire pour restreindre un peu les frais professionnels et de représentation des différents départements cantonaux. La police avait finalement été épargnée. Au Grand Conseil encore, en début de la présente session, quelque député au fait des questions financières proclamait son indignation devant de tels agissements de loyaux fonctionnaires, alors que le chef du département disait en substance: «D'accord pour le dérapage, mais non absolu au débordement.»

Tout est rentré dans l'ordre

qu'on se rassure. Il ne s'agissait que d'un malentendu où, semble-t-il, certains niveaux hiérarchiques du corps de police ont un peu mélangé les choses jusqu'à répercuter deux fois des restrictions financières. Masochisme conjoncturel? Le ménage est fait, l'explication donnée et la police peut à nouveau enquêter tranquillement.

Mais que sont les récriminations devenues? Diable, n'avait-on point crié à une inéluctable justice de classe, délaissant les plus vulnérables au profit de «grosses pointures», et ne prospectait-on point de spectaculaires rétorsions festivières. Les inspecteurs de la sûreté n'avaient-ils pas investi d'eux-mêmes «quelques centaines de francs» pour faire avancer leur travail ou, plus cocasse, pour accueillir dignement leurs confrères étrangers - les montants de débours alloués ne laissant à espérer au mieux que le café-crème. Perceptions hyperboliques.

Rien de tout cela. Ici on protège ardemment la veuve, la vieille, ses 50 francs, l'orphelin et son chien. Ouf! On l'a échappé belle dans ce paisible coin de pays.

Claudio Pallastrelli

André Luisier, portrait piégé

Tel que certains voudraient qu'il soit et non tel qu'il est.

L'«Hebdo» de cette semaine s'est fendu de quatre pages pour broser un portrait d'André Luisier puisqu'il vacillerait sur son Olympe. La lecture de la prose de Bertrand Monnard, assortie de nombreuses citations, m'a d'abord choqué, puis déçu car en fait, ce portrait n'est qu'une compilation habilement arrangée de commentaires émanant de personnes ne portant pas André Luisier dans leur cœur. Loin de moi l'idée de prendre la défense d'un patron que je côtoie depuis plus de vingt ans, André Luisier est de cette trempe d'hommes qui savent encaisser les coups même s'ils font très mal, mais je voudrais dénoncer un procédé de plus en plus en vogue dans les médias. Si je prends la plume, c'est également parce que j'ai été interrogé par le journaliste de l'«Hebdo» et que rien d'essentiel ne transparaît dans son texte. Certes un portrait est subjectif de nature. Mais il y a des limites à ne pas franchir. On ne m'enlèvera pas de l'idée que l'orientation du portrait était décidée avant les interviews. Négative, c'est une opération de destruction.

Selon l'«Hebdo», André Luisier aurait tellement de dé-

fauts que ses qualités apparaissent dérisoires. La description des défauts est voulue objectivement vraie et celle des qualités est goguenarde. Et que Bertrand Monnard ne prétende pas qu'il n'a trouvé personne disposé à témoigner différemment de la personnalité d'André Luisier. Lors d'une longue conversation téléphonique, j'ai décrit l'homme, avec amitié mais sans complaisance, tel que je le connais pour l'avoir pratiqué durant plus de deux décennies. Je n'ai pas oublié ses défauts mais ils font partie intégrante de sa personnalité pétrie de qualités qui n'ont rien de risibles. André Luisier, comme chacun ici-bas, est un tout et non une addition facultative d'éléments d'un puzzle que certains imaginent volontiers inachevé.

Non, plus je relis ce portrait et plus je suis persuadé que seuls les éléments négatifs ont été abusivement utilisés à l'exclusion du positif.

Ainsi pourquoi ne citer qu'un ex du «Nouvelliste» qui explique «qu'à partir du moment où on lui est soumis, il est charmant». Faux. Je me souviens de la première dis-

ussion avec André Luisier, c'était en février 1970, lors de ma demande d'engagement en qualité de stagiaire. Je contestais le bien-fondé de son éditorial de la nouvelle année. Il m'avait dit: «Le sens de la critique, ça me plaît.» Quelques jours plus tard, je recevais la lettre d'engagement. Et je ne compte plus les nombreuses discussions, la nuit autour du marbre, non seulement lorsque nous étions du même avis mais aussi lorsque les causes et les conséquences d'événements nous divisaient. Pourquoi je ne retrouve pas trace de cela dans l'analyse de l'«Hebdo». Pas dans la ligne?

Le piège

M. Luisier est décrit comme un homme au bord de l'abîme... sur la base de ses détracteurs. Or, des nombreuses explications positives données par M. Luisier sur son avenir, sur l'avenir du «Nouvelliste», rien ou presque. Au contraire, le mot de la fin appartient à Adolphe Ribordy, «dernier adversaire du «Nouvelliste» dont la déclaration, du moins celle qui a paru, est un véritable coup de poignard dans le dos.

André Luisier serait isolé, à l'agonie, à l'image de son journal. Une telle analyse n'est évidemment pas digne d'un journaliste même s'il ne partage pas les opinions de M. Luisier, journaliste qui de surcroît est son partenaire dans Radio Rhône.

Or Adolphe Ribordy est formel: «J'ai été piégé, j'ai mis ces paroles dans la bouche de quelques personnes qui se prétendaient ses amis et qui aujourd'hui, le pressant moins fort physiquement et financièrement, ont retourné leur veste et tentent de lui donner le coup de grâce.» Et Adolphe Ribordy de préciser qu'il est même intervenu pour prendre la défense de M. Luisier, lui qui n'a pas d'autres raisons de le faire. Ce piège prouve bien le but inavoué dans lequel a été réalisé ce portrait.

Un grand classique dépeignait toujours les hommes tels qu'il voudrait qu'ils soient. Je préfère l'autre grand classique qui les dépeignait tels qu'ils sont. Encore heureux que Bertrand Monnard n'ait pas oublié l'impression de sérénité que lui a laissée M. André Luisier!

Roland Puippe

MAMAN

Maman,  
Tu es mon souffle de vie  
La flamme qui me nourrit  
C'est toi qui m'as enseigné  
Que le monde est sans pitié  
Jamais cesser de lutter  
Toujours songer à crocher

Maman,  
Lorsque tu me remettras  
La bannière de ta foi  
Je t'accorde mon serment  
Que je me battraï

constamment  
Pour redonner un peu  
d'espoir  
A tous ceux qui sont dans le  
noir.

Maman,  
C'était un gouffre sans fin,  
Mais tu m'as tendu la main

Maman énormément  
Maman infiniment

Noémie

Précisions sur la ligne

A la suite de diverses publications relatives à la substitution du train par un service de bus entre Monthey et Saint-Gingolph parues récemment dans la presse, le Conseil d'Etat valaisan se doit de préciser les points suivants:

A la demande des CFF, le canton du Valais et la région de Monthey - Saint-Maurice ont mandaté en 1989 l'Institut des transports et de planification de l'EPFL pour l'étude des transports régionaux dans le Chablais valaisan.

Avec la participation des CFF et de l'OFT, et pour répondre à leurs sollicitations, une substitution des chemins de fer par une ligne de bus entre Monthey et Saint-Gingolph a été étudiée et comparée avec le maintien et la rationalisation de l'exploitation du chemin de fer.

Les experts de l'EPFL ont conclu, entre autres, que «la substitution du chemin de fer par un bus sur l'axe principal de plaine détériorera la qualité du service et ne permettra pas plus d'économies qu'une rationalisation poussée de la ligne ferroviaire».

Cette étude a été remise aux printemps 1991 à l'OFT, aux CFF ainsi qu'aux instances fé-

dérales, cantonales, régionales, locales et transfrontalières concernées. Elle a également fait l'objet d'une présentation à la presse en mars 1991.

Le Conseil d'Etat a été informé, par lettre de l'arrondissement I des CFF du 18 mars, que les CFF allaient entreprendre leur «propre étude de transfert modal du train au bus du trafic régional entre Monthey et Saint-Gingolph».

Après examen, le Conseil d'Etat s'est déterminé, le 15 avril, sur cette lettre et en a informé les instances concernées et en premier lieu la région du Chablais valaisan. Il a rappelé aux CFF le mandat, le déroulement et les conclusions de l'étude de l'EPFL ainsi que le contexte plus général de réhabilitation de l'axe ferroviaire sud-lémanique et de ses potentialités dans lequel cette étude sectorielle doit s'inscrire.

Sur la base des études connues et réalisées à ce jour, le Conseil d'Etat valaisan ne peut que reconnaître ces possibilités de développement et soutenir la liaison ferroviaire sud-lémanique Saint-Maurice - Monthey - Saint-Gingolph - Evian - Thonon - Annemasse - Genève. (c)

La mémoire de Musil

GENÈVE. - Genève dispose désormais d'un buste érigé à la mémoire de l'écrivain autrichien Robert Musil, mort il y a cinquante ans dans la ville de Calvin, et auteur entre autres de «L'homme sans qualité». La statue, dévoilée hier lors d'une cérémonie officielle, est l'œuvre du sculpteur autrichien Fritz Wotruba, qui a trouvé refuge en Suisse

en compagnie de Robert Musil dès l'année 1938.

Cette inauguration coïncide avec l'ouverture à Genève d'un symposium de deux jours consacré à l'œuvre et la vie de l'écrivain.

La statue est placée dans le quartier de Champel devant le domicile aujourd'hui détruit de l'écrivain. (ats)

Le CICR dans une guerre absurde

Le conflit divise toute la société bosniaque, affirme M. Jean-François Berger, responsable de l'opération du CICR en Yougoslavie et qui revient d'une semaine en Bosnie. Les familles sont séparées, alors que les mariages interethniques étaient nombreux; les communautés les plus diver-

ses ont éclaté. Même la Croix-Rouge bosniaque est tiraillée par des appartenances à des races ou des religions différentes. C'est absurde. Chaque soir, toutes les télévisions de chaque république diffusent de longs programmes des tueries perpétrées par un autre camp, soufflant sur les haines qui remplissent les cœurs, faisant de ce conflit un éclatement irraisonné dont on ne voit pas encore l'issue. C'est vrai que la propagande est devenue l'un des instruments de la guerre «moderne».

Pour faire circuler ses convois, le CICR a dû faire venir des chauffeurs suisses. Leur nationalité leur permet de franchir les vingt barrages routiers qui bloquent la route entre Belgrade et Sarajevo, ou entre Zagreb et la Bosnie. L'aéroport de Sarajevo est maintenant fermé; chaque vol apportant des secours doit être négocié.

Seule organisation internationale présente à Sarajevo, la Croix-Rouge internationale s'efforce de faire face à des besoins de plus en plus nombreux: familles dispersées auxquelles on distribue des

colis familiaux, hôpitaux débordés par l'afflux de blessés auxquels il faut fournir du matériel chirurgical, visites et libérations des prisonniers de guerre. La priorité est cependant donnée aux contacts avec ce qui subsiste d'autorités, alors que l'on compte une vingtaine de milices obéissant à des chefs de guerre; empêcher que ces derniers ne se servent de l'emblème de la Croix-Rouge pour traverser les lignes adverses n'est pas une mince affaire.

Avec quinze délégués en Bosnie, basés dans six sous-délégations, le CICR travaille en étroite collaboration avec les agences onusiennes du HCR et de l'UNICEF. Il estime à 300000 le nombre des personnes déplacées à l'intérieur de la Bosnie; mais il n'est pas en mesure d'estimer le nombre des victimes, les pompes funèbres et l'état civil ayant cessé de fonctionner. «C'est comme au Liban», conclut M. Berger. P.-E. Dentan



Les hôpitaux sont débordés.

DEMAIN C'EST DIMANCHE

Si l'Eglise était une forêt

Si mon Eglise était une forêt, j'y verrais des sapins, verts de dynamisme, pointant vers le ciel, en forme de flèches...

J'y verrais des mélèzes dont les fines branches se balancent au moindre souffle, mais qui restent solidement plantés dans le sol.

J'y verrais de larges feuillus, et même des arbres fruitiers, de toutes sortes, dont les feuilles font respirer et les fruits louer la bonté de Dieu.

J'y verrais dans les sous-bois, de jeunes ifs, de petits conifères, des pousses timides, mais pleins des promesses de l'avenir.

J'y verrais des vieux troncs tout tordus, lourds de leurs longues années, présentant courageusement au soleil les feuilles d'un nouveau printemps.

J'y verrais des arbres blessés, des arbres foudroyés, les arbres rongés... soutenus par l'ombre paisible des autres...

Si mon Eglise était une forêt, elle m'étonnerait toujours par la diversité des essences, des parfums, des coloris... Il faut de tout pour faire la forêt de mon Eglise. Mais que ses arbres soient des prêtres, des religieuses, des mamans, des papas, des laïcs dévoués, des jeunes enthousiastes, des enfants pleins de vie, des aînés pleins d'espérance... il faudra surtout que l'Eglise se compose d'arbres bien enracinés dans la vie de Dieu.

«Notre temps a besoin d'hommes qui soient des arbres, lourds d'une paix silencieuse qui s'enracine à la fois en pleine terre et en plein ciel.» (Olivier Clément).

C'est, ce dimanche, la fête des mères en même temps que la journée de prière pour les vocations. Deux occasions pour m'interroger sur l'état de la forêt!

Chanoine Guy Luisier

Les racines et la motte

Sentiers épiscopaux.

Je rêvais d'une forêt d'hommes. Les jeunes bois envahissent l'espace. Ils profitent de la santé des parents, adultes. Ils se nourrissent sans complexe de l'humus accumulé par les ancêtres encore debout dans un sourire édenté, qui distribuent ombre et lumière au gré des branches sèches ou vertes qui leur restent.

Un jour, la forêt se mit à parler. Les vieux arbres en tremblèrent. On décida de se donner davantage d'air et de soleil. On transplanterait les vieux troncs dans une clairière à l'écart. Là ils seraient entre eux, dans un bosquet vieillissant certes, mais homogène, disposant de forestiers spécialisés dans l'entretien des vieux bois.

Le vent alors se leva, tantôt mélodieux, tantôt accusateur. Il chanta les bons sentiments. Mais il mit en garde contre l'erreur écologique. On ne déracine pas sans danger les vieux arbres. Danger pour leur survie. Danger aussi pour la santé de toute la forêt. La génération intermédiaire n'en souffrira pas - pense-t-on - sauf en prenant conscience qu'ainsi elle justifie déjà son propre déracinement, pour très bientôt. Quant aux jeunes pousses, c'est elles qui souffriront le plus du manque de so-

lidarité de la forêt: pas d'unité sans solidarité!

Le vent sur la forêt, c'est le souffle de l'Esprit sur la communauté chrétienne. Il est bon et nécessaire de construire des maisons pour vieillards. Il est heureux qu'on ait tout fait pour que les «asiles» d'autrefois soient réputés être des «homes». Mais attention de ne pas remplacer par les seules structures sociales l'amour qui est la sève de la vie familiale.

Le forestier peut se voir obligé de transplanter. Plus l'arbre est âgé, plus il fait attention aux racines. Il les entoure d'une large motte de terre, généreuse et fidèle. Accompagnement d'amour.

La famille - comme l'Eglise - est une par la solidarité en acte, par l'amour et le respect de tous ses membres jusqu'au bout.

† Henri cardinal Schwery, évêque de Sion

**P**

**DOW'S PORT**

**A TOUS LES RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ**

En vente dans vos magasins préférés

Pour la Suisse:  
DIWISA WILLISAU/LU

**MEDICINS SANS FRONTIÈRES - SUISSE**

Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!

Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1

# Histoire d'un succès

Betty Bossi enlève son tablier et se présente.

BERNE. - Qui en Suisse ne connaît pas le nom de Betty Bossi, cette ménagère imaginaire jamais à cours de recettes de cuisine qui s'est fait une place de choix dans le paysage culinaire helvétique? Née en 1956 sous le nom de «Betty Bossi Post», un magazine trimestriel gratuit de l'entreprise Astra, la petite ménagère a grandi et est devenue indépendante en 1977. Ses publications sont distribuées depuis lors par la maison d'édition Betty Bossi S.A. à Zurich, une filiale du géant anglo-hollandais Unilever. Le nombre de ses abonnés frise le million.

Le système des abonnements a été introduit en 1966, indique un des responsables de la maison d'édition. En 1973, c'est au tour du premier livre de voir le jour, «Les pâtisseries», un ouvrage entré désormais dans la légende de Betty Bossi. Il a ouvert la voie à d'autres publications qui, selon le responsable, ont toutes été des bestsellers de la branche culinaire. Le livre «Les pâtisseries» est épuisé depuis des années et l'on ne le trouve plus que chez les bouquinistes, précise le responsable.

## Un nom bilingue

Jusqu'à aujourd'hui, vingt livres Betty Bossi sont parus. Le dernier-né, un ouvrage de cuisine destiné aux enfants, publié en automne 1991, rencontre un intérêt considérable, affirme la maison d'édition. Betty Bossi prodigue également des conseils dans les domaines du jardinage et de l'entretien des plantes d'appartement depuis 1987.

La prononciation du nom de Betty Bossi est très semblable d'une langue à l'autre, soit le français et l'allemand, Betty Bossi ne publiant rien en italien. C'est sur ce critère que se sont basés les responsables pour le choix du pseudonyme Betty Bossi, derrière lequel se trouve une équipe de personnes spécialisées

dans la cuisine, la pâtisserie et le ménage.

## Dans tous les ménages

La publication principale de Betty Bossi est le journal de «Betty Bossi» qui paraît dix fois dans l'année en allemand et en français pour les abonnés. En 1991, Betty Bossi comptait quelque 940000 abonnés.

La plus récente des parutions de Betty Bossi est réservée exclusivement aux abonnés. Mais les anciens ouvrages sont aussi disponibles en librairie. Ce qui amène ses responsables à penser que presque tous les ménages helvétiques possèdent un livre de Betty Bossi.

En 1990, Betty Bossi se met au diapason de la technique et offre une possibilité de cuisiner par le canal de l'audio-visuel. En effet, deux cassettes vidéo sont à l'heure actuelle disponibles et une troisième est en préparation. La maison d'édition est convaincue que la vidéo, par sa très grande diffusion auprès des ménages, laisse entrevoir de bonnes perspectives de succès.

## Recettes maison

Les recettes de cuisine que l'on trouve dans les journaux et les livres de Betty Bossi sont élaborées par une équipe de maîtresses ménagères expérimentées. Les recettes relèvent entièrement de la création de Betty Bossi et aucune d'entre elles n'est copiée, affirme la maison d'édition.

Les maîtresses ménagères s'informent au travers de lectures, de visites à des restaurants, et elles expérimentent leurs créations dans les cuisines de Betty Bossi, avec un zeste de «fantaisie culinaire» et une pincée d'art des combinaisons, précise un des responsables de la maison d'édition. (ats)

# Accords à redéfinir

Le ministre Ramsauer en visite dans les Etats de la CEI.

BERNE. - «Quid» des accords économiques bilatéraux conclus avec la défunte URSS? Pour répondre à la question, le ministre Rudolf Ramsauer, vice-directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures sera en tournée dans la Communauté des Etats indépendants (CEI), du 8 au 19 mai.

Après l'éclatement de l'Union soviétique, il s'agit de faire le point avec les divers Etats qui en sont issus. Le ministre Ramsauer passera ainsi successivement de Moscou (Fédération de Russie) à Alma-Ata (Kazakhstan), Tachkent (Ouzbékistan) et Kiev (Ukraine). Le sujet principal de ces pourparlers exploratoires sera la reconduction ou la renégociation des accords économiques bilatéraux conclus avec l'ex-URSS, note le com-

munié publié hier par le Département fédéral de l'économie publique.

Des questions liées à la protection des investissements ainsi que les possibilités de soutien extérieur dans le domaine financier devraient également être abordées. Après la dissolution de l'URSS, il s'agit d'établir et de développer les contacts bilatéraux en matière économique et commerciale avec les différents Etats de la CEI.

En 1991, la Suisse a importé pour 777 millions de francs de marchandises en provenance de l'URSS, principalement de l'énergie et des métaux précieux. Les exportations ont atteint 594 millions de francs, composées surtout de machines, de produits chimiques et pharmaceutiques. (ats)

# Retraite retardée

LAUSANNE. - Au nom de l'égalité entre femmes et hommes, l'âge de la retraite va être élevé à 65 ans pour les femmes affiliées à la caisse de pension de la commune de Lausanne, a annoncé hier la Municipalité. Une rente de veuf va également être introduite. Par ailleurs, les quelque 5000 assurés et assurées devraient dès l'année prochaine bénéficier du libre passage intégral.

mais ses membres pourront donner leur avis personnel, quel qu'il soit.

Il n'y aura toutefois aucun débat contradictoire entre conseillers municipaux. «Nous n'avons pas de vision crispée de la collégialité», a déclaré à ce sujet la syndic Yvette Jaggi. (ats)

## Plus de passagers

BÂLE. - L'aéroport de Bâle-Mulhouse a enregistré 376000 passagers au cours du premier trimestre 1992, ce qui représente une hausse de 9% par rapport à la même période de l'année passée. Le transport de fret a atteint 8300 tonnes, soit une augmentation de 57%, a indiqué hier la direction de l'aéroport. (ats)

# Cartes de crédit pour les PTT

Contrat signé avec Eurocard et extension des services financiers de la poste à l'ordre du jour.

ZURICH. - Les titulaires de comptes postaux pourront, dès le 20 mai prochain, disposer d'une carte de crédit. Les PTT et la société Eurocard S.A. ont signé hier à Zurich un accord de coopération pour le lancement de la carte Postcard-Eurocard. Lors de la conférence de présentation, Jean-Noël Rey, directeur général, chef du Département de la poste, a plaidé pour l'extension des services financiers des PTT.

La carte de crédit Postcard-Eurocard coûtera 50 francs par an, une seconde carte pour le conjoint 20 francs. Elle permettra à son titulaire de bénéficier de tous les services déjà offerts par la carte de crédit Eurocard-MasterCard: retraits d'argent aux Bancomat en Suisse et à l'étranger, paiement sans espèces des achats dans quelque 50000 commerces en Suisse et près de dix millions dans le monde, location de véhicules sans caution, assurance voyage.

La limite des achats autorisés avec la carte est de 5000 francs par mois. Le montant sera débité automatiquement une fois par mois du compte du titulaire, après envoi par Eurocard d'un décompte dé-

taillé. A la différence d'autres cartes de crédit, la Postcard-Eurocard ne permettra pas le paiement par acomptes. C'est la société Eurocard qui assurera les risques d'insolvabilité du titulaire de la carte, que seules les personnes âgées de plus de 20 ans pourront obtenir.

«Pour Eurocard, cet accord ouvre un marché potentiel d'un million de détentrices et de détenteurs d'un compte postal», a souligné Hans J. Willi, directeur d'Eurocard Suisse. Numéro un du marché des cartes de crédit en Suisse, avec 660000 titulaires, Eurocard Suisse a réalisé l'an dernier un chiffre d'affaires de 3,26 milliards de francs, dont un peu moins des deux tiers en Suisse.

## Banques postales

De son côté M. Rey a apporté quelques précisions sur la stratégie de la poste dans le domaine financier. «La limitation actuelle de l'activité des PTT au seul service de paiements est ressentie comme une lacune par l'ensemble de la clientèle», a-t-il déclaré.

S'il n'a fait qu'évoquer les caisses d'épargne postales de presque tous les autres pays européens et le danger de voir ces «banques postales» ouvrir des filiales en Suisse, M. Rey a été plus précis sur la mise en commun des réseaux Postomat et Bancomat, qualifiée



d'envisageable. Il s'est également interrogé sur la justification de l'interdiction du crédit prescrite par la loi postale.

«De l'avis des PTT, le compte postal devrait être soumis aux mêmes conditions que le compte bancaire», a-t-il ajouté. Avant de s'exclamer: «Maintenir le statu quo, c'est mettre en danger à moyen

terme l'avenir des services financiers de la poste.»

L'objectif des PTT est clair: pouvoir travailler sur le marché de l'argent dans les mêmes conditions que les banques. A cet égard, la carte de crédit n'est à l'évidence que la première étape d'une extension des services financiers de la poste. (ats)

# Indice suisse à la hausse

Prix à la consommation en progression de 0,2% en avril - renchérissement annuel de 4,8%.

BERNE. - L'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 0,2% entre fin mars et fin avril. Il a atteint 133,3 points en avril, sur une base de 100 points en décembre 1982. En rythme annuel, le renchérissement s'est établi à 4,8%, selon les chiffres publiés hier par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Le renchérissement annuel était de 4,9% au mois de mars et de 5,9% en avril de l'année dernière.

La hausse de l'indice est due à l'augmentation des prix de chauffage et d'éclairage (+1,2%), de la santé et des soins personnels (+1,1%) et des transports et communications (+0,3%). L'indice du groupe alimentation est resté

inchangé. Les cinq autres groupes de biens et de services (loyers, boissons et tabacs, habillement, instructions et loisirs, aménagement et entretien du logement) n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé en avril.

Le niveau des prix des produits du pays a augmenté de 0,1% alors que celui des produits importés progressait de 0,3%. En une année, les produits suisses ont renchéri en moyenne de 5,7% et les produits importés de 2,2%.

## Le mazout plus cher

Dans le groupe du chauffage et de l'éclairage, les prix du mazout ont augmenté de 2,3%

par rapport au mois de mars, après avoir baissé de 5,1% entre février et mars. Ils dépassent de 1,1% leur niveau de l'année dernière. La hausse de l'indice du groupe santé et soins personnels est due au renchérissement, dans certains cantons, des tarifs hospitaliers et médicaux.

Pour le groupe des transports et communications, la progression de l'indice est la conséquence du relèvement des prix des voitures de tourisme, des motos et des vélos. Le service et l'entretien des voitures a également renchéri. L'indice des prix des voitures d'occasion est en revanche en baisse alors que celui de l'essence reste stable. Les augmentations de prix annoncées au cours de la deuxième et de la quatrième semaine d'avril ne se sont pas encore répercutées sur l'indice.

La stabilité du groupe de l'alimentation résulte des

mouvements de prix contraires de divers produits, qui se sont compensés. Certaines variétés de fruits et les pommes de terre ont renchéri tandis que les prix des légumes, de la viande de porc et de veau baissaient. Les prix des fruits et légumes sont soumis à des variations saisonnières. En moyenne, les prix des fruits ont toutefois augmenté de 9,1% en une année alors que ceux des légumes diminuaient de 9,5%.

## Comparaisons sur d'autres bases

L'OFS a raccordé mathématiquement les anciennes séries de l'indice des prix à la consommation à la série actuelle. Il a obtenu pour le mois d'avril un indice de 166,2 points sur la base de 100 en septembre 1977 et de 280,3 points sur la base de 100 en septembre 1966. (ats)

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.528

Bourse de Zurich

Actions suisses

	7.5.92	8.5.92
UBS port.	3840	3900
UBS nom.	790	805
SBS port.	278	281
SBS nom.	265	266
CS Hold. port.	2010	2030
CS Hold. nom.	380	384
BPS	865	870
Swissair port.	767	769
Swissair nom.	719	710
Winterthur port.	3500	3520
Winterthur nom.	3340	3350
Zurich port.	4400	4460
Zurich nom.	4400	4420
Réassur. BP	533	534
Adia port.	392	391
Elektrowatt p.	2490	2450
Holderbank p.	4950	4970
Bâloise nom.	2280	2350
Viège-Zermatt	175	175
Interdiscout	2430	2470
Mercur port.	3170	3170
Forbo port.	2190	2190
Motor Columbus	1010	1015
Mövenpick port.	3850	3850
SGS BJ	1300	1310
Unigestion	144 G	155.50
BBC porteur	4250	4300
Roche	4280	4300
Ciba-Geigy p.	3660	3720
Giba-Geigy n.	3720	3760
Fischer port.	1165	1190
Nestlé port.	9990	9990
Nestlé nom.	9980	9980
Sandoz port.	2750	2810
Sandoz nom.	2760	2850
Alusuisse port.	493	496
Alusuisse nom.	478	480
Ascom port.	2050	2050
Bühle port.	402	413
Bobst BP	1875	1875
Maag nom.	250	275
Galenica BP	360	365
Sulzer nom.	6280	6300
Schindler p.	4100	4080
Landis & G. n.	1070	1070
SMH nom.	1090	1090
Immuno int.	4200	4150

Mark 92.83

Actions étrangères cotées en Suisse

	7.5.92	8.5.92
ALLEMAGNE		
AEF	191 L	191.50 L
MAN AG	350	350
Allianz	1965 L	1965
BASF	221.50 L	221.50 L
Bayer	265.50	266
Commerzbank	245	247
Deutsche Bank	729	734 L
Dresdner Bank	658	660
Dresdner	323	325 L
Hoechst	235 A	234.50
Mannesmann	262	268.50 L
Siemens	637	639
Veba	370 L	369
Volkswagen	359 A	365 L
ETATS-UNIS		
Abbott Labor	99.25	99.75 L
Amexco	34	34.25
Att. Richfield	167.50	165.50 L
CPC Internat.	63.50	63.25
Digital Equip.	68.25	68.75
Dow Chemical	90.75	91.25
Gen. Electric	116	116.50
Gen. Motors	60.25	60
Gillette	73.50	73.50
IBM	139.50	142
Hewlett-P.	122	122.50
Lilly Eli	103	103.50
MMM	139.50	139.50
Pacific Gas	47.25	47
Philip Morris	119.50	119.50
Schlumberger	97.50	98
Texaco	93.75	94 L
Xerox	111.50	108.50 L
DIVERS		
Ang. Am. Gold	53	53 L
De Beers	39.75 L	40
De Seters	3.40	3.45 G
ICI	37.50	37.75
Hco govovens	48.25	47.50
AKZO	135 L	134 L
Philips	30.75	30.75 L
Royal Dutch	123.50 L	124
Unilever	154	155.50
Fujitsu	8.15 L	8.20
Honda	18.50	18
Sharp	15.75 L	15.75 L
Sony	50.50	51.50
Toshiba	7.35	7.50
BSN	317	318 L
Saint-Gobain	161.25	165

Dow Jones 3369.40

Bourse de New York

	7.5.92	8.5.92
Alcan	20 3/8	20 1/2
Amx	20 5/8	20 3/8
ATT	44	43 3/4
Baker Hughes	21 7/8	22 1/4
Boeing Co	44 1/4	44 1/8
Canada Pacific	15	15 1/8
Caterpillar	55 5/8	55 1/2
Coca Cola	83 1/4	84 3/8
Colgate	51	51
Dow Chemical	60 3/4	59 7/8
Du Pont Nem.	53	52 7/8
East. Kodak	40 1/8	40 3/4
Exxon	58 1/2	58 7/8
Ford Motor	45 3/8	45
Gen. Electric	76 7/8	77 1/2
Gen. Motors	39 3/4	39 7/8
Gen. Tel.	32 1/2	32 3/8
Goodyear	72 1/4	72 3/8
Honeywell	73 3/8	72 3/4
IBM	93 3/4	93 1/4
Int. Paper	71 5/8	72
ITT	67 1/4	68
Litton	92 1/2	91 3/4
Mobil Oil	62 5/8	62 3/8
PepsiCo	36 1/8	36 1/8
Pfizer	71 3/4	72
Schlumberger	69 1/8	65 7/8
Texaco	62 5/8	61 7/8
Unisys Corp.	10 1/4	10 1/8
Un. Technol.	53 1/8	53 1/4
Xerox	71 3/4	72 1/4
Change des billets		
France	26.75	28.25
Angleterre	2.65	2.80
USA	1.49	1.56
Belgique	4.40	4.60
Hollande	81	83.50
Italie	-1200	-1260
Allemagne	91.50	94.-
Autriche	13.02	13.32
Espagne	1.43	1.53
Grèce	0.75	0.85
Canada	1.23	1.31
Suède	25.-	26.50
Portugal	1.06	1.16

Swissindex 1207.3

Swissindex

	7.5.92	8.5.92
Industrie	1591.2	1602.7
Machines	984.4	990.4
Energie	803.1	800.2
Chimie-pharm.	2318.5	2347.4
Alimentation	1627.5	1627.1
El. techn.-él. tron.	1306.9	1316.8
Construction	1001.1	994.7
Divers	690.3	697
Général	1198.4	1207.3
Actions port.	950.9	957.9
Actions nom.	1562.8	1575.5
Port. et bons	1033.4	1040.7
Bons	1234.9	1242.9
Service	867.8	874.7
Banques	904.9	913.9
Assurances	1085.6	1094
Transports	764.3	760.7
Distribution	566.2	568.2
Divers	680.8	684.3
ECU 1.9123		
OR 336.10		
Achat	16 350.-	16 600.-
Vente	1 635.-	1 675.-
Lingot	94.-	102.-
Plaqué 100 g	94.-	102.-
Vreneli	90.-	100.-
Napoléon	90.-	100.-
Souverain Elis.	119.-	129.-
Argent	196.-	206.-
Cours des devises		
Allemagne	91.70	93.60
Autriche	13.04	13.30
Belgique	4.46	4.55
Espagne	1.459	1.503
USA	1.4949	1.5325
France	27.20	27.75
Angleterre	2.691	2.759
Italie	0.1215	0.1245
Japon	1.1255	1.154
Portugal	1.0935	1.1265
Suède	25.30	26.10

## COMMENTAIRE

Les journées passent et se ressemblent... Pourtant l'horizon économique reste flou, avec néanmoins quelques éclaircies, auxquelles les investisseurs semblent se raccrocher. L'inflation au mois d'avril se trouve sur une pente douce, les carnets de commande se remplissent peu à peu et les résultats des sociétés sont souvent au-dessus des prévisions. Et la nouvelle loi sur les sociétés anonymes intéresse vivement les étrangers qui s'engagent fermement sur le SMJ qui bondit de 3,7% d'un vendredi à l'autre. L'accord à demi-mesure des négociations salariales en Allemagne incite les intervenants à se tourner vers la place financière helvétique qui ne veut pas baisser... Nestlé navigue autour des 10000 francs, les chimiques sont inépuissables et les financières suivent la tendance générale. Dans l'après-midi, un courant d'acheteur s'est subitement dirigé vers les titres Fischer, alors que Swissair, Elektrowatt, Schindler et les titres SMH évoluent à contre-courant. La hausse marquée du chiffre d'affaires et des revenus de Zehnder (spécialisé dans la fabrication de radiateurs et d'instruments de mesure) encourage fortement les titres de cette société.

Monika Baradéz  
SBS Genève



### COUP DE MAÎTRE

### COUP DE GÉNIE

**FINES LAMES, RÉALISEZ UN COUP DE GÉNIE. ESSAYEZ  
CETTE CARTE GRATUITEMENT PENDANT TROIS MOIS.  
APPELEZ LE 155 11 77.**



**Centre Visa**  
SBS/Banque Finalba

## VOTATIONS FÉDÉRALES DU 17 MAI

## Mgr Henri Schwery prend position

La responsabilité morale de chacun est en jeu. Des questions importantes pour l'Eglise.

SION. - Parmi les sept objets soumis à la votation populaire le 17 mai prochain, l'article constitutionnel sur la procréation assistée et le génie génétique et la révision du code pénal en matière sexuelle touchent des domaines dont l'Eglise n'est pas absente: il y va du respect de la vie humaine et de la protection des jeunes, et les chrétiens engagés leur responsabilité morale et leur foi. Si ces objets améliorent la situation légale actuelle sur certains points, ils ouvrent la porte à des abus dont chacun doit mesurer l'étendue. L'Eglise s'interroge et réaffirme avec force les droits inaliénables de la personne et la dignité du mariage et de la famille. Le cardinal Schwery, s'il en reconnaît les apports positifs, ne peut accepter «en son âme et conscience» la totalité des textes soumis au vote: des dangers existent, qu'il souligne avec conviction.

L'article constitutionnel (art. 24 décies) sur la procréation assistée et le génie génétique serait, s'il était accepté, la

première réglementation en Suisse dans ce domaine. Il constituait initialement un contre-projet de l'Assemblée fédérale du 21 juin 1991, à l'initiative dite du «Beobachter» contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation», lancée en 1987 et retirée par ses auteurs en sa faveur. Il protège certes la dignité humaine, la personnalité et la famille, l'homme et son environnement, interdit le principe des mères porteuses ainsi que toute intervention dans le patrimoine génétique humain et refuse tout commerce de ce patrimoine et de produits résultant d'embryons. Mais il blesse, estime le cardinal Schwery, l'intégrité physique de tout être humain et la dignité du mariage et de la famille.

## Des conséquences inacceptables

Dire oui le 17 mai à l'article constitutionnel sur la procréation assistée et le génie génétique serait selon l'évêque de

Sion inscrire dans la Constitution la possibilité de législations ultérieures ne respectant pas les valeurs fondamentales et autorisant la fécondation in vitro et la production d'embryons surnuméraires, procédés inacceptables aux yeux de l'Eglise; la procréation assistée dans les couples non mariés, mettant en péril la stabilité de la famille et la croissance harmonieuse de l'enfant; enfin l'insémination artificielle avec des gamètes provenant d'un donneur étranger, c'est-à-dire autre que l'époux, avec toutes les conséquences psychologiques et humaines qu'une telle manipulation entraîne pour l'enfant.

L'évêque de Sion l'a affirmé dans l'homélie qu'il a prononcée le jour de Pâques: «Je ne peux approuver ni la soi-disant science, ni la peu avouée recherche de juteux bénéfices, aux dépens de la vie humaine. Nous ne pouvons autoriser qu'une telle manipulation de la vie humaine à ses débuts ni à condamner à mort comme des cobayes des êtres à peine

nés en éprouvette, qu'on appelle embryons et qui demeurent nos frères et sœurs (...). Au nom de quelle aberration limiterait-on pour nos semblables la qualité de frère et de sœur à la durée en jours ou en heures de leur aventure humaine parmi nous?»

C'est ainsi que le cardinal Schwery, tout en encourageant les responsables politiques et les chercheurs à poursuivre le travail commencé et à l'améliorer pour respecter la dignité de la personne, demande aux couples concernés de renoncer spontanément à la procréation assistée pour s'ouvrir à d'autres types de fécondité où ils expriment leur dignité d'époux. Il exhorte enfin chacun à s'engager en faveur du respect de la vie sans recourir à des moyens qui desservent la cause qu'il voudrait servir.

## Mieux protéger la jeunesse

Autre objet soumis au vote le

17 mai, la révision du code pénal en matière sexuelle. Là aussi, le cardinal Schwery se montre réservé, tout en jugeant opportun l'effort d'adaptation des lois dans ce domaine. Si la femme est mieux protégée contre la violence exercée dans le mariage - le viol des époux est expressément déclaré punissable - et les abus sexuels perpétrés contre des personnes incapables de discernement et de résistance et en situation de dépendance liée aux rapports de travail ou d'éducation sont dénoncés, la révision ne va pas assez loin dans la protection de la jeunesse, estime-t-il.

Les questions sont nombreuses: la protection des jeunes de moins de 16 ans en matière de rapports sexuels et d'attentats à la pudeur n'est-elle pas menacée? Ne pas punir les relations sexuelles librement consenties entre jeunes ayant à peu près le même âge (pas plus de trois ans de différence), n'est-ce pas encourager les «amours juvéniles» et donc mettre en péril la responsabilité et l'autorité des

parents? N'est-ce pas risquer d'augmenter le nombre de grossesses précoces et par conséquent d'avortements? Cette libéralisation est-elle opportune dans le contexte actuel de la lutte contre le sida? Enfin, ce projet est-il compatible avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, qui doit être prochainement adoptée par le Parlement suisse?

Face à ces interrogations, l'évêque de Sion en appelle à tous ceux qui ont une responsabilité dans l'éducation: parents, école, institutions, Eglise, pour qu'ils transmettent aux enfants et aux jeunes les vraies et belles valeurs de l'amour et de la sexualité. Il encourage les autorités politiques à continuer de travailler à l'amélioration des lois qui ne donneraient pas satisfaction dans ce domaine. Conscient que le droit pénal n'est pas un code de morale, il rappelle cependant qu'un acte légalement permis peut être éthiquement défendu. (id/fxa/cor)

## Votations fédérales du 17 mai

## LIBRES OPINIONS

## Les positions du PDC

Réuni à Sion le 6 mai, le comité cantonal du PDC a pris position sur les sept objets soumis à votation populaire.

Rarement, le peuple et les cantons sont appelés à se prononcer sur tant de sujets importants pour le futur du pays et de ses habitants. De la participation de chacune et chacun dépend notre avenir!

1. Arrêté fédéral concernant l'adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods, OUI.
2. Loi fédérale concernant la participation de la Suisse aux institutions de Bretton Woods, OUI.

La Suisse est beaucoup trop dépendante des échanges internationaux pour se permettre de rester à l'écart des institutions qui réglementent ces échanges. Son statut d'observateur, suite à un refus du peuple d'adhérer aux IBW, s'en trouverait fort dévalué. Plus grave encore, la Suisse perdrait beaucoup de crédibilité quant au rôle économique qu'elle joue sur le plan international. Résultat du vote: 29 oui, 5 non, 2 abstentions.

3. Loi fédérale sur la protection des eaux, NON.
4. Initiative populaire «pour la sauvegarde de nos eaux», NON.

Les conséquences de l'acceptation de la loi ou de l'initiative seraient catastrophiques pour l'économie suisse, en particulier pour celle des régions de montagne. Les deux textes sont en totale contradiction avec l'article constitutionnel sur l'énergie et le programme «Energie 2000» qui postule une augmentation de 5% de la production d'énergie d'origine hydraulique. Voulons-nous la fin de la souveraineté cantonale

et communale sur les eaux? C'est à l'unanimité que le comité cantonal répond non.

5. Contre-projet de l'Assemblée fédérale relatif à l'initiative populaire «contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation génétique à l'espèce humaine», NON.

Cet article constitutionnel devrait combler un vide juridique. Cependant, le texte n'apportant aucune réponse à la question cruciale «que sont les abus en matière de techniques de procréation et de génie génétique?», le comité cantonal recommande son refus par 17 non, 14 oui et 2 abstentions. Ceci au terme d'un large débat contradictoire.

6. Arrêté fédéral sur l'introduction d'un service civil pour les objecteurs de conscience, OUI.

L'obligation du service militaire est maintenue. Toutefois, la Confédération devra, dans une loi, organiser un service civil pour le bien de la collectivité. Il s'agit de décriminaliser l'objection de conscience. Cette volonté s'est concrétisée par 18 oui contre 14 non.

7. Modifications du code pénal suisse et du code pénal militaire (infractions contre l'intégrité sexuelle), NON.

Les principes adoptés par la réforme du code pénal n'assureront plus l'indispensable protection de la famille et des mineurs. C'est pourquoi, le comité cantonal en propose le rejet par 19 non contre 14 oui.

Guy Voide, président du PDC valaisan  
Patrice Clivaz, le secrétaire

## Gaspillage de l'eau

Le comité du Groupement de la population de montagne du Valais romand a décidé d'inviter le peuple valaisan à refuser l'initiative dite «pour la sauvegarde de nos eaux» et la loi révisée relative à la protection des eaux.

Ces deux textes entraîneraient:

- un abandon partiel de la force hydraulique avec une diminution de 10 à 30% de la production annuelle moyenne des aménagements hydro-électriques valaisans;
- un renchérissement du prix de l'électricité, jusqu'à

3,5 ct. par kWh, soit de 20 à 30%;

- une perte de revenu provenant des redevances hydrauliques atteignant pour le Valais 20 millions de francs par année;
- une dépréciation de la valeur du droit de retour en faveur des collectivités publiques valaisannes de l'ordre de 5 milliards de francs.

Tant l'initiative que la loi doivent être massivement rejetées. Il en va de l'avenir du Valais tout entier!

Pour le GPMVR  
Dominique Siervo

## La Suisse prend l'eau

Les Arabes ont du pétrole et des dollars. Les Français n'ont pas de pétrole mais des idées. Quant aux Suisses, ils n'auront peut-être bientôt plus rien... Au lendemain du 17 mai, si par malheur l'initiative dite «pour la sauvegarde de nos eaux» ou son contre-projet indirect, la loi fédérale sur la protection des eaux, devait entrer en vigueur, cela mettrait en effet gravement en cause le bilan énergétique de la Suisse. Avec toutes les conséquences que cela suppose sur la marche des entreprises et l'emploi.

Il n'y a aucune raison objective d'accepter ce sabotage. L'euphorie écologique des années huitante, en période de confortable croissance économique, a fait croire aux exigences les plus folles, en oubliant un peu vite que rien n'est jamais acquis. Sans doute partie d'un bon sentiment, l'initiative «pour la sauvegarde de nos eaux» a été déposée en 1984, avec près de 177 000 signatures valables.

## Avoir ou être?

Lorsqu'un article est signé BOS ou Bernard Olivier Schneider point n'est besoin de le lire pour connaître la tendance. Il est pour plus d'avoir, non «pour plus d'être». Il a choisi son courant qui n'est pas le mien.

Ainsi en vue des votations du 17 mai relatives à la protection des eaux qui fait partie de celle de la nature. Pour BOS, un peu plus et ce ne serait qu'une affaire de pêcheurs. Il plaide pour les gros poissons: les électriciens.

Je plaide pour les torrents et pas pour passer mon temps. Je plaide pour ce qui fait le charme de nos campagnes, celui de nos sites touristiques. En définitive pour nos enfants, et puisque l'économie compte tant, pour celle de notre Valais, de nos montagnards.

«90% de nos cours d'eau sont déjà exploités ou recouverts. Et il est prévu pour très prochainement de barrer, de rectifier, de canaliser, de bétonner les derniers tronçons encore naturels», écrivent Monique Bauer-Lagier, ancienne

Aujourd'hui, la conjoncture s'est fortement modifiée, dégradée, et fait ressortir toute l'inadéquation de cette initiative, irréaliste et économiquement dangereuse.

Et la loi qui lui est opposée en votation ne vaut guère mieux. Les députés ont perdu des heures, des mois, des années, à calculer des débits résiduels en litre à la seconde, à tirer des moyennes sur 347 jours, sur dix ans, et patati et patata. Nappe souterraine, biocénose, libre migration des poissons (sic!), ils ont parlé de tout, se sont noyés dans les détails au détriment de l'essentiel: l'approvisionnement suffisant du pays en énergie.

La loi et l'initiative tendent au même résultat: la pénurie. Rappelons qu'en automne 1990, le peuple a décidé d'un moratoire de dix ans sur la construction de nouvelles centrales nucléaires; et qu'au printemps suivant, le Conseil fédéral a publié son programme d'action, «Energie 2000», qui prévoit notamment une augmentation de la pro-

duction d'énergie hydraulique de 5%.

L'initiative et la loi provoqueraient exactement l'effet inverse! La Suisse compte environ 450 centrales hydrauliques et plusieurs milliers de mini-centrales. Les savants calculs résiduels du Parlement se traduiraient par l'arrêt de la plupart des petites centrales de moins de 300 kW de puissance. Et d'une manière générale, la perte de production est estimée entre 8 et 15% par les professionnels de la branche. L'initiative est encore plus brutale. Elle provoque une perte annuelle d'environ 8 milliards de kWh, soit un quart de la production de l'ensemble des centrales hydro-électriques!

Dans le contexte actuel de crise économique, veut-on encore priver la Suisse de sa seule source naturelle d'énergie, sûre, propre et abondante? Le 17 mai, il faut répondre par un double non, ferme et responsable.

Florian Grimm

## Eaux: deux fois non

L'union des industriels recommande de voter deux fois non aux questions relatives à la loi sur la protection des eaux et à l'initiative dite «pour la sauvegarde des eaux».

Cette dernière entraînerait une réduction de la production d'électricité d'origine hydraulique de l'ordre de 25%. Ses effets seraient immédiats car l'initiative serait applicable dès l'adoption de l'article constitutionnel. Pour le Valais, ses effets seraient dramatiques. Elle entraînerait une diminution importante de nos redevances hydrauliques et de la valeur des ouvrages revenant au Valais à l'échéance des concessions. Elle provoquerait une hausse de prix de l'électricité de plusieurs centimes par kW. Des industries telles qu'Alusuisse, Lonza ou Ciba-Geigy, qui consomment pour produire beaucoup d'électricité, verraient leur avenir compromis en Valais.

Il est vital pour le Valais et ses places de travail que cette initiative soit repoussée.

Quant à la loi sur les eaux, ses effets seraient certes moins graves mais ils restent négatifs. La production d'électricité d'origine hydraulique serait diminuée de près de 10%. Une hausse des prix de l'électricité serait inévitable même si elle intervenait dans une moindre mesure que pour l'initiative. La loi sur les eaux doit être améliorée et pour cela il faut d'abord la refuser. Les dispositions non contestées qu'elle contient peuvent être rapidement reprises par les Chambres fédérales et mises en vigueur.

Pour ces raisons, l'Union des industriels valaisans recommande le double non aux questions relatives à la sauvegarde des eaux.

## Ne soyez pas aveugle!

Votre enfant louche-t-il? En cas de doute, consultez immédiatement un ophtalmologue.

Union centrale suisse pour le bien des aveugles UCBA

Gérard Perraudin

VOTATIONS FÉDÉRALES DU 17 MAI

# Génétique et procréation

Le 17 mai, le peuple se prononcera sur l'introduction d'un nouvel article «contre les abus en matière de génie génétique».

BERNE. - Le nouvel article constitutionnel, adopté l'an dernier par le Parlement veut fixer un cadre juridique aux techniques de reproduction et au génie génétique.

De quoi s'agit-il? Procréation médicalement assistée, d'abord... Il existe différentes méthodes permettant aux couples sans enfants - 10 à 15% - de réaliser leur rêve le plus cher. Elles ne sont utilisées que lorsque la stérilité ne peut être traitée ni par des médicaments ni par la chirurgie.

La stérilité masculine peut être résolue par une insémination artificielle au moyen du sperme du partenaire ou d'un donneur. Cette technique est pratiquée depuis une vingtaine d'années en Suisse avec un taux de succès oscillant entre 50 et 90%. Tous les ans, quelque 350 enfants naissent grâce à ce procédé.

Si la cause de la stérilité féminine se situe au niveau des trompes, elle peut être surmontée par fécondation in vitro, soit hors du corps de la femme, et réimplantation de l'embryon dans l'utérus. En Suisse, le premier bébé-éprouvette est né en 1985.

Autre technique permettant de vaincre la stérilité féminine, le transfert intratubulaire de gamètes. Les ovules sont prélevés chirurgicalement, puis introduits dans les trompes avec les spermatozoïdes. Taux de réussite: entre 20 et 40%.

### Les bienfaits du génie

Passons au génie génétique. Cette technologie ne sert pas à fabriquer des monstres ou des surhommes. Au contraire, elle permet le diagnostic de maladies infectieuses, héréditaires ou incurables, le dépistage de malformation chez l'embryon, le renforcement du système immunitaire, la mise au point

de nouveaux vaccins - hépatite B, bientôt malaria et sida - ainsi que la reproduction de protéines identiques à celles de la nature afin de fabriquer des médicaments - l'insuline, par exemple.

Le génie génétique n'est pas utilisé qu'en médecine ou en pharmacie. On sait qu'en l'an 2000, la planète comptera environ six milliards d'individus. Six milliards qu'il faudra bien nourrir. Le génie génétique peut solutionner ce problème, notamment par le biais de la production de plantes capables de résister aux parasites ou aux champignons. Mieux, ces plantes ont besoin de moins de produits phytosanitaires, donc de moins de polluants.

### Protéger l'environnement

Par ailleurs, le génie génétique fournit des outils pour protéger l'environnement, notamment dans les processus de fabrication du papier, de lessives ou de bioplastique dégradable.

Jusqu'à présent, le législateur n'était point trop intervenu dans le domaine de la médecine de reproduction ou du génie génétique, laissant aux scientifiques le soin d'élaborer des directives éthiques. Aujourd'hui, l'évolution de la science comme de la société rend indispensable l'adoption d'une base constitutionnelle précise et contraignante.

Le nouvel article consacre la protection de l'être humain contre les abus en matière de procréation assistée et de génie génétique.

Il interdit les interventions dans le patrimoine génétique, car elles se transmettraient aux générations suivantes. Il autorise en revanche des manipulations en dehors du noyau cellulaire.

Autre interdiction: du patrimoine germinal et génétique non humain ne peut être transféré dans le patrimoine humain.

### Garde-fou

Le recours aux méthodes de procréation assistée n'est ad-

mis que s'il est impossible de remédier autrement à la stérilité ou à la transmission d'une maladie grave. La fécondation in vitro se voit dotée d'un garde-fou: «Ne peuvent être développés hors du corps de la femme jusqu'au stade d'embryon que le nombre d'ovules humains pouvant être immédiatement implantés.»

Sont également interdits le don d'embryons, la maternité de substitution - les fameuses mères porteuses - le commerce de patrimoine germinal humain et de «produits résultant d'embryons».

Par ailleurs, le patrimoine génétique d'une personne ne peut être analysé, enregistré et relevé qu'avec son consentement. L'accès d'une personne aux données relatives à son ascendance est garanti, ce qui consacre le droit à la connaissance de sa propre origine, du père et de la mère biologiques.

### Équilibré

Enfin, le nouvel article précise que la Confédération édictera des prescriptions sur l'utilisation du patrimoine germinal des animaux, des plantes et d'autres organismes.

Au total, l'article constitutionnel, comblant un vide juridique et posant des jalons éthiques précis sur les techniques de procréation assistée et de génie génétique, paraît équilibré, mesuré. Il mérite à coup sûr une large approbation.

Se prononcent notamment en faveur du oui: les démocrates-chrétiens suisses, les radicaux, les socialistes, les démocrates du centre, l'Union syndicale, les paysans, l'industrie chimique, les églises protestantes. Se prononcent notamment en faveur du non: l'Action nationale, le Parti des automobilistes, ainsi qu'une série d'intégristes qui semblent oublier que les Suisses ont le droit de sortir du pays...

Bernard-Olivier Schneider

# Ces embryons de trop...

L'article constitutionnel sur la génétique et la procréation assistée ne peut être posé en terme de «plus petit dénominateur commun moral» et surtout pas en agitant le spectre du vide constitutionnel, car il touche aux fondements de la vie humaine et au respect de l'embryon notamment. D'autant plus qu'une initiative pour l'interdiction totale de la fécondation in vitro est annoncée.

Nous traiterons plus particulièrement de la fécondation in vitro (bébés-éprouvette) et de l'insémination artificielle (avec un donneur de sperme qui pourra être autre que l'époux), car ces objets ont cristallisé les débats autour de l'article 24 de la constitution.

Le Vatican s'est prononcé très clairement contre la fécondation in vitro et contre l'insémination artificielle de la femme, suivi par les évêques suisses qui ont rejeté le 3 mars 1992 le texte de l'article constitutionnel.

### Déclaration de Mgr Schwery

Dans son homélie de Pâques à la cathédrale, le cardinal Henri Schwery a rejeté l'article constitutionnel en ces termes: «Selon l'invitation et la promesse du Seigneur à Nicodème: «En vérité, en vérité je te le dis: à moins de naître à nouveau, nul ne peut voir le royaume de Dieu.» De toute évidence, cette nouvelle naissance et la nouvelle vie qu'elle inaugure n'ont rien à voir avec la biogénétique des apprentis sorciers. Je m'en souviendrai le 17 mai prochain pour répondre logiquement à ceux qui nous gouvernent qu'en mon âme et conscience je ne peux approuver ni la soi-disant science, ni la peu avouée recherche de juteux bénéfices aux dépens de la vie humaine. Nous ne pouvons autoriser qui que ce soit à trafiquer la vie humaine à ses débuts, ni à condamner à mort comme des cobayes des êtres à peine nés en éprouve-

tte, qu'on appelle embryons et qui demeurent nos frères et nos sœurs, au même titre que l'enfant qui vient de naître ce matin à la maternité et que celui que ma voisine en espérance porte depuis quelques mois ou quelques semaines. Au nom de quelle aberration limiterait-on pour nos semblables la qualité de frère ou de sœur à la durée en jours ou en heures de leur aventure humaine parmi nous. Décidément, on ne nous a pas seulement changé le monde. On nous pose aussi de bien drôles de questions. Et pour ne pas y perdre son latin, et sa dignité humaine en même temps que son âme, il faut bien se garder de tomber dans le piège.»

### Embryons sacrifiés

Même si le projet dit que «ne peuvent être développés hors du corps de la femme jusqu'au stade d'embryon que le nombre d'ovules humains pouvant être immédiatement implantés (pas de congélation des embryons), il faudra encore sacrifier plus de cent embryons pour une seule naissance de bébé-éprouvette. Ce chiffre ressort de la pratique actuelle, déjà conforme au projet puisque l'Académie suisse des sciences médicales interdit de mettre des embryons au «congélateur».

On commence par stimuler chimiquement la femme pour qu'elle produise trois, cinq ovules et même plus au lieu d'un seul ovule et on les féconde hors du corps maternel (il faudra implanter au moins trois embryons dans l'utérus pour qu'il y ait une chance de réussite). Mais avant d'implanter ces ovules fécondés, on les examine au microscope. Il est hors de question d'implanter les embryons qui n'ont pas les qualités suffisantes. D'où des pratiques eugéniques et un premier tri, mortel pour tous ceux qui pensent que la vie commence à la conception. Ensuite, on implante par exemple trois ou cinq embryons dans le ventre de la mère. Et s'il y a une grossesse

multiple? Pas compliqué: on tue les embryons de trop... Ce n'est rien d'autre qu'un avortement sélectif.

### Beaucoup d'échecs

Le grand nombre d'embryons sacrifiés vient aussi du fait que plus de 90% des couples qui essaient la fécondation in vitro se retrouvent finalement sans enfant, malgré une opération coûteuse. Si les embryons meurent, ce n'est pas à cause d'un processus de mort naturel, comme lors d'une fausse couche, mais parce qu'ils ne sont pas faits pour supporter les agressions mécaniques, chimiques, hormonales, thermiques et optiques que provoque une fécondation in vitro.

L'accès à ces techniques par des couples non mariés ainsi que le don de sperme et d'ovules par des tiers priveront en outre de nombreux enfants d'un cadre familial naturel.

### Loi ambiguë

Des cantons comme Bâle-Ville, Glaris et Saint-Gall ont interdit la fécondation in vitro avant de se faire désavouer par le Tribunal fédéral!

Autre objet d'inquiétude: l'article constitutionnel ne définit pas ce qu'est un embryon. Le législateur ne précise pas si l'ovule, dès qu'il est fécondé, devient de facto un embryon, où s'il faut attendre quatorze jours pour l'appeler ainsi, comme dans la législation de certains des pays qui nous entourent. Si un ovule fécondé depuis quelques heures ou quelques jours n'est pas considéré comme un embryon, on pourra l'éliminer, selon le projet constitutionnel, sans même chercher à l'implanter dans l'utérus de la mère.

Relevons enfin que le comité cantonal du PDC valaisan a voté mercredi soir le rejet de l'article constitutionnel sur la génétique et la procréation assistée.

Vincent Pellegrini

# Baisse de prix

Nous répercutons sur nos produits carnés la baisse des prix sur le marché de la viande afin d'aider notre clientèle dans sa lutte contre le renchérissement.

## Cervelas

la paire 200 g  
jusqu'ici: 2.20

nouveau: 2.-

## Cervelas géants

la paire 340 g  
jusqu'ici: 3.70

nouveau: 3.40



MIGROS

## Collonges

Salle Prafleuri

Dimanche 10 mai  
dès 15 heures

# GRAND LOTO

Organisation: chant et fanfare

### Abonnements:

- 1 carte Fr. 25.-
- 2 cartes Fr. 40.-
- 3 cartes Fr. 50.-
- 4 cartes Fr. 60.-
- Illimitées Fr. 70.-
- à jouer par la même personne

Service de voiture gratuit dans un rayon de 10 km. Tél. (026) 67 11 21

Tous les perdants au tirage au sort gagnent un bon de réduction de Fr. 10.- pour le prochain loto

### Aperçu des lots:

- 1 demi-porc
- 1 bon d'achat de Fr. 500.-
- 1 bon d'achat de Fr. 300.-
- 3 bons d'achat de Fr. 200.-
- 3 bons d'achat de Fr. 150.-
- planches campagnardes, fromages, gilets de lard, etc.

**TOURISME ET VACANCES**

RIMINI - MARINA CENTRO, ADRIATIQUE, ITALIE

**Hôtel Milton\*\*\***

Supérieur. Splendide situation au milieu de la verdure, face à la mer, dans un quartier résidentiel. Confort moderne, piscine, sauna, gymnase, chambres avec TV satellite, téléphone. Soirées de gala dans l'hôtel et dans les coteaux. Grand choix de menus. Petit-déjeuner-buffet. Tout ça à des prix vraiment promotionnels, pension complète de Lit. 59 000 à 96 000.  
Réservations: tél. (0039) 541/54600, fax 54698. Pour renseignements en Suisse fam. BALET, tél. (027) 36 35 81, Sion. 46-703694

**Vacances parfaites! Misano Adriatico (Adriatique centrale - Italie) HÔTEL FONTANA** Tél. 0039-541/610578

Moderne, sympathique, joyeux, près de la mer, riche cuisine, soignée par les propriétaires. Juin, septembre: Lit 33 000, juillet: Lit. 41 000, août: Lit. 48 000. 46-703771

**RIMINI-MAREBELLO (Adriatique - Italie) HÔTEL KONRAD\*\*\*** - Tél. (0039) 541/373054, privé 690551. Tout près de la mer, parc d'arbres, chambres avec douche, WC, téléphone, balcons vue mer, ascenseur, parking, possibilité de tennis et boccia (boules), climatisation dans la salle à manger, cuisine de la bonne ménagère renommée. Basse saison Lit. 37 000, juillet Lit. 43 000, août Lit. 56 000/43 000. 46-704084

**RIMINI-VISERBELLA (ADRIATIQUE-ITALIE) - HÔTEL ISABELL.** Tél. 0039-541/721052. Directement bord mer, toutes chambres, salles de bains privées et balcons, ascenseur, salle TV, bar. Pension complète: juin Lit. 36 000, juillet Lit. 44 000, tout compris, réduction pour enfants. Possibilité de demi-pension ou chambre avec petit déjeuner. Gestion par les propriétaires. 46-703674

**CATTOLICA (Adriatique) Hôtel NAMUR**

A 200 mètres de la plage. Récemment rénové. Trois étoiles. Chambres avec douche, W.-C., téléphone et balcon. Rabais pour enfants. Parking gratuit. Menu au choix. Cuisine familiale.

Pour renseignements et réservations: Rhône-Tours à Sion, tél. (027) 220567, ou directement à l'hôtel Namur, famille Magnani, la propriétaire et tenancière, via Trento 24, I-47033 Cattolica (FO), tél. (0039 541) 962737 ou 954604.

**MISANO ADRIATICO Hôtel LINA**

3 étoiles, nouvelle construction éloignée du bruit de la circulation, à 20 m de la mer. Cuisine soignée. Chambres avec douches, WC, téléphone, ascenseur. Parking gardé. On parle français. Pension complète: hors saison Fr. 48.80, demi-saison Fr. 53.60. Réduction pour enfants dans la chambre des parents. Renseignements et réservations: tél. (0039) 541 613 263 ou 615 437 ou plus simplement tél. (027) 22 76 79 ou 22 76 49, Sion. 036-799639



**I-47037 RIMINI / SAN GIULIANO MARE (Adriatique) HOTEL CORINNA**-via Ortigara, 66- Directement sur la mer, dans une position centrale. Piscine privée. Chambres avec services privés, balcons. Parking. Pension complète, tout compris: hors saison 40.000 Lires- demisaison 47.000 Lires; pleine saison 60.000 Lires. Réduction du 50% pour les enfants jusqu'à 2 ans, du 30% pour enfants de 3 à 6 ans. Tél.0039541123451-390318.



**NOVOMAR S.A. - VOYAGES ET TOURISME SION** rue Chne-Berchtold 2 (027) 22 40 44 - Fax (027) 22 40 41 36-783415

**Textile sportif brodé... et publicitaire**

1982 - 1992 **10 ANS**

NOUVEAU • NOUVEAU Broderie informatisée

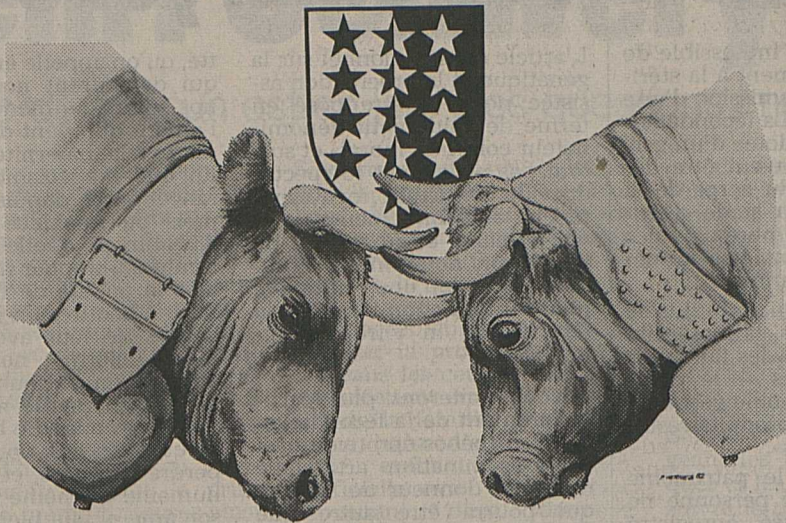
ou imprimé ?

Nous imprimons et brodons sur T-shirts, survêtements, sacs de sports, casquettes, linges et autres articles textiles.

POKER SPORTS / DUARIG, Vernayaz, ☎ 026/64.15.82

**ANNONCES DIVERSES**

**A P R O Z**



10 MAI 1992

**FINALE CANTONALE DES COMBATS DE REINES**

ORGANISATION:

**SYNDICAT D'ÉLEVAGE CONTHEY - BOURG**

**DÉBUT DES COMBATS: 10 H.**

**CANTINES - GRILLADES TOMBOLA GÉANTES: 1 SUZUKI SWIFT A GAGNER!**

1000 places de tribunes numérotées et assises sont à disposition. Réservations par tél. au (027) 22 85 93, office du tourisme de Sion et environs.

**Pour vos soirées, manifestations, mariages**

Accordéon électronique. Musique populaire. Se recommande: **Musique René Favre, 1911 Ovronnaz** Tél. (027) 86 56 67. Libre en semaine. 036-784504

**P** 027 29 51 51

**LE SOLEIL DES MORTS**

20 Texte et dessin: André Houot, sur une idée d'Alain Gallay © Editions Lombard, Bruxelles



MA JAMBE ME FAIT DE PLUS EN PLUS MAL... JE N'IRAI PAS JUSQU'AU BOUT!

IL FAUT TENIR, AURORA! DIEU SAIT CE QU'ILS FERAIENT SINON...



D'AILLEURS REGARDE CES PÂTURES... ET LÀ! EN CONTREBAS: UN TROUPEAU!... ON DOIT APPROCHER DE LEUR VILLAGE...

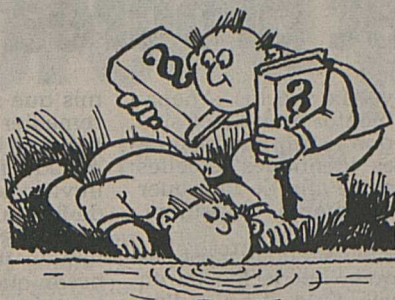


CETTE MÉLODIE!

BOO?

**Le 17 mai: Les petits sont noyés**

Le 17 mai nous serons appelés à voter une initiative et la loi sur la protection des eaux. Les deux visent à sauver nos eaux et les deux exigent des mesures contraignantes et extrêmes pour le paysage et l'économie.



L'initiative est en contradiction flagrante avec les objectifs d'«Energie 2000» qui demandent d'augmenter de 5% entre 1990 et 2000 la production d'énergie hydraulique. Elle est anti-écologique car il sera pratiquement impossible de stabiliser les émissions de CO<sub>2</sub>; si la production des centrales hydro-électriques actuellement en fonction devait baisser, l'existence des petites centrales hydrauliques serait compromise et 300 au moins disparaîtraient. C'est ainsi que l'initiative veut «noyer» les petits. La loi présentée par le Conseil fédéral n'est pas meilleure, car elle n'accepte aucune dérogation en faveur des petites centrales hydro-électriques, en ne tenant pas compte de leur spécificité.

Les Suisses paieront des centaines de millions si...

Il est prévu au 3<sup>e</sup> alinéa de l'initiative et à l'art. 37 de la loi une remise dans leur forme naturelle initiale des eaux, des zones riveraines si cela s'avère judicieux sous l'angle de l'écologie ou de la protection du paysage. En clair, tous les cours d'eau ayant été modifiés et aménagés pas aux «ayatollahs» de l'écologie devront être remis à l'état naturel.

Pouvez-vous imaginer la facture de ces modifications qui nous feront retourner au siècle en arrière en nageant dans les marécages et les débordements de rivière? Et ces mêmes organisations vertes peuvent intervenir devant la justice, ce qui bloquera tout le système par des recours et des oppositions. La loi ne va pas si loin, mais aussi bien l'initiative que la loi s'attaquent «aux petits» dans un domaine qui nous permettrait encore d'assurer, sans nucléaire, un apport en énergie. Ce sont 2 NON soit - NON à l'initiative - NON à une mauvaise loi le 17 mai.

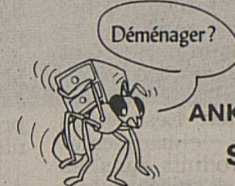


Association pour une libre information, Rédactrice responsable: Geneviève Aubry, 9, rue Pasteur Frère, 2710 Tavannes, CP 12-4709-6

A vendre **plants de vigne**  
2000 Cornalins 5 bb 3/4  
1500 Chardonnay 5 bb 3/4  
et tous autres cépages.  
Tél. (027) 31 11 26. 036-007379

**Voyante**  
pour résoudre tous vos problèmes  
travail, amour, souffrances, conseils, amaigrissement, boutons.  
Sur rendez-vous ou par téléphone au (025) 71 10 42. 036-006658

L'ARTISAN À VOTRE SERVICE



Déménager?

**ANKEN DANIEL SIERRE**

Tél. 027 55 92 91



# BCV: Hans Weyer en sort indemne

Action pénale contre la direction, le contrôleur et Jean Dorsaz. Les administrateurs à peine égratignés.

La commission parlementaire chargée d'examiner le dossier Banque Cantonale du Valais - Jean Dorsaz a rendu son verdict: dénonciation pénale et action civile contre la direction, le contrôleur ainsi que Jean et Louis Dorsaz; action civile réservée à l'encontre des censeurs et des membres du conseil d'administration, même si leurs fautes sont légères. Quant au conseiller d'Etat Weyer, qui a fait son travail, il s'en sort sans accusation. En quelque sorte, le scénario décrit par le «Nouvelliste».

Par Roland Puijpe

Nous avons écrit la trame de l'histoire dans nos éditions de mardi et mercredi. La situation dans laquelle la BCV se trouvait face aux engagements de Jean Dorsaz et de son groupe économique (184,3 millions) résultait, entre autres, selon le rapport d'Atag du 29 octobre 1991:

- du non-respect des compétences fixées par le règlement interne;
- des agissements du représentant de Fully qui n'a pas respecté son cahier des charges;
- d'une interprétation erronée de la législation bancaire;
- de l'excès de confiance accordé à Jean Dorsaz par la banque, ses organes et ses collaborateurs;
- des cloisonnements dans le système de direction et d'organisation (insuffisance de communications et d'échanges d'informations);
- des faiblesses du système de contrôle interne dans l'organisation et la surveillance des représentants (notamment pour les autorisations de sorties de fonds);
- d'un manque de rigueur et de conséquence dans les relations avec Jean Dorsaz (notamment au niveau de la documentation);
- de la sous-dotation des organes de direction opérationnels.

## Les responsabilités

### Direction

Selon la commission, la direction n'a pas surveillé suffisamment les comptes de Jean Dorsaz et de son groupe, a fait preuve d'une trop grande con-

fiance et n'a pas vu à temps les risques qui se profilaient. Elle ne s'est pas montrée suffisamment exigeante en ce qui concerne la documentation, les garanties et le suivi des crédits. De plus, la direction a accepté plusieurs mesures comptables pour éviter que les dépassements de crédits de Jean Dorsaz soient trop visibles. Et elle a décidé de ne pas informer de manière suffisante le conseil d'administration et le comité de banque sur l'évolution des comptes de Jean Dorsaz, en particulier sur les dépassements.

La commission parlementaire estime donc que la manière d'agir de la direction, notamment de donner des informations insuffisantes et par là de tromper les organes de la banque, constituent des éléments qui justifient l'ouverture d'une instruction pénale.

Si la commission unanime estime que les manquements et les reproches qui peuvent être adressés à la direction sont particulièrement graves, elle les différencie à l'intérieur de la direction selon les activités et les charges de chaque membre, la plus lourde responsabilité incombant au directeur.

D'où, la commission propose au Grand Conseil de charger le Conseil d'Etat de demander au conseil d'administration de la banque de déposer une dénonciation pénale dirigée contre la direction et de se constituer partie civile.

### Contrôleur permanent

Selon la commission, le cahier des charges du contrôleur permanent était clairement défini.

En cette affaire, la commission constate que le contrôleur permanent n'a pas informé de manière précise le conseil d'administration et l'autorité de surveillance sur l'existence d'un groupe économique Jean Dorsaz, sur les dépassements fréquents et quasiment continus des comptes de Jean Dorsaz et sur les montants en suspens très importants du «compte représentant» que Jean Dorsaz utilisait à des fins personnelles.

Au contraire, précise la commission, le contrôleur déclarait (1987, 1988, 1989) que la situation du «compte représentant» était régularisée. Il a également déclaré que certains comptes de Jean Dorsaz étaient régularisés ou ne présentaient qu'un léger dépassement alors que le solde à la date de révision retenue par le contrôleur apparaissait artificiellement bas.

Et c'est notamment en raison des renseignements incomplets et inexacts du contrôleur que le conseil d'administration et le comité de banque ont été amenés à octroyer des crédits à Jean Dorsaz ou à d'autres membres de son groupe économique. Groupe dont il devait signaler l'existence, conformément à la loi.

Autre disposition légale violée: le non-respect des ratios.

La commission estime les manquements et les reproches adressés au contrôleur très graves, notamment en raison de ses qualifications professionnelles.

Conclusion: le conseil d'administration doit déposer une dénonciation pénale et se constituer partie civile.

### Les censeurs

Puisque les censeurs étaient en face d'un mandat spécial, la commission estime qu'ils ne pouvaient se référer aux documents établis par le contrôleur permanent mais qu'ils devaient procéder eux-mêmes à des investigations afin d'apporter des renseignements sûrs dans le rapport, même s'ils ne sont pas des spécialistes en révision bancaire.

En l'occurrence, ils auraient pu faire plus et ainsi découvrir plus tôt le pot aux roses.

C'est pourquoi, en l'état du dossier, la commission ne peut exclure une responsabilité des censeurs, même si elle est bien moindre que celle du contrôleur, et propose de réserver l'action civile à leur encontre.

### Conseil d'administration et comité de banque

Après la séance du 21 juin 1988, le conseil d'administration a procédé à une restructuration des engagements de Jean Dorsaz en janvier 1989.

Puis, précise la commission, à l'exception des rapports annuels, rassurants, de 1988, 1989 et 1990, les administrateurs n'ont plus reçu d'informations susceptibles d'attirer leur attention sur les problèmes liés aux comptes de Jean Dorsaz et d'autres membres de son groupe.

En particulier, révèle la commission, ni la direction ni le contrôleur n'ont signalé les dépassements très importants constatés en mai et en juin 1990.

La direction et le contrôleur ont reconnu ce fait.

Toutefois, la commission relève que les membres du conseil d'administration auraient pu se montrer plus exigeants et plus vigilants à l'égard de la direction, notamment en 1991.

Le conseil aurait dû mieux suivre l'exigence formulée lors de la séance du 21 juin 1988.

En l'état du dossier, la com-

mission estime donc que la responsabilité du conseil d'administration, et plus particulièrement du comité de banque, même s'ils ont été trompés par la direction et le contrôleur permanent, et bien que leur faute apparaisse comme légère, ne peut être tout à fait exclue.

Conclusion: il faut réserver l'action civile à leur encontre.

### Jean Dorsaz

Constat sans équivoque de la commission: Jean Dorsaz n'a pas respecté ses obligations, notamment en utilisant le compte représentant comme un compte personnel. Il a également effectué des prélèvements très importants sans droit (mai et juin 1990). De tels agissements, estime la commission, sont très graves et portent sur des sommes considérables. Elle ne dispose cependant pas d'éléments suffisamment établis permettant d'affirmer de manière sûre que Jean Dorsaz ait trompé ou abusé la direction mais elle ne l'exclut pas.

Le système de contrôle des représentants n'était pas suffisamment efficace pour empêcher l'utilisation à titre personnel de ce compte dit de liaison ni pour empêcher la sortie de fonds importants.

En conséquence, la commission demande que dénonciation pénale soit dirigée contre Jean Dorsaz et que la banque se constitue partie civile.

### Louis Dorsaz

Louis Dorsaz, en tant que responsable du guichet de Fully, dont la nomination n'a pas été jugée opportune par la commission, avait reçu l'interdiction de traiter toutes opérations concernant directement ou indirectement Jean Dorsaz.

La commission a constaté que Louis Dorsaz a violé cette interdiction le 5 décembre 1990 en acceptant un prélèvement de plusieurs millions de francs.

Comme cette violation peut causer un dommage à la banque, la commission demande que le conseil d'administration de la banque dépose une dénonciation pénale contre Louis Dorsaz et se constitue partie civile.

### Hans Weyer

Le Grand Conseil a la haute surveillance sur la banque et l'exerce par l'intermédiaire du Conseil d'Etat qui l'assume par l'intermédiaire du chef du Département des finances, en l'occurrence le conseiller d'Etat Hans Weyer.

Précision utile: cette surveillance est exercée a posteriori.

La commission constate: - que le Conseil d'Etat a effectué les contrôles destinés notamment à obtenir les



renseignements au sujet du système des représentants, de la situation de Jean Dorsaz et de son groupe;

- que les réponses données étaient de nature à rassurer le Conseil d'Etat; précisons qu'après les rapports positifs du contrôleur et des censeurs en 1987 et 1988, le contrôleur, par écriture du 7 avril 1989, suite à une demande du chef du Département des finances, concluait, «après analyse détaillée», que les prêts accordés à Jean Dorsaz n'atteignaient pas le plafond des 20 % des fonds propres et que les soldes des comptes étaient maintenus dans le cadre des limites accordées qui sont normalement garanties;
- qu'après l'éclatement de l'affaire, le Conseil d'Etat a mis en place des mesures

propres à renforcer l'organisation et le contrôle de la banque.

Seul reproche de la commission: «que le Conseil d'Etat n'ait pas, après réception du rapport Atag le 29 octobre 1991, exigé du conseil d'administration une dénonciation pénale au vu des agissements de la direction, du contrôleur permanent et de MM. Jean et Louis Dorsaz».

Un seul commissaire, socialiste, estime que l'appréciation de la haute surveillance devrait être plus sévère.

La commission unanime propose au Grand Conseil d'accepter ce rapport qui diffère de celui du Conseil d'Etat sur la nécessité des dénonciations et des actions civiles (voir tableau).

## Au risque... de déplaire

Par François Dayer

Ils auront eu finalement raison, et il n'est pas interdit de nous ranger avec eux, ceux qui ont manifesté un minimum de prudence dans les appréciations sur le dossier BCV-Dorsaz. Ceux pour qui il ne fallait pas jeter le bébé avec l'eau du bain, trouver des coupables avant de disposer des faits et mettre en danger le nouveau statut de la BCV pour le plaisir de brasser une magouille. Ce sang-froid de quelques-uns n'excuse en rien la gestion déplorable de l'information du public sur ce dossier.

Cette redite étant faite et pour le bon usage des confrères qui nous ont généreusement accusés d'occulter l'affaire, nous avons plaisir à les renvoyer à la comparaison entre les dossiers publiés dans le NF de mardi et mercredi et le rapport de la commission parlementaire. Les Robespierre au petit pied qui se plaisent à réclamer des têtes conviendront alors que nous ne sommes pas en trop mauvaise compagnie. Parenthèse fermée.

Le rapport de la commission parlementaire est un bon rapport. Non pas parce qu'il rejoint notre propre analyse, mais parce qu'il va au fond des choses. Avec une sérénité qui étonne de la part d'un gremium politique et une volonté de serrer les faits au plus près, la commission porte le fer là où il faut. Mais pas au-delà de sa compétence qui est celle de la haute surveillance.

La volonté de porter l'affaire devant la justice pénale par une dénonciation et non par une plainte indique bien que l'on ne veut pas présumer d'une culpabilité qui serait liée à une intention de nuire, mais que l'on n'entend pas pour autant laisser sans suite des agissements contraires aux intérêts de la BCV.

On trouve la même clarté d'analyse dans la gradation qui est faite entre les responsabilités des divers organes

et les mesures préconisées. La commission n'est pas tombée dans le piège populiste du «tout le monde savait», donc «tous coupables». Elle a radiographié sans préjugé les charges respectives pour les confronter aux comportements. Elle évite de conclure à la dilution des responsabilités, mais répartit celles-ci selon les positions dans l'institution.

En fait, on remarquera surtout que la commission dont la composition est politiquement équilibrée, confirme, quant à la responsabilité de la direction et du contrôleur, les indications données par Hans Weyer en novembre dernier au Grand Conseil. En les aggravant toutefois et en allant plus loin pour les conséquences. Mais elle ne fait pas l'amalgame entre la direction et les organes de surveillance. Pour sauver Hans Weyer et les administrateurs, diront les irréductibles récupérateurs politiques de l'affaire. Alors qu'il s'agit de suivre une logique et de ne pas tout mélanger. La haute surveillance s'exerce a posteriori. Si ce n'était pas le cas, il n'y aurait plus qu'à faire la queue au guichet du Département des finances pour obtenir un emprunt. Délirante confusion des tâches que les commissaires ont su éviter. Avec une exception que l'on retrouvera devant le plenum du Parlement, pour réclamer envers et contre tout la tête d'Hans Weyer.

Sur le plan politique, ce gros travail parlementaire aura des incidences heureuses sur le fonctionnement des institutions. La démonstration a été faite que les députés pouvaient, même dans un climat passionnel et malgré une pression considérable de l'opinion, agir de manière fiable, et aboutir à des conclusions sérieuses. Au-delà des mobiles d'exploitation politique d'une affaire difficile. Et au risque de déplaire à la rue. L'indépendance d'esprit, ça se porte encore, même à dix mois des élections. Chapeau.

# Cherchez la différence

Quelles sont les nuances entre les conclusions de la commission parlementaire et celles du gouvernement? Le rapport de l'exécutif a été fait en date

du 22 avril à l'intention des commissaires. Si l'appréciation des faits ne varie guère, les mesures proposées à l'encontre des divers organes sont

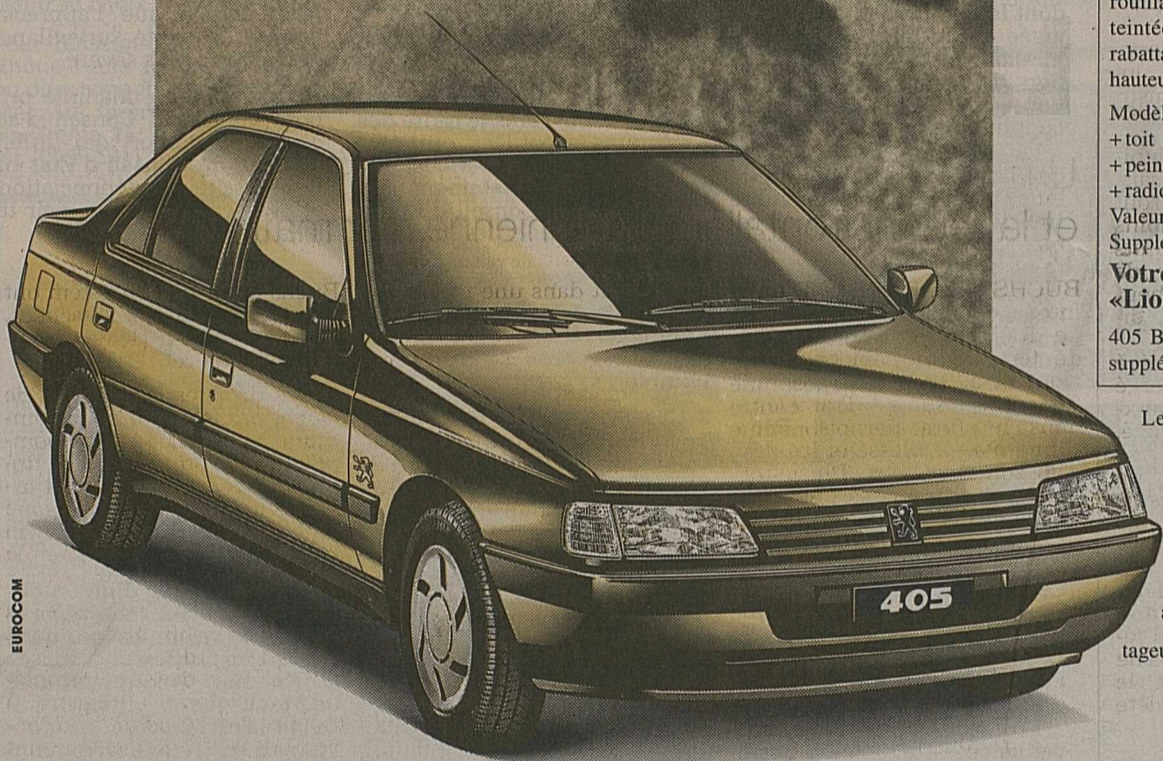
différentes, quant à la gravité. Dès lors, le Parlement pourrait se trouver devant l'obligation de trancher, à moins que le Conseil d'Etat ne se rallie,

d'ici au débat qui aura lieu mercredi prochain, aux conclusions de la commission. Voici, de manière schématique, le tableau comparatif.

Organes	Appréciation de responsabilité		Mesure préconisée	
	Gouvernement	Commission	Gouvernement	Commission
Direction	dépassement des compétences non-respect de la loi et devoir d'information	idem +manque d'examen	pas d'action pénale	dénonciation pénale
Contrôleur	dépassement limites non-information sur la vue globale du groupe D	idem +reproches graves	réserve: BCV partie civile en cas d'action pénale	dénonciation pénale BCV partie civile
Censeurs	pas fonctionné mais pas en mesure de le faire	devaient chercher eux-mêmes	pas d'action civile ou pénale	réserve action civile
Administrateurs	insuffisance d'information manque demande de rapports spéciaux	mal informé pas suivi le dossier	pas d'action pénale ou civile	réserve civile
Jean Dorsaz	dépassements crédits prélèvement sans droit	idem	partie civile en cas d'action pénale	dénonciation pénale +partie civile
Louis Dorsaz	prélèvement sans droit	idem	partie civile en cas d'action pénale	dénonciation pénale +partie civile
Haute surveillance (Conseil d'Etat)	a fait son travail en exigeant rapports spéciaux	idem +pris les mesures aurait dû exiger plus	pas d'action	pas d'action

A noter que, s'il y a divergence sur l'appréciation des responsabilités et sur l'action à entreprendre, celle-ci ne va jamais jusqu'à la plainte pénale, la dénonciation étant considérée comme le bon moyen pour laisser au juge toute liberté d'appréciation.

# PEUGEOT 405 LIONS D'OR



## Des journées en or.

Un million de Peugeot 405 vendues, ça se fête! A cette occasion, nous avons donc décidé de vous faire une offre en or: sur chaque 405 exposée chez votre représentant Peugeot et portant un lion d'or, vous bénéficierez d'un supplément d'équipement d'une valeur de

**2480 francs.**

Berline confortable, Break spacieux, 16 soupapes sportive ou diesel économique, quelle que soit la Peugeot 405 de votre choix, vous serez toujours gagnant. Les possibilités sont nombreuses. Deux petits exemples:

### Peugeot 405 SRI «Lion d'Or»

120 cv (88 kW), 1905 cm<sup>3</sup>, 8,2l/100km en consommation mixte normalisée, verrouillage central télécommandé, lave-glaces électriques à l'avant, direction assistée, volant et siège du conducteur réglables en hauteur, revêtement velours, rétroviseurs extérieurs chauffants et réglables électriquement.

Modèle de base	Fr. 26 850.-
+ système de freinage anti-blocage ABR	Fr. 1 900.-
+ radiocassette stéréo	Fr. 950.-
Valeur supplémentaire	Fr. 2 850.-
Supplément à payer	Fr. 370.-

### Votre avantage net «Lion d'Or»

405 SRI «Lion d'Or» équipement supplémentaire compris (ill.) Fr. 27 220.-

### Peugeot 405 Break GRI «Lion d'Or»

109 cv (80 kW), 1905 cm<sup>3</sup>, 7,8l/100km en consommation mixte normalisée, 425 à 1640 dm<sup>3</sup> de volume de chargement, verrouillage central, direction assistée, vitres teintées, dossiers de la banquette arrière rabattables séparément, volant réglable en hauteur.

Modèle de base	Fr. 25 550.-
+ toit ouvrant électrique	Fr. 1 090.-
+ peinture métallisée	Fr. 440.-
+ radiocassette stéréo	Fr. 950.-
Valeur supplémentaire	Fr. 2 480.-
Supplément à payer	Fr. 0.-

### Votre avantage net «Lion d'Or»

405 Break GRI «Lion d'Or», équipement supplémentaire compris Fr. 25 550.-

Les bonnes nouvelles se répandent comme une traînée de poudre. Alors surtout, ne dites rien à personne, et rendez-vous sans plus tarder chez votre représentant Peugeot. Il vous attend! Leasing et financement avantageux par Peugeot Talbot Finance.

ill. 405 SRI

## PEUGEOT 405

UN TALENT FOU



PEUGEOT. SUR LES AILES DU SUCCÈS

maman j'ai pensé à toi ...  
maman tu as pensé à moi ...  
Papa a pensé à nous ...

Aujourd'hui on mange au ...

## Restaurant La Channe



Réservation: ☎ (027) 41 12 58 36-008079

## Ouverture à Crans-sur-Sierre Driving Range

samedi 9 mai

parcours Jack Niklaus

vendredi 15 mai.

036-007744

## Pin's - Pin's - Pin's Les collections: Ferrari - Babar Warner Bros - Autos - Motos - Harley

En exposition-vente à la croissanterie du Midi (grand magasins Küchler, Sion) ou dans nos bureaux (au-dessus de MAT Evasions et Voyages). De la création à l'exécution de première qualité.

EP Edition-Publicité, place du Midi 25, 1951 Sion. Tél. (027) 22 67 66 - Fax (027) 23 61 61

Tous articles publicitaires et cadeaux: T-shirts, fanions, joggings, stylos, briquets, etc.

036-006396



### Orgues à tuyaux, sans tuyaux

à placer dans les églises ou chez soi.

Pour tout renseignement:

### Charly Stauffer

Manufacture d'orgues

3960 Corin-Sierre

Tél. (027) 55 79 92.

Allen

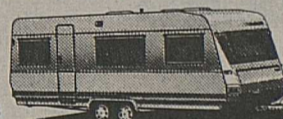
36-002914

## Letjen

CARAVANES - MOBILHOMES - REMORQUES

Route cantonale, Conthey-Vétroz ☎ (027) 36 12 06

- Vente auvents
- Pièces détachées
- Réparations



Caravane  
Wilck  
Dethleffs

## Expo-caravanes - Mobilhomes Camping-bus

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner

**Banque Procrédit** **027 - 23 50 23**

5, Av. des Mayennets 08.00 à 12.15 heures

1951 Sion 13.45 à 18.00 heures

## X procrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

## Vente de l'Office des poursuites de Sion

L'Office des poursuites de Sion vendra aux enchères publiques, le mardi 12 mai 1992 à 14 h au local des ventes, route de Riddes 27 à Sion les actifs suivants:

- 1 lot de vins valaisans (muscat, humagne, pinot, dôle)
- 1 lot de vins fins français (bordeaux, bourgogne).

Conditions de vente: paiement comptant, enlèvement immédiat.

OFFICE DES POURSUITES DE SION  
Le préposé: R. Girard

**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**

## Dorénaz

Salle de la Rosière

Samedi 9 mai  
à 20 h 30

# GRAND LOTO

en faveur du Cartel des sociétés  
organisé par le C.T.T.

- 1 carte Fr. 25.-
  - 2 cartes Fr. 40.-
  - 3 cartes Fr. 50.-
  - 4 cartes Fr. 60.-
  - 5 cartes Fr. 70.-
  - 6-12 cartes Fr. 80.-
- à jouer par la même personne  
Carte suppl. Fr. 1.- à tous porteurs d'abonnement

Aperçu des lots:  
porc entier, demi-porcs, bons d'achat de Fr. 300.-, 250.-, 200.-, caisses de 24 bout., appareils ménagers, corbeilles garnies, jambons secs, fromages à raclette, viandes séchées, etc.  
Excursions JACKY TOURS  
1920 Martigny 2 Bourg  
☎ (026) 22 45 25  
OFFERT  
PAR L'ORGANISATEUR

# Armée: espace aérien réduit

## Lausanne rock

LAUSANNE. - Lausanne devrait vibrer aux accents d'un festival rock en été 1993. Une association des Rock'urbaines, regroupant divers organisateurs locaux de concerts rock, a été chargée de mettre sur pied un festival urbain pour août 1993. La Municipalité est prête à accorder 130 000 francs de subvention à la manifestation, qui devrait avoir lieu tous les deux ans, a-t-elle annoncé hier.

Le législatif doit encore se prononcer. Réclamé notamment par le parlement des jeunes de la capitale vaudoise, Rock'urbaines doit prendre la relève du festival Hot Point, coulé en 1989 par un lourd déficit. Pour ne pas prendre le risque d'être livré aux caprices de la météo, le nouveau festival se déroulera en salle, dans des locaux déjà équipés.

Sept lieux sont prévus le long de la vallée du Flon, de l'Arsonic à la Dolce Vita, en passant par le Moulin à Dance, le Casino de Montbenon et le cabaret des Faux-Nez. Le festival urbain de rock aura lieu en alternance avec le festival international de théâtre contemporain. Le canton de Vaud a également assuré une contribution de 30 000 francs. (ats)

## Drame familial

IRAGNA. - Une femme de 65 ans, domiciliée au Tessin, a vraisemblablement été abattue par son mari. Son cadavre a été découvert hier matin dans sa maison située à Iragna (TI), a indiqué la police cantonale tessinoise. Les enquêteurs ne savent pas où se trouve le mari âgé de 69 ans. Ils supposent qu'il a pris la fuite en voiture et qu'il pourrait avoir emporté son arme. (ap)

## Guérisseur abattu

REGENSDORF. - Un guérisseur italien de 49 ans a été tué à coups de pistolet par un compatriote jeudi soir à Regensdorf (ZH). Le meurtrier, qui a été arrêté, est un ancien patient du guérisseur, mécontent de ses services. (ap)

## Douze ans de réclusion

VEVEY. - Pour avoir tiré cinq coups de feu dans un poste de police et blessé deux inspecteurs, un toxicomane de 31 ans a été condamné hier à douze ans de réclusion par le Tribunal criminel de Vevey. Il a été reconnu coupable de meurtres manqués et nombreux délits. Déjà condamné douze fois pour vols et affaires de drogue, cet individu avait replongé dans la toxicomanie et commis de nouveaux délits contre le patrimoine, pour près de 100 000 francs, à peine sorti d'une cure de désintoxication. (ats)

## Recours rejeté

L'Eglise de scientologie a encore perdu une bataille.

LAUSANNE. - Le Tribunal cantonal vaudois a rejeté hier un recours lancé contre le «Reader's Digest». Ce mensuel avait publié en octobre dernier un article critiquant la secte, traduit en 17 langues dans la plupart de ses 41 éditions touchant près de 100 millions de lecteurs, a communiqué hier le «Reader's Digest».

L'Eglise de scientologie devra s'acquitter en plus des frais de la cause, indique le communiqué. Le tribunal a considéré que le recours des scientologues était infondé et l'a rejeté, car l'article en cause était d'intérêt public. Le rédacteur en chef du «Reader's Digest» et de l'édition romande de «Sélection du Reader's Digest», Hans Bosshard, estime que la décision des juges vaudois est une victoire dans le combat pour la liberté de la presse. La tentative de censurer la publication a échoué. (ap)

**L'espace aérien à disposition de l'aviation militaire va fondre de près de 8000 kilomètres carrés. Cette diminution «drastique» permettra d'améliorer la sécurité des vols civils.**

BERNE. - Il est en effet «inadmissible» que des avions militaires mettent en danger le trafic civil, a déclaré hier Fernand Carrel, chef des troupes d'aviation et de DCA. Il tirait ainsi la leçon de la collision évitée de justesse le 5 mars dernier entre un Tiger et un Airbus de Swissair au-dessus de Delémont.

Cet incident a provoqué une très vive émotion auprès de la population et des dirigeants du Département militaire fédéral (DMF), a rappelé Fernand Carrel. Une intense réflexion a été conduite par la suite, basée sur le postulat qu'il est inadmissible que des mouvements militaires mettent en péril les vols civils.

Simultanément, mais sans aucun rapport avec l'événement de Delémont, une nouvelle structure de l'espace aérien a été mise en place. Airspace 92 règle les compétences entre organes civils et militaires pour la conduite et la gestion de l'espace aérien, a annoncé le commandant de corps.

## Le prix à payer

Fernand Carrel a ordonné six mesures de sécurité pour tous les aéronefs militaires. Elles permettront une amélioration considérable de la sécurité des vols civils, dont la densité ne cesse d'augmenter. L'espace

aérien réservé à l'aviation militaire sera réduit d'environ 8000 kilomètres carrés, ce qui correspond à l'espace aérien au-dessus des cantons de Glaris et des Grisons. Certains secteurs d'exercice militaires seront supprimés ou limités et l'ensemble des activités aériennes militaires devra être réorganisé. «C'est le prix que nous devons, et voulons, payer pour améliorer la sécurité.»

Les nouvelles mesures, conformes aux normes internationales, entreront en vigueur lundi prochain. Elles prévoient notamment des zones tampon de 5 miles nautiques, soit 9,27 km entre les secteurs aériens réservés à l'armée et ceux dont dispose l'aviation civile. Dans les espaces aériens sous contrôle civil, lors des vols de montée des avions de combat, une séparation altimétrique de +/- 600 mètres devra être respectée, dans un rayon de 5 miles nautiques. Ces normes sont plus sévères que celles observées sur le plan international.

En traversée horizontale et en descente, la séparation entre avions militaires et civils reste de +/- 300 mètres. La même distance est observée entre aéronefs civils et militaires traversant un espace aérien sous contrôle militaire.

L'utilisation du corridor à basse altitude longeant le Rhin est interdite à tous les avions à réaction militaires, dans la zone de contrôle terminale de Zurich-Kloten.

## Taflir performant malgré tout

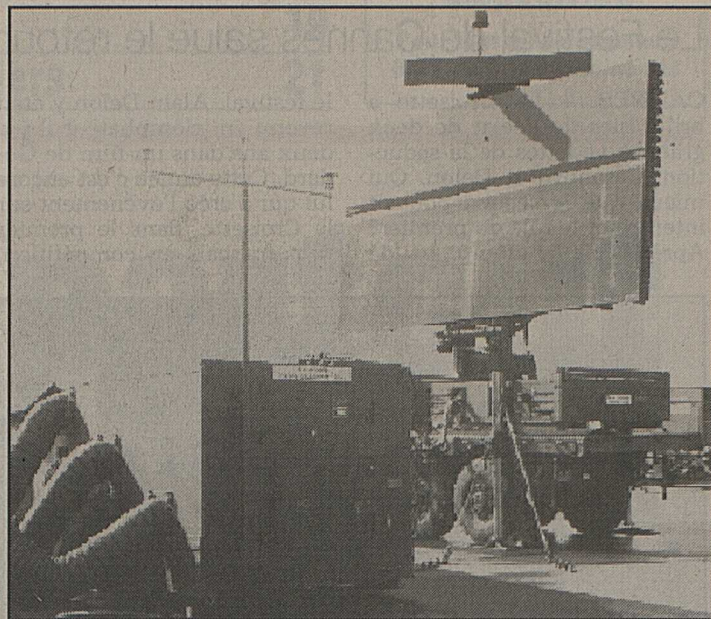
Après la presque-collision au-dessus de Delémont, le système de contrôle par radar Taflir avait été provisoirement éliminé. Mais Fernand Carrel a ordonné sa remise en service, afin de compléter les contrôles en basse altitude. Son utilisation pour le guidage autonome reste suspendue «jusqu'à ce que ses grossières erreurs dans les indications altimétriques soient corrigées», a expliqué le chef des troupes d'aviation.

Le chef du DMF Kaspar Villiger avait ordonné une analyse d'experts, après les incidents de Delémont et de Martigny. Le professeur Kurt Bauknecht a présenté hier un rapport intermédiaire sur le radar tactique Taflir. Il en conclut que ce dernier reste performant, malgré des défauts évidents. Le système est valable lorsqu'il est utilisé de manière autonome pour l'instruction des pilotes s'entraînant au combat aérien.

Mais la fourniture d'informations par Taflir au système global Florida est encore à l'essai. Le défaut principal de Taflir réside cependant dans son incapacité à recevoir des informations en retour sur la situation aérienne civile. Selon l'expert, Taflir ne correspond pas en tous points aux exigences. Il existe des divergences entre le cahier des charges établi en 1981 et les exigences actuelles.

## Combats aériens Suisse-Canada

Fernand Carrel a encore an-



Le système de contrôle radar Taflir reste performant, malgré des défauts évidents, tels sont les résultats de l'expertise commandée par le DMF.

noncé une première dans l'histoire de l'après-guerre helvétique. Le Département fédéral des affaires étrangères a autorisé un entraînement au combat commun avec une force étrangère. Deux avions suisses seront confrontés à des avions canadiens.

Le chef des troupes d'aviation a ajouté que, dans le cadre de la campagne d'entraînement aux combats aériens, qui ont lieu depuis deux ans à Waddington, à 200 kilomètres au nord de Londres, 5 Mirage,

9 Tiger et 42 pilotes, dont 28 de milice, seront engagés du 4 au 29 juin prochain.

Enfin, de décembre dernier à aujourd'hui, des Lear Jets ont été mis à contribution à la requête du DFAE dans le cadre des missions pour la paix en Yougoslavie, pour le compte de l'ONU et de la CSCE.

Jusqu'au 18 avril, 32 vols ont été effectués. Une mission est en cours actuellement. (ap)

## Distillateurs inquiets

Avec l'espace économique européen (EEE), les producteurs de kirsch ainsi que les producteurs fruitiers suisses s'attendent à une concurrence accrue sur le marché indigène.

OBERARTH. - La Suisse devra réduire les taxes perçues sur les spiritueux étrangers. Cette baisse eurocompatible va rendre le whisky meilleur marché que le kirsch en Suisse, a indiqué, lors d'une conférence de presse, la distillerie S. Fassbind S.A. à Oberarth (SZ).

Les distillateurs suisses de kirsch étaient jusqu'ici privilégiés. Les mesures protectionnistes empêchaient pratiquement toute importation de kirsch étranger. Avec l'EEE, la taxe sur les eaux-de-vie étrangères devra être équiva-

lente à celle perçue sur les produits indigènes.

Concrètement, cela signifiera que «le whisky écossais, le cognac et l'armagnac seront jusqu'à dix francs moins chers, alors que les produits indigènes vont renchérir de deux à trois francs par bouteille», selon Urs Müller, directeur de Fassbind.

D'un autre côté, le marché suisse risque d'être submergé par des importations d'eaux-de-vie de fruits bon marché. Les producteurs suisses se trouveraient alors pris en sandwich entre des articles de marques et des importations de bas de gamme.

La Fédération suisse du commerce des spiritueux vient d'adresser une pétition au Parlement et au Conseil fédéral à propos de l'EEE. Elle affirme son accord avec le traité, mais se déclare inquiète de ses conséquences. (ats)

## «Tribune» bicéphale

LAUSANNE - GENÈVE. - La direction des publications du groupe Edipresse, à Lausanne, a annoncé hier un renforcement de la rédaction en chef de la «Tribune de Genève». Celle-ci accueillera le 18 mai Guy Mettan, 36 ans, actuellement rédacteur en chef adjoint du «Nouveau Quotidien», après avoir occupé des fonctions similaires au mensuel économique «Bilan».

Guy Mettan aura le titre de rédacteur en chef. Daniel Cornu, directeur-rédacteur en chef, conserve la responsabi-

lité générale de la rédaction qu'il représente au sein du comité de direction de la «Tribune de Genève».

Ce «renfort de la direction de la rédaction» se justifie par l'extension des objectifs que le journal s'est fixés, précise Edipresse: redéploiement en vue d'une couverture plus étendue de l'actualité genevoise et régionale; définition et réalisation de synergies avec le quotidien vaudois «24 Heures» afin d'enrichir les autres parties du journal sans en accroître les coûts. (ats)

## Drôle de Mecque!

La plus grande église de scientologie d'Europe s'est ouverte hier à Zurich.

ZURICH. - Le centre dispose d'une surface de 7000 mètres carrés. Il occupe deux cents collaborateurs au total, est-il indiqué dans le communiqué. L'Eglise de scientologie compte quelque deux mille membres dans la région zurichoise. C'est l'une des principales religions minoritaires.

Selon le communiqué, de quatre à cinq cents personnes fréquentent à Zurich les cours hebdomadaires et les centres de l'Eglise de scientologie. Celle-ci se propose de permet-

tre à toute personne «de mieux vivre et d'utiliser son potentiel afin de prendre conscience de soi comme être spirituel», selon ses propres déclarations.

Cours, conseils spirituels, formation de management et consultation conjugale sont proposés à cette fin. Les scientologues prônent un «monde sans guerre, criminalité ou maladies mentales», est-il écrit. De plus, la scientologie contrôle diverses organisations de cure telles «Narcoton» ou des «comités de citoyens pour les droits de l'homme» contre les abus en psychiatrie. (ats)

## La terre a tremblé

Une secousse sismique a ébranlé la Suisse orientale et la région frontalière autrichienne hier matin.

BUCHS - ZÜRICH. - D'une intensité de 4,5 sur l'échelle de Richter, ce tremblement de terre, dont l'épicentre se trouvait à Buchs (SG), a été ressenti jusqu'à Tramelan, dans le Jura bernois. Personne n'a été blessé et les dégâts sont minimes. Plusieurs écoles et entreprises ont tout de même été évacuées.

Le séisme était relativement fort pour la Suisse, a indiqué hier le Service de séismologie de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il s'est produit à 8 h 44. Une deuxième secousse, d'une intensité de 4,3, a été ressentie à 9 h 51.

Ce tremblement de terre a surtout été remarqué en Suisse orientale, au Liech-

tenstein et dans une partie de l'Autriche. Les dommages semblent minimes, même si des façades de maison se sont fissurées.

Des éléments du plafond du Technicum de Buchs se sont détachés à 8 h 44, au grand effroi de quelque 300 personnes qui s'y trouvaient. Personne n'a été blessé, mais le directeur a fermé l'établissement par mesure de sécurité. Des élèves d'autres écoles de la région ont également pu rentrer à la maison.

Une partie des quelque 350 employés que compte l'entreprise chimique Fluka à Buchs ont quitté le bâtiment à toute vitesse. D'autres entreprises situées dans la région de

Buchs et au Liechtenstein ont été provisoirement évacuées, tout comme l'Office des finances de Feldkirch, en Autriche.

Des dizaines d'habitants de Buchs ont téléphoné à la commune, à la police et aux pompiers, a expliqué le maire Robert Hanselmann. «J'étais assis dans mon bureau lorsque tout a tremblé, comme si un tank venait de percuter la maison», a-t-il ajouté.

La partie saint-galloise de la vallée du Rhin est souvent ébranlée par des secousses sismiques. Le dernier tremblement de terre enregistré à Buchs s'est produit le 7 novembre 1991. Il avait atteint une intensité de 3,5 sur l'échelle de Richter. (ap)

## Saisie record à Kloten

La police a découvert 25 kilos d'héroïne dissimulés dans les valises de trois Africains mardi passé à l'aéroport de Zurich-Kloten.

ZURICH-BERNE. - Il s'agit de la plus importante saisie d'héroïne jamais effectuée dans le canton de Zurich, a indiqué hier la police cantonale. Les enquêteurs zurichois exigent davantage de moyens pour lutter contre le trafic international de drogue à l'aéroport.

Les trois Africains affirment qu'ils ignoraient transporter

de la drogue. Les 25 kilos d'héroïne étaient dissimulés dans les parois de six valises leur appartenant.

Les trois hommes sont arrivés de Delhi à bord d'un appareil de Swissair. Ils devaient se rendre à Lagos. La police zurichoise a eu des soupçons lorsqu'ils ont passé la zone de transit. Elle présume que les trois hommes voyageaient avec de faux papiers et s'emploie à vérifier leurs identités.

Les douaniers de l'aéroport de Zurich-Kloten avaient trouvé 23 kilos de cocaïne dissimulés dans des cadeaux à Noël 1990, ce qui constituait le précédent record.

154 kilos de cocaïne, 35 kilos d'héroïne et cinq kilos de cannabis ont été saisis à Zurich-Kloten en 1991. Cet aéroport est un des plus attirants d'Europe pour les trafiquants en raison de sa situation centrale. Beaucoup de malfaiteurs n'écouleraient toutefois pas leur marchandise en Suisse, mais poursuivent leur voyage en train.

Le procureur du district de Bülach, qui s'occupe de l'aéroport, a récemment demandé plus de moyens et des mesures légales destinées à rendre les prisons suisses moins agréables pour les trafiquants sud-américains. (ap)

## Nettoyage de printemps

BERNE. - Le nettoyage de printemps des bateaux est à nouveau à l'ordre du jour: sur les quais, dans les ports et les hangars, de nombreux capitaines amateurs imprègnent la coque de leur embarcation d'un produit antifouling - contenant entre autres des métaux lourds et des désinfectants - pour éloigner les algues et les organismes lacustres. La santé des coques de bateau s'acquiert ainsi aux dépens de l'eau des lacs. Une simple brosse suffirait pourtant.

Les algues, coquillages et champignons lacustres se déposent sur la coque des bateaux lorsque celles-ci ne sont pas imprégnées d'un

produit antifouling. Ces produits se décomposent en partie dans l'eau. Ils contiennent entre autres des substances hautement toxiques pour les organismes vivant dans les lacs. Parmi ces substances, on trouve des désinfectants, du cuivre et - pour certains d'entre eux - du téflon, matière dérivée de l'éthylène et du fluor.

Un petit effort et un truc ingénieux suffirait pourtant souvent à tenir éloigné des coques tout corps étranger indésirable: plusieurs capitaines d'eau douce ont ainsi recours à une simple brosse munie d'un long manche en bois. A l'aide de cet instrument, ils se jettent à l'eau, et frottent la coque sous toutes ses coutures. (ats)

# Séducteurs sur la Croisette

Le Festival de Cannes salue le retour de Delon et de Casanova.

CANNES. - La Croisette a brillé hier de l'éclat de deux grandes vedettes de la séduction: Casanova et Delon. Qui mieux que le second pouvait interpréter le rôle du premier? Après avoir longtemps boudé

le festival, Alain Delon y était revenu en triomphateur il y a deux ans dans un film de Godard. Cette année c'est encore lui qui a créé l'événement sur la Croisette, dans le premier film français en compétition,

«Le retour de Casanova».

Tout Cannes attendait hier «la star» - son arrivée n'était programmée qu'au dernier moment - pour la montée des marches du palais aux côtés de sa partenaire Elsa, qui a coupé ses cheveux, et du réalisateur Edouard Niermans. Le film, très plaisant, n'est pas du calibre d'une palme d'or mais a beaucoup plu aux festivaliers lors des premières projections.

Le «retour» de Casanova n'est pas du même genre que le «retour» de Delon: celui-ci revient, celui-là s'en va. Il s'en va finir ses jours à Venise, c'est le retour pitoyable dans son pays d'un homme âgé, fatigué, ruiné. Alain Delon s'est vieilli et alourdi (il a pris huit kilos) pour ce rôle dans lequel le légendaire séducteur n'est plus que l'ombre de lui-même.

L'ombre de lui-même, mais avec de beaux restes. Casanova-Delon a encore fière allure quand il redresse la tête, fronce le sourcil, hausse le ton, dévisage d'un œil vif et connaisseur une éventuelle conquête féminine. Une der-

nière. Comme un ultime défi. Plus belle, plus jeune et plus difficile que toutes les autres. Ce sera Marcolina (Elsa), la nièce d'un ami, qui n'a que 20 ans.

Mais la belle n'a que faire des avances de ce séducteur paté. Elle ne s'intéresse qu'aux sciences, aux philosophes, aux insectes, aux étoiles. Eventuellement aux garçons, mais plus jeunes. Pour Casanova, c'est l'échec. Le premier, le plus dur, le plus cruel: il est devenu «un homme qui perd la grâce, qui vieillit, qui est obligé de tricher avec la vie, de tricher avec lui-même», dit Edouard Niermans.

## Lumineux Luchini

Casanova, aidé de son valet Camille (Fabrice Luchini), va alors employer tous les moyens pour séduire la belle indifférente. Cet échec, ce refus semble le rendre amoureux: «Toutes les autres n'étaient là que pour me conduire jusqu'à elle. Je l'aime follement», dit-il à Camille. Mais est-il sincère? Ne sent-il pas tout simplement la vieillesse, la mort venir? Et viendra-t-il à gagner cet ultime défi de la séduction contre le temps qui passe?...

## La foule

Alain Delon a reçu un véritable accueil de vedette de plusieurs milliers de personnes rassemblées autour du Palais des festivals. Un accueil comparable à celui dont il avait bénéficié il y a deux ans, pour son grand retour à Cannes après plusieurs années de bouderie, lors de la présentation du film de Godard.

Des centaines d'admirateurs et de badauds attendaient déjà sa venue depuis l'après-midi et deux heures avant son arrivée, la petite place qui entoure le grand escalier du palais était noire de monde.

Les festivaliers auront l'occasion de rire aujourd'hui avec «The Flayer», ironique description de Hollywood par Robert Altman. L'autre film en compétition, lui aussi très attendu, sera «Luna Park», du Russe Pavel Lounguine, remarqué à Cannes il y a deux ans avec son «Taxi Blues». (ap)



Alain Delon arrive à l'aéroport de Nice accompagné, comme de coutume, par une charmante jeune femme. epa

## Accords dans la tourmente

Les affrontements continuent au Nagorny-Karabakh malgré la signature d'un accord de paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.

NICOSIE. - Le président arménien Levon Ter-Petrosian et son homologue azerbaïdjanais Yagoub Mamedov ont signé hier sous les auspices de l'Iran un accord de paix destiné à mettre fin au conflit du Nagorny-Karabakh, qui a fait plus de 1500 morts en quatre ans. Mais les combats se sont poursuivis dans l'enclave à majorité arménienne en Azerbaïdjan.

L'accord est intervenu au second jour des pourparlers de paix organisés par le prési-

dent iranien Hachémi Rafsandjani. L'accord, selon Radio Téhéran et l'agence officielle IRNA, prévoit l'instauration immédiate par les deux parties d'un cessez-le-feu, et la levée du blocus économique imposé au Karabakh par les deux gouvernements.

Arménie et Azerbaïdjan devront maintenir des contacts directs, sous médiation iranienne, afin de régler les différends découlant de l'application de l'accord. Après avoir échangé les exemplaires signés du document, MM. Ter-

Petrosian et Mamedov se sont serré la main. Ils ont ensuite regagné leur pays.

Les précédents accords de cessez-le-feu, conclus pour la plupart grâce à la médiation iranienne, se sont soldés par des échecs. La poursuite des combats hier laissait planer un doute sur les chances de succès du dernier accord, même si M. Rafsandjani a fait état de «bons progrès» au cours des entretiens, et salué la «bonne volonté» montrée par les deux présidents.

Ces déclarations étaient contredites par la situation sur le terrain: selon l'agence de presse azérie Tourane, les forces arméniennes ont attaqué hier Choucha, seule ville encore occupée par les Azéris au Nagorny-Karabakh. Les attaquants ont «subi de lourdes pertes». (ap)

## Un général passe...

...et les combats se poursuivent.

BELGRADE. - La présidence yougoslave a annoncé hier que le général Blagoje Adzic, chef d'état-major et ministre de la Défense, avait démissionné de ses fonctions.

La présidence yougoslave, qui a annoncé la démission du général Adzic, n'indique pas les raisons de ce geste. Le général Zivota Panic va lui succéder au poste de chef d'état-major des forces armées yougoslaves. Le communiqué de la présidence ne fait en revanche pas mention de la nomination d'un nouveau ministre de la Défense.

Dans le même temps, la présidence yougoslave a annoncé la mise à la retraite de 38 généraux et amiraux de l'armée fédérale, dans un communiqué diffusé par l'agence Tanjug. Parmi eux figurent notamment le général Andrija Raseta, qui avait dirigé les opérations en Slovaquie et en Croatie, et le ministre serbe de la Défense, le général Marko Negovanovic.

## Nouveaux combats

Après deux jours de trêve à Sarajevo, les affrontements avaient repris hier dans la capitale de la Bosnie-Herzégovine. Des obus et des tirs de mortiers se sont abattus pendant plusieurs heures sur Hrasnika, une banlieue à majorité musulmane, a rapporté Radio Sarajevo, qui fait état de nombreux morts et blessés.

Les dirigeants serbes et croates auraient cependant conclu un accord sur un partage territorial de cette république, excluant la majorité musulmane. Lors d'une réu-

nion cette semaine dans la ville autrichienne de Graz, le chef nationaliste croate Mate Boban et le président du Parti démocratique serbe Radovan Karadzic ont convenu d'une division de la Bosnie entre communautés serbe et croate.

## Mission de la CSCE

Une deuxième mission de la CSCE, Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe, conduite par le juriste fribourgeois Thomas Fleiner, mène depuis la fin de la semaine dernière divers contacts dans les républiques de l'ex-Yougoslavie. Cette mission doit dresser un nouveau bilan de la situation des droits de l'homme et des minorités dans ces républiques. (ats)



Le général Zivota Panic, nouveau chef d'état-major des forces armées yougoslaves. epa

## La vie retrouve son rythme

Reprise du travail dans les services publics d'Allemagne, mais la grève menace dans la métallurgie.

FRANCFORT. - Le travail a repris hier dans les services publics allemands après l'accord salarial conclu jeudi soir entre les employeurs et les syndicats. Le pays retrouve lentement son rythme normal mais la grève menace désormais dans l'ensemble de la métallurgie.

Dès l'aube, les éboueurs allemands se sont attaqués aux montagnes d'ordures jonchant les rues qui traumatisaient la population. Autobus, tramways et métros fonctionnaient de nouveau normalement. En revanche, il faudra quelques jours pour la circulation des trains de grandes lignes reprenne son rythme normal, pour des questions d'entretien.

C'est jeudi soir que le ministre de l'Intérieur Rudolf Seiters a annoncé la conclusion de l'accord salarial. Les employés des services publics ont obtenu une hausse générale de 5,4%, plus une prime unique et dégressive d'un maximum de 750 marks pour les plus bas salaires.

Les syndicats, qui ont aussitôt annoncé la fin de la grève bien que le compromis doive encore être ratifié par la base, ont parlé de «victoire politique». L'accord correspond en effet à ce qu'avait conseillé voilà deux semaines un médiateur, juste avant la grève. C'est aussi le strict minimum exigé par les syndicats, qui avaient réclamé au départ 9,5%, alors que les employeurs proposaient 4,8%, soit à peu près autant que l'inflation prévue pour 1992.

Le gouvernement n'a guère apprécié l'accord. Dès jeudi

soir, M. Seiters a reproché aux ministres présidents des Länder, importants employeurs et souvent membres de l'opposition nationale social-démocrate, d'avoir trop facilement cédé. Hier, il a affirmé que l'accord représente «un risque considérable pour le développement économique».

La facture de l'accord, qui concerne 4,6 millions d'employés, sera d'environ 16 milliards de marks, à répartir entre l'Etat fédéral, les Länder, districts et communes. En principe, l'accord ne concerne que l'ancienne Allemagne de l'Ouest mais, comme les employés de l'ex-RDA touchent un salaire égal à 60% de celui de leurs collègues occidentaux, les Länder de l'Est devront déboursier environ 2,7 milliards de marks supplémentaires.

Le conflit lui-même a coûté cher: certains experts parlent d'un milliard de marks. La compagnie aérienne Lufthansa affiche des pertes de plusieurs millions de marks. Les opérations financières de

la poste ont été paralysées pendant onze jours et il y aurait 75 millions de lettres en souffrance. Les postiers allemands vont devoir faire des heures supplémentaires, travailler le dimanche et le service du tri postal va être renforcé. Une grève pourrait bien remplacer l'autre. Les négociations régionales entre le syndicat de la métallurgie IG-Metall, qui réclame lui aussi des hausses de salaires de 9,5% et les centrales patronales, qui offrent 3,3%, n'avancent pas. Après une semaine de grèves d'avertissement, le puissant syndicat a annoncé hier qu'il décidera en début de semaine s'il consulte sa base en vue d'une grève complète. Un tel conflit n'aurait pas le même impact sur la vie de la population, mais pourrait affecter l'économie nationale déjà languissante. En 1984, six semaines de grève des métaux avaient pratiquement mis à genoux l'industrie de l'automobile. (ap)



Les piles d'ordures accumulées durant les onze jours de grève sont chargées par les travailleurs qui ont repris leur activité. epa

## Les tories confirment

Un mois après sa victoire aux élections législatives, le Parti conservateur britannique a obtenu, lors du scrutin de jeudi, ses meilleurs résultats depuis treize ans dans des élections locales.

LONDRES. - Selon des résultats quasi définitifs, le parti du premier ministre John Major a gagné 309 sièges par rapport à 1988 et les libéraux-démocrates 63.

Le Parti travailliste en a perdu 364, en raison notamment de la faible participation. Celle-ci a été de 40% - un taux courant pour les élections locales - mais elle est descendue jusqu'à 1,5% dans un bastion travailliste du sud du pays de Galles.

Selon les chiffres de la BBC, les conservateurs ont obtenu 45% des suffrages, les travaillistes 30% et les libéraux-démocrates 19%. Le

Parti conservateur au pouvoir devrait prendre le contrôle de sept conseils. Le président du Parti conservateur, Chris Patten, a estimé que cette victoire avait été obtenue grâce «à notre fantastique succès des élections législatives».

En Ecosse, les nationalistes ont gagné 31 sièges mais n'ont pas obtenu un résultat leur permettant de reprendre leur campagne pour l'indépendance.

C'est le Parti travailliste de M. Neil Kinnock qui a le plus souffert du désintérêt des électeurs. Les sympathisants travaillistes, visiblement découragés par la récente défaite, ont préféré ne pas se déplacer. De plus, la situation actuelle du Labour, en campagne interne pour remplacer M. Kinnock démissionnaire, n'a pas joué en faveur d'une mobilisation des militants, estime-t-on. (ats/afp/reuter)

## Esprit de mort

L'alcool frelaté tue une nouvelle fois en Inde.

DELHI. - Au moins 113 personnes qui avaient consommé de l'alcool frelaté sont mortes et plus d'une centaine d'autres ont été transportées dans un état critique à l'hôpital de Cuttack, dans l'Etat d'Orissa (est de l'Inde), a rapporté hier l'agence de presse indienne PTI. Parmi les victimes figuraient dix femmes et deux adolescents. Les personnes hospitalisées souffraient pour la plupart d'irritation des yeux et de douleurs à la poitrine. Certaines sont menacées de cécité.

L'alcool «fait maison» est souvent fabriqué en Inde à partir d'alcool méthylique dans des conditions non hygiéniques. (ap)

## Gel coupable

Les Etats-Unis devront indemniser l'Iran.

LA HAYE. - En vertu d'une décision du tribunal d'arbitrage de La Haye, les Etats-Unis vont devoir indemniser l'Iran pour les pertes subies en raison du gel des avoirs iraniens en territoire américain depuis 1979, a annoncé hier un responsable proche de l'instance judiciaire.

Le gouvernement de Téhéran avait réclamé quatre milliards de dollars de dommages et intérêts aux Etats-Unis en compensation pour ces biens sur la base des accords d'Alger de 1981.

Ces accords, qui prévoyaient la création du tribunal d'arbitrage et déterminaient les obligations respectives des deux pays, avaient permis la libération des otages américains de l'ambassade des Etats-Unis à Téhéran. Il stipulait qu'une fois leur libération effective, tous les biens iraniens gelés par Washington à la suite de la révolution de 1979 seraient restitués.

Le montant des compensations devra être déterminé par le tribunal. Dans sa décision, le tribunal a estimé que le gouvernement américain aurait dû prendre plus de mesures pour favoriser la restitution des biens iraniens. (ap)

## Eboulement meurtrier

FREETOWN. - Une centaine de personnes ont été ensevelies par l'éboulement d'une carrière de sable il y a une semaine à Ngaya, une localité proche de Yengema (250 km à l'est de Freetown), a annoncé hier la radio nationale sierra-léonaise.

Selon les témoins cités par la radio, des mineurs clandestins avaient creusé une galerie dans la carrière pour y chercher des diamants. Soudain, l'étroit boyau dans lequel ils se trouvaient s'est effondré. Des dizaines de personnes sont accourues pour leur porter secours. Un second éboulement s'est alors produit, ensevelissant mineurs et secouristes.

Selon la radio, une trentaine de corps décomposés ont déjà été retrouvés et les recherches se poursuivaient hier pour exhumier les autres victimes. (ats)

## Suites de Furiani

Le président de Sud-Tribunes inculpé et écroué à Bastia.

PARIS. - Le président de Sud-Tribunes, à laquelle le SC Bastia avait loué en main la tribune de Furiani dont une partie s'est effondrée, a été inculpé hier d'homicides et coups et blessures involontaires et écroué à la maison d'arrêt de Bastia, a-t-on appris auprès de la direction générale de la gendarmerie.

Elle a précisé que Jean-Marie Boimond avait été présenté au juge d'instruction Jean-Pierre Rousseau et écroué à la maison d'arrêt Sainte-Claire.

L'entreprise Sud-Tribunes est installée à Cantaron, dans la banlieue de Nice. (ap)

**Nouvelliste**

**VALAIS**

**MONTHÉY**

**MARTIGNY**

**SIERRE**

**SION**

**HAUT-VALAIS**

<b>Cri d'alarme</b>	<b>14</b>
<b>300 chômeurs</b>	<b>16</b>
<b>Plus de pros à Canal 9?</b>	<b>18</b>
<b>Souci d'argent</b>	<b>19</b>
<b>Voyageuse d'Anniviers</b>	<b>21</b>

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

**Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211**

# BLS: deux voies partout

La cérémonie d'inauguration du dernier tronçon avait lieu hier à Hochtenn, au-dessus de Steg. Quelque 300 invités étaient présents, représentants des autorités politiques suisses et européennes, et des différents chemins de fer européens. Parmi ceux-ci se trouvaient le conseiller fédéral Adolf Ogi, les conseillers d'Etat Bernard Bornet, Hans Wyer et Richard Gertschen, ainsi que le directeur du BLS, Martin Josi. A la fin de la cérémonie de bénédiction le train à grande vitesse allemand ICE, ainsi qu'une locomotive des chemins de fer autrichiens passaient en gare d'Hochtenn.

Par Pascal Claivaz

BRIGUE. - Dans sa présentation des enjeux futurs du BLS, le conseiller fédéral Adolf Ogi soulignait: «La double voie continue du Berne - Lötschberg - Simplon, réalisée aujourd'hui, constitue un petit pas dans l'ensemble du

système de transports européen, mais une grande avancée pour le trafic de transit suisse. Cette ligne est appelée à s'intégrer dans le réseau de communication européen, ainsi que dans le projet de nouvelles transversales alpines (NLFA)...

Samedi dernier 2 mai, à Porto (Portugal) les représentants de la CE (Communauté européenne) et de la Suisse ont signé l'accord de transit. Et mardi passé 5 mai, nous inaugurons à Busto Arsizio, dans les environs de Milan, le plus moderne terminal de transport combiné d'Europe.

Nous l'avons toujours affirmé: la Suisse allait prouver jour pour jour et nuit pour nuit qu'elle remplirait son devoir comme pays de transit. Grâce à la double ligne du BLS nous pourrions fournir cette preuve ces prochaines années à encore plus de clients et pour encore plus de marchandises...

## Dès 1976

Dès 1976 le Conseil fédéral et le Parlement accordaient leur confiance à la mise en route des travaux de la double voie. Car le chemin de fer repré-

sente le moyen de transport le plus pratique et le plus respectueux de l'environnement pour tous. Grâce à cette nouvelle infrastructure, le BLS verra sa capacité de transport marchandises s'accroître de quatre millions à douze millions de tonnes. Pour cela nos voisins à Domodossola entreprendront, de leur côté également, les investissements nécessaires.

## Au bon moment

Cette augmentation de capacité arrive au bon moment, car l'axe du Gothard atteint le maximum de ses possibilités. L'établissement d'un corridor pour le trafic combiné rendra nécessaire - et possible - le déplacement d'une partie de ce trafic du Gothard vers le Lötschberg. Ces deux axes représentent les deux piliers sur lesquels repose «l'offre de transit suisse». Grâce à de nouveaux accords BLS-CFF, l'organisation du trafic sur les deux axes sera encore plus efficace à l'avenir.

## Utile avec NLFA

Même en cas de construction

d'un nouveau tunnel de base au Lötschberg, le parcours sommital conserve son importance. Il peut servir de réserve pour les déviations temporaires de trafic comme pour une partie du trafic normal. Sa disponibilité permet d'envisager des solutions plus simples, et donc moins chères, pour le tunnel de base. Il sera enfin une précieuse réserve pour le prochain siècle, en cas d'augmentation massive du trafic et de saturation des tunnels de base du Gothard et du Lötschberg...

## Combinaison

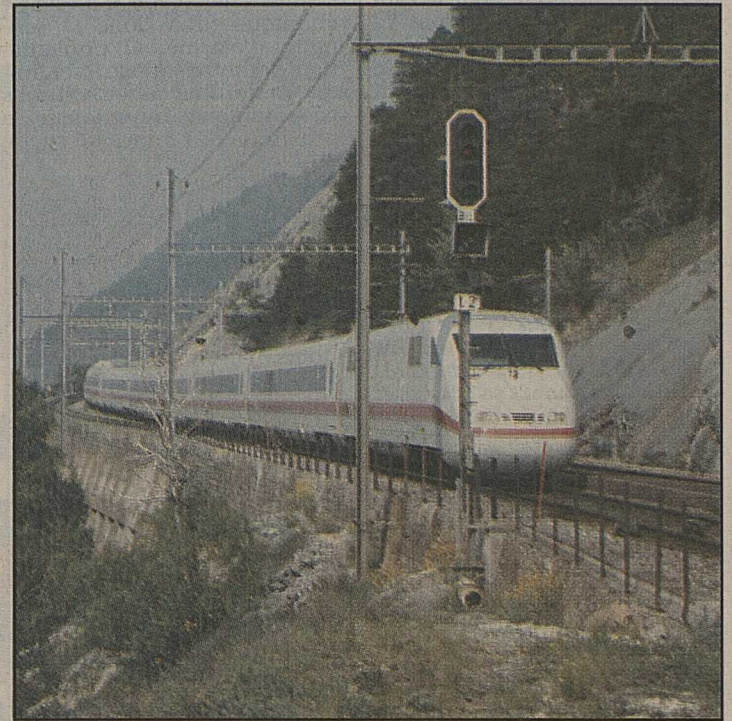
Ce système de collaboration entre deux tunnels sommitaux et, un jour, deux tunnels de base, ne pourra avoir lieu que si le peuple suisse, le 27 septembre 1992, dit oui à la NLFA. Et j'aimerais, à cette occasion, souligner les conséquences suivantes:

1. Sans NLFA la Suisse se retrouvera sur la voie de garage.
2. Sans NLFA notre système de transport sur route et chemin de fer éclatera, avec toutes les conséquences que cela entraînera pour l'environnement, le tourisme et l'économie en général.
3. Sans NLFA la Suisse sera soumise à toutes les pressions et devra obéir à tous les diktat européens.
4. Sans NLFA les cantons du Valais et de Berne tomberont en décadence du point de vue économique et touristique. Le principal pilier de leur développement tombera en ruine.

Mais je crois au soutien du peuple à la NLFA, car je crois à la Suisse.»

## Autres personnalités

Parmi les autres personnalités présentes, qui ont pris la parole, nous relèverons la déclaration de M. Etienne Schoupe, président de la Commission des chemins de fer européens et directeur général de la Société nationale des chemins de fer belges. Ce dernier déclare en substance



Le train à grande vitesse allemand ICE était également de la fête.

que «l'Europe a besoin de la Suisse pour coordonner ses transports».

M. Hans Wyer, président du Conseil d'Etat, souhaite pour sa part «bonne route au BLS, bonne route au conseiller fé-

déral Adof Ogi», et garantit: «le Valais est avec vous».

M. Bernard Bornet, chef du Département des travaux publics affirme, de son côté, que «l'attentisme et l'immobilisme sont incompatibles avec une politique responsable».

## Une longue histoire

Le 6 septembre 1977 commencent les travaux de doublement intégral de la ligne tant du côté valaisan que du côté bernois.

Les étapes les plus notables furent, en décembre 1979 l'ouverture du tronçon Kandergrund-Blausee-Mitholz, non loin de Kandersteg (3,2 km). Puis vint l'ouverture du tronçon Laldenberg en mai 1981 (5,7 km). En décembre 1981, c'était le tour de Frutigen-Kandergrund (2,9 km).

En mars 1984 commençait l'aménagement des tunnels

à plein régime. C'était en tout vingt tunnels, pour une longueur totale de dix kilomètres, qui étaient aménagés.

En octobre 1984 c'était le tour de Felsenburg-Kandergrund (3,4 km). Du côté valaisan s'ouvrait, en 1986, le tronçon Hochtenn-Ramerkumme (3,1 km). En 1986 toujours, Hochtenn-Ausserberg (6,3 km). Enfin, en novembre 1991, avait lieu l'ouverture du dernier tronçon, Stockgraben-Hochtenn (4,5 km), celui qui a été inauguré hier.



La bénédiction du dernier tronçon à double voie du BLS, en présence, notamment, de MM. Adolf Ogi, Hans Wyer et Martin Josi.

## FORUM

# Les yeux doux à l'Italie

Le Berne-Lötschberg-Simplon (BLS) roulera maintenant sur deux voies de bout en bout, de Brigue à Berne. Nous avons demandé à son directeur, M. Martin Josi, comment on avait pu gérer le trafic, à l'époque où le double tronçon était manquant sur de longues distances.

Par Pascal Claivaz

BRIGUE. - En ce qui concerne le trafic, M. Josi nous faisait remarquer que celui-ci s'était développé progressivement. «A chaque changement d'horaire (pour le trafic voyageurs tous les deux ans, pour les marchandises toutes les années) le trafic était organisé de telle sorte que les tronçons à double voie étaient occupés au maximum.

Finalement les périodes de pointe actuelles, notamment les samedis, ont rendu impossible le maintien du dernier tronçon à une seule voie. Ou alors cela l'aurait été dans de très mauvaises conditions. La ligne s'est donc retrouvée complètement doublée en novembre 1991.

Le dernier tronçon entre Goppenstein et Hochtenn était budgétisé, en 1989, à plus de 53 millions de francs. Ce budget dépassait les coûts prévus, mais il pouvait être absorbé par une bonne politique de réserves.»

## Nouvelles capacités

Avec l'achèvement de la double voie, c'est une grande libération sur le plan de l'organisation des horaires qui est produite. Cette dernière sera grandement ressentie au niveau des capacités de transport marchandises. «Le BLS est dépendant des dessertes CFF et FS (chemins de fer italiens). Suite à l'achèvement de la double voie il obtiendra une capacité de transport marchandises de 7 millions de tonnes nettes. Après la mise en service de Rail 2000 et la pleine utilisation de Domo 2 (nouvelle gare de triage de Domodossola) celle-ci atteindra les 11 millions de tonnes nettes.

A noter également que la desserte italienne joue et a joué un très grand rôle dans la politique générale d'infrastructure du BLS. En 1976, déjà, le conseiller fédéral

Georges-André Chevallaz, alors aux commandes du Département des finances et des douanes, relevait qu'il ne s'agissait pas seulement d'améliorer la ligne de Berne au Simplon. Un contrat d'Etat avec l'Italie au sujet de la mise en place d'un service d'enregistrement conséquent à Domodossola et à partir de Domodossola s'avérait nécessaire. La prise en compte du trafic d'outre-frontière ne date donc pas d'hier.

## Intérêts transalpins

Nous avons également voulu savoir si, de par son contexte géographique, le BLS s'intéressait à ce qui se passait au-delà du Simplon. «Bien entendu, nous répond son directeur. L'Italie revêt une très grande importance à nos yeux. Les régions Piémont-Ligurie, ainsi qu'une bonne partie de la Lombardie sont des sources de trafic et l'objet de nos études d'expansion.

Il faut noter également que le Gothard a longtemps été considéré comme la voie la plus courte du sud au nord. Mais il a été victime de son succès. L'augmentation du trafic marchandises sur sa li-

gne a été cause d'encombrement. L'embouteillage des trains en provenance et à destination de l'Allemagne et de la France en fut la conséquence. La ligne du Lötschberg-Simplon vint jouer le rôle de complément, par ses capacités encore libres.

L'importance du Piémont et de la Ligurie est si grande que le BLS, maintenant comme avant, fera tout pour influencer ce marché en sa faveur. Diverses stratégies ont été imaginées, notamment la concurrence vis-à-vis de la route et d'autres voies de transit.

La représentation du BLS à Turin a pour but de soigner les relations avec les instances locales influentes en matière de trafic. Nous avons également l'intention d'acquiescer de nouveaux clients pour le transit à travers la Suisse et de conseiller la clientèle qui veut utiliser les chemins de fer suisses. En ce sens la représentation du BLS est une représentation des chemins de fer suisses.

## Appui de Berne

Avec l'appui du canton de Berne diverses campagnes seront organisées pour la pro-



M. Martin Josi, directeur d'un chemin de fer privé situé à un endroit stratégique.

motion de l'axe Lötschberg-Simplon. En Italie des communications dans la presse, des séminaires avec des voyageurs mettront l'accent sur les avantages de l'axe Lötschberg-Simplon.

La même opération aura lieu en Suisse, à travers l'affichage, pour sensibiliser la population au raccourci que représente le parcours Berne-Lötschberg-Simplon-Milan. Puis les mêmes campagnes se répéteront au nord de la Suisse.»

Pour ce qui est de l'avenir du BLS, une décision récente du Conseil fédéral stipule que

«la concession accordée par décision du Conseil fédéral le 20 décembre 1978 à la société des chemins de fer alpins bernois Berne-Lötschberg-Simplon, et valable jusqu'au 31 décembre 1998, sera élargie à la ligne de base du Lötschberg entre Frutigen et la région Rarogne-Steg-Gampel (non compris le raccordement à la ligne du Simplon). La concession est prolongée jusqu'au 31 décembre 2010. Y seront comprises les dispositions concernant le transport des voitures». Ce qui adviendra par la suite demeure ouvert.

# Cri d'alarme chez Ciba-Geigy

L'initiative et la loi sur la protection des eaux sont dangereuses selon l'usine de Monthey.

**La perte subie en cas d'acceptation le 17 mai prochain de la loi sur la protection des eaux représente 31 gigawatts, soit 12% de la production hydro-électrique annuelle de Ciba-Geigy Monthey.**

MONTHEY. - Plus grave que la loi proposée par Berne: selon l'usine, en cas d'acceptation de l'initiative pour la sauvegarde des eaux, ce sont 72 gWh (28% de la production), qui s'envoleraient, mettant en danger l'approvisionnement de l'usine monthaysanne, a expliqué la direction mon-

theysanne de Ciba-Geigy hier matin lors d'une conférence de presse. Et Ciba-Geigy de prôner le refus par le peuple aussi bien de la loi fédérale que de l'initiative populaire.

La votation fédérale du 17 mai prochain concernant la sauvegarde et la protection des eaux revêt une importance capitale pour l'usine Ciba-Geigy de Monthey et l'économie régionale chablaisienne. Hier matin, l'industrie chimique tirait donc la sonnette d'alarme. «L'implantation de notre industrie chimique à Monthey a deux raisons géographiques importantes: la proximité des mines de sel de

Bex et la présence de l'électricité d'origine électrique», explique Jürg Herold, directeur de l'usine.

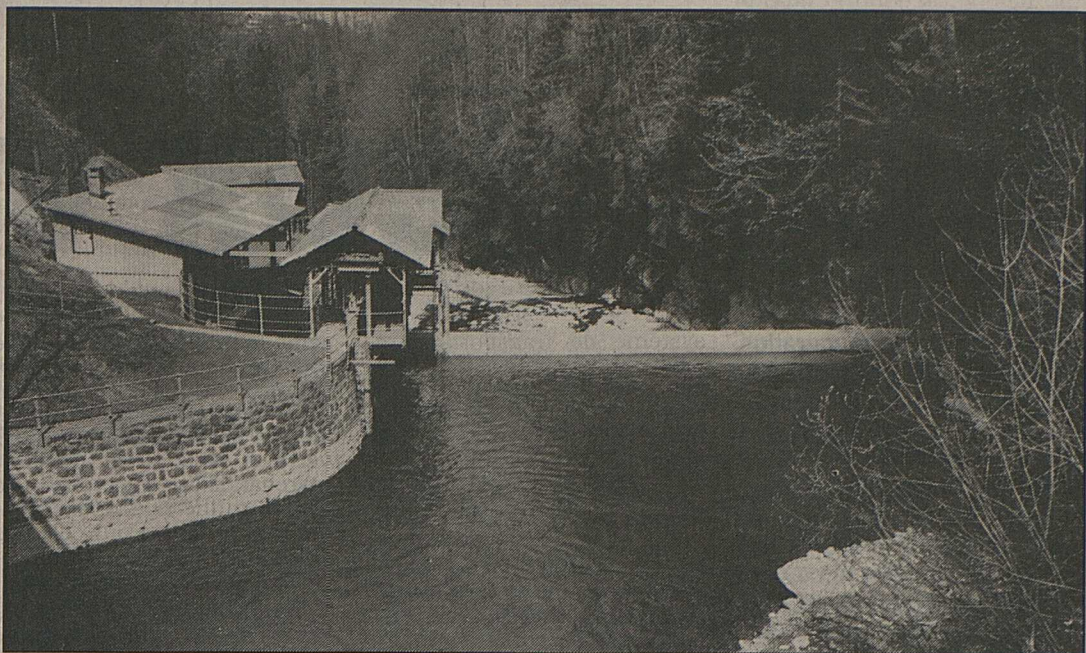
## Des millions perdus

Selon M. Herold, «l'entreprise s'efforce constamment d'économiser l'énergie en rationalisant son utilisation. Durant les dix dernières années, la consommation d'énergie annuelle n'a pratiquement pas augmenté alors que la production chimique a passé de 143000 tonnes en 1981 à 210000 tonnes en 1991, soit une augmentation de 47%».

Pour Ciba-Geigy, aussi bien l'initiative populaire que la loi fédérale soumise au vote le 17 mai prochain entraîneraient une diminution substantielle des exploitations hydrauliques. Une diminution qui interviendrait immédiatement en ce qui concerne l'initiative et à l'échéance des concessions pour la loi fédérale, soit en 1997 pour l'aménagement hydro-électrique de la Vièze et 2004 pour celui de la Dranse à Orsières (FMO). Financièrement, la perte représenterait 10 à 12 millions de francs par an pour l'usine.

## «Aberrant!»

«Ils nous semble vraiment aberrant de vouloir limiter la production d'une énergie propre et renouvelable telle que l'énergie hydro-électrique. En effet, on devrait alors la remplacer partiellement par une énergie non renouvelable, plus chère et moins favorable



La prise d'eau du pont du Pas: l'acceptation de l'initiative réduirait le production de la centrale de la Vièze de 40%.

## Quarante employés déplacés

MONTHEY. - La décision a été prise il y a deux jours seulement: Ciba-Geigy a décidé d'arrêter la production des substances intermédiaires concernant sa division colorants fabriquées jus-

qu'ici par le bâtiment 339 de l'usine de Monthey. Cette fabrication existe depuis 1923 au bord de la Vièze. Exception faite de l'électrolyse du sel, il s'agit donc des plus anciens produits de l'usine.

La direction de l'usine explique qu'elle peut se procurer ces mêmes produits sur le marché à des prix concurrentiels. Aussi, la solution envisagée à la fin des années septante, à savoir le transfert de cette production dans

## Pas de licenciements

Cela entraînera un reclassement interne des quarante personnes occupées actuellement dans ce bâtiment. Pas de licenciements donc, promet la direction. En ce qui concerne la production, l'impact de cette fermeture représente environ 2% du tonnage produit annuellement par l'usine. (gib)

# La pollution aux oubliettes

L'ARPEA multiplie ses actions pour préserver l'environnement.

MONTHEY. - Regroupant près de 1000 membres, dont nonante-quatre Valaisans, l'ARPEA (Association romande pour la protection des eaux et de l'air) se bat depuis quarante-huit ans pour la sauvegarde de l'environnement. Ses activités portent essentiellement sur une meilleure information du public concernant le respect de la nature et sur la formation de professionnels confrontés aux problèmes de protection de l'environnement.

## Information

Au printemps et en automne, l'ARPEA organise des journées de rencontre à caractère technique ou scientifique permettant de débattre d'un thème précis lié à la lutte contre la pollution. D'autres associations se joignent parfois à l'organisation de telles rencontres comme, par exemple, la Fédération romande des consommatrices.

Cette année, deux journées



Le Valaisan Stéphane Storelli et Albert Lüthi entourent le président de l'ARPEA, Jacques Meylan.

sont déjà prévues, l'une traitera de l'énergie renouvelable et l'autre des rapports entre agriculture et protection de l'environnement. Parallèlement à ces journées, l'association diffuse régulièrement un

journal d'information scientifique et vulgarisé.

## Erosion

Hier, l'ARPEA a tenu son assemblée générale à Monthey,

à la SATOM.

Son président, maître Jacques Meylan, s'est inquiété de la baisse des effectifs malgré le fait que trente nouveaux membres aient rejoint les rangs de l'association en 1991. «Nous devons continuer à nous améliorer en nous renouvelant, si nous voulons enrayer ce phénomène d'érosion. L'organisation de nos instances devra notamment être améliorée», a-t-il souligné.

Le comité a en outre enregistré la démission de M. Guy Vaudan, qui a été remplacé par MM. Stéphane Storelli et Albert Lüthi.

L'assemblée a été suivie par une présentation de la SATOM, par son directeur, M. Jean-Daniel Morend, et par un exposé de M. Georges Mariétan, secrétaire régional de l'OIDC (Organisme intercantonal de développement du Chablais). (sybi)

# Artistes russes sous chapiteau

Le cirque Starlight de passage dans le Chablais.

MONTHEY. - Le cirque suisse Starlight effectue sa 5e tournée dans notre pays avec un programme original et de très haut niveau artistique. L'intégralité du spectacle 1992 est en effet présentée par une troupe de dix-sept artistes russes originaires de Saint-Petersbourg, entourés par la circonstance des clowns helvétiques Tremolo et Chichilli.

Famille Gasser en ouverture, «voyage en Russie» avec les numéros aériens et tout en finesse des invités du jour, comique de situation: le spectacle s'annonce d'autant plus attrayant que les costumes et la chorégraphie finale nous viennent tout droit de l'Est. A découvrir donc cet heureux dépaysement avec le sympathique cirque Starlight qui se produira mardi (20 heures) et mercredi (15 et 20 heures) sur la place Cardinal de Monthey. (elem)



Programme russe pour le cirque Starlight stationné mardi et mercredi à Monthey.

## Retraite de Pentecôte

SAINT-MAURICE. - Cette année durant le week-end de Pentecôte, le foyer franciscain propose une retraite d'inspiration franciscaine:

«Avec saint François d'Assise, devenir prière!»

Le Christ que saint François contemple avec le plus d'émerveillement, ce n'est pas le Christ pauvre mais le Christ priant, le Fils qui a prié et qui prie le Père. Il est la suffisante justification de la prière. Pourquoi prier? Parce que Jésus a prié, répondrait saint François.

Cette trop brève retraite nous aidera ainsi à bien situer l'essentiel de notre prière.

Elle commencera le samedi 6 juin (17 heures) pour se terminer le lundi 8 juin (17 heures). L'animateur de ces deux jours sera frère Zogzague Farine, aumônier des fraternités franciscaines du Valais romand. Ne tardez pas à vous inscrire au Foyer franciscain, 1890 Saint-Maurice, tél. (025) 651444 ou 652225. (c)

# L'homme à la cape noire



M. Philippe Ferrandi accompagné de sa sœur, Mme Giovanola, et du président de la commune de Monthey.

MONTHEY. - Ambiance toute fraternelle hier à la salle d'accueil du home Les Tilleuls de Monthey qui célébrait dans la joie le nonantième anniversaire de M. Philippe Ferrandi, authentique Monthey-san né le 8 mai 1902, en face de la maison de commune.

La vie difficile du début du siècle obligeait M. Ferrandi à travailler à la Verrerie dès l'âge de 14 ans, activité qu'il conservait jusqu'à la fermeture de l'établissement en 1931. Sans travail, le jeune homme dut se débrouiller pour vivre et confectionna, entre autres, des fascines. En 1933, il entre à l'usine Giovanola qu'il ne quittera qu'à

l'âge de la retraite en 1963.

Personnage original, M. Ferrandi aimait se promener dans la ville de Monthey, vêtu d'une grande cape noire. Quelque peu mystérieux mais d'une grande gentillesse, il se passionnait pour le dessin, son loisir favori.

A l'heure de la remise officielle du fauteuil de nonagénaire, les autorités monthey-sannes, associées aux pensionnaires du home, ont félicité l' élu du jour pour son bel âge, message repris avec le même plaisir par la rédaction du «Nouvelliste» à l'occasion de ce joyeux et amical anniversaire. (elem)

# L'Orchestre d'Aigle en concert

AIGLE. - L'Orchestre d'Aigle placé sous la direction d'Albin Favez donnera aujourd'hui à 20 h 30 un concert à la salle de l'Aiglon, avec le concours du pianiste Christian Rätz, et ceci dans le cadre des Jeunesses culturelles du Chablais-Saint-Maurice. Trois œuvres remarquables se partageront le programme, à savoir l'«Ouverture de Sémiramis» de Ferdinando Paer, le «Concerto en fa» pour piano et orchestre de Mozart et la «Symphonie N° 103» dite de «Roulement de timbales» de Joseph Haydn.

Rappelons pour les mélomanes avertis que le compositeur Paer fut appelé à Paris en 1807 par Napoléon pour diriger le Théâtre-Italien, que Mozart composa en 1784 son Concerto en fa, pièce pleine de vie, de passion et de joie, à

une époque de grande création musicale (douze concertos en deux ans) et que la «Paugenschlag» de Haydn se veut un véritable témoignage de la puissante originalité du maître viennois et de son humour. Pour la petite histoire, Haydn aurait, dit-on, eu l'idée de ponctuer certaines phases délicates du premier roulement de timbales pour réveiller certains auditeurs enclins au sommeil...

Signalons finalement que le Chœur et l'Orchestre du collège de Saint-Maurice se produiront mercredi prochain à l'église du Châble (Bagnes), les parties vocale et orchestrale étant placées sous les directions respectives de MM. Michel Roulin et Jan Dobrzewski. (elem)

### Nous laissera-t-on notre énergie ?



A travers plusieurs votations à caractère pseudo-écologique, les tentatives se multiplient pour faire perdre à l'énergie hydro-électrique sa réelle valeur. L'initiative «sauvegarde des eaux» fait perdre au Valais 20 millions de francs par an.

**2 x NON** le 17 mai à l'initiative et à la loi sur les eaux.

243-004039

Cette nuit vers 4 h. dans le quartier des casses d'Or :

**SUISSE ROMANDE :**  
Toujours plus d'effractions et de vandalisme

Monsieur et Mme Dubris rentrant d'une tournée à l'étranger ont découvert leur villa cambriolée et saccagée.

Protégez vous avec **Texalarm®**

Système d'alarme pour habitat tertiaire industrie

**Fr. 1992.-** en kit pour appartement  
installation rendue posée sur demande



SYSTÈME SIMPLE ET FIABLE  
POSSIBILITE DE REDUCTION SUR ASSURANCES VOL

TÉL. 026/ 44 12 32  
FAX 026/ 44 31 15

**Texalarm®**

### AFFAIRES IMMOBILIERES

On cherche à louer à Sierre

**appartement de vacances**

pour 1 semaine, du 9.7.92 au 16.7.92.

Tél. (027) 55 84 76, dès 19 heures.

036-007827

Etre chez vous à Sion dans un joli

**3 1/2 pièces**

tout confort, vitro-céramique, lave-vaisselle, four micro-onde, à 5 min du centre ville, pour Fr. 215 000.-

Cela vous intéresse? Venez visiter.

Tél. (027) 23 75 30 ou 31 21 30.

036-007016

A vendre à Martigny Glariers, appartement

**4 1/2 pièces**

galetas, cave, place de parc, calme, ensoleillé, Fr. 200 000.-

Tél. (026) 22 34 59 le soir.

036-007520

A vendre au centre de

**MONTANA STUDIO**

avec salle de bains, cuisinette + balcon. Fr. 120 000.-

Ecrire sous chiffre Z 22-9113, à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

Jeune famille avec enfant cherche à louer à Fribourg

**appartement 4 pièces**

même à retaper. Loyer max. Fr. 1400.-

Tél. (027) 56 17 36.

036-007838

Martigny, à louer pour le 15 mai 1992

**studio meublé**

pour une personne. Fr. 600.-, charges comprises. Place de parc Fr. 60.-

Tél. (026) 22 91 03.



La petite annonce. Idéale pour tisser des liens d'amitié.

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOI

**Vétroz**

Cherchons

**ouvrières**

pour travaux de vignes. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 36 43 22, à partir du 11.5.92, le soir.

036-007867

BMW R 80 GS/PARIS DAKAR.

**FLAT TWIN DE**

**NATURE, SPORTIVES DANS L'ÂME.**



Libero-Motos J.-M. Pannatier, Sion Avenue de France 65 Tél. 027/23 46 41



Le plaisir de conduire

### RENCONTRES

Très nombreuses personnes sérieuses

cherchent à correspondre, vue mariage, avec Suisse(esses) de tous âges et toutes situations. Envoyez vite vos nom et adresse à: Centre Chrétien des Alliances (SC) Rue Goy 5, 29106 Quimper (France). Important fichier franco-suisse, 30 années...

036-798724

# MIGROS

**chaussures madeleine**

TICHELLI S.A.

DEPUIS



AU MÉTROPOLE

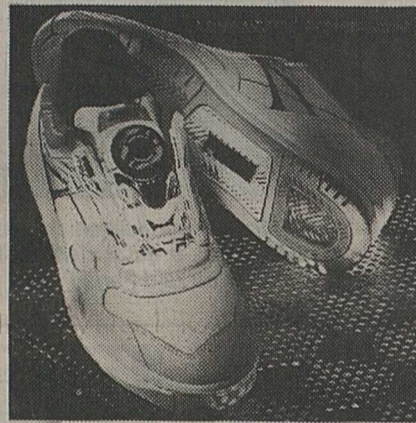
vous présente

du 11 au 23 mai 1992

**ADIDAS, PUMA, NIKE, REEBOK**  
les géants de la chaussure sport

**Nouveautés et promotions...**

**EN ATTRACTION:**



**PUMA DISC SYSTEM**

Une toute nouvelle génération de CHAUSSURES DE SPORT

CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION

**N comme NAVILLE**  
TABACS - JOURNAUX

**au Metro**  
CAFE RESTAURANT

**PRESSING 2000**  
NETTOYAGE CHIMIQUE

**Le Gouimandine**  
Croissanteries Migros

**SUN STORE**  
Droguerie Parfumerie

**mercure III**

**BRICO LOISIRS**



Votation fédérale du 17 mai 1992

**Droit pénal en matière sexuelle:**  
Le Parlement et le Conseil fédéral unis\* pour dire OUI.

\* Conseil d'Etat: unanime 38 OUI / Conseil national: 124 OUI, 3 NON.

**OUI**

Nous aussi disons:

à la modification du droit pénal en matière sexuelle

PRD · PDC · PS · UDC · P.lib. · Adl. · PEV

bulletin de vote no. 7

### Confidentiel

Faites-moi parvenir une offre pour un prêt personnel de Fr. \_\_\_\_\_

Je peux rembourser environ Fr. \_\_\_\_\_ par mois.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_

Banque ORCA, Rue des Vergers 1, 1951 Sion 1. Tél. 027/23 12 21  
Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul: 13,5 - 16,9% y compris l'assurance solde de dette.

Banque **ORCA**

Orca, c'est clair

# Le prix de la sécurité

MARTIGNY. - Le percement du tunnel sous le Mont-Chemin a reposé le problème de la sécurité pour les futurs usagers d'un ouvrage d'art qu'on

prévoit d'ouvrir au trafic d'ici à la fin de l'année. C'est qu'il faut pouvoir intervenir efficacement, en cas d'accident grave sous la montagne. Les

Routes nationales ont évidemment pensé au problème. Ainsi, depuis peu, le Centre de secours et d'intervention (CSI) de Martigny est-il doté d'appareils de la respiration en circuit fermé. Au nombre de six, ces équipements ont coûté la bagatelle de 125000 francs.

«Avec ce type de matériel, explique le major Charly Délez, commandant du feu, nos sapeurs disposent d'une autonomie de quatre heures. Ce qui représente une très confortable marge de manœuvre.»

## Première

Cette présentation s'inscrivait dans le cadre du dernier exercice de printemps des pompiers octoduriens. Une septantaine d'hommes ont pris part à ce «cours de répétition» or-

chestré par le plit Michel Cretton et le lt Marc-André Pillet.

Cinq chantiers, cinq heures d'instruction intensive, les «élèves» n'ont pas chômé, passant sans transition du manie- ment de la grande échelle mécanique à la lutte contre les hydrocarbures, des exercices de rappel au saut sur un immense coussin gonflé, à partir du toit d'un immeuble.

Cette année, première dans les annales du CSI de Martigny, on a travaillé la désincarcération de passagers prisonniers d'un wagon de chemin de fer accidenté.

C'est dire que les CFF ont apporté leur collaboration, mettant à disposition de la troupe leur matériel de démonstration.

L'essai fut, nous dit-on, concluant. Tant mieux! (gram)



Les pompiers martigneraux à l'exercice.

# Impossible n'est pas Fournier

Martigny reçoit la première colombe du raid Paris-Moscou-Pékin.

MARTIGNY. - Philippe Fournier n'a peur de rien, du moment qu'il s'agit de vélo. Quoi de plus naturel que de rallier la Chine, via la France, la Belgique, l'Allemagne, la Pologne et l'immense Russie!

Traduit en chiffres, cela donne «tout de même» 11000 kilomètres à avaler en cinquante-cinq étapes.

Avant ce raid un peu fou dont le départ est fixé le 20 mai, le cycliste au long cours était hier l'hôte de la Municipalité de Martigny, ville où il réside depuis deux ans. Philippe Fournier a remis aux autorités l'une des quatorze colombes, emblème de ce périple transeuropéen, récem-

ment béni par Sa Sainteté Jean Paul II.

C'est que Philippe Fournier entend ajouter une dimension symbolique à sa quête sportive, «pédalant, dit-il, également pour le rapprochement des peuples et l'ouverture des frontières».

La caravane qui accompagne le jeune quadragénaire a prévu l'arrivée le 21 juillet.

En attendant, et avant même ses premiers tours de roues, Fournier a repris son bâton de pèlerin pour boucler son budget de 250000 francs.

C'est peut-être bien là le plus difficile de la gageure. (gram)



Philippe Fournier, en compagnie du conseiller municipal Bernard Michellod, à qui il vient de remettre la première des quatorze colombes du raid Paris-Pékin.

# Enseveli vivant!

Le rêve d'un Belge exaucé. Grâce à la télévision de son pays et aux chiens du Saint-Bernard.



L'équipe de la télévision belge, en compagnie du directeur de l'ORTM Georges Saudan, du maître-chien Pierre-Georges Villettaz et de ses deux protégés.

MARTIGNY. - Drôle d'idée tout de même que de vouloir, comme ça, être enseveli sous une épaisse couche de neige pour voir sa vie sauvée par des chiens dont le nom est attaché à l'hospice. La soixantaine épanouie, Marcel Mondelaers vient de vivre pleinement son fantasme. Ancien traducteur auprès du Parlement belge, notre «héros» a récemment gagné les hauts de Bourg-Saint-Pierre. Là, dans une pente abritée des avalanches, il a fait son «nid» comme on se couche, comptant sur le flair de deux toutous pour venir le délivrer.

Ce scénario-catastrophe auquel le maître-chien Pierre-Georges Villettaz a aimablement prêté son concours fut filmé par la BRTN, la radio et télévision belge d'expression néerlandophone. Il partici-

pera dans quelques mois à l'émission «La fabrique de rêves» qui offre, précisément, à des téléspectateurs, la possibilité de réaliser un vœu qui leur est particulièrement cher.

Au-delà de l'anecdote, c'est l'évocation de toute une région et de son symbole canin qui sera ainsi présentée au million de fidèles que compte l'émission.

Un joli coup de pub, en vérité, pour le pays du Saint-Bernard, puisque c'est sous cette appellation que les stratèges de l'ORTM entendent désormais promouvoir Martigny et l'Entremont. (gram)

## Patois

MARTIGNY-CROIX. - Les patoisants de Liddes donnent leur spectacle à Martigny-Croix. Le texte de présentation, paru hier dans ces mêmes colonnes, comprend plusieurs erreurs.

Le rendez-vous intitulé «Théâtre en patois» est prévu ce dimanche 10 mai, à 20 h 30, à la salle située sous l'église Saint-Joseph de Martigny-Croix.

Avis aux partisans de cet art populaire qui compte de nombreux adeptes dans la région.

**Ne soyez pas aveugle!**

Informez-vous sur les conséquences du diabète auprès de votre médecin.

Union centrale suisse pour le bien des aveugles UCBA

# PDC de Bagnes

LE CHÂBLE. - Le PDC de Bagnes vient tout juste de siéger sous la présidence de Pierre Baillifard. Ce chapitre a été l'occasion d'une conférence présentée par Raymond Loretan, le délégué valaisan aux affaires européennes. Le conférencier a évoqué le traité sur l'EEE et ses retombées favorables, notamment en matière de tourisme.

Autre orateur, le président Willy Ferrez s'est exprimé sur l'initiative «pour la sauvegarde de nos eaux», de même que sur le projet de loi fédérale sur la protection des eaux. L'une et l'autre proposition doivent être combattues, selon le syndicat de Bagnes. En cas d'acceptation de l'initiative, la collectivité bagnarde

perdrait le 26% de ses redévances, soit 550000 francs par an.

Autant dire que M. Ferrez encourage à voter non, et plutôt deux fois qu'une.

Les participants à cette assemblée générale ont également appris que Bagnes fêtera prochainement le bisse du Levron. Sa construction, vieille de cinq siècles, a fait l'objet d'une autorisation accordée par l'évêque de Sion. C'était en 1492.

NN.SS. Schwery et Salina feront le déplacement de Bagnes, le 25 juin prochain, pour commémorer l'événement en compagnie des autorités et de la population locale.

# Octodure: 300 chômeurs!

MARTIGNY. - Inquiétude sur le front de l'emploi en Octodure qui comptait 304 chômeurs à temps complet le 6 avril dernier. Cela représente une progression de 73% par comparaison avec la même date de l'année passée, de 328% (!) par rapport à 1990. Ces chiffres ont été commentés lors de la séance du Conseil général où, petite parenthèse, les comptes 1991 de la Municipalité et des services industriels furent adoptés, sans surprise, à l'unanimité.

Ces quelque trois cents personnes à la recherche d'un travail devraient voir leurs rangs se renforcer, pour un temps du moins, d'une cinquantaine d'unités. C'est la conséquence directe des licenciements annoncés tant par la direction de l'usine d'aluminium que celle de Panoval.

## Cours spécialisés

Du côté de la commune, selon le président Couchepin, on se propose de mettre en place un plan d'assistance, notamment auprès des jeunes qui cherchent à se placer sur le marché de l'emploi.

L'office du travail va organiser, en particulier, des cours pour chômeurs. Cet enseignement passe par l'apprentissage de certaines techniques. Il s'agit pour la personne en quête d'un job de se redécouvrir, d'exploiter davantage ses potentialités, bref de mieux se «vendre».

L'ouverture prochaine d'un CIO (Centre d'information et d'orientation professionnelle), ajoutée à la présence discrète mais efficace de l'association Trempl'Interim, ainsi que différentes mesures devraient apporter un ballon d'oxygène aux sans-emploi. Des sans-emploi qui se recrutent principalement dans le bâtiment (un sur trois), le commerce et l'artisanat (1/4), ou encore l'hôtellerie (1/10).

Restons dans les chiffres et parlons population. La commission de gestion du législatif martigneraux relève un déséquilibre manifeste et préoccupant: pour un Confédéré qui s'installe au coude du Rhône, neuf étrangers en font de même. D'où plusieurs propositions: exiger de la part des fonctionnaires, dans la mesure du possible, qu'ils soient domiciliés à Martigny; privilégier lors d'engagement de personnel les habitants de la cité; instaurer, mesure incitative et non plus coercitive, la fameuse carte du citoyen dont on parle depuis plusieurs années. L'introduction de ce «passeport loisirs», également souhaité par le Parti socialiste, permettrait aux Octoduriens, et à eux seuls, de bénéficier de tarifs préférentiels lors de l'utilisation d'équipements collectifs tels que piscine ou patinoire.

## Biens fonciers

Tout autre chose maintenant. La Municipalité vient de faire l'acquisition des terrains qui abritent la scierie Franchini de la route du Levant. Du coup, le commerce de bois est appelé à déménager dans la zone industrielle. Cette opération - un échange de terrains en réalité - va permettre à la ville d'accroître son patrimoine foncier dans le secteur proche de l'amphithéâtre. «En dix ans, Martigny a acheté, au gré des opportunités, plus de 20 hectares de terrains, sans jamais entrer en concurrence avec le privé», se félicite le président Pascal Couchepin.

Pour le patron de l'exécutif, 1991 a représenté financièrement un bon millésime.

Surtout que près de trois millions de francs de recettes fiscales supplémentaires sont tombées, de manière inespérée, dans l'escarcelle de la collectivité octodurienne. (gram)

# Assemblée du PDC

MARTIGNY. - Le Parti démocrate-chrétien de Martigny va tenir son assemblée gé-

nérale ordinaire de printemps. Celle-ci a lieu le mardi 12 mai, à 20 heures, à la grande salle de l'hôtel de ville.

# Hommage à M. Jean Meunier

CHARRAT. - Issu d'une famille de sept enfants, Jean Meunier, né à Charrat le 3 mars 1905 fut très tôt obligé de travailler et de ce fait, il a acquis des notions de tous les métiers.

Qui n'a jamais eu recours à ses services? Un meuble confectionné par ses mains habiles, un petit coup de tondeuse pour raccourcir une chevelure, ou encore les rosiers minutieusement taillés par ses soins.

Quel enfant du quartier n'a pas passé chez lui à la sortie de l'école pour y chercher quelques sucreries?

Il était fier de sa façade de rosiers grimpants qui faisait aussi la joie de son épouse. Tous deux étaient amis des fleurs. Malheureusement, en 1970 il eut la douleur de perdre sa compagne, suite à une maladie. Dès lors, il assura très bien l'entretien de sa maison.

Avec les années, son problème d'ulcères dans les jambes le fit séjourner de nombreuses fois à l'hôpital. En octobre 1990, il s'installa au foyer Sœur-Louise-Bron à Fully où le personnel dévoué l'a entouré avec beaucoup de soins. Les religieuses du foyer l'ont accompagné jusqu'au dernier souffle de sa vie. Pendant ces dernières années, il ne fut pas épargné par la souffrance physique. Son courage et son endurance dans la maladie ont prouvé sa force de caractère.

Il nous épatait tous par sa mémoire des dates et des faits historiques. Sa lucidité, il l'a gardée jusqu'à la fin de ses jours.

Le coteau de Charrat resplendit d'abricotiers en fleurs et toi, homme de la terre, tu as fermé les yeux à ce moment-là.

Pour tout ce que tu nous as appris et pour tous les bons moments que nous avons passés avec toi, nous te disons merci. cr

Les différents objets soumis à la votation populaire du 17 mai prochain seront tour à tour présentés par MM. Georges Moret, Jean-Marie Rouiller, Vital Darbellay, François Venthay et Jean-François Gross.

Quant au conseiller municipal Roger Bonvin, il parlera des objectifs du PDC octodurien dans la perspective des élections communales de décembre prochain.

**Restaurant du Vieux-Bourg**  
SAILLON  
Tél. (026) 44 18 98

**MENU DE LA FÊTE DES MÈRES**  
Asperges de Saillon  
Magret de canard fumé maison  
\*\*\*  
Côtes de veau grillées au feu de bois  
Gratin dauphinois et buffet de salades  
\*\*\*  
Coupe aux fraises  
Menu complet Fr. 39.-

**THERMALP**  
LES BAINS D'OVRONAZ

**Dimanche 10 mai 1992**

**MENU FÊTE DES MÈRES**  
Feuilleté d'asperges forestière  
\*\*\*  
Consommé brunoise  
\*\*\*  
Contre-filet rôti  
Sauce béarnaise  
Pommes parisiennes  
Jardinière de légumes  
\*\*\*  
Génoise aux fraises  
«Bonne fête maman»  
Menu complet Fr. 40.-  
Assiette Fr. 28.-  
Prix spécial enfant Fr. 22.-

Pour vos réservations:  
**RESTAURANT DES BAINS**  
1911 OVRONAZ  
Tél. (027) 86 67 67  
Fax (027) 86 67 36



**SAILLON** sous cantine chauffée  
2000 places  
SAMEDI 9 MAI 1992, à 19 h 30 précises  
Grande place de parc Vente des abonnements dès 18 heures

**SUPER LOTO**  
25'000.- + 17'000.-  
INAUGURATION DES COSTUMES de la Fanfare la Lyre

A GAGNER: 1 VOITURE TOYOTA STARLET 1,3 XLI  
Valeur FR. 14 990.-  
2 MOUNTAIN BIKE  
et 1 bon d'achat de Fr. 500.-  
Par tirage au sort



STARLET 1,3 XLI  
GARAGE  
CHARLY BERTHOLET  
1913 SAILLON

Chaque série comprend 4 lots  
le 4<sup>e</sup> lot équivaut au prix de  
l'abonnement de Fr. 70.-

PRIX DE L'ABONNEMENT:  
1 carte Fr. 30.- / 2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.- / 4 cartes Fr. 70.-

Transport aller et retour offerts par  
la société

<b>HORAIRE DES CARS</b>	Vouvry départ 17 h 30	Poste	Grône départ 17 h 40	Centre scolaire	Nendaz-St. départ 18 h 10
<b>CARS BUCHARD</b>	Vionnaz départ 17 h 40	Poste	Viège départ 17 h 45	Kiosque	Place télécabine
	Muraz départ 17 h 50	Magasin PAM	Chalais départ 17 h 50	Poste	Basse-Nen. départ 18 h 15
	Collombey départ 17 h 55	Eglise	Chipis départ 17 h 55	Poste	Beuson départ 18 h 20
	Monthey départ 18 h 00	Gare A.O.M.C.	Sierre départ 18 h 00	Gare CFF	Centre
	Massongex départ 18 h 10	Domino	Noës départ 18 h 05	Centre	du village
	St-Maurice départ 18 h 20	Gare CFF	St-Léonard départ 18 h 15	Poste	Baar départ 18 h 25
	Evionnaz départ 18 h 30	Eglise	Bramois départ 18 h 20	Poste	Salins départ 18 h 30
	Vernayaz départ 18 h 40	Feux/Eglise	Sion départ 18 h 25	Gare CFF	Turin départ 18 h 35
	Fully départ 18 h 50	Cercle Avenir	Pr-de-la-Morge départ 18 h 30	Poste	Aproz départ 18 h 45
	Saillon arrivée 19 h 00	Cantine de fête	Vétroz départ 18 h 40	Poste	
			Ardon départ 18 h 45	Poste	
			Chamoson départ 18 h 50	Poste/Kiosque	
			Leytron départ 18 h 55	Délica	
			Saillon arrivée 19 h 00	Cantine de fête	

**APERÇU DES LOTS**  
Bon aux Bains de Saillon  
Week-End aux Bains d'Ovronnaz  
Cuisses de génisse  
Bons d'achat de Fr. 400.-  
Bons d'achat de Fr. 250.- + 200.-  
Demi-porcs  
Quarts de porc  
Jambons  
Fromages  
Bons de Fr. 150.-, Fr. 100.-,  
Fr. 70.-  
Bouteilles de spécialités

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Garage au centre du Valais  
cherche  
**mécanicien  
automobiles diplômé**  
capable de travailler de manière  
indépendante.  
Date d'entrée tout de suite ou à  
convenir.  
Ecrire sous chiffre P 036-7452,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1. 036-007452

Cherchons pour tout de suite  
**un mécanicien  
qualifié**  
pour machines de chantier.  
Se présenter chez A. BUCHS, at-  
elier mécanique, zone industrielle,  
1957 ARDON  
☎ (027) 86 62 26. 036-008058

**Secrétaire expérimentée  
français - anglais - italien**  
(notions d'allemand) dynamique,  
sachant travailler de manière indépen-  
dante  
**cherche poste  
à Martigny**  
(plein temps ou demi-journée, le  
matin). Etudie toute proposition.  
Ecrire sous chiffre P 36 - 7765 Publici-  
tas, 1920 Martigny. 036-007968

Jeune homme, 18 ans, terminant la  
1<sup>re</sup> année des Beaux-Arts de Sion,  
cherche place comme  
**apprenti graphiste**  
Tél. (027) 86 38 80. 036-007968

**JEUNE FILLE, 19 ans, diplôme**  
Ecole de Commerce,  
cherche place pour formation d'  
**assistante médicale  
Valais Central**  
avec, si possible, mi-temps secré-  
tariat.  
Tél. (027) 23 18 83. 036-007936

Dame avec certificat  
de cafetier  
**cherche  
travail**  
2-4 j. par semaine, à  
Sierre ou Sion,  
remplacement,  
magasin, associa-  
tion petit commerce  
ou autres. Somme-  
lière exclu.  
Tél. (027) 56 32 44  
(dès 20 h.). 036-007762

Famille à Sion  
cherche tout de  
suite  
**jeune fille  
au pair**  
pour s'occuper d'un  
enfant de 7 ans et  
aider au ménage.  
Congé samedi,  
dimanche. Permis  
de 18 mois à  
disposition.  
☎ (027) 22 79 58.  
036-007956

Nous cherchons à  
Sierre pour notre  
service externe  
**un vendeur**  
pour s'occuper de  
notre clientèle  
suisse allemande.  
Nous demandons:  
- bilingue allemand-  
français indispen-  
sable  
- expérience dans la  
vente ou avec une  
formation dans la  
serrurerie  
- entrée tout de suite  
ou à convenir.  
Nous attendons  
avec plaisir votre  
offre de services  
avec curriculum  
vitae sous chiffre K  
036-7561, Publicitas,  
case postale 747,  
1951 Sion 1. 036-007561

Famille région  
Sierre, avec 2  
enfants (7 et 5 ans),  
cherche  
**gentille  
jeune fille**  
(au pair). Congé le  
week-end. Chambre  
indépendante.  
Date d'entrée août  
1992.  
Tél. (027) 55 77 35.  
036-007908

**Publicitas  
(027) 29 51 51**

Boutique de mode féminine à  
**Martigny**  
cherche pour le 1er juin 1992  
**vendeuse**  
25-30 ans, mi-temps (environ 25  
heures par semaine), connais-  
sances de la branche souhaitées.  
Faire offres avec photo à case  
postale 563, 1001 Lausanne.  
036-007999

**Chaussures Central,  
Romain Etter**  
Avenue Général-Guisan 24,  
3960 Sierre.  
cherche  
**vendeuse**  
bilingue (français-allemand)  
Entrée 1er juillet 1992.  
Faire offres écrites détaillées avec  
curriculum vitae. 036-008018

**Café-Restaurant Au Vieux-Moulin**  
Rue de Parcuret, Conthey  
cherche  
**sommelière**  
débutante acceptée. Entrée début juin.  
☎ (027) 36 11 32.

Cherchons  
**apprenti(e) employé(e)  
de commerce**  
Date d'entrée à convenir.  
Les offres avec curriculum vitae et  
copies des notes sont à adresser à  
   
**garage montani**  
SIERRE-SALGESCH 027 / 55 63 62

 cherchent  
**garde-bains**  
brevet I de natation.  
Offres écrites à G. Pitteloud, resp.  
gén. des Bains de Saillon, 1913  
Saillon. 36-007881

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

    
**Agence OPEL à Sion**  
cherche  
**conseiller de vente en automobiles**  
expérience dans la vente souhaitée.  
Faire offres écrites au Garage de l'Ouest, rue de  
Lausanne 86, 1950 Sion.  
Discrétion assurée. 36-007229

**Garage de la place de Sion**  
avec agence principale  
cherche  
**mécanicien autos**  
avec CFC et expérience.  
Entrée à convenir.  
Sans CFC s'abstenir.  
Ecrire sous chiffre M 036-7647, Publicitas,  
case postale 747, 1951 Sion 1. 036-007647

**GARAGE ATLAS  
SIERRE S.A.**  
engage  
● apprenti mécanicien autos  
● apprenti magasinier  
● apprenti employé de commerce  
Entrée juillet-août 1992.  
Faire offres écrites avec certificats sco-  
laires à:  
GARAGE ATLAS SIERRE S.A.,  
Georges Mariétoz,  
route du Simplon 75,  
3960 SIERRE. 036-007413

**Institut Scheidegger**  
cherche  
**instructeur(trice)s**  
en micro-informatique, très qualifiés  
pour différentes régions de la Suisse  
romande.  
Nous demandons:  
- excellente présentation et tenue  
- sens pédagogique développé  
- très bonne élocution en français  
- connaissances approfondies en  
micro-informatique: MS-DOS, FRA-  
MEWORK, DBASE, WORD  
- être disponible le soir et posséder  
son propre véhicule.  
Si cette activité passionnante et mo-  
tivante vous intéresse, si vous êtes  
Suisse ou en possession d'un permis  
valable, faire offre manuscrite, avec  
photo, curriculum vitae et référen-  
ces, à:  
**Institut Scheidegger S.A.**  
Chemin de la Venoge 7  
1025 Saint-Sulpice. 22-009467

Pour compléter notre nouvelle  
équipe, **entreprise dynamique,**  
**région Martigny** cherche encore  
**quelques personnes**  
pour travaux de montage fin.  
Profil souhaité:  
**dames de nationalité suisse,**  
âge: 16 à 40 ans max.  
Entrée: tout de suite ou à convenir.  
Conditions à discuter lors de  
l'engagement.  
Faire offre avec no de téléphone  
sous chiffre P 36 - 7369 Publicitas,  
1920 Martigny. 036-007369

Si tu aimes la technique, le contact  
avec la clientèle, alors, nous t'of-  
frons une place d'apprentissage  
comme  
**vendeur(euse)**  
(durée 2 ans), dans une ambiance  
super sympa.  
Entrée: début juillet 1992.  
Pour un premier contact:  
tél. (027) 23 10 10. 36-007873

**discount  
fardey**  
photo - vidéo  
radio - tv - hi-fi  
téléfax - natel c  
Rue du Scex 3 SION  
027/23 10 10

**OFFRE  
SENSATIONNELLE:**

**LIVRÉ  
COMME ILLUSTRÉ Frs. 3980.-  
au lieu de 5840.-**



**anthamatten**  
C'est moins cher!

**Salon d'angle en cuir...  
d'une qualité exceptionnelle!**  
**MULTIPLES COMBINAISONS À CHOIX:**  
**élément 1 place, 2 places, 3 places, angle, pouf  
canapés, etc...**

**ST-MAURICE**  
Bois-Noir (route cantonale)  
026/ 67 12 62

**le mobilier du bien-être!**

**VETROZ**  
Bordure route cantonale  
027/ 36 24 39

**anthamatten**  
Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h

# Plus de professionnels à Canal 9?

**La cadence d'une émission par semaine, et les exigences du public, demandent toujours plus de professionnalisme. Faut-il alors continuer à former des bénévoles?**

SIERRE. - Canal 9 vient de tenir son assemblée générale sous la présidence de Jocelyn Ostertag. Après avoir remercié permanents, bénévoles, stagiaires et formateurs, le président a brossé un bilan fort complet de l'activité de la télévision locale.

M. Ostertag rappelle que Canal 9 a la double tâche d'informer la population (une émission hebdomadaire) et de former des jeunes stagiaires et autres bénévoles. Les contraintes sont donc nombreuses, notamment face au télé-spectateur qui devient toujours plus exigeant.

Canal 9 doit-il plaire en premier lieu aux bénévoles ou à son public? Le président pose la question; les réponses seront apportées prochainement par le comité.

## Une antenne séduisante

Dans son rapport présidentiel, M. Ostertag a également parlé de l'extension de la TV sierroise sur Sion. Les contacts avec la capitale datent de 1989. Il ne s'agit pas du tout d'un déménagement de Canal 9 mais bien plutôt d'un mini-studio (60 m<sup>2</sup>) qui doit être installé en ville de Sion, sur le bâtiment des St. Jean-Pierre Guidoux, conseiller communal et représentant de la commune au sein du comité de Canal 9, précise que le Conseil communal sierrois voit d'un bon œil la création d'une antenne séduisante mais il rend attentif au fait que la ville de Sierre entend garder la paternité du projet Canal 9. Il rappelle que certains appétits viennent en mangeant. Il donne aussi l'exemple de Radio Martigny que personne ne voyait devenir un jour Radio Rhône. M. Follonier, représentant la ville de Sion, a pris bonne note des remarques émises par le conseiller Guidoux.

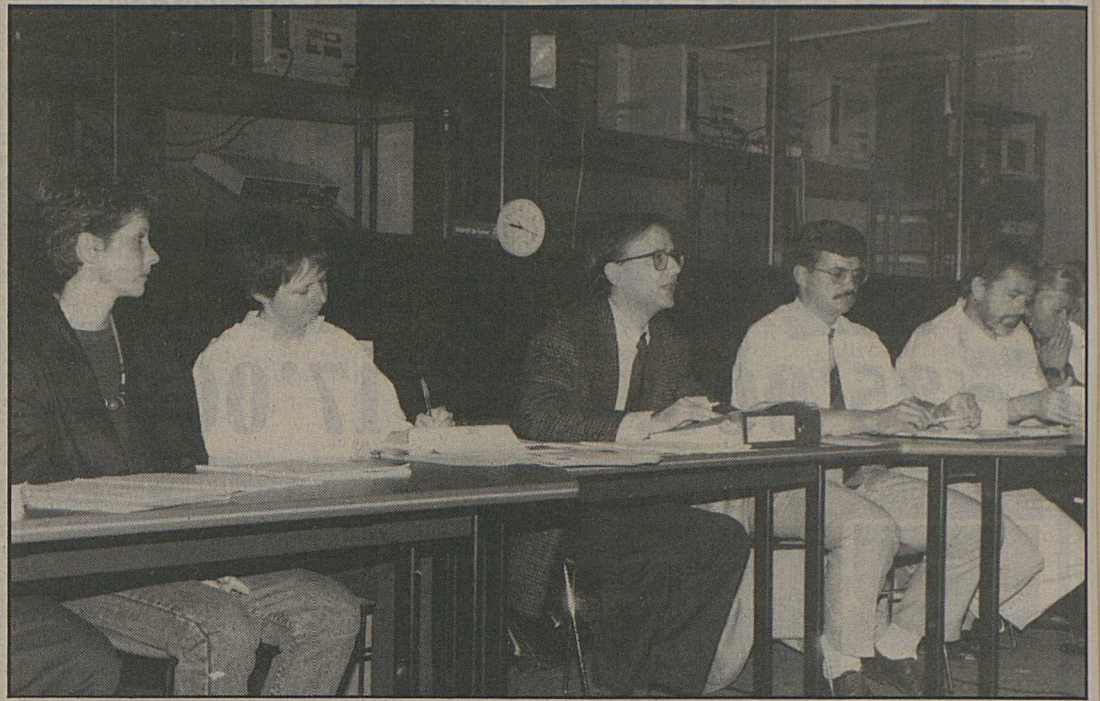
## Enfin chez soi

Le comité en place désire ac-

quérir les locaux des studios implantés à Technopôle. Il en coûtera quelque 1,2 million de francs. Pour financer cette opération, des crédits LIM sont nécessaires. Si le canton versera 420000 francs, une somme identique promise par la Confédération n'est pas encore arrivée. Le solde sera emprunté à une banque.

## 56 émissions, 17 directs

Jean-Claude Zeberg, engagé en septembre 1990, s'est occupé de la formation de quelque 22 bénévoles, en plus de ses fonctions de réalisateur. Un double travail qui demande du temps et de la disponibilité; deux facteurs qu'il n'est pas toujours aisé de concilier. Franco Cibrario, directeur de Canal 9, a rappelé que la TV communautaire avait réalisé 56 émissions en 1991, pour un total de huitante-quatre heures de diffusion et cent dix-huit heures de rediffusion. Il a relevé les points forts des émissions spéciales: l'enquête sur les médias, l'aéroport de Sion, le festival BD, l'open de golf, les élections fédérales. Il



Une partie du comité de Canal 9, avec, au centre, le président Jocelyn Ostertag.

souligne que 1991 a vu la naissance de rubriques régulières comme le «Miroir de l'écono-

mie», l'«Envers des bulles», le «Regard sur la médecine», ou encore «Fenêtre ouverte». Il

précise aussi que Canal 9 a réalisé 17 débats traités en direct. (dac)

# Journée des parents à Zinal

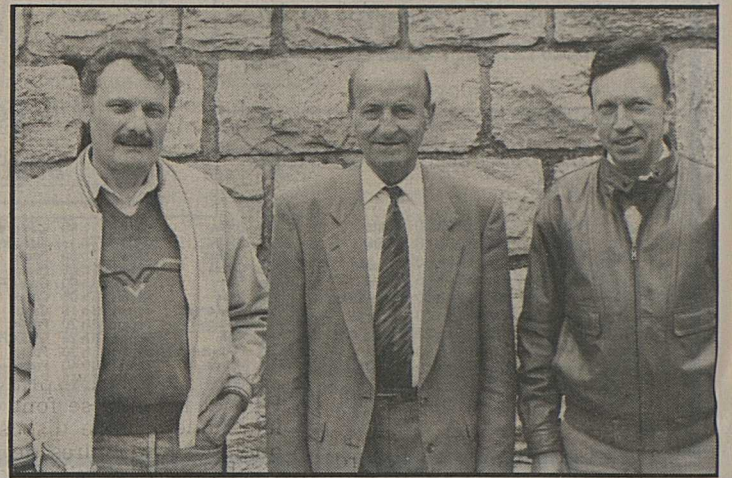


Beaucoup de monde à Zinal pour la journée des parents.

ZINAL. - L'ER inf mont 10, placée pour la troisième année sous le commandement du colonel Jean-Claude Koller, organisait hier sa traditionnelle journée des parents sur les hauteurs de Zinal. Parents et amis des recrues - ils étaient 1600 - ont suivi un aperçu de l'instruction militaire sous forme de séquences effectuées par des sections et des détachements de l'école. Des chantiers avaient été préparés afin de montrer aux visiteurs le matériel utilisé par notre armée, les activités des soldats du train, des sections de fusiliers, de mitrailleurs et des lance-mines. Un exercice effectué avec de la munition de guerre fut aussi proposé.

L'ER inf mont 10 compte quatre compagnies pour un total de 430 hommes qui sont répartis entre Vercorin (3 sections de fusiliers et 1 de mitrailleurs), Grimentz (3 fus, 1 renseignement), Ayer (1 fus, 1 mitr) et Zinal (2 lance-mines, 1 de train, 1 auto, 1 radio). (dac)

# Un demi-siècle...



Le capitaine de la Cible nouvelle, M. Roger Rey, et le président du comité d'organisation du 50e, M. Jules-Emile Rey, en compagnie de M. Denis Viaccoz, président de la fédération.

MONTANA-VILLAGE. - La Fédération des vieilles cibles du Valais central, que préside M. Denis Viaccoz de Mission, fêtera cette année le 50e anniversaire de sa fondation. Ce jubilé aura lieu à Montana-Village à l'occasion du festival qui se tiendra les 22 et 23 août prochain.

Le comité s'est réuni dernièrement à Corin pour désigner un nouveau membre en la personne de M. Roger Siggen de Chalais qui succède à

M. Albert Clavien, décédé.

Un spectacle original sera monté. En effet, le comité d'organisation présidé par le capitaine Jules-Emile Rey a commandé une pièce de théâtre à M. Michel Theytaz. Chaque cible désignera ses meilleurs acteurs. La pièce qui retracera les grandes étapes du demi-siècle sera jouée par 40 acteurs et figurants. Ce rendez-vous de l'été s'annonce coloré. Rappelons que l'existence des vieilles cibles remonte à plusieurs siècles et que seuls les descendants mâles des fondateurs ont le droit d'y participer. (a)

## EN BREF

### Don du sang

GRÔNE. - C'est lundi 11 mai de 15 h 30 à 20 h 30 qu'aura lieu à la salle de gymnastique de Grône, une collecte du sang.

Elle est organisée par les samaritains en collaboration avec le Centre de transfusion sanguine de Sion.

Toutes les personnes de 18 à 65 ans en bonne santé peuvent s'y rendre.

Les hôpitaux ont toujours besoin de nouveaux donneurs si précieux pour sauver des vies.

Collation à la fin de la séance. (a)

### Concert à Granges

GRANGES. - Le chœur mixte La Voix des collines de Granges donnera samedi 9 mai à 20 h 30 à l'église paroissiale, un concert placé sous la direction de M. Alexis Métrailler. Le chœur La Caecilia de la paroisse de Notre-Dame de Vevay sous la direction de Thérèse Durrer est l'invité de cette soirée. (a)

### Le handicapé et moi

SIERRE. - Le groupe Eveil à la foi invite parents et petits enfants (jusqu'à 7 ans) à une rencontre fixée le lundi 11 mai à 20 h 15 à l'hôtel de ville (salle de la cheminée). Thème de la soirée: quel regard portons-nous sur les personnes handicapées?

### Cours pour élèves-conducteurs

SIERRE. - La Société suisse des troupes sanitaires organisera à partir du 25 mai à Sierre, un cours de premier secours à l'intention des élèves-conducteurs. Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire au téléphone suivant (027) 561471. (c)

# Noces d'or à Chalais

M. et M<sup>me</sup> Adolphe et Odile Pellaz.



M. et M<sup>me</sup> Adolphe et Odile Pellaz-Perruchoud.

CHALAIS. - C'est le 11 avril 1942 que M. et M<sup>me</sup> Adolphe et Odile Pellaz-Perruchoud se marièrent. Le couple eut trois enfants, Christian, André, Marlyse. M. Pellaz travailla à l'usine d'aluminium de Chipis comme chauffeur au magasin de métal alors que son

épouse Odile s'occupait de la campagne. Tous deux vouèrent une grande passion à la race d'Hérens. Celle-ci sera récompensée par un titre de reine de l'alpage d'Orzival. En 1961, la famille tint à Réchy le café Central et plus tard le Grütli à Sous-Géronde. Mais le village de Réchy leur manqua. C'est ainsi qu'ils revinrent à leur premier amour en 1972 en reprenant le Central.

M. et M<sup>me</sup> Pellaz se rendent très populaires dans la région. Appréciés d'une clientèle très fidèle, ils conserveront leur établissement jusqu'à leur retraite. (a)

Aujourd'hui, la famille peut compter sur l'affection des quatre petits-enfants. Tous nos vœux accompagnent ce sympathique couple. (a)

## Radio et TV sous la loupe

SIERRE. - La tradition est maintenant établie. Vu le succès rencontré auprès des membres de la SRT-Valais, la visite de la Radio et de la Télévision suisse romande aura de nouveau lieu cette année.

La SRT-Valais organise un voyage d'une journée au cours de laquelle aura lieu une visite commentée des studios et des coulisses de la radio et de la télévision.

Le vendredi 29 mai un car partira de Sierre à 7 h 30 et s'arrêtera dans les diverses localités valaisannes. Les personnes intéressées recevront le programme. Le nombre des inscriptions est limité à soixante. S'inscrire rapidement, aux numéros de tél. 552972 et 222860. Les membres de la SRT-Valais peuvent évidemment se faire accompagner par des non-membres qui seront les bienvenus. Prix: 20 francs. (c)

## Juste image

NOTTWIL. - Les infirmières et infirmiers-assistants veulent se débarrasser de l'image d'une «machine à donner des soins autoritaire» qui colle souvent à leur profession. Lors de leur congrès annuel de deux jours qui s'est ouvert jeudi à Nottwil (LU), les délégués de l'Association suisse des infirmières-assistants et infirmiers-assistants (ASIA) a spécialement examiné les moyens d'améliorer le sort des hospitalisés de longue durée ou âgés.

L'ASIA a été fondée en 1968 et compte actuellement plus de 3350 membres. Elle défend principalement les intérêts du personnel occupé dans les divisions de gériatrie, dans la réhabilitation et les soins de longue durée. Depuis peu, l'association admet aussi le personnel auxiliaire. (ats)

**ibis**  
Hotel - Restaurant  
chaîne hôtelière

Tous les samedis soir

**SPAGHETTI  
A GOGO  
pour moins  
de 4 thunes!**

Insalata del buffet  
en entrée

★ ★ ★  
Spaghetti a gogo,  
6 sauces à choix

★ ★ ★  
Gelati italiani en dessert

Envie de changer d'air?  
Alors n'hésitez pas, faites  
un petit tour avenue du  
Grand-Champsec, 1950  
Sion, tél. (027) 33 11 91

D. Leuenberger  
et son équipe

**SONIA RYKIEL**  
PARIS  
*L'astragale*  
BOUTIQUE  
Rue du Rhône 17  
SION

**CHEMIGNON** 92 15 - 16  
17 Mai  
1992

Vendredi 15 mai 1992  
Beny Rehmann  
Show

et ses 6 musiciens

Billets aux points de vente ou réservations au: 027 / 43 44 51

Samedi 16 mai 1992  
SOIRÉE BRÉSILIENNE  
en vedette

Diana Miranda et  
Samba Tuque

Bonne fête maman



L'amour d'une mère est un amour que toute personne désire et que nul n'oublie, car c'est un amour qui englobe souffrances et joies.

Dimanche, en dépit des aléas de la vie, nous souhaiterions plus que tout au monde fêter toutes les mamans. Mais tel ne sera cependant pas le cas. Pour des raisons diverses, les unes seront choyées et les autres pas. Pour certaines, les plus déshéritées sans doute, parce que le petit être auquel elle tenait tant a déjà rejoint un autre monde et qu'elles ne pourront jamais plus le serrer contre leur cœur. Pour d'autres, parce qu'elles sont seules et que les difficultés qu'elles affrontent ne leur laissent pas place à la fête. Toutes ces mères en situation pénible ont besoin d'appui, de soutien moral ou matériel. C'est à cet effet que l'association S.O.S. futures mères a été fondée et qu'elle fait tout ce qu'elle peut - grâce à la générosité de ses bienfaiteurs qu'elle tient ici à remercier - pour leur venir en aide. Mais bien des choses restent à faire pour que la fête des mères soit celle de toutes les mamans. Pour que toutes retrouvent leur sourire au moins un jour par année. Un rêve irréalisable sans doute, mais qui pourrait se concrétiser partiellement si chacun y mettait du sien dans son comportement à l'égard d'autrui, en lui manifestant plus de compréhension surtout.

C'est cette attitude positive que S.O.S. futures mères demande aujourd'hui à chacune et à chacun. Un petit effort et vous verrez que la fête, sans être parfaite, sera belle.

Bonne fête à toutes les mamans!

S.O.S. futures mères Valais central, tél. (027) 221202.

S.O.S. futures mères Chablais VS-VD, tél. (025) 653030.

# Souci d'argent pour l'AVHPM

Pour gérer ses divers services, l'Association valaisanne en faveur des handicapés physiques et mentaux (AVHPM) bénéficie de subventions de l'OFAS et de l'Etat du Valais. Malgré cette aide, les déficits à charge de l'association sont de plus en plus élevés.

SION. - Jusqu'à ce jour, l'Etat du Valais couvrait en grande partie les déficits d'exploitation des divers services de l'AVHPM. En multipliant ses activités, l'association doit faire face à de nouvelles dépenses, dont le financement n'est toutefois pas totalement assuré. Malgré les difficultés financières que connaît l'Etat, l'AVHPM espère bien obtenir la prise en charge par les pouvoirs publics du déficit, notamment en ce qui concerne l'exploitation d'appartements mis à disposition de ses protégés.

«Nous devons avoir la certitude que ces déficits seront couverts, sans quoi nous devrions limiter nos activités dans certains domaines...» déclarait jeudi le président de l'AVHPM, le conseiller national Pascal Couchepin, lors de l'assemblée générale annuelle de l'association. Autre souci, une réorganisation interne devant donner plus d'autonomie au secteur du Haut-Valais, sans toutefois rompre l'unité nécessaire au bon fonctionnement de l'organisation.

Remarquable activité

L'AVHPM a pour but d'améliorer la qualité de vie, le bien-être des personnes handicapées physiques, mentales et psychiques, en favorisant tout particulièrement leur autonomie et leur intégration sociale. Elle couvre tout le territoire du canton du Valais, et répond aux besoins des personnes handicapées recon-

nues invalides au sens de l'art. 4 de la loi sur l'assurance-invalidité.

Pour remplir sa mission, l'AVHPM a mis en place deux secteurs principaux: les services ambulatoires, comprenant un service social, un service spécialisé pour handicapés de la vue, un service transport-handicap et un service d'animation. Des structures d'hébergement ensuite, soit la mise à disposition de foyers ou d'appartements pour personnes handicapées psychiques.

Quelques chiffres

En 1991, l'AVHPM a employé 108 personnes, dans 60 postes de travail. Son service social est intervenu pour aider 647 personnes, pour un montant global de plus de un million de francs. Septante-trois personnes souffrant d'un handicap psychique ont été hébergées dans onze structures d'accueil (home, foyers, ap-

partements protégés) dans toutes les régions du canton.

Le service transport-handicap a également connu un développement réjouissant. Plus de 1000 courses ont été effectuées pour transporter près de 3000 personnes. Les 69 chauffeurs bénévoles ont ainsi parcouru plus de 36000 kilomètres. Quant au budget annuel, il a franchi le cap des 6 millions, laissant à la charge de

l'AVHPM un déficit de 142000 francs.

Au terme de l'assemblée générale, à laquelle participait également le vice-président du Grand Conseil Herbert Volken, les participants ont pu suivre diverses conférences traitant de la psychiatrie sociale, présentées par les Dr Christian Monney, Leo Anthenien et Roberto Henking. (wy)



Le comité de l'AVHPM et le directeur Georges Parvex, lors de l'assemblée générale de l'AVHPM présidée par M. Pascal Couchepin.

## Le Cap-de-Ville inaugure!

SION. - Si l'on se réfère à une statistique digne de foi, le premier coup de pioche qui a mordu, non pas la poussière, mais la terre porteuse de cet élégant et gigantesque édifice, tout de bleu et blanc vêtu, fête aujourd'hui son 1195e jour. A quelques heures près! Cap sur la nouveauté, sur une sorte d'élargissement de l'espace marchand, sur une conception différente et diversifiée, tel fut l'objectif des promoteurs de Cap-de-Ville, ce centre administratif, résidentiel et commercial. La cohabitation avec d'autres monuments du monde économique de la capitale valaisanne, et de notre Helvétie, se déroule dans un excellent état d'esprit. Les PTT et les CFF se font d'ailleurs une joie de disposer, à quelques encablures de leurs guichets respectifs, d'une meccque commerciale des plus hétéroclites. En effet, le Centre Métropole MMM et les Galeries séduisantes contribuent au développement de ce quartier épris d'une subite métamorphose.



M. Paul-Henri Gaillard, architecte, présente la maquette du centre Cap-de-Ville.

pour le bienfait de la collectivité. Le maître de l'œuvre, Paul-Henri Gaillard, disséqua, avec simplicité et clarté, cet ouvrage empreint d'une esthétique et d'un pouvoir fonctionnel exemplaires. Des commerces de tous ordres, et non des moindres, agrémentent une surface de 4800 m<sup>2</sup>.

La Caisse de prévoyance des établissements publics médicaux du canton de Genève y a également pris goût en participant activement à l'élaboration de l'œuvre.

Le parking souterrain (élément fortement sollicité et apprécié) peut accueillir une centaine de véhicules. Sur le plan chiffré, toujours, l'investissement global de Cap-de-Ville avoisine les 50 millions de francs.

Centre d'imagerie valaisan

Hormis la présence et l'attrait

(raph)

des devantures traditionnelles, le complexe Cap-de-Ville abrite le Centre d'imagerie valaisan. Il s'agit, en fait, d'un centre médical de diagnostic ouvert depuis le 1er février 1992. Cette nouvelle appellation signifie que l'on peut faire actuellement un diagnostic sans avoir recours uniquement à la radiologie et aux rayons X conventionnels. Ledit centre dispose de la première imagerie par résonance magnétique du Valais, d'une gamma caméra (médecine nucléaire) et d'une ultrasonographie. Ces trois méthodes ne sont pas radiologiques et n'utilisent pas de rayons X. Le patient ne subit donc aucune irradiation. La nuance est d'importance!

Rappelons que l'inauguration officielle se déroule, aujourd'hui, de long en large de ce centre qui porte bien son nom: Cap-de-Ville.

Bénédictin et bien-être

Lors de la sympathique, sobre et chaleureuse cérémonie pré-inaugurale, le révérend curé Mayoraz, de la paroisse de la cathédrale, eut le loisir de bénir une construction appelée à «intrôniser» une sorte de souverain que l'on nommera «grande famille» désireuse d'œuvrer et de collaborer

## Oui à Cleuson-Dixence

L'UDI envoie une pétition au Tribunal fédéral.

SION. - L'Union des indépendants (UDI) a envoyé hier au Tribunal fédéral une pétition munie de la signature de 7744 Valaisans pour demander une décision rapide en ce qui concerne le projet Cleuson-Dixence.

Ces signatures en faveur du projet d'aménagement hydro-électrique de Cleuson-Dixence ont été recueillies en dix jours à peine par l'UDI qui a reçu le soutien de Valaisans de toutes les parties géogra-

phiques du canton, de parlementaires fédéraux et cantonaux, ainsi que de conseils communaux entiers qui ont apposé leur sceau sur la pétition.

L'UDI aimerait redonner un peu de dynamisme à notre économie nationale et donc confiance aux entreprises et aux ouvriers, est-il notamment mentionné dans la lettre envoyée au Tribunal fédéral qui doit trancher sur le dossier Cleuson-Dixence. (vp)



Philippe Moulin (président de l'UDI), Roger Bollenrucher (secrétaire) et Mlle Denise Gillioz, avec les 7744 signatures...

## Une F1 pour... le Centre automobile de Chandoline

SION. - La route de Riddes, à Sion - hormis un trafic des plus intenses en cette fin de semaine - s'applique à mobiliser la foule des grands jours. Les rives du Vieux-Canal tiennent le haut du pavé, puisque, çà et là, des animations de toutes natures attirent l'attention des connaisseurs, des amateurs de gastronomie et de mécanique. Le Centre automobile de Chandoline, à l'occasion de son inauguration officielle, a mis sur pied un programme digne du plus vif intérêt. Le Garage Tanguy, la Carrosserie Naoux, Restoshop et Tamoil, le nouveau sponsor du FC Sion, n'ont pas lésiné sur les moyens. La formule 1 marque de son empreinte ces journées de festivités. Coup d'éclat, en effet, puisque la McLaren-Honda MP 4 qui a conduit Alain Prost au titre mondial des conducteurs figure en très bonne place sur le podium des hautes performances. Dès lors, si la fibre sportive se fait insistante, ne résistez pas! (rb)



La McLaren-Honda MP 4 d'Alain Prost jouera les premiers rôles jusqu'à lundi. R. Bolli

## Au tiers du parcours...

Le pèlerin Kettner ne relâche pas l'effort.

SION. - «Ce million de francs qui doit permettre de venir en aide aux jeunes handicapés valaisans, je veux l'atteindre... Même s'il faut que j'use encore quelques paires de semelles, je continuerai à frapper à toutes les portes, sûr de l'esprit de solidarité des Valaisans...»

Kurt Kettner, président de la fondation F.-Gérard-Gessler, poursuit son pèlerinage. A ce jour, il a couvert le tiers de la distance du parcours de combattant qu'il s'est imposé. 330000 francs récoltés, sans un centime de frais, c'est déjà le succès. Mais le million, il le veut à tout prix, puisque ce capital permettra de distribuer chaque année à diverses institutions les intérêts qu'il produit.

«Je ne peux être partout à la fois pour rappeler cet objectif. Alors, pour inviter chacun à participer à cette marche du million, j'ai obtenu qu'on affiche des panneaux «Valais - bonne chance», avec notre numéro de c.c.p., dans tous les villages du Valais... raconte M. Kettner». Affiches offertes, pose gratuite grâce à la générosité de la SGA, l'opération de sensibilisation ne coûte rien à la fondation. Mais le pèlerin séduisant espère bien qu'elle rapportera beaucoup!

A votre bon cœur, m'sieurs dames! La cause mérite d'être soutenue... (wy)



Kurt Kettner. Une affiche, pour que personne n'oublie... (ny)

### SION: Agenda culturel du 9 au 16 mai 1992

**Bibliothèque des jeunes**

Jusqu'au 5 juin, ouvert lundi et mercredi, 10 h - 12 h, 14 h - 18 h, vendredi 16 h - 18 h: Exposition «Les grands voyageurs», régie d'aventures et de découverte, jeu-concours «explorateurs connus et inconnus de l'Atlantique».

**Galerie de la Treille**

Du 8 au 24 mai, ouvert du lundi au vendredi, 16 h - 20 h, samedi 10 h - 12 h 30, 16 h - 20 h: Exposition «Le charme du temps passé», Nazifé Gülieryüz-Yegenaga, huiles, gouaches, fusains, pastels.

**Musée cantonal des beaux-arts**

Jusqu'au 4 janvier 1993, ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h: Exposition des collections du Musée cantonal des beaux-arts intitulée: Votre musée vous expose. Regards sur l'art en Valais.

Du 7 mai au 26 août «Quand une banque devient musée», exposition organisée par la Banque cantonale du Valais.

Réservations des billets par Biletel au (027) 22 85 93

Renseignements: Office du tourisme Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

## En bref

## La finale!

APROZ. - La finale cantonale des combats de reines aura lieu ce dimanche à Aproz. Les reines victorieuses des joutes régionales s'affronteront dès 10 heures pour les éliminatoires. Les finales débuteront vers 15 heures. Au terme de ces échanges, se tiendra la fameuse joute devant décerner le titre de reine des reines! Des pin's rappelant l'événement seront vendus durant la manifestation, tandis que les cantines resteront ouvertes pour échanter les soifs et calmer les appétits. Ne manquez pas ces joutes qui constituent l'événement du printemps et une tradition unique en Europe!

## Revue de Vétroz

VÉTROZ. - Le Théâtre de la grappe donnera sa revue vétrozaine ce soir, ainsi que les 15 et 16 mai prochains, à la salle de l'Union, à Vétroz, dès 20 h 30. Les tableaux mettent en scène et en musique la petite et la grande actualité de Vétroz, Conthey, Chamoson et Ardon.

## Expositions

SION. - La galerie de la Treille expose jusqu'au 24 mai les huiles, gouaches, fusains et pastels de Nazifë Gülleryüz-Yegenaga, une artiste qui habite Sion depuis vingt-cinq ans. L'exposition est placée sous le titre «Les charmes du temps passé».

## Messe des jeunes

SION. - Rythmée par des chants de Taizé, la messe des jeunes aura lieu ce soir à la chapelle des Ursulines, à Sion, à 18 h 30. Elle sera suivie, pour ceux qui le désirent, d'un pique-nique canadien au cours duquel il sera possible de partager les expériences vécues à Taizé. Dimanche matin, une équipe partira à vélo de la cathédrale de Sion pour rejoindre Sierre, à l'occasion de la journée des vocations. Rendez-vous à 8 heures devant la cathédrale. Renseignements auprès de l'abbé Pierre-André Gauthier (228066).

## Tirs obligatoires

SION. - La cible de Sion et la Société des sous-officiers organisent, au stand de Champsec, une séance de tirs obligatoires, le samedi 9 mai 1992 de 9 heures à 11 h 30. Livret de service et de tir indispensables.

# Acte barbare dans une étable

## Une vache tailladée à Vétroz.

VÉTROZ. - Propriétaire d'un troupeau de vaches dont il s'occupe avec le plus grand soin, M. Roger Farquet de Vétroz a eu la désagréable surprise de constater que l'une de ses protégées a été lâchement et cruellement blessée par un inconnu dans l'écurie qu'il loue dans le village à la famille Fernand Roh.

Cet acte a été perpétré durant la journée de samedi. C'est en regagnant l'étable en fin d'après-midi que M. Farquet, accompagné de deux amis, a constaté que l'une des vaches de son troupeau avait été gravement blessée sur l'épaule et la patte antérieure gauche, vraisemblablement par un instrument tranchant mal aiguisé.

Appelé sur les lieux, un vé-

térinaire a prodigué les premiers soins à l'animal, dont la blessure a nécessité de nombreux points de suture. Plainte pénale a été déposée, et la police cantonale est intervenue pour un premier constat. L'enquête en cours devrait permettre d'identifier l'auteur d'un acte aussi barbare qu'incompréhensible.

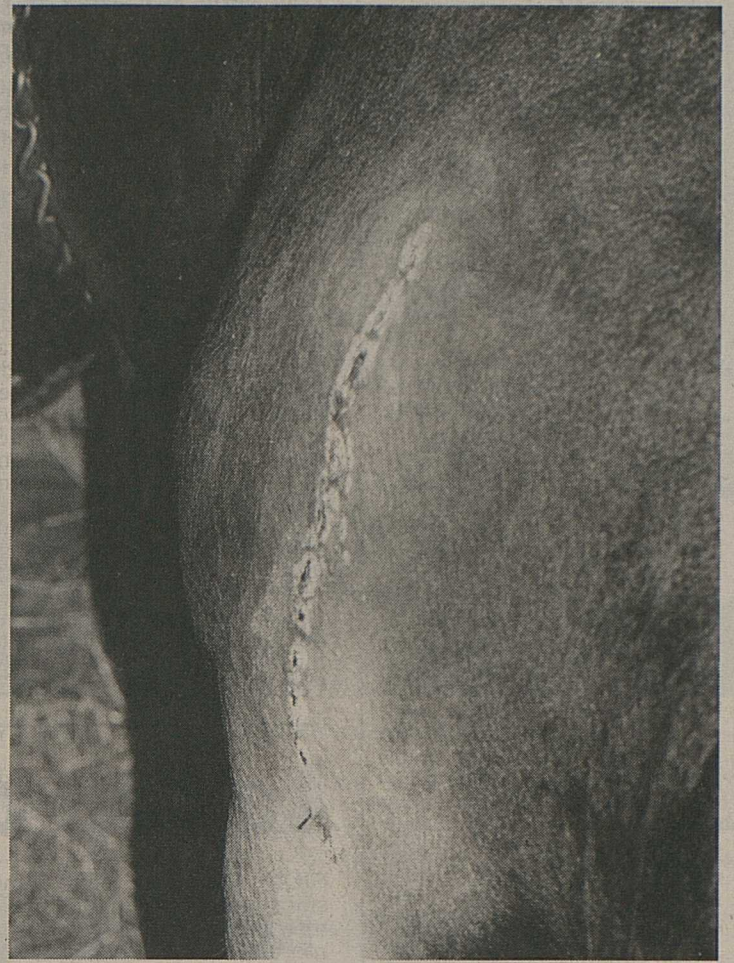
## Sauvagerie sans nom...

Jalousie, vengeance, ou œuvre d'un déséquilibré? L'enquête en cours devra le déterminer. Toujours est-il qu'un tel acte mérite le plus total mépris. Aucune raison ne justifie que l'on s'attaque gratuitement et aussi cruellement à un animal. Et l'on ne peut que souhaiter que son auteur soit rapidement démasqué et sévèrement puni

pour une telle sauvagerie.

Un suspect est d'ailleurs déjà dans le collimateur des enquêteurs. Ajoutons que ce n'est pas la première fois que l'on s'attaque au troupeau de M. Farquet, éleveur de plusieurs reines, puisque, à diverses reprises, un inconnu est venu détacher ses vaches dans l'écurie.

Encore sous le coup de l'émotion, M. Farquet ne cache pas sa colère: «L'auteur de cet acte barbare n'est certainement pas un amateur de reines... Car ces éleveurs sont bien trop respectueux du bétail pour faire souffrir inutilement un animal. Mais je ne peux qu'espérer que la police mette rapidement la main au collet de ce malfaiteur, qui doit être un bien triste individu pour en arriver là...» (wy)



Une profonde blessure, faite à l'aide d'un objet tranchant mal aiguisé. Comment peut-on en arriver à un tel stade de cruauté?

## Première suisse à Sion

### Réunion des ligues cantonales contre le rhumatisme.

SION. - La Ligue suisse contre le rhumatisme tenait hier son assemblée générale en Valais pour la première fois de son histoire. Les débats ont eu lieu à la salle du Grand Conseil où s'est déroulée également la conférence des présidents de ligues cantonales contre le rhumatisme.

## Anniversaire

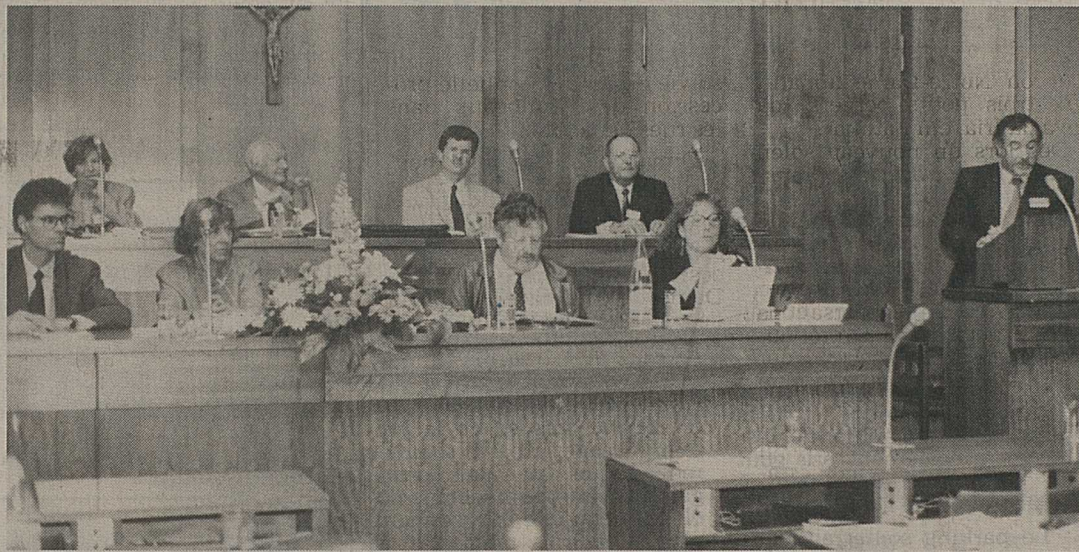
L'assemblée générale s'est tenue à Sion en raison du 25e anniversaire de la Ligue valai-

sanne contre le rhumatisme qui est présidée par le Dr Joseph Lorenz. Ce dernier a prononcé l'allocation de bienvenue avant de passer la parole au Dr Charles-Albert Gobelet, président des Sociétés suisses de médecine physique et de réhabilitation.

L'assemblée générale, qui a regroupé une cinquantaine de représentants de toutes les ligues cantonales, était présidée par le Dr G. Rezzonico de Lugano. Un apéritif a été servi à l'is-

sue de l'assemblée par la Municipalité de Sion représentée notamment par son président Gilbert Debons. Le conseiller d'Etat Raymond Deferr était également présent.

Au chapitre des principales activités de la Ligue suisse contre le rhumatisme: le programme Rheuma 2000 pour la formation des médecins praticiens, les écoles du dos organisées à travers tout le pays, les publications, les études, la mise à disposition d'un fonds de recherche, etc. (vp)



Une assemblée qui s'est déroulée hier à la salle du Grand Conseil.

## Vacances balnéaires

SION. - Pour le club des aînés de Sion et environs: - A Lido di Jesolo (Italie), hôtel quatre étoiles, du lundi 15 juin au vendredi 26 juin. - Dernier délai pour les inscriptions le 30 mai, chez Theytaz excursions, av. des Mayennets 7, Sion, tél. (027) 22 71 72

## Veillée de prière

SION. - Cathédrale: mardi 12 mai, de 20 à 21 heures. Cette veillée de prière, d'adoration et de bénédiction du saint-sacrement sera animée par les délégués au service des vocations du décanat de Sion sur le thème: Qui enverrai-je? Prions pour les vocations religieuses et sacerdotales. Invitation cordiale à chacun. (lr)

**RESTAURANT DES PÉLERINS**  
BRAMOIS  
MENU POUR LA FÊTE DES MÈRES  
Escalope de saumon aux pointes d'asperges  
\*\*\*  
Consommé au porto  
\*\*\*  
Contre-filet bordelaise  
Pommes farcies  
Légumes du marché  
\*\*\*  
Vacherin glacé maison  
Fr. 40.-  
Veuillez réserver (027) 31 33 24  
Fermé le mercredi  
Terrasse - Place de jeux ouvertes

Pour ce mois,  
**l'apéro-info**  
**du Parti libéral**  
**de Sion**  
aura lieu le **lundi 11 mai**  
au Prado, place du Midi,  
de 19 h à 20 h

### Le premier "camion de l'année 1992" en Valais

Depuis de nombreuses années la coopérative **AGROL** à Sierre accorde sa confiance au **Garage Sédunois SA** à Sion, concessionnaire officiel des véhicules utilitaires **IVECO** pour le Valais.

La maison **agröl**, toujours soucieuse de servir au mieux sa clientèle, a pris possession cette semaine de son 15<sup>ème</sup> véhicule utilitaire **IVECO**. Doté d'une caisse isothermique et d'une ridelle élévatrice, ce véhicule est le premier **EuroCargo** à être immatriculé en Valais et l'un des premiers en Suisse.

Fier d'une si longue collaboration entre deux entreprises valaisannes, le **Garage Sédunois SA** saisit cette occasion pour remercier cet important commerce sierrois.



**EuroCargo**: optimisation des technologies, minimisation des coûts d'exploitation.

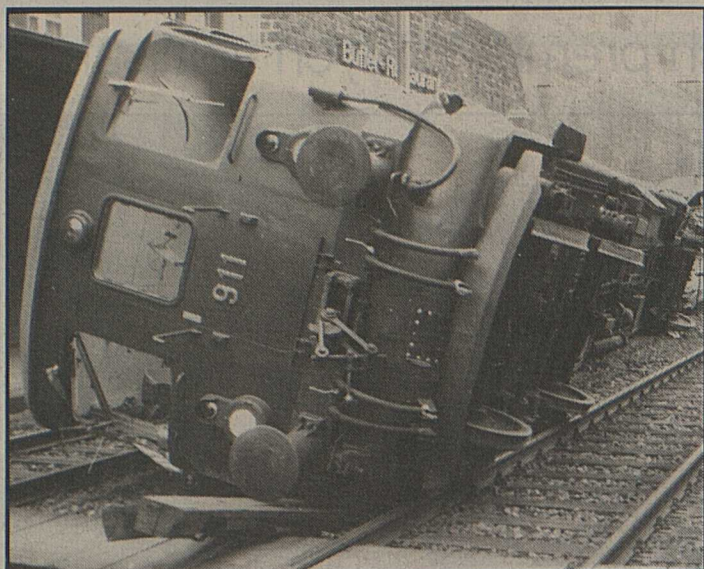
Élément central de la production IVECO, la gamme Euro Cargo se compose de véhicules de 6 à 15 tonnes adaptés à chaque type de mission. 8 modèles, 4 moteurs, 8 emplacements, 6 versions, 3 types de cabines et 4 sortes de suspensions en font effectivement un camion sur mesure.

**Garage SEDUNOIS SA**  
Route de Riddes 115  
1950 Sion  
Tél. 027/ 31 33 45

**IVECO EuroCargo**



# BLS: le drame après la fête



Vision de cauchemar, hier soir, à Goppenstein.



## Collision à Goppenstein: un mort, cinq blessés.

GOPPENSTEIN. - Hier en fin d'après-midi, à Goppenstein, un train-navette transportant des voitures avec passagers a heurté une locomotive de manœuvre. Celle-ci n'avait apparemment pas respecté un signal.

Il était 17 h 18. Le train d'autos en provenance de Kandersteg a heurté, en gare de Goppenstein, la locomotive de manœuvre se trouvant sur la voie opposée mais ayant déjà dépassé le gabarit.

Selon les explications du juge Tenu, «le choc latéral a provoqué le déraillement de cinq wagons, ainsi que de l'automotrice de tête. Le train transportait une demi-douzaine de véhicules. L'automotrice s'est couchée devant le bureau du chef de gare.

Un motocycliste, dont le véhicule se trouvait sur le train d'autos, et qui avait pris place dans la voiture voyageurs, a été tué. Les deux mécaniciens des deux locomotives ont été blessés. Trois passagers des

automobiles se trouvant à l'arrière ont également été blessés. Tous ont rapidement été transportés à l'hôpital. Air Zermatt a participé aux opérations de sauvetage. Les dégâts sont de l'ordre d'un million de francs, selon la police. Le trafic sur la ligne du BLS a été suspendu et les trains directs détournés sur Lausanne.

### Accablement

Les habitants des environs se

sont rendus sur les lieux de l'accident. La gare de Goppenstein, encastrée dans ses falaises abruptes, offrait un spectacle de catastrophe.

Le matin même, vers 10 heures, c'était l'arrivée triomphale du train spécial chargé d'amener les nombreux invités (environ 300) à Hohen, au-dessus de Steg. On fêta officiellement l'achèvement de la double ligne du BLS. Durant quinze

ans, on avait mené de durs travaux qui avaient demandé des trésors d'imagination dans l'organisation. Et juste le jour où l'on fête la fin de cette difficile période, arrive la catastrophe.

«C'est une tragédie», nous déclarait M. Kilchenmann, vice-directeur du BLS, et ingénieur en chef des travaux de la ligne. Nous partageons son émotion et sommes de tout cœur avec les familles des victimes. (pc)

## Un pèlerinage à Sion

Manifestation de foi comme à Fatima.



Notre-Dame de Fatima.

SION. - C'était le 13 mai 1917, jour où Notre-Dame apparut aux trois petits bergers «da cova da Iria, em Fatima».

Dès lors un nouveau soleil brilla dans l'histoire du christianisme.

Marie, mère de Dieu a veillé sur les pèlerins qui recourent à Fatima pour ses grâces divines.

Beaucoup de conversations et de transformations intérieures se sont réalisées. Tout cela, parce que Dieu continue son œuvre sanctifiée par l'intermédiaire de Marie.

Les 9 et 10 mai prochains, il y aura à Sion une manifestation de foi comme à Fatima.

Le 9, vers 20 heures, à l'église du Sacré-Cœur, il y

aura une célébration mariale suivie de la traditionnelle procession des flambeaux dans les rues de la ville.

Dimanche 10, vers 11 heures, sera célébrée l'Eucharistie à la cathédrale avec le sacrement de confirmation pour septante fidèles. Suivra la procession avec l'image de Notre-Dame de Fatima de retour à l'église du Sacré-Cœur.

Ensuite, dîner de confraternisation auquel participera le groupe folklorique portugais de Vionnaz.

Ces deux jours vont être une fête et une joie pour toutes les communautés portugaises de Suisse et spécialement pour celles du Valais. (c)

## Les invalides et l'Europe

BRIGUE. - «Que peut apporter l'Europe aux handicapés?» L'assemblée générale de l'Association suisse des handicapés sera informée sur cette question par des conférenciers compétents. L'Europe se tiendra donc, à côté des questions statutaires, au centre des débats de ces 15 et 16 mai à la Simplonhalle de Brigue.

### Pour la troisième fois

C'est la troisième fois que l'Association suisse des invalides tient ses assises en Valais. Cette fois ce sera la ville de Brigue qui accueillera les 400 délégués en provenance des cinquante-neuf sections germanophones, francophones et italophones. Ils représentent 21000 membres faisant partie de l'association. Les orateurs

du jour sont des personnalités de très haute compétence dans leur domaine. Le conseiller national Peter Bodenmann parlera de l'espace économique européen (EEE) du point de vue des travailleurs. Alfons Berger chef du Département fédéral des assurances sociales prendra position sur le thème «Sécurité sociale et EEE». José Bessard, correspondant fédéral du «Nouveau Quotidien», illustrera les aspects politiques d'une entrée dans l'EEE. Martin Gollmer, correspondant de la Berner Zeitung en Belgique, présentera l'EEE du point de vue de Bruxelles.

Et le samedi soir se tiendra la partie récréative sous la direction de Hugo Roten, toujours à la Simplonhalle. (pc)

## EN BREF

### Concerts haut-valaisans

BRIGUE. - Vendredi 15 mai 1992 à 20 heures la Société des concerts du Haut-Valais présentera un concert à la Simplonhalle de Brigue.

C'est l'Orchestre symphonique de la jeunesse suisse qui en assurera l'interprétation sous la direction d'Andreas Delfs. Les œuvres jouées seront «Le lac des cygnes» de

Petre J. Tschaïkowsky et «L'oiseau de feu» d'Igor Stravinsky.

Réservations à l'office du tourisme de Brigue tél. (028) 231901.

### Théâtre

VIÈGE. - Jeudi 14 mai à 20 heures le centre La Poste de Viège donnera en représentation «Le marchand de Venise» de William Shakespeare, dans la traduction allemande de A.W. Schlegel. Cette comédie sera représentée par la compagnie Theater am Stadtturm de Neustadt en Forêt-Noire.

Le samedi 16 mai à 20 heures le centre La Poste accueillera le Cabaret Rotstift de Zurich. «Me sött» est le titre de leur spectacle. Les sketches portent sur le quotidien, comme la journée de protection civile, le ski de fond en Engadine, ou l'audition à la radio.

### Protéger la nature

NATERS. - Les exercices de la protection civile ne sont plus prévus en première ligne pour les cas de guerre. Actuellement ils servent davantage à la prévention et à l'engagement en cas de catastrophe.

C'est dans ce sens que 250 citoyennes et citoyens de Naters accomplissaient cette semaine leur jour, ou deux jours, d'exercices de protection civile.

Dans le Blindtälli, au-dessus de Naters, on a construit un pont de bois sur le torrent. D'autres activités tournaient autour de l'entretien du torrent, des chemins, du déblaiement des passages obstrués. La protection civile a également établi à Naters un nouveau poste de commandement.

Durant ces journées on a appris aussi comment on utilise au mieux une radio dans le cas d'un engagement sur un lieu de catastrophe. La semaine prochaine enfin, lundi, mardi et mercredi, aura lieu le contrôle de toutes les installations de protection civile. Les installations de chauffage et les citernes feront également partie de l'inspection. (pc)

**P**

**Oberland bernois**  
40 km de Sierre par le tunnel du Lötschberg  
5 min de Kandersteg

Parc - Restaurant  
Place de jeu - Pisciculture  
Promenade en bateau  
Par beau temps le dimanche  
**CLOWN MIITOU**  
Votre sortie de famille!  
Tél. (033) 71 16 41  
A. Minder, dir.

Préserver les emplois dans la recherche scientifique et médicale suisse, est une nécessité économique et sociale.

Votez oui le 17 mai 1992 au contre-projet sur la recherche en génétique.

COMITE ROMAND POUR LA RECHERCHE ET L'ETHIQUE. RESP.: H. HOFFMANN - CP 101 - 1211 GENEVE 3

## Un pari pour les enfants

Feu et Joie y croit.

«Au moins comme l'an dernier, placer en Valais 175 enfants, gosses défavorisés, pour les vacances d'été.» Tel est le pari que les responsables valaisans de Feu et Joie espèrent tenir cette année.

Ils ont déjà reçu un certain nombre d'appels de familles désireuses d'accueillir un ou plusieurs enfants des banlieues grises de Paris.

Cependant, nous sommes encore loin du compte mais, nous savons que la générosité du Vieux-Pays ne sera pas prise en défaut.

Nous savons aussi que l'été est proche... et qu'il faut désormais faire vite. Les organisateurs doivent, en effet, procéder à plusieurs démarches avant de se rendre à Paris chercher les «élus».

Inutile de compliquer leur tâche en attendant le dernier moment. Il faut, maintenant, laisser parler notre cœur. Il faut décider, aujourd'hui, que grâce à nous, un enfant prendra cet été un grand bol d'air régénérateur. Le séjour est prévu du 12 juillet au 28 août.

Appelez donc un des responsables... (c)



## Feu et Joie Valais 1992

Secteur	Famille responsable	☎
1. Saint-Gingolph-Vouvry, Rive droite, jusqu'à Dorénaz	Fam. Michel Ruffieux, Vouvry	(025) 81 1978
2. Monthey et environs Rive gauche	Fam. Philippe Guérin, Vionnaz	(025) 81 1905
3. Martigny et environs	Fam. Fernand Roduit, Saillon	(026) 44 3410
4. Entremont	Fam. Gilles Fellay, Cries, Vollèges Fam. Georgy Formaz, Le Châble	(026) 85 1849 (026) 36 1951
5. Leytron-Conthey-Nendaz	Fam. Norbert Perren, Salins	(027) 27 1847
6. Sion-Savièse-Ayent Val d'Hérens	Fam. Luc Fumeaux, route de la Morge, Conthey	(027) 36 2374
7. Noble et Louable-Contrée Uvrier-Saint-Léonard	Fam. Michel Largey, Pramagnon-Grône	(027) 58 1522
8. Val d'Anniviers, Sierre et plaine	Fam. J.-Mary Ballestraz, Grône	(027) 58 2082

# Herbert Volken président

Le Grand Conseil élira, ce lundi 11 mai, le président de Fiesch premier citoyen valaisan.

Le futur président est issu d'une famille de guides. Lui-même a fait partie pendant quatre ans du comité directeur de la Société valaisanne des guides. Mais c'est le seul de sa famille à avoir été séduit par la politique. Son parcours s'est singulièrement accéléré ces dernières années, puisque trois ans après avoir été élu député il se retrouve à la présidence de la chambre.

Par Pascal Claivaz

**FIESCH.** - Si on lui demande ce qu'il compte faire durant son mandat d'une année à la tête du Grand Conseil, le président de Fiesch répond qu'en l'occurrence il n'y aura pas de grande révolution. Ce qui compte surtout pour lui c'est de favoriser l'harmonie dans la collaboration générale en cette période où les grands problèmes et changements ne manquent pas.

## Questions de base...

«Il y aura d'abord l'Europe et ses conséquences. Il incombe au Grand Conseil d'informer le peuple sur les différents choix qui s'offrent à lui: la participation à l'espace économique européen (EEE), à la Communauté européenne (CE), ou la voie solitaire.

En deuxième lieu je vais faire en sorte que l'on accente la collaboration avec le Piémont. Nous devons absolument nous sortir de notre inertie à l'égard de nos voisins transalpins.

En troisième lieu je veux régler la question du chef-lieu du district de Conches entre Ernen et Münster pour les prochaines élections communales d'octobre.

Dans les urgences il y aura encore la question de l'adaptation de notre agriculture à la nouvelle situation de concurrence internationale.

## ... et autres

En tant que président, enfin, il m'incombera une année difficile du point de vue budgétaire, avec le déficit des comptes du ménage cantonal, que l'on connaît. Et pour parachever le tout il faudra bien régler le cas de la Banque cantonale et trouver une solution à l'affaire Dorsaz. Une année chargée, comme vous pouvez le constater, peut-être une des plus difficiles depuis la dernière guerre.»

## Esprit de collaboration

Si on lui demande quelles ont été ses expériences au bureau du Grand Conseil, Herbert Volken nous répond: «Celui-ci m'a fait une forte impression. J'y ai beaucoup appris dans la manière de travailler, notamment de la part de personnalités comme Bernard Premand et Dominique Sierro.

J'ai également été favorablement impressionné par l'atmosphère de convivialité et de camaraderie qui y régnait. Je n'ai pas eu la sensation d'une ambiance d'intrigues. Les partis avaient l'air de collaborer en toute loyauté. Je veux perpétuer, dans la mesure du possible, ce climat de collaboration.»

## Informé

Comment le futur président pense-t-il informer la population sur l'Europe?

«Une première condition est de bien faire circuler tous les renseignements obtenus. Il faut pour cela, bien sûr, que les parlementaires soient eux-mêmes bien informés.

Il ne s'agira pas de faire de la propagande pour ou contre,



C'est le bonheur de sa famille qui importe avant tout au futur président du Grand Conseil.

mais de présenter en toute objectivité les avantages et les inconvénients d'une participation à l'EEE, puis à la CE. En septembre donc la grande campagne informative commencera. La presse recevra toute la documentation dont

elle a besoin pour renseigner le public.»

Mais la presse suffira-t-elle à cette tâche?

«Bien entendu, les premiers responsables de cette information sont les hommes politiques. Quinze personnes font partie de la commission Europe du Grand Conseil. Sur une demande de ce dernier, cinquante parlementaires se sont annoncés pour présenter, dans leurs circonscriptions, les enjeux de la participation à l'Europe.»

## L'avenir

Si on lui demande ce qui lui tient particulièrement à cœur pour l'avenir de ce canton, le futur président de la Chambre des députés valaisans nous indique deux thèmes majeurs: le tourisme et l'industrie. «Le tourisme parce que je suis un homme de la montagne, que j'ai construit un hôtel sur le Fiescheralp au pied du glacier d'Aletsch.

C'est donc un domaine que je connais bien et qui, dans ce canton, n'est pas apprécié à sa juste valeur. Il y a tout d'abord lieu de revaloriser les professions du tourisme. Il faut sortir de l'éternelle dévalorisation du service au restaurant. Ces métiers sont très créatifs, ils font rencontrer beaucoup de gens de tous les pays. En plus ils permettent de toucher à de nombreux secteurs des services, de la gestion à l'organisation, en passant par la culture, les relations publiques, la restauration... Qu'est-ce qu'on veut de mieux?

Nous devrions nous inspirer de l'exemple autrichien. Là-bas vous êtes servis par les gens du pays, cela change tout. Vous avez un tout autre contact avec quelqu'un de l'endroit... dans la mesure où il se manifeste. Représenter sa terre, c'est la tâche qui incombe à l'hôtelier.

De leur côté, les gouvernants devront s'attacher à alléger les réglementations en ce qui concerne les permis de construire, notamment pour ce qui est des équipements de pistes. Dans la situation de concurrence actuelle il faut absolument que nous concevions le tourisme comme une industrie et que les initiatives des entrepreneurs de cette branche ne se voient pas annihilées par des oppositions à répétition.

Le même raisonnement vaut pour l'industrie dont nous devons diminuer la charge fiscale, de manière à rendre le Valais plus attractif pour de nouvelles implantations.

En ce qui concerne l'agriculture, nous devons faire ce que nous n'avons jamais fait, c'est-à-dire mettre au point des mesures de collaboration entre notre tourisme et notre agriculture. Nous avons d'excellents produits, pourquoi ne pas les vendre dans nos stations?

Il reste enfin à tout faire pour la construction des transversales alpines, et notamment celle du Lötschberg-Simplon. Notre industrie et notre tourisme ne pourront pas se développer sans de bonnes voies de communications.»

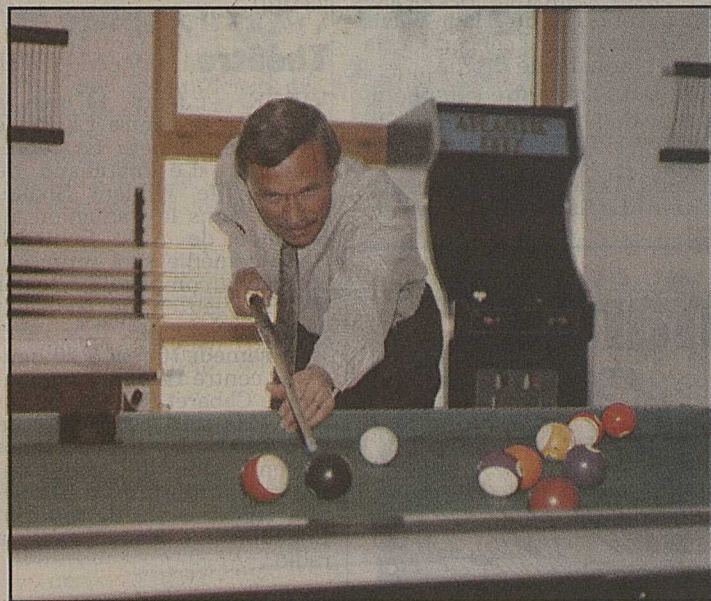
## Une belle famille

M. Herbert Volken est père de cinq enfants. Les filles ouvrent et ferment la marche, entourant les trois garçons. La plus grande, Karin, a 15 ans. Elle est suivie de Damian, Bernhard et Pascal âgés de 14, 13 et 12 ans. La petite dernière, Nathalie, a 7 ans et c'est évidemment le chouchou de son papa.

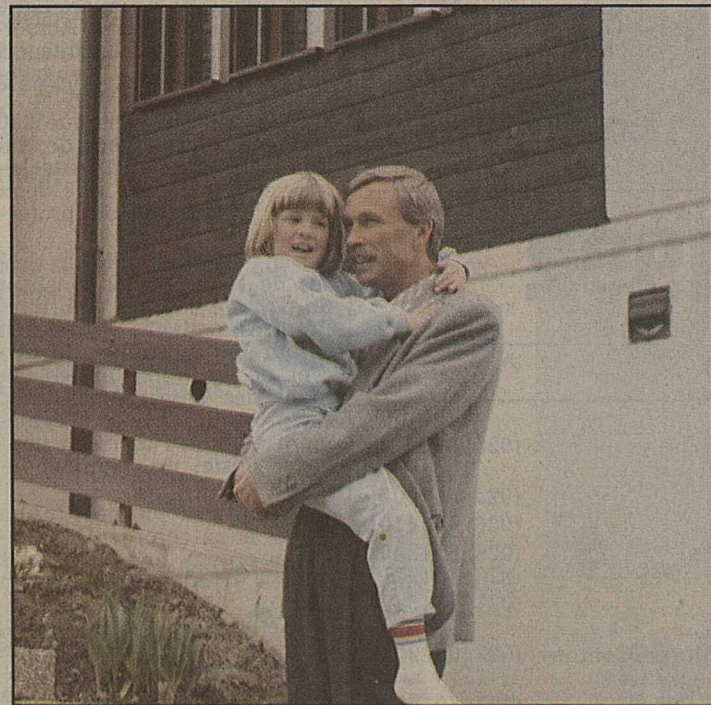
M. Volken dit leur donner une éducation stricte mais correcte. Et en fait, ils n'ont pas trop l'air écrasés par le poids de celle-ci. Tous les étés les cinq lui donnent un coup de main à la fameuse cabane du Märjelensee, au bord du glacier d'Aletsch.

Le papa espère qu'au moins un de ses enfants reprenne la tradition familiale de l'alpinisme. En tout cas Damian est un fanatique du FC Sion. Bernhard semble, pour sa part, plus intéressé par la montagne. Un autre souhait de leur père est que l'un des fils devienne prêtre.

Le chef de famille déclare que le bonheur de son épouse et de ses enfants est l'essentiel pour lui, le reste passe après. Une des difficultés de sa future charge sera les distances jusqu'à Sion et l'éloignement de sa famille. Karin a indiqué qu'elle aiderait sa maman à venir à bout du travail supplémentaire. Elle est d'ores et déjà très fière de son père.



En politique, comme au billard, tous les coups ne sont pas prévisibles.



Avec la petite dernière, Nathalie, le chouchou, sous le regard amusé de deux de ses frères.

## Une vie bien remplie

Né le 28 avril 1949 à Fiesch, fils de Josef et Anna Volken, Herbert Volken est le deuxième enfant de huit frères et sœurs. Il a épousé Brigitte Fallert de Naters. Ils ont cinq enfants, deux filles et trois garçons.

Dans sa famille la tradition de guide remonte à très loin. Le trisaïeul déjà était guide, et le père d'Herbert Volken fonda, il y a trente ans, l'Ecole suisse d'alpinisme de Fiesch.

Sa carrière professionnelle commença par une formation commerciale. Puis il s'orienta vers l'équipe nationale de ski, dont il fut l'un des conseillers techniques pendant six ans. En 1972 il passait son diplôme de guide et de professeur de ski. En 1976 il devient hôtelier et construit l'hôtel Jungfrau sur le Kühboden-Fiescheralp. Il exercera cette profession jusqu'en 1985, date à partir de laquelle il dirigera les filiales de Fiesch et Reckingen de la Banque cantonale.

Sa carrière politique commence en 1977. Il est alors élu député suppléant du district de Conches. En 1989 il deviendra député. En mai 1990 il est élu vice-président du Grand Conseil.

Il est président de la commune de Fiesch depuis 1985 et président du Parti démocrate-chrétien de celle-ci. Auparavant il a siégé durant douze ans au comité de direction de l'office du tourisme de Fiesch-Fieschertal. Comme président de la commune, il fait également partie du conseil d'administration des Téléphériques Fiesch-Egghorn S.A. et du village de vacances de Fiesch.

M. Herbert Volken estime avoir atteint, avec cette charge, le sommet de sa carrière politique. Mais qui sait ce que réserve l'avenir?



Fiesch, commune d'Europe, elle le sera peut-être aussi sur le plan politique.

# Nouvelliste

## SPORT

MOTOCYCLISME

FOOTBALL

HOCKEY

FOOTBALL

Et maintenant l'Europe 25

La FIFA prend position 26

Demi-finales de rêve 29

FC Sion en danger? 34



### 3<sup>e</sup> ÉTAPE, ROMONT - OVRONNAZ (178 KM 200)

# Hampsten en vert et contre tous

Déchaîné, l'Américain s'approprie l'étape et le maillot. Le tour n'est pas joué pour autant.



#### Aujourd'hui Les passages en Valais

Localités	Heures de passage Moyenne
Leytron	08.20 08.20
Saillon	08.22 08.22
Croisée	08.26 08.27
Martigny-Sion (direction Martigny)	
Saxon	08.27 08.28
Charrat	08.34 08.37
Martigny (rue du Simplon - rue du Léman)	08.39 08.43
Vernayaz	08.46 08.52
Saint-Maurice (route du Léman)	08.59 09.08
Bex	09.06 09.15
p.à.n.	09.07 09.16
p.à.n.	09.12 09.21
p.à.n.	09.17 09.26
Aigle	09.17 09.26
(route d'Ollon)	

#### Les écarts

##### Romont - Ovronnaz

1. Hampsten
2. Mottet à 51"
3. De Las Cuevas m.t.
4. Leblanc m.t.
5. Dufaux à 56"
6. Indurain m.t.
7. Lelli à 1'40

##### Général

1. Hampsten
2. De Las Cuevas à 47"
3. Mottet à 48"
4. Dufaux à 59"
5. Leblanc à 1'00
6. Indurain à 1'03
7. Lelli à 1'44

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

La montagne a accouché d'un sourire. Celui d'Andy Hampsten dont le bonheur n'avait d'égal que l'éclat de son sémillant maillot vert, hier à Ovronnaz. Diable, après une si longue traversée du désert - dernière victoire au San Bernadino lors du Tour de Suisse 1990 - le coureur du Colorado avait de quoi jubiler sur les hauts de Leytron. Non pas tant d'avoir pris le commandement d'un tour qui n'a peut-être pas encore livré son verdict définitif, mais bien à cause de ce suave sentiment d'être redevenu ce coureur aérien et efficace qu'il était lorsque, entre 1986 et 1988, il remporta coup sur coup deux tours de Suisse et un tour d'Italie. Oui, en dominant de la tête et des jambes la bataille de Titans qui a fait rage dans la terrible ascension valaisanne, c'est bien avec le passé que le leader des Motorola a renoué. Un passé plein de promesses et d'espoir que le doute puis la maladie ont hélas contribué à ruiner au fil du temps. «Par bonheur, mes patrons et mes coéquipiers ont fait preuve de patience à mon égard. A tel point qu'aujourd'hui, le Tour de Romandie, le Giro et le Tour de France font à nouveau partie de mes objectifs», se réjouit-il.

#### Dufaux déçu mais content

Propos utopiques d'un coureur aveuglé par l'euphorie, pensez-vous. Pas sûr. Pour l'avoir vu rejeter ses prestigieux rivaux dès la sortie de Dugny puis les écraser dans les ultimes kilomètres de la montée, Hampsten est, effectivement, à nouveau en droit de nourrir les rêves les plus fous. Ce n'est pas Laurent Dufaux qui nous contredira, lui qui lâcha spontanément cet hommage sitôt l'arrivée pas-



Andy Hampsten. Un beau vainqueur qui endosse le maillot vert.

sée: «Il n'y a rien à redire. Andy était beaucoup trop fort aujourd'hui.» Un Dufaux déçu de sa défaite certes, mais content malgré tout d'avoir pu s'immerger à la somptueuse bataille au sommet. «J'ai donné le maximum. Partant, je ne n'ai ni regrets ni amertume. Maintenant, mon objectif sera de conserver ma place dans les cinq premiers», expliqua le Chablaisien, visiblement satisfait du devoir accompli.

#### L'agacement de Mottet

Un sentiment que partageait

Charly Mottet, auteur d'une offensive louable mais qui s'avéra trop précoce (Montagnon, à mi-course) eu égard à son état de forme actuel. «Je n'avais rien à perdre. De plus, je voulais situer mes possibilités. Me voilà donc renseigné. En gros, il y avait quatre kilomètres de trop pour moi», se lamentait le Drômois, agacé par la tournure de ce 46<sup>e</sup> Tour de Romandie: «Je regrette que la victoire de cette si belle épreuve se joue sur une trentaine de kilomètres seulement. La montée d'aujourd'hui et le contre-la-montre d'Orbe», lança-t-il, un peu

échaudé d'avoir été contraint, à l'instar de Luc Leblanc, de rentrer définitivement dans le rang.

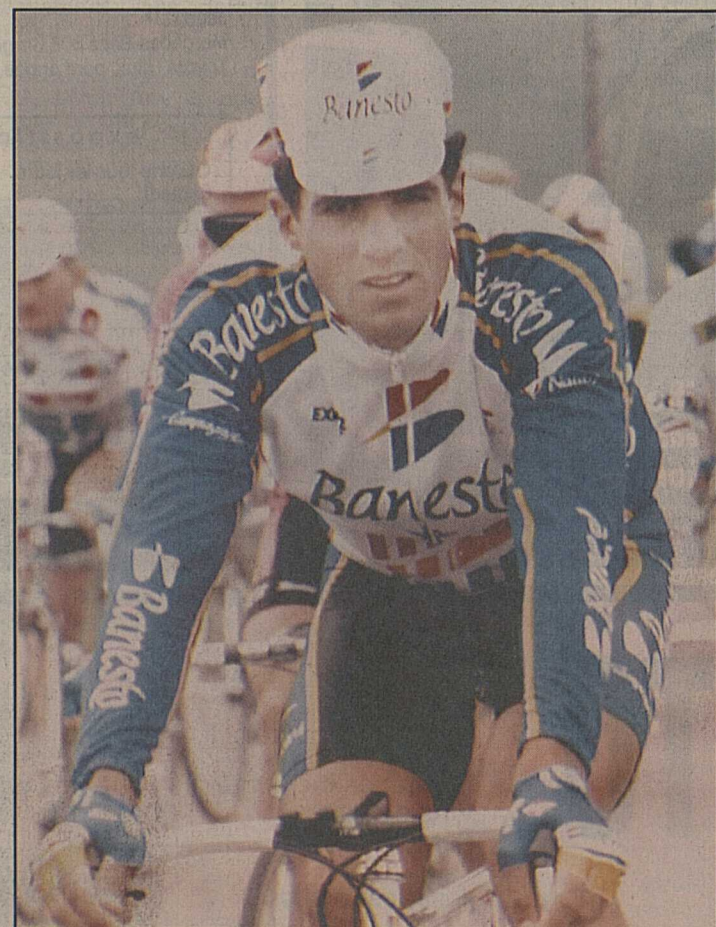
#### Indurain et De las Cuevas en sursis

Une issue à laquelle on ne peut condamner Armand De las Cuevas et surtout Miguel Indurain, toujours à l'affût à quelques heures du contre-la-montre. Pas encore au bénéfice de toute sa plénitude, le vainqueur du Tour de France peut en effet retourner la situation en sa faveur dans la

plaine de l'Orbe. Tout comme son jeune coéquipier, dont on connaît les grandes aptitudes dans l'exercice du chronomètre et qui parvint, grâce à l'appui inconditionnel de son leader et au prix d'un courage exceptionnel, à limiter la casse hier après-midi. Cela dit, fort d'un moral flambant neuf, Andy Hampsten semble désormais bien tenir son os. «D'autant que j'ai beaucoup travaillé le contre-la-montre durant l'hiver», renchérit le nouvel habitant de Chiasso, sûr de lui et prêt à s'accrocher à son rêve. En vert et contre tous!

# Indurain, l'antivedette

Rien n'a d'emprise sur lui. Pas même une victoire dans le Tour. Indurain est donc resté Miguel.



Miguel Indurain. «Il me manque encore un peu de fond...»

Si vous pensez que Miguel Indurain est un affable hidalgo, un champion tranquille enfermé dans une modeste viscérale, vous avez raison. Son oeil noir et ténébreux déversant un regard glacial n'y change rien. Certes, l'homme, façonné tout d'une pièce dans sa terre de Navarre, ne dégage pas la chaleur propre aux gens de sa Péninsule. Loin de cette exhubérance, Indurain transpire par contre l'authentique. Modeste, humble comme seuls savent l'être les gens de la campagne, le coureur de Villava, petit village proche de Pampelune, est en effet le parfait symbole de l'antivedette. Pour peu, nous dirions qu'il est au cyclisme ce que Pirmin était au ski. Un champion naturel, sans fard et sans masque donc. Un champion sur lequel rien n'a d'emprise et encore moins la gloire qui s'est abattue sur ses larges épaules après son triomphe dans le Tour de France. Non, comme nous l'a confirmé son jeune frère et fidèle gregario Prudencio, Miguel n'a pas changé d'un iota. Sa chambre, dans la ferme familiale, est restée la même. Sa voiture aussi. «Je n'ai pas le temps de m'occuper de ça» lâche-t-il, presque surpris et agacé par la question. Quant à son comportement, sa façon d'être et d'aborder les autres, ne comp-

tez pas non plus sur lui pour les modifier.

#### Un monde doré

Tout juste confesse-t-il avoir pris plaisir à entrer dans un monde inaccessible pour lui jusque-là. «Durant l'hiver, j'ai rencontré des gens célèbres et prestigieux, fréquenté des palais. C'était très agréable» avoue le Navarrais, un brin gêné. Avant de se reprendre et de répondre à certaines critiques acerbes au sujet desquelles se sont répandus quelques échos de printemps: «Il est vrai que j'ai pris du poids pendant cette période. Six kilos. Comme l'an passé et sans doute comme l'an prochain. Question de métabolisme. Cela dit, j'ai également su préserver ma tranquillité. Il m'est arrivé de refuser des sollicitations, de fermer ma porte une semaine durant» affirme Indurain, qui assure cependant avoir coupé court à toutes les mondanités sitôt l'heure de l'entraînement revenue. «J'ai réussi à faire le vide dans ma tête, à me concentrer sur la nouvelle saison. En cela, rien n'a changé non plus pour moi. 1992 est une autre année, avec ses motivations et ses objectifs. J'ai d'ailleurs suivi exactement la même préparation que l'an dernier. A ce jour, ma forme

est équivalente» estime le bel Ibère, lequel a bel et bien joint le geste à la parole dans l'ascension d'Ovronnaz. «Il me manque encore un peu de fond» conclua-t-il toutefois à sa descente de machine.

#### Tout pour le Tour

Rassuré, Indurain, qui a fait délibérément l'impasse sur la Vuelta après huit participations consécutives, ne fait aucun mystère quant à ses objectifs: «Je veux remporter un deuxième Tour. Le Giro? Ce sera d'abord l'affaire de Bernard. Cas échéant, je me tiendrai prêt.» Dans sa bouche, l'aveu n'a rien d'une galéjade. Miguel Indurain est trop sérieux, trop pur pour faire dans l'intox. «Je ne connais pas de champion aussi simple, aussi droit» confirme Eusebio Unzué, son directeur sportif adjoint, visiblement sous le charme de ce jeune homme sobre, discret, presque introverti et dont certains prétendent qu'il est dénué de tout charisme. A tort. A moins que la timidité, l'honnêteté et le sérieux ne fassent pas partie du registre d'un champion. Mais de tout cela, Indurain n'en a cure. Plus dans la vie, où il tient à sa tranquillité, c'est sur le vélo qu'il veut briller. Et pour cela, il vous donne rendez-vous en juillet... Christian Rappaz

#### Programme du week-end

Aujourd'hui: 4<sup>e</sup> étape, Leytron - Orbe (124,4 km) en ligne. Dénuée de toutes difficultés, cette demi-étape devrait faire le délice des sprinters. Attention tout de même aux surprises. Personne, en effet, n'a oublié le camouflet de Monthey et la victoire de Veldscholten en 1988. 5<sup>e</sup> étape, contre-la-montre Orbe-Orbe (21,8 km). Quasiment plate comme la main, cette épreuve contre le chronomètre livrera sans doute le verdict définitif de ce 46<sup>e</sup> Tour de Romandie. Selon les conditions, elle pourrait déboucher sur un renversement de dernière minute. Suivez notre regard du côté d'Indurain et, dans une moindre mesure, vers celui de De Las Cuevas.  
Demain dimanche: 6<sup>e</sup> étape, Orbe - Genève (171,1 km), par les cols du Mollendruz et du Marchairuz (toit du tour, 1450 mètres). Une difficile étape de ralliement qui nécessitera une concentration de tous les instants de la part du maillot vert et de son équipe. Une formalité? Demandez-le à Jean-François Bernard, lequel avait perdu sa première place au profit de Criquiélon dans ces conditions-là en 1986... (rap)

#### Tous les classements

Voir page 26

# OFFRE DE PRINTEMPS

## SALON cuir chêne massif CUIR PLEINE FLEUR SAUVAGE DE HAUTE QUALITÉ



Prix catalogue Fr. 4680.-

Prix promotion

# Fr. 3980.-

Plus de 30 modèles en stock

# A. Melly

AMEUBLEMENT  
Sierre-Noës - Tél. (027) 55 03 12  
6 étages d'exposition  
Livraison franco - Conditions de paiement avantageuses

### AFFAIRES IMMOBILIERES

A louer à Châteaufort-Conthey

**grand appartement 4 1/2 pièces**

Tél. (027) 36 16 29.  
036-007505

A louer dans villa à Dilly

**appartement 4 1/2 pièces**

charges et garage compris. Fr. 1300.- Libre tout de suite.  
☎ (027) 25 31 25.

### DERBORENCE

(La Tour), à vendre

**petit chalet**

Vue magnifique. Accès voiture.

Ecrire sous chiffre W 036-7844, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-007844

A vendre à

**Sarreyer-Bagnes**

au village

**raccard**

eau, électricité, égout. Accès voiture à l'année.

Tél. (026) 38 12 59.

A louer à Réchy - Pramont

**grand studio**

cuisine séparée, non meublée.

Tél. (027) 55 04 34.

036-007741

A louer à Sierre

**studio meublé**

avec balcon. Fr. 690.- + charges.

Tél. (027) 55 44 53.

036-007961

A vendre à Herbinon-Conthey

**terrain à construire**

Ecrire sous chiffre T 036-5947, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-005947

Sion-Platta

à louer

**4 pièces**

dernier étage, avec place de parc. Libre: tout de suite. Fr. 1100.- charges comprises.

☎ (027) 22 88 36.

036-007851

A vendre

**Ford XR3I**

kitée, jantes 16 Pirelli, équipement hiver complet, parfait état.

☎ (026) 67 15 20, la journée ou (026) 46 34 89, le soir.

036-005795

**LEYTRON**

VILLA, centre village, 4 pièces, cheminée, bain, cuisine agencée, tout confort, 1 local aménageable 54 m<sup>2</sup>, atelier, dépôt, petit commerce, bureau, 1 petit jardin ou place de parc, possibilité créer 2 pièces supplémentaires. Disponible dès juillet 1992. Loyer mensuel: Fr. 1350.- + charges. Renseignements: tél. (021) 25 97 73.

22-009558

**SAILLON**

**3 pièces rénové**

Libre tout de suite, grande cave voûtée. Fr. 800.-, ch. compr.

Tél. (037) 45 23 84.

17-755221

On cherche à louer

à Sion

**appartement 2 1/2 - 3 1/2 pièces**

Tél. (027) 55 84 76, dès 19 heures.

036-007826

A vendre à Châteaufort-Conthey, rte des Fougères

**studio 37 m<sup>2</sup>**

avec cuisine séparée, place de parc et cave.

☎ (027) 58 14 88, dès 19 heures.

036-007829

# Doit-on gaspiller 10 milliards?

## Bretton Woods

**Votez deux fois NON le 17 mai**

**Aidez-nous à combattre ces excès!**

**Votez deux fois NON le 17 mai à l'adhésion de la Suisse aux institutions de Bretton Woods!**

Action pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN). 8000 membres. Président: Christoph Blocher, Cons.nat.; responsable romand: Martin Chevallaz. Renseignements et inscriptions: ASIN, Secrétariat romand, case postale 28, 1000 Lausanne 25. Ccp 30-10011-5. Cotisation 35 fr., couples 50 fr., donateurs min. 100 fr.

Que ce soit par les versements en francs, en devises ou en cautionnements, 10 milliards disparaîtraient dans un tonneau sans fonds. La Banque Nationale, propriété du peuple suisse, devrait se charger pour sa part de la moitié de la dépense, soit 4,8 milliards.

### VEHICULES AUTOMOBILES

**Garage Auto-marché de VALERE**  
PETIT CHAMPSEC  
TEL 027/31 20 64  
1950 SION

#### Nos occasions

Renault R5	83	Fr. 4.400.-
VW Golf GLS	81	Fr. 4.600.-
Ford Escort break	85	Fr. 4.800.-
Peugeot 205 XT	85	Fr. 6.200.-
Peugeot 205 GT	84	Fr. 6.900.-
Toyota Starlett	89	Fr. 9.900.-
Opel Kadett GSI	87	Fr. 10.500.-
Audi 90 Quattro	85	Fr. 11.200.-
Porsche 928 S	81	Fr. 21.800.-
VW Corrado	91	Fr. 28.200.-
Nissan Sunny 1,5	83	Fr. 4.600.-
Nissan Micra Tramp	92	Fr. 11.500.-
Nissan Micra S	90	Fr. 12.800.-
Nissan Sunny GTI	90	Fr. 13.800.-
Nissan Sunny SLX	91	Fr. 15.800.-
Nissan Sunny GTI	92	Fr. 23.900.-

Service vente - Ouvert le samedi  
Natel (077) 28 24 43

**NISSAN**  
Le no 1 japonais en Europe

A vendre

**Peugeot 309 GTI**

6.87, 87 000 km, peinture neuve, exp. du jour. Fr. 10 000.-

☎ (026) 36 11 67.

036-007843

A vendre

**Toyota Land Cruiser 4x4**

turbo diesel, 2,4 l, expertisée.

Tél. (027) 55 15 91.

036-007534

A vendre

**jeep Toyota diesel 3,4 L**

seulement 38 000 km, pneus neufs, expertisée, pare-bruise + remorque basculante hydraulique. Le tout en excellent état. Fr. 25 300.-

Tél. (027) 25 15 93.

036-007948

**027 29 51 51**

A vendre

**BMW 525i**

24 V, 1991, 28 000 km, blanche, intérieur cuir, climatisation, nombreuses options.

Tél. (025) 71 79 44.

036-007630

Très bonne occasion, à vendre

**camion MAN**

basculant, 2 essieux, avec grue et grappin. Prix à discuter.

Tél. (027) 58 38 17, dès 19 heures.

### CENTRE OCCASIONS

**FREY\*\*\*\*\***

En permanence, plus de 50 OCCASIONS FREY\*\*\*\*\* dans plus de 10 marques

Tous les véhicules expertisés et garantis

#### Véhicules de direction

Toyota Corolla compact 1,6 XLI  
Subaru station turbo 200 CV  
Rover 827 vitesse  
Land Rover Discovery «S»

Pour notre prix sans concurrence, contactez-nous!

	Année	km	Prix
Alf Romeo 3,0 V6 164 aut., 4 p.	89		26 800.-
Daihatsu Charade GTi, 3 p.	88	32	12 600.-
Ford Scorpio 2,8i Ghia aut., 5 p.	85	88	13 400.-
Jaguar Sovereign 3,6 aut.	89	42	49 500.-
Renault Espace Quadra 2000-1-ABS	89	46	31 500.-
Subaru Justy J10, 3 p.	86	50	7 600.-
Subaru coupé turbo 1,8 aut. 4WD	87	81	11 600.-
Subaru Legacy 2,2 Sedan GX 4WD	91	13	24 900.-
Toyota Starlet 1,3 XLI aut., 3 p.	91	10	13 900.-
Toyota Corolla 1,6 GLI Tercel 4WD	90	74	16 200.-
Toyota Camry 2,0 GLI Sedan, 4 p.	90	22	22 300.-
Toyota Camry 2,0 GLI Sedan, 4 p.	90	61	18 800.-
Toyota Camry 2,0 GLI Sedan, 4 p.	89	55	17 400.-
Toyota Camry V6 GXi Sedan, 4 p.	89	20	24 900.-

#### Nos utilitaires:

Jeep CJ7	84	75	12 500.-
Mercedes-Benz 308 Cargo Van	78		10 500.-
Toyota Hilux, pont armée	90	6	25 800.-

#### exposition permanente

Ouverte tous les jours de 8 h 00 à 19 h 00  
Samedi de 9 h 00 à 17 h 30

Chef de vente: M. P.-A. Arnet  
Conseillers de vente: MM. A. Haussauer, M. Portela - Nat. 077/28 46 81 Ch. Zwiggart.

Garage Emil Frey SA Tél. 027/ 31 50 50

Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion



Leasing Ouvert le samedi Crédit



A l'occasion de la fête des mères, nos 2 magasins du Ritz et de Cap de Ville à Sion seront ouverts

**samedi toute la journée et dimanche de 8 h à 13 h**

Nous souhaitons bonne fête à toutes les mamans

### PARTOUT ON EN PARLE! TOUT LE MONDE EN CHERCHE UN! MAIS OÙ DONC LE TROUVER?



**NOKIA 101**

Révolutionnaire Le plus petit Le plus léger Autonomie: jusqu'à 110 heures

En exclusivité chez: SION Auto-électricité Germain Kuonen Ch. de la Poudrière 4 (027) 23 38 48

et

Serge Pfammatter Place du Midi 40 (027) 23 57 23

MARTIGNY Auto-électricité R. et A. Rouge S.A. Rue du Levant 149 (026) 22 13 00

**NOKIA MOBILE PHONES**

036-007829

## Sion

Salle de la Matze

Samedi 9 mai dès 16 heures

# GRAND LOTO

du Club équestre de Sion

Aperçu des lots: Fromages du Valais Vins du Valais Paniers garnis

+ séries royales

Premier tour gratuit 11 cartes pour Fr. 10.-

**PLACETTE**



TIR A L'ARC

Collet, meilleur résultat

Le premier concours «chasse» de l'année, organisé de brillante manière par le Tell-Club Neuchâtel, a réuni la bagatelle de 153 archers. C'est cinq fois plus que le concours Field de Genève. La mode est décidément à la chasse!

Chasseurs redoutables, les tireurs de Collombey n'ont pas fait de détail, s'octroyant deux victoires et une troisième place.

En effet Michel Collet (vétérans) et Raymond Chablais (seniors) l'emportent dans leur catégorie avec le même score de 508 points. Plus fort encore, ils obtiennent le même score que le vainqueur «compound» qui

en principe est une catégorie où les totaux sont plus élevés en raison du style de l'arc utilisé.

Le trophée du meilleur tireur de la journée a été attribué à Michel Collet, auteur d'un nombre de 10 plus élevé que ses «rivaux». A noter encore la très belle troisième place de P.-A. Ducros chez les hommes, meilleure performance de sa carrière.

C. Parvez

Hommes: 1. R. Chablais, Collombey, 508 points, (22 classés); 3. P.-A. Ducros, Collombey, 496.

Vétérans: 1. M. Collet, Collombey, 508 points; 5. P. Collet, Collombey, 436.

TIR

Concours décentralisé

Société valaisanne des matcheurs.

La Société valaisanne des matcheurs organise les concours de matches décentralisés 1992 qui servent à la sélection pour les championnats suisses de Liestal ou d'Emmen. Lors de ces concours, il est également possible d'acquiescer la médaille de maîtrise décentralisée. Ces championnats sont organisés de la manière suivante:

Pistolet: 50 m B: le samedi 16 mai à Viège et à Bagnes, dès 13 heures.

50 m A: le jeudi 28 mai à Sierre, dès 7 h 30.

Petit calibre: couché et trois positions: le jeudi 28 mai à Brigue, dès 8 heures.

Inscriptions: sont obligatoires pour tous les tireurs au moyen d'une carte postale adressée au responsable d'équipe respectif au moins quatre jours avant la date prévue, en spécifiant le stand désiré (pour le pistolet B).

Pistolet: Jérémie Barras, forestier, 3960 Corin.

Petit calibre: Erwin Imhof, chalet Sylvia, 3981 Binn.

HIPPISME

Résultats des Valaisans

Trois cavaliers valaisans seulement se sont déplacés au concours de Cossonay. Ils ont obtenu les résultats suivants:

M1 au chrono: 3. Michel Darioly avec «Ladislas»; M1

au chrono; 8. Michel Darioly avec «Psychée»; M1 avec barrage, 8. Gérard Luisier avec «Rubis III»; M1 avec barrage, 12. Pascal Sarasin, avec «Said des Bruyères».

PREMIÈRE LIGUE

Important... pour Savièse!

A Rarogne, la pression reposera sur les épaules des joueurs de Vergère.

Les saisons se suivent, mais ne se ressemblent pas forcément... Ainsi, en fin de championnat 1990-1991, Savièse militait tranquillement au milieu du classement, alors que Rarogne se battait corps et âme pour éviter la culbute en deuxième ligue.

Cette saison, on prend les mêmes, mais on ne recommence pas! Entendez par là que les rôles ont été inversés entre les deux clubs valaisans. Rarogne peut terminer son périple en toute sérénité, pendant que le spectre frissonnant des barrages contre la relégation planera au-dessus des Saviésans. Curieux tout de même, le football!

Pour cet enième derby de

la saison sur les berges du Rhône, le décor est donc planté. Inutile, dans ces conditions, de situer l'importance de cette rencontre pour les visiteurs. Battus à domicile 0-3 par Monthey dimanche passé, les protégés de Roger Vergère doivent réagir face à un adversaire «prenable». Un adversaire d'autant plus à leur portée que les Haut-Valaisans viennent de boucler à Fully une formidable série de huit matches sans défaite. Leur motivation sera par conséquent légèrement à la baisse. Mais Rarogne reste Rarogne... A savoir une équipe qui n'a pas besoin d'un contexte particulier pour donner le meilleur d'elle-même. (crab)



Didier Mouthon: Savièse doit gagner à Rarogne pour s'éloigner de la zone «scabreuse».

MOTOCYCLISME

Et maintenant, l'Europe!

Yves Briguet se réjouit de retrouver des circuits plus familiers...

Par Blaise Craviolini

Après le championnat suisse et le championnat d'Europe 250 cm<sup>3</sup>, Yves Briguet a donc «tâté» au fameux Continental Circus. L'espace de trois courses disputées outre-mer (Japon, Australie et Malaisie), le pilote lensard s'est familiarisé avec le théâtre de son nouveau défi.

Exploit et malchance

Le 29 mars à Suzuka, «Big»,

c'est son surnom, a débuté la saison sur les chapeaux de roues, obtenant une brillante quatorzième place pour son premier grand prix en championnat mondial. Pour un coup d'essai, tu parles d'un coup de maître!

Par la suite, à Estern Creek comme à Shah Alam, les affaires se sont corsées pour le protégé de Gérard Melly. En Australie, malgré un excellent départ, Briguet s'est fait percuter au deuxième tour par un

concurrent trop fougueux, surgissant de l'arrière. Scénario identique en Malaisie, mais cette fois aux essais, «pépin» qui a contraint Yves à renoncer au grand prix, et qui l'a cloué sur un lit d'hôpital pour une fracture à la clavicule.

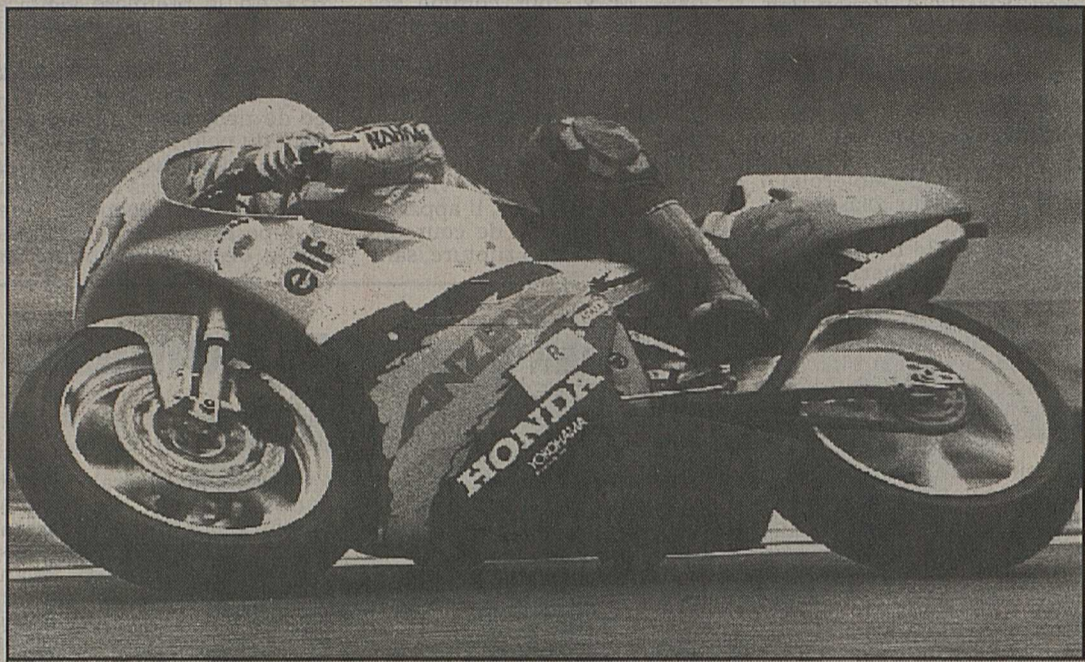
Au fait, que pense le principal intéressé de son début de saison? «Je n'ai terminé qu'une course sur trois. Difficile, dans ces conditions, de se montrer pleinement satisfait.

Mais le quatorzième rang du Japon est encourageant. Il démontre que si la malchance daigne m'épargner, le potentiel est là.»

Optimisme

A sa décharge, signalons que le Lensard a dû composer avec deux éléments contraires, perturbateurs. Sur le plan psychologique d'abord, puisqu'il a appris au pays du soleil levant le décès de sa mère. Dans le registre purement technique ensuite, puisqu'il n'a pu amener dans cette tournée que 475 kilos de matériel. Par rapport aux grandes écuries qui se sont déplacées avec leurs camions et leurs techniciens au grand complet, avouez que le handicap était de taille.

Le retour ce week-end de la caravane en Europe, à Jerez plus précisément, incite donc à l'optimisme. «Je devrais être plus performant, confie Briguet. Je connais, il est vrai, mieux les circuits européens, et je pense désormais avoir apprivoisé ma nouvelle Honda. Mon épaule est certes encore douloureuse, dans les courbes et dans les bosses notamment, mais en course, tout s'oublie! Avec l'apport de toute son équipe technique, d'un matériel de remplacement au cas où, et surtout avec la volonté qui le caractérise, Yves pourrait renouer avec le sourire à Jerez. Réponse demain...



Yves Briguet: un début de saison fertile en animations!

maurice büla



TROISIÈME LIGUE

Conthey - Bagnes

Aujourd'hui à 17 heures - Stade des Fougères.

Ballons du match offerts par:

Boulangerie-pâtisserie Chez Willy, Sion-Conthey;

UBS, Sion-Conthey.

Parrain: Mondial Salon.

Matches d'ouverture

13.30 Conthey E2 - Martigny

E;

Conthey D2 - Vétroz

D3.

15.00 Conthey C2 - Ayent C1.

Autres matches du week-end

Dimanche 10 mai:

10.00 Conthey 3 - Montana-Crans 2

14.00 Conthey Inter B - Lancy Inter B

16.00 Conthey Inter A - UGS Inter A.

Un nouveau départ?

Après deux défaites et un nul, les Contheysans se retrouvent au pied du mur. Certes, dimanche à Collombey, l'équipe a plu et le match s'est joué sur un coup de dés! Force est également de constater que la chance l'a quelque peu abandonné, ces derniers dimanches, mais elle fait partie du jeu et il faut, quelquefois, savoir la flatter!

En accueillant Bagnes, vaincu ce printemps, les Contheysans n'ont plus le droit à l'erreur s'ils veulent rester dans la course au titre.

Ils devront donc serrer les coudes, retrousser les manches et faire preuve de la même combativité qu'à Collombey.

La victoire n'a pas de prix!

Assemblée du FC Conthey

Une assemblée générale extraordinaire est convoquée le lundi 18 mai, à 20 heures, au restaurant des Fougères, à Châteauneuf-Conthey. Ordre du jour:

1. Nouveaux vestiaires.
2. Divers.

RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION

Centrale ☎ 027 297 511

Jean-Pierre Bähler (peb)

☎ (027) 252 202

Jacques Mariéthoz (jm)

☎ (027) 229 585

Gérard Joris (jor)

☎ (027) 881 121

Christian Michellod (mic)

☎ (026) 226 246

Blaise Craviolini (crab)

☎ (027) 434 185

Christian Rappaz (rap)

☎ (026) 671 584

**LA SÉCURITÉ ET AGOM C'EST TOUT COMME !**

**GOODYEAR**

**AGOM**

Rte des Rottes 23  
1964 Conthey  
Tél. : 027 36 15 04  
Fax. : 027 36 61 18

Rue des Platanes  
3960 Sierre  
Tél. : 027 55 83 83

**CENTRE VALAISAN DU PNEU**

TOUR DE ROMANDIE

## Top-chrono

3e étape (Romont - Ovronnaz-les-Bains, 182,6 km): 1. Andy Hampsten (EU, Motorola) 4 h 50'41" (moy. 37,669 km/h, bonif. 10"); 2. Charly Mottet (Fr) à 51" (bonif. 5"); 3. Armand De las Cuevas (Fr) même temps (bonif. 2"); 4. Luc Leblanc (Fr) m.t.; 5. Laurent Dufaux (S) à 56"; 6. Miguel Indurain (Esp) m.t.; 7. Massimiliano Lelli (It) à 1'40"; 8. Jean-Claude Leclercq (Fr) à 2'05"; 9. Eric Caritoux (Fr); 10. Fabian Fuchs (S); 11. Roberto Gusmeroli (It) à 2'31"; 12. Jan Nevens (Be) à 2'33"; 13. Daniel Steiger (S); 14. Zenon Jaskula (Pol) à 2'35"; 15. Heinz Imboden (S) à 2'37"; 16. Danny Nelissen (Ho) à 2'45"; 17. Heinrich Trumheller (All); 18. Roberto Conti (It) à 2'53"; 19. Yvon Ledanois (Fr) à 3'03"; 20. Jean-Claude Bagot (Fr) à 3'46".

Classement général: 1. Andy Hampsten (EU, Motorola) 14 h 38'35"; 2. Armand De las Cuevas (Fr) à 47"; 3. Charly Mottet (Fr) à 48"; 4. Laurent Dufaux (S) à 59"; 5. Luc Leblanc (Fr) à 1'00"; 6. Miguel Indurain (Esp) à 1'03"; 7. Massimiliano Lelli (It) à 1'44"; 8. Jean-Claude Leclercq (Fr) à 2'11"; 9. Eric Caritoux (Fr) à 2'20"; 10. Fabian Fuchs (S) à 2'28"; 11. Roberto Gusmeroli (It) à 2'47"; 12. Heinz Imboden (S); 13. Daniel Steiger (S) à 2'52"; 14. Zenon Jaskula (Pol) à 2'55"; 15. Roberto Conti (It) à 3'12"; 16. Yvon Ledanois (Fr) à 3'24"; 17. Danny Nelissen (Dan) à 3'47"; 18. Jean-Claude Bagot (Fr) à 3'56"; 19. Johnny Weltz (Dan) à 4'11"; 20. Uwe Ampler (All) à 4'12".

### Classements annexes

Aux points: 1. Maximilian Sciandri (It, Motorola), sera porteur du maillot blanc 36 points; 2. Gianluca Bortolami (It) 25; 3. Andy Hamp-

sten (EU) 25; 4. Jan Svorada (Tch) 25; 5. Laurent Dufaux (S) 24; 6. Kai Hundertmarck (All) 24; 7. Charly Mottet (Fr) 23.

GP de la montagne. Col des Mosses (1re cat.): 1. Ronan Pensec (Fr, RMO) 10; 2. Jan Nevens (Be) 6; 3. Roberto Conti (It) 4; 4. Jean-Claude Leclercq (Fr) 2. - Ovronnaz (arrivée, 1re cat.): 1. Andy Hampsten (EU, Motorola) 10; 2. Charly Mottet (Fr) 6; 3. Armand De las Cuevas (Fr) 4; 4. Luc Leblanc (Fr) 2. - Classement général: 1. Roberto Conti (It, Arioste, sera porteur du maillot blanc-orange-cervin) 14 points; 2. Massimiliano Lelli (It) 14; 3. Andy Hampsten (EU) 12; 4. Ronan Pensec (Fr) 10; 5. Michel Derries (Be) 10; 6. Charly Mottet (Fr) 6; 7. Roberto Gusmeroli (It) 6.

Combiné (général, aux points, montagne): 1. Andy Hampsten (EU, Motorola) 7 points (1er du classement général, 3e du classement aux points, 3e du GP de la montagne); 2. Charly Mottet (Fr, sera porteur du maillot gris argenté) 16; 3. Massimiliano Lelli (It) 19; 4. Armand De las Cuevas (Fr) 23; 5. Luc Leblanc (Fr) 33; 6. Miguel Indurain (Esp) 40; 7. Jean-Claude Leclercq (Fr) 41.

Points «La Suisse». Bulle: 1. Jan Svorada (Tch, Lampre) 3 points, 3"; 2. Marcello Siboni (It) 2, 2"; 3. Danny Nelissen (Ho) 1, 1". - Montagnon: 1. Miguel Indurain (Esp, Banesto) 3, 3"; 2. Charly Mottet (Fr) 2, 2"; 3. Armand De las Cuevas (Esp) 1, 1". - Classement général: 1. Danny Nelissen (Ho, PDM) 7 points; 2. José-Luis Villanueva (Esp) 6; 3. Jean-Claude Bagot (Fr) 4; 4. Martial Gayant (Fr) 4; 5. Miguel Indurain (Esp) 3; 6. Marcello Siboni (It) 3; 7. Jan Svorada (Tch) 3.

### Judo

#### Gisela Hämmerling à Barcelone

La Zurichoise Gisela Hämmerling (61 kg) a accédé aux quarts de finale des repêcha-

ges des championnats d'Europe de Paris.

Ce résultat la qualifie pour les Jeux olympiques de Barcelone. En effet, elle peut maintenant à Paris obtenir une médaille de bronze, au pire une septième place.

## FOOTBALL

# FIFA: l'interdiction des tubulaires

Le président de la FIFA, M. Joao Havelange, a déclaré à East Rutherford (New Jersey) qu'il allait demander l'interdiction des tribunes métalliques temporaires.

Le secrétaire général de la FIFA, M. Joseph Blatter, avait indiqué mercredi qu'il allait proposer à M. Havelange, «sans attendre le résultat des enquêtes en cours», d'interdire «très rapidement» l'édification de tribunes tubulaires provisoires dans les stades.

«A partir de maintenant, la FIFA va interdire les tribunes comme celles utilisées à Bastia», a affirmé M. Havelange, en visite aux Etats-Unis pour inspecter quatre des neuf stades qui seront utilisés pour la coupe du monde en 1994.

M. Havelange a critiqué ces tribunes - mises en place peu avant le match - qui sont du même type que celles utilisées pendant les Jeux olympiques d'Albertville. «Pendant les Jeux, le public installé dans ces tribunes ne sautait pas et ne bougeait pas comme lors d'un match de football», a-t-il précisé.

«J'ai contacté plusieurs membres pour leur demander d'interdire l'utilisation de ces tribunes. J'espère que cela ne



Le président de l'UEFA a pris position.

se reproduira plus jamais», a conclu le président de la FIFA.

#### Havelange souhaite revoir jouer Maradona

Joao Havelange a par ailleurs indiqué qu'il espérait revoir l'Argentin Diego Maradona reprendre la compétition après la fin de sa suspension de deux ans, le 30 juin prochain.

«J'aimerais voir Maradona sur le terrain car c'est le meilleur joueur que nous ayons eu ces dernières années», a-t-il affirmé, précisant qu'il n'avait pas attaché beaucoup d'importance aux récentes critiques faites par l'Argentin envers lui et les dirigeants de la FIFA.

M. Havelange, qui a visité le Giant Stadium d'East Rutherford, l'un des neuf sites retenus pour la prochaine coupe du monde, a déclaré qu'il était heureux de savoir que Mara-

dona était en forme pour jouer au football.

«Le match qu'a disputé Maradona en Argentine pour une cause de bienfaisance n'allait

## La Suisse persiste et signe

La candidature CM-98 est maintenue.

Dans un communiqué publié à Zurich, les promoteurs de la candidature helvétique plaignent leur cause, en jouant la carte de la sobriété et de la simplicité.

«Le comité d'initiative pour la coupe du monde 1998 en Suisse entend suivre de nouvelles voies dans l'organisation de ce grand événement en tenant pleinement compte des aspects écologiques et, surtout, de la sécurité du public. C'est possible grâce à une transformation modérée des stades, grâce à une exploitation massive des transports publics, grâce enfin à un excellent réseau de communication.

Le comité d'initiative s'est imposé des conditions très claires pour la planification de la coupe du monde 1998: d'abord, il faut assurer un projet d'ensemble supportable par l'environnement, en garantissant que tous les sites soient parfaitement accessibles par les transports publics. D'autre part, l'heure est venue de renoncer à d'énormes agrandissements des stades avec le risque de grever les budgets des différentes collectivités. Le but est, là aussi, atteint: des stades seront réno-

pas à l'encontre de la suspension de la FIFA. Nous l'avons même félicité de sa décision de disputer ce match», a noté Havelange. (si)

## La Suisse persiste et signe

La candidature CM-98 est maintenue.

vers sans tomber dans la folie des grandeurs.

Porte-parole du groupe des parrains, qui se sont engagés, dès le départ soit en 1986 déjà, en faveur de cette candidature helvétique, M. Félix Fingerhuth croit plus que jamais, au lendemain de la tragédie de Furiani, aux chances de la Suisse. Il déclare: «La FIFA a d'une façon générale réagi positivement à l'orientation novatrice de notre projet. Le souci de ne pas céder au gigantisme et à ses excès, de se tenir à une voie plus raisonnable, pourrait trouver un écho le 2 juillet, lors du vote de la FIFA.» (si)

### En bref

**Tennis.** - La Tessinoise Emmanuela Zardo a été éliminée par l'Allemande Wiltrud Probst 7-5 6-2 en quart de finale des «internationaux» de Belgique.

**Football.** - En match de barrage du championnat de France, le Stade Rennais et Strasbourg ont fait match nul 0-0. Le match retour est prévu le 13 mai.

**Première ligue.** - Match avancé: Montreux - Concordia Lausanne 0-1 (0-1).

## CYCLISME

# Vuelta: succès du Belge Bruyneel

Montoya toujours leader devant Rominger.

Le Belge Johan Bruyneel a remporté la douzième étape du Tour d'Espagne, course entre Pampelune et Burgos et longue de 200 kilomètres, devant son compagnon d'échappée, le Colombien Fabio Rodriguez. Le peloton a franchi la ligne 55 secondes plus tard.

Au classement général, l'Espagnol Jésus Montoya a conservé son maillot de leader, précédant toujours le Zougois Tony Rominger de 1'07".

Il y a quatre jours encore, Bruyneel appartenait au cercle des favoris à la victoire finale. Mais, tout comme ses coéquipiers Melchor Mauri et le Suisse Alex Zülle, le Belge avait essuyé un sérieux revers dans les étapes des Pyrénées. Il avait ainsi rétrogradé au 24e rang du classement général. Depuis lors, Bruyneel s'est concentré sur une victoire d'étape. Jeudi déjà, il appartenait à un groupe de coureurs qui avait tenté la rupture, sans

succès. Dans la 12e étape, la décision tombait après le 26e kilomètre, lorsqu'un groupe de 14 hommes se détachait irrésistiblement du peloton. Avec l'aide du vent, ce groupe augmentait même son avance de huit minutes.

Alors que le peloton parvenait à refaire son retard, le Colombien Fabio Rodriguez donnait le ton, lors du seul prix de la montagne de la journée, à 37 kilomètres de Burgos. En 15 kilomètres, Bruyneel rejoignait le petit Colombien pour finalement s'imposer sur le fil. C'est la première victoire d'étape de la saison pour le coureur de Onze.

L'équipe Clas du Zougois Tony Rominger s'est contentée de neutraliser les mouvements du peloton, et de contrôler le déroulement de la course des favoris au sein du peloton. La tactique de l'équipe espagnole s'explique par le désir de remporter la



Bruyneel s'impose au sprint.

keystone

## Ludwig impressionnant

L'Allemand Olaf Ludwig a endossé le maillot rose de leader des Quatre-Jours de Dunkerque, à l'issue de la quatrième étape, un contre-la-montre remporté par Frans Maassen et l'a conservé au terme de la cinquième, Cassel - Cassel, gagnée par Marc Madiot.

Ludwig a endossé le maillot le matin déjà, après le contre-la-montre couru sur une distance de 8,7 km. L'après-midi, l'Allemand démontrait une puissance impressionnante et une énorme détermination pour conserver son bien sur la rampe du Mont-Cassel que les coureurs devaient franchir neuf fois.

Les Quatre-Jours de Dunkerque. Cinquième étape, Cassel - Cassel (104,5 km): 1. Marc Madiot (Fr, Telekom) 2 h 57'07"; 2. Olaf Ludwig (All); 3. Franz Maassen (Ho); 4. Andrei Tchmile (Mol, CEI); 5. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr); 6. Brian Holm (Dan); 7. Vaceslav Ekimov (CEI) m.t. 8. Mario De Clercq (Be) à 9". 9.

Laurent Bezault (Fr) à 13". 10. Yvon Madiot (Fr) m.t.

Classement général: 1. Olaf Ludwig (All, Panasonic) 16h05'11". 2. Frans Maassen (Ho) à 13". 3. Vaceslav Ekimov (CEI) à 23". 4. Brian Holm (Dan) à 35". 5. Laurent Bezault (Fr) à 41". 6. Andrei Tchmile (CEI) à 46". 7. Gilbert Duclos-Lassalle (Fr) à 47". 8. Marc Madiot (Fr) à 1'01". 9. Mario De Clercq (Be) à 1'17". 10. Thierry Marie (Fr) à 1'18".

### LeMond au DuPont

Wilmington. Prologue du Tour DuPont (4,9 km contre la montre): 1. Greg LeMond (EU) 6'18" (45,977). 2. Stephen Stewart (NZ) à 2". 3. Dimitri Neublaine (CEI) à 7". 4. Dag-Otto Lauritzen (No) m.t. 5. Peter Stevenghagen (Ho) à 9". 6. Frankie Andreu (EU) m.t. 7. Andy Bishop (EU) m.t. 8. Beat Zberg (S) à 10". 9. Rolf Aldag (All) à 11". -10. Dave Mann (GB) m.t.

victoire finale, soit par l'entremise de Rominger ou de Federico Echave, à 1'41" de Montoya.

Tour d'Espagne. Douzième étape. Pampelune - Burgos (200 km): 1. Johan Bruyneel (Be) 4 h 48'03". 2. Fabio Rodriguez (Col) m.t. 3. Scott Sunderland (Aus) à 12". 4. Jorge Silva (Por). 5. Fernando Pinero (Esp). 6. Guido Bontempi (It). 7. Piotr Ugrumov (Let). 8. Luis Perez (Esp). 9. Andres Ripoll (Esp). 10. Edwig van Hooydonck (Bel). 11. Nestor Mora (Col). 12. William Palacio (Col). 13. Valerio Tebaldi (It). 14. José Pedrero (Esp), tous m.t. 15. Jesper Skibby (Dan) à 55". 16. Julio Cesar Cadena (Col). 17. Jelle Nijdam (Ho). 18. Miguel Diaz (Esp). 19. Stephen Roche (Irl). 20. Pello Ruiz Cabestany (Esp). Puis: 22. Jésus Montoya (Esp). 23. Pedro Delgado

(Esp). 26. Tony Rominger (S). 48. Laudelino Cubino (Esp), tous m.t. 70. Thomas Wegmüller (S) à 4'44".

Classement général: 1. Montoya 54 h 41'25". 2. Rominger à 1'07". 3. Cubino à 1'19". 4. Delgado à 1'34". 5. Federico Echave (Esp) à 1'41". 6. Marco Giovanetti (It) à 2'36". 7. Fabio Parra (Col) à 3'10". 8. Roche à 7'44". 9. Ruiz Cabestany à 9'50". 10. Raul Alcalá (Mex) à 10'24". 11. Robert Millar (GB) à 10'33". 12. Javier Mauleon (Esp) à 11'08". 13. Alvaro Mejia (Col) à 12'06". 14. Gert-Jan Theunisse (Ho) à 12'30". 15. Steven Rooks (Ho) à 14'01". 16. Alberto Camargo (Col) à 15'12". 17. Oliveira Rincon (Col) à 15'59". 18. Bruyneel à 16'23". 19. Carlos Hernandez (Esp) à 16'29". 20. Edgar Corredor (Col) à 17'06". Puis: 152. Wegmüller à 1 h 40'07". (si)

## MOTOCYCLISME

# Criville parmi les grands

Le meilleur temps de la première séance d'essais du GP d'Espagne sur le circuit de Jerez a été réalisé par l'Autstralien Michael Doohan devant le champion du monde américain Wayne Rainey. Mais juste derrière les deux témoins de la catégorie, le jeune Espagnol Alex Criville, déjà troisième du GP de Malaisia, a signé le troisième temps à seulement sept dixièmes de Doohan.

Nouveau venu cette année en 500 cm<sup>3</sup> après avoir remporté le titre mondial 125 cm<sup>3</sup> en 1989 et poursuivi son ascension durant deux saisons en 250 cm<sup>3</sup>, Criville, 22 ans, s'affirme comme la révélation de ce début de championnat. Criville a devancé deux des pilotes américains les plus populaires, Kevin Schwantz et John Kocinski.

En 250 cm<sup>3</sup>, l'Espagnol Carlos Cardus a répondu à l'attente des spectateurs. Meilleur temps sur son circuit fétiche, il a devancé l'Allemand Helmut Bradl et l'Italien Loris Reggiani. Le Suisse Eskil Suter, a, quant à lui, été marqué par la malchance. Il a en effet été victime d'une chute et souffre d'une légère commotion.

En side-car, les frères Güdel se sont classés au troisième rang, alors que Rolf Biland et son compère Walthberg ont obtenu la huitième position.

**Tennis.** - Stefan Edberg et Carlos Costa seront opposés en demi-finale du tournoi de Hambourg. Le Suédois a battu l'Italien Omar Camponesi 2-6, 7-6, 7-5, 6-2. Quant à Costa, il s'est défait du Hollandais Paul Haarhuis 4-6, 6-4, 6-3.

## ATHLÉTISME

# 25<sup>e</sup> course anniviarde

Vingt-cinq ans, cela se fête. Spiridon Anniviers a voulu marquer cet anniversaire en proposant aux adeptes de VTT de s'aligner sur le traditionnel circuit de 8 km et en accentuant l'animation villageoise.

Chez les hommes, le coureur éthiopien Dessisa Disso sera le favori. Amateur de longues distances, cet athlète de 27 ans devrait réaliser une bonne prestation à Vissoie. Chez les féminines, Sandra Fournier, également du CA Sion, sera au départ. L'espoir séduisant avait réussi une bonne perfor-

mance lors du championnat suisse de semi-marathon.

Les organisateurs pourront aussi compter sur l'équipe valaisanne de VTT, entraînée par Laurent Barras.

En soirée, les amateurs de musique apprécieront sans doute l'ensemble ABBE de la Louable Contrée. (fpg)

### Programme

15.00 Départ enfants.  
16.00 Départ VTT.  
17.00 Départ coureurs (8-16 km).  
20.00 Prix et concert.

Nouvelliste  
SPORT

RÉDACTION  
CENTRALE  
1950 SION

(027) 297 511

**+** 17 mai 1992

**PDC**  
Suisse

**Génie génétique**

**Oui** à l'introduction immédiate et urgente d'un article constitutionnel contre l'application abusive des techniques de reproduction et de manipulation génétique

*Anny-Fleurs*

Dimanche 10 mai  
**FÊTE DES MÈRES**  
Ouvert dès 17 h

Suzanne et Anne-Chantal Schroeter  
Av. de la Gare 8  
SION  
(027) 22 25 32

**Sion**  
15 - 16 mai 1992

EXPOSANTS 80

Place de la Planta  
9<sup>e</sup> marché

**Antiquités Brocante**

vendredi 15 mai 10 h - 20 h  
samedi 16 mai 9 h - 19 h

**+** 17 mai 1992

**PDC**  
Suisse

**Service civil**

**Oui** à une solution équitable au problème des objecteurs de conscience.  
**Oui** à un nouvel article constitutionnel pour la création d'un service civil

ing.dipl.

**FUST**  
**ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

**Séchoirs**

- Séchoirs à condensation et à évacuation d'air • Service de montage et de réparation intégré • Possibilité de garantie totale jusqu'à 10 ans
- Livraison contre facture • Toutes les meilleures marques

**Electrolux WT 530**  
Système à condensation. Capacité 5 kg, économie d'énergie.  
H 85/L 60/P 60 cm.  
Prix choc FUST Location 88.-/m.\*

**1490.-**

**Miele T 453 C**  
Séchoir à condensation entièrement électronique. 9 degrés de séchage.  
H 85/L 60/P 60 cm.  
Prix vedette FUST Location 100.-/m.\*

**1995.-**

**Novamatic T 31**  
3,2 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème.  
H 67/L 50/P 50 cm.

**398.-**

- Durée de loc. min. 6 m.\*/droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**TEMPRA S.W. VARAPPER EN 4x4 LEÇONS.**

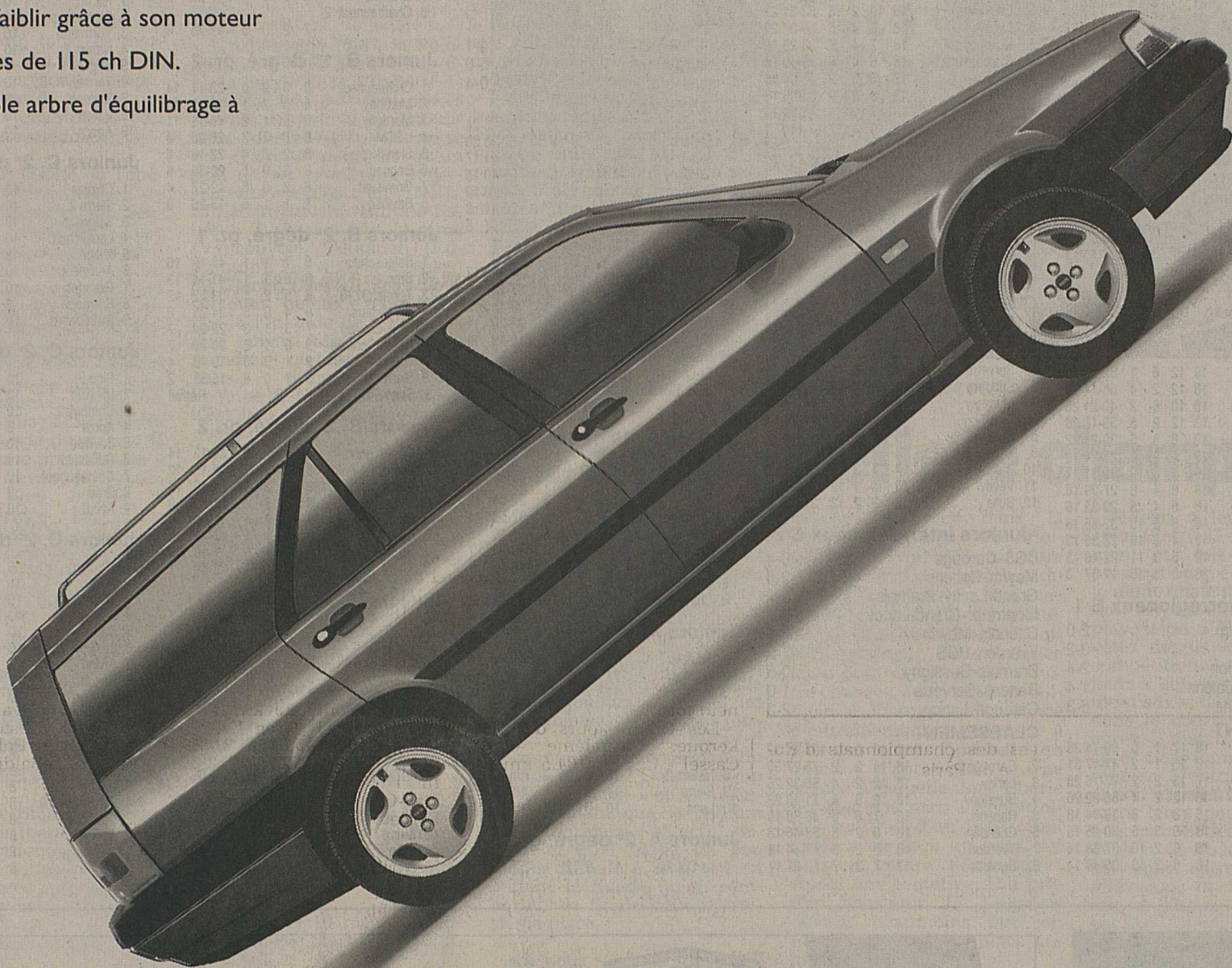
Ceintures d'assurance et de sécurité? OK! Crampons? Bons! 4x4? Enclenché! Vertige? Néant! Départ. Première leçon réussie.

Tempra Station Wagon 4x4: varappeuse hors pair. Fidèle à sa ligne, elle progresse infailliblement. Confortablement installés, à l'aise, vous et vos 1550 litres de bagages avancez sans faiblir grâce à son moteur 2 litres de 115 ch DIN.

Double arbre d'équilibrage à

contrerotation pour la douceur et zingage de la carrosserie. Vous souriez: tout ça pour un prix aussi raisonnable, avec en plus l'ABS de série. Le rêve? Alors, foncez chez votre concessionnaire Fiat et écarquillez yeux et oreilles. En moins de 4x4 leçons, vous aurez appris ce qu'est réellement la

Tempra Station Wagon 4x4! Leçons réussies! Investissement aussi. Leasing Fr. 495.- par mois, 48 mois et 15'000 km/an. Caution 10% du prix catalogue. Tempra S.W. 4x4: Fr. 32'400.-.



**TEMPRA STATION WAGON 4x4**

8 ans de garantie anticorrosion. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE.

**GARAGE ALIZE**  
1868 COLLOMBEY  
Tél. (025) 71 67 13-14

**GARAGE BRUCHEZ & MATTER**  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 10 28

**GARAGE DE CHAMPSEC**  
1950 SION  
Tél. (027) 31 39 17

**GARAGE DU PETIT-LAC**  
3960 SIERRE  
Tél. (027) 55 52 58

Mécanique et auto-électricité

Bientôt les grandes chaleurs! Pensez à installer la

**CLIMATISATION**

Pose et réparations toutes marques voitures et camions.  
Nouveau gaz 134 A

**V PAPILLOUD**  
MECANIQUE  
027/22 99 61  
STATION DES CORBASSIERES SION

**RADIO-AUTO CENTRE HIFI** **Clarion**

Salut! Je m'appelle Aline et j'ai 4 ans. Je cherche

**une jeune fille**

qui voudrait bien s'occuper de moi et de ma petite sœur Lisa. Possibilité de suivre des cours d'allemand, samedi-dimanche congé. Nous habitons à env. 20 km de Zurich.

Si tu es intéressée, très bien, n'hésite pas, écris-nous en joignant une photo de toi. Alors peut-être à bientôt?

Ecrire sous chiffre 55-552925 à BT-Annoncen, Postfach, 5401 Baden.

**P**

**(027) 29 51 51**

**Crédito Rapido**

Discreto compra carro casa terreno ou outros.

Contacte José DUARTE,  
(077) 28 36 58, 24/24  
(027) 23 31 12, dès 19 h.

**Gardencentre Uvrier**  
Andréfleurs-FAISSA  
Centre commercial Magro  
CH-1958 UVRIER-Sion  
Tél. 027 / 31 60 30

036-003200

A l'intérieur de notre Gardencentre: **Vendredi 8 et samedi 9 mai: Premier "Salon du jardinage"** réservé aux jardiniers amateurs.

**Salon du jardinage**

**+** 17 mai 1992

**PDC**  
Suisse

**Droit pénal en matière sexuelle**

**Oui** à un droit pénal en matière sexuelle (infractions contre l'intégrité sexuelle) adapté à notre époque

FOOTBALL

# Le point chez les juniors

**Juniors interrégionaux A 1**

Grasshopper-Sion	1-2
Delémont-Lucerne	0-3
Meyrin-Lugano	2-0
Wettingen-Bellinzone	0-0
Saint-Gall-Zurich	1-0
Bâle-Lausanne	1-2
Servette-Xamax	0-0

**CLASSEMENT**

1. Xamax	22	16	6	0	39-14	38
2. Grasshopper	22	13	3	6	49-27	29
3. Zurich	22	8	10	4	47-34	26
4. Lucerne	22	9	7	6	39-33	25
5. Servette	21	9	5	7	37-25	23
6. Wettingen	21	8	7	6	26-28	23
7. Meyrin	22	9	5	8	28-27	23
8. Lugano	21	7	8	6	23-22	22
9. Bellinzone	21	5	10	6	23-21	20
10. Saint-Gall	21	8	4	9	34-38	20
11. Sion	21	7	4	10	32-41	18
12. Lausanne	22	6	6	10	27-34	18
13. Bâle	20	3	5	12	22-38	11
14. Delémont	22	1	2	19	11-55	4

**Juniors interrégionaux A 2**

Martigny-Yverdon	3-2
Carouge-Bulle	4-1
C. Fribourg-Lancy	2-7
UGS-Yverdon	1-1
Lancy-Carouge	0-0
Yverdon-Conthey	1-3
UGS-Vevy	1-1
Bulle-Renens	1-2
Monthey-Fribourg	3-2
Martigny-Xamax	2-2

**CLASSEMENT**

1. Monthey	19	12	6	1	62-23	30
2. Fribourg	18	12	2	4	56-14	26
3. Xamax	18	10	6	2	40-21	26
4. Vevy	19	12	2	5	35-18	26
5. Carouge	19	8	6	5	39-28	22
6. UGS	18	5	9	4	22-24	19
7. Bulle	19	7	3	9	29-31	17
8. Lancy	18	6	4	8	27-29	16
9. Yverdon	18	6	4	8	29-32	16
10. Renens	18	5	3	10	32-68	13
11. Martigny	19	4	5	10	28-33	13
12. Conthey	19	5	3	11	22-48	13
13. C. Fribourg	18	0	3	15	17-67	3

**Juniors interrégionaux B 1**

Meyrin-Fribourg	2-0
Bâle-Servette	0-2
Young Boys-Sion	2-4
Ostermun.-Ecublens	1-4
Vevy-Lausanne	6-3

**CLASSEMENT**

1. Sion	18	17	1	0	90-14	35
2. Meyrin	18	15	1	2	47-17	31
3. Servette	17	13	2	2	77-18	28
4. Fribourg	18	12	2	4	58-32	26
5. Lausanne	18	8	2	8	39-44	18
6. Xamax	16	5	6	6	30-25	15
7. Young Boys	18	6	2	10	37-38	14
8. Vevy	18	6	2	10	35-49	14

**Juniors interrégionaux B 2**

S. Lausanne-Lausanne	1-4
Grand-Lancy-UGS	6-0
Carouge-Sierre	3-3
Renens-Martigny	3-1
Lancy-Monthey	6-2
Sion-Conthey	3-1

**CLASSEMENT**

1. Grand-Lancy	18	10	5	3	64-29	25
2. Renens	18	9	6	3	57-22	24
3. Sion	18	9	6	3	46-19	24
4. Martigny	18	10	3	5	43-23	23
5. Lausanne	18	10	2	6	53-31	22
6. Lancy	18	8	4	6	50-31	20
7. Monthey	18	7	4	7	36-28	18
8. S. Lausanne	18	6	4	8	29-48	16
9. Sierre	18	6	3	9	43-44	15
10. Carouge	18	6	3	9	35-43	15
11. Conthey	18	6	1	11	41-50	13
12. UGS	18	0	1	17	12-141	1

**Juniors interrégionaux C 1**

Lausanne-Servette	5-1
Martigny-Meyrin	1-3
Vevy-Monthey	0-2
Servette-Young Boys	3-2
Bulle-Fribourg	2-2
Lausanne-Soleure	3-0

**CLASSEMENT**

1. Lausanne	18	15	1	2	82-26	31
2. Meyrin	18	13	1	4	57-29	27
3. Young Boys	18	11	4	3	70-28	26
4. Servette	18	10	3	5	58-32	23
5. Fribourg	18	9	4	5	45-39	22
6. Monthey	18	8	3	7	36-27	19
7. Sion	17	7	0	10	27-34	14
8. Soleure	18	4	4	10	31-47	12
9. Martigny	18	4	4	10	17-56	12
10. Bienne	17	4	3	10	34-44	11
11. Vevy	18	4	1	13	26-73	9
12. Bulle	18	3	2	13	21-69	8

**Juniors interrégionaux C 2**

UGS-Carouge	0-4
Meyrin-Renens	0-6
Grand-Lancy-Bramois	9-1
Montreux-Grand-Lancy	5-1
Chênois-Meyrin	10-1
Yverdon-UGS	7-2
Bramois-Bussigny	0-5
Renens-Servette	1-0
Carouge-Lancy	2-3

**CLASSEMENT**

1. Montreux	17	16	0	1	101-11	32
2. Carouge	18	14	2	2	75-27	30
3. Lancy	18	12	2	4	56-32	26
4. Bussigny	18	9	5	4	71-43	23
5. Renens	18	7	5	6	46-38	19
6. Chênois	18	8	2	8	53-46	18
7. Yverdon	18	8	2	8	42-44	18
8. Servette	17	7	3	7	50-31	17

**Juniors interrégionaux C 3**

Monthey-Sion	1-9
Friourg-Bulle	5-3
Renens-Marigny	6-0

**DLN**

1. Sion	10	10	0	0	102-10	20
2. Martigny	9	7	0	2	60-40	14
3. Renens	10	6	0	4	51-36	12
4. Monthey	10	5	0	5	41-36	10
5. Montreux	10	4	0	6	29-42	8
6. Fribourg	10	1	0	9	23-71	2
7. Bulle	10	1	0	9	23-71	2

**ELN**

Monthey-Sion	4-1
Fribourg-Bulle	5-0
Renens-Martigny	0-4

**CLASSEMENT**

1. Monthey	13	12	0	1	98-25	24
2. Renens	13	10	0	3	87-28	20
3. Sion	13	8	1	4	88-41	17
4. Martigny	12	7	1	4	65-40	15
5. Fribourg	15	5	0	10	54-78	10
6. Bulle	13	4	0	9	36-81	8
7. Montreux	14	0	0	14	35-167	8

**Juniors A, 1<sup>er</sup> degré, gr. 1**

1. Brig	10	8	1	1	29-12	17
2. Raron	10	7	2	1	37-12	16
3. Noble-Contrée	9	7	1	1	29-13	15
4. Bramois	10	4	3	3	23-20	11
5. US ASV	10	4	3	3	16-19	11
6. Naters	9	3	1	5	12-23	7
7. St-Léonard	10	2	3	5	17-28	7
8. Leuk-Susten	10	1	0	9	6-31	2
9. Ayent	10	0	2	8	5-16	2

**Juniors A, 1<sup>er</sup> degré, gr. 2**

1. Sion 2	10	10	0	0	61-3	20
2. Martigny	9	6	2	1	34-17	14
3. Fully	10	5	2	3	20-24	12
4. Orsières	10	5	1	4	37-19	11
5. Vernayaz	10	3	2	5	23-46	8
6. ES Nendaz	9	3	1	5	20-20	7
7. Vouvy	10	3	1	6	18-41	7
8. USCM	10	2	1	7	24-35	5
9. Châteauneuf	10	2	0	8	13-45	4

**Juniors A, 2<sup>e</sup> degré, gr. 1**

1. Savièse	11	9	1	1	47-18	19
2. Conthey	11	7	2	2	30-21	16
3. Steg	11	7	0	4	42-17	14
4. Termen/R.-B.	11	7	0	4	37-25	14
5. Bramois 2	11	5	2	4	16-26	12
6. Visp	11	4	3	4	20-19	11
7. Chalais	11	3	1	7	19-36	7
8. Naters 2	10	3	0	7	14-23	6
9. Sierre	11	2	2	7	18-36	6
10. Lens	10	0	3	7	15-37	3

**Juniors A, 2<sup>e</sup> degré, gr. 2**

1. La Combe	11	8	2	1	53-11	18
-------------	----	---	---	---	-------	----

**Juniors B, 1<sup>er</sup> degré, gr. 1**

1. St. Niklaus	8	6	1	1	30-19	13
2. Visp	8	5	1	2	18-7	11
3. Chalais	8	4	1	3	14-15	9
4. Brig	8	4	0	4	27-19	8
5. Naters	7	3	0	4	18-23	6
6. Raron	8	3	0	5	18-22	6
7. Bramois	8	2	1	5	17-22	5
8. Châteauneuf 2	7	2	0	5	11-26	4

**Juniors B, 1<sup>er</sup> degré, gr. 2**

1. Châteauneuf	8	6	2	0	23-11	14
2. Monthey	8	5	2	1	19-12	12
3. Martigny	8	5	1	2	16-11	11
4. USCM	8	3	2	3	28-20	8
5. Sion 3	8	2	2	4	22-16	6
6. Bagnes	8	3	0	5	20-30	6
7. Grimisuat	8	2	0	6	12-27	4
8. Savièse	8	1	1	6	13-26	3

**Juniors B, 2<sup>e</sup> degré, gr. 1**

1. Salgesch	9	7	1	1	48-19	15
2. Steg	8	6	1	1	41-14	13
3. Termen/R.-B.	8	5	2	1	33-22	12
4. St. Niklaus	9	4	0	5	24-25	8
5. Leuk-Susten	7	3	1	3	22-24	7
6. Noble-Contrée	9	3	1	5	20-38	7
7. Grône	9	1	2	6	19-45	4
8. Sierre	9	1	0	8	15-35	2
9. Saas-Fee	9	1	0	8	15-35	2

**Juniors B, 2<sup>e</sup> degré, gr. 2**

1. Chermignon	8	6	2	0	39-13	14
2. Vétroz	8	6	0	2	44-15	12
3. Leytron	8	5	2	1	28-12	12
4. Chamoson	8	3	3	2	27-25	9
5. Saxon	8	2	2	4	17-30	6
6. St-Léonard	8	2	1	5	17-28	5
7. ES Nendaz	8	2	1	5	7-18	5
8. Ayent	8	0	1	7	8-46	1

**Juniors B, 2<sup>e</sup> degré, gr. 3**

1. Fully	8	7	0	1	61-14	14
2. St-Maurice	8	5	2	1	60-22	12
3. Evionnaz-Coll.	8	5	1	2	42-24	11
4. Riddes	8	3	2	3	36-25	8
5. La Combe	8	4	0	4	28-28	8
6. Martigny 2	8	2	1	5	21-71	5
7. Vionnaz	8	1	1	6	16-50	3
8. US Port-Valais	8	1	1	6	17-47	3

**Juniors C, 1<sup>er</sup> degré, gr. 1**

1. Naters	9	8	0	1	64-20	16
2. Montana-Cr.	9	7	0	2</		

HOCKEY SUR GLACE - LES MONDIAUX DU GROUPE A

# Des demi-finales de rêve

Aujourd'hui à 17 h 30, la Suisse rencontre la Suède, le champion du monde en titre.

Automobilisme

## Nelson Piquet: plusieurs fractures

Le Brésilien Nelson Piquet, triple champion du monde de formule 1, souffre de plusieurs fractures aux jambes et aux pieds, ainsi que d'un traumatisme crânien, à la suite d'un accident dont il a été victime au cours d'une séance d'entraînement en vue des 500 Miles d'Indianapolis (24 mai).

Le Brésilien (39 ans), brillant lors du test réservé aux débutants (le mois dernier), ainsi que durant les entraînements du week-end précédent, avait tourné à près de 368 km/h (sa meilleure performance de la semaine) quelques heures avant l'accident. Il a ensuite réalisé successivement 240 km/h, puis 340 km/h, après quelques modifications apportées à sa Lola Buick V6, avant que celle-ci ne dérape soudainement à pleine vitesse pour partir en tête à queue et finir contre le mur d'enceinte. Un ralenti vidéo a montré qu'une pièce de métal s'était détachée de l'arrière de la voiture juste avant l'accident.

Le pilote brésilien a été opéré dans la soirée, durant près de sept heures, de multiples fractures aux jambes et aux pieds.

Les médecins ont annoncé que le triple champion du monde de formule 1 était en bonne condition mais restait sous surveillance médicale dans le département des soins intensifs de l'hôpital Methodist d'Indianapolis.

## L'Italien Riccardo Patrese accidenté

L'Italien Riccardo Patrese, victime d'un accident lors d'essais privés à Imola a dû être conduit en ambulance à l'hôpital. Le pilote de Williams-Renault a perdu le contrôle de son bolide et a percuté violemment les grillages de protection de la piste. La blessure de Patrese ne s'est cependant pas avérée trop grave. (si)

Les demi-finales du championnat du monde du groupe A de cet après-midi présentent, aux yeux de l'observateur helvétique, toutes les caractéristiques d'affrontements de rêve. Pour des raisons différentes. La première - les spectateurs pragois entameront leur menu par le dessert! - parce qu'elle mettra aux prises l'équipe locale, la Tchécoslovaquie, avec ce que cela comporte sur le plan de l'ambiance et de l'émotion, à la Finlande, seule formation à avoir remporté tous ses matches jusqu'ici. La seconde en raison de la présence inespérée de l'équipe de Suisse, opposée aux champions du monde en titre suédois.

Devant son public, la Tchécoslovaquie ambitionne de conquérir dimanche son septième titre mondial. Avec quelque raison si l'on se penche sur les enseignements du passé - deux des trois derniers championnats du monde organisés à Prague ont été dominés par le pays organisateur, en 1972 et 1985, l'URSS devançant cependant les Tchécoslovaques en 1978) - et sur ceux fournis par le présent tournoi. Seconde du groupe B lors de la phase préliminaire - une défaite devant la Russie, désormais hors course - l'équipe dirigée par Ivan Hlinka a attesté de ses possibilités en quarts de finale en atomisant les Etats-Unis (8-1). Avec un festival de Reichel (Calgary Flames) et consorts.

### Coupe Stanley

## Les Pittsburgh Penguins encore battus

NHL. Coupe Stanley. Finales de Divisions (best of seven). Patrick Division: New York Rangers - Pittsburgh Penguins 6-5, après prolongations. (série: 2 victoires à 1). - Adams Division: Boston Bruins - Canadiens de Montréal 3-2 (3-0).

Rien n'est impossible à la sélection tchécoslovaque, la plus spectaculaire du lot, soutenue par 14000 supporters déchaînés. Son potentiel offensif, la facture de son jeu collectif, la solidité de sa défense - la plus imperméable jusqu'ici - lui autorisent tous les espoirs. Mais les Tchécoslovaques n'ont pas hérité de l'adversaire le plus commode avec cette équipe de Finlande qui a aligné six victoires, avec 36 buts marqués pour 11 rebus.

L'Allemagne (6-3), la Pologne (11-2), les Etats-Unis (6-1), la Suède (3-1), l'Italie (6-1) et le Canada (4-3) sont passés successivement à la moulinette d'une équipe finlandaise qui n'aligne pourtant qu'un seul de ses nombreux représentants exilés en NHL, Christian Ruutu (Buffalo Sabres). L'absence de Lumme (Vancouver), Tikkanen (Edmonton), Kurri (Los Angeles) ou Ojanen (New Jersey), pour ne citer qu'eux, n'empêche pas la Finlande de rêver plus que jamais à cette médaille mondiale qu'elle n'a encore jamais remportée. Pour l'équipe de Pentti Matikainen, c'est sans doute l'année ou jamais.

Entre ces deux antagonistes, pour autant que l'importance de l'enjeu ne débouche pas sur un trop-plein d'agressivité, avec pénalités en chaîne et interruptions répétées, on devrait assister à une confrontation de grande qualité, incertaine peut-être jusqu'à nécessiter une prolongation. Voire au sommet de ce championnat du monde. Sans porter ombrage aux Suédois et aux Suisses, force est d'admettre en effet qu'ils se présenteront sur la glace après le choc majeur - pour l'observateur neutre - de la journée.

Le programme de la fin du tournoi. Samedi 9 mai. Demi-finales: 13 heures Finlande - Tchécoslovaquie, 17 h 30 Suède - Suisse.

Dimanche 10 mai. 13 heures: finale 3e place. 17 h 30: finale. (si)



Il y a de la joie dans le camp helvétique. Pourvu que ça dure...

keystone

## La Suisse défie le champion

Si elle avait encore besoin d'être démontrée, la complicité qui unit les deux coaches de l'équipe de Suisse à leurs joueurs apparaît ici d'éclatante façon. Une entente qui, allié au remarquable travail tactique effectué par les entraîneurs et appliqué sur la glace avec sérieux et volonté par les joueurs, explique les performances réalisées jusqu'ici. L'amalgame suffira-t-il pour inquiéter le champion du monde en titre? Dans le camp suisse, on veut s'en convaincre. D'autant que le podium est désormais l'objectif déclaré et qu'il paraît un peu moins difficile à atteindre en battant la Suède qu'en remportant la finale pour la troisième place.

«Si nous voulons gagner, il

faudra continuer dans la même voie que jusqu'ici. Soigner le travail défensif, être dans le coup dès le début du match, conserver en toute circonstance contrôle et lucidité, ne pas faire de cadeaux. Avoir suffisamment de patience aussi pour savoir attendre notre chance», analysait hier Gilligan à l'issue de la séance d'entraînement, prévue à 9 heures mais repoussée en début d'après-midi. Une séance à laquelle Jörg Eberle n'a pas pris part: l'Appenzellois souffrait d'un petit orteil après avoir reçu un puck sur le pied contre l'Allemagne. Après une tentative, il a préféré s'abstenir. Le Luganais devrait néanmoins être en mesure de tenir sa place aujourd'hui.

Fidèles à leur conception, John Slettvoll et Bill Gilligan n'ont pas mis sur pied une préparation spéciale en vue de la demi-finale face à la Suède, sauf en travaillant le power-play, talon d'Achille des Helvètes depuis le début de la compétition. Le Suédois, toujours concentré exclusivement sur sa tâche, aime à faire dans le court terme: «Match après match, tiers-temps après tiers-temps», aime-t-il à répéter. L'entraîneur national et son assistant mettent d'ailleurs leurs paroles en pratique: aucun des deux n'a vu évoluer la Suède en Tchécoslovaquie autrement qu'à la télévision, et Slettvoll ignore, à l'issue de la victoire contre l'Allemagne, l'heure de la séance d'entraînement du lendemain...



## Les points de la sécurité

Le FC Bramois a incontestablement réalisé une bonne opération en ramenant un point de son déplacement à Vouvry. En recevant Lalden, il cherchera à confirmer ce résultat positif et à assurer, mathématiquement parlant, sa place en deuxième ligue.

Au sortir d'une courte défaite face au leader Naters, le FC Lalden poursuivra les mêmes objectifs. La confrontation de dimanche apparaît donc serrée et son issue incertaine.

FC Bramois: Yerly, Walpen, Nellen, Barras, Crettenant, Bonascia, Bitschnau, Solioz, Constantin, De Oliveira, Bétrisey, Comte, Santoro, Flury, Ampela, Métrailler, Reichenbach.

Matches d'ouverture: 10 heures Bramois 3 - Arbaz. 14 heures Bramois A2 - Conthey.

Ballons du match offerts par: restaurant La Belle-Ombre, Pont-de-Bramois.

Dimanche 10 mai à 16 heures au stade du Bois-de-la-Borgne

# Bramois - Lalden

## POUR VOTRE BIEN-ÊTRE !

"VALERIE": Un nouveau programme en aulne massif, qui vous offre, par ses nombreuses combinaisons, un intérieur individualisé et fonctionnel.



Musterring



Gertschen SA  
MEUBLES

MAGRO-UVRIER  
3 ETAGES D'EXPOSITION  
027 31 28 85

GRAND PARKING GRATUIT

### Préparez l'inalpe Articles pour laiteries, alpages et étables



calgonit.

- Produits de nettoyage et désinfection pour machines à traire et ustensiles
- Produits de nettoyage pour chaudière

- Filtres à lait FLAWA, graisse à traire

- Thermomètres, brosse, etc.
- Toile et moules à fromages

moules à fromages «Raclette»  
présure en poudre et liquide



La buvette, l'abreuvoir automatique

GARDE BÉTAIL:  
isolateurs,  
piquets de clôtures,  
bandes de clôtures

Articles de cave



QUINCAILLERIE  
A. WALPEN  
AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027/31 45 55

Habits de travail

# AVF: horaire des matches

<p><b>Deuxième ligue</b></p> <p>Di 16.00 Bramois - Lalden Di 16.30 Brig - Grimisuat Di 10.00 Grône - Salgesch Di 16.00 Leytron - Vouvy Di 10.30 Naters - Chamoson Di 16.00 St-Gingolph - Chalais</p> <p><b>Troisième ligue</b></p> <p>Di 10.00 Agarn - Hèreence Di 10.00 Aproz - Leuk-Susten Di 16.00 Bramois 2 - Montana-Cr. Sa 17.00 Sierre - St. Niklaus Di 16.00 Steg - Visp Di 16.00 Turtmann - Varen</p> <p>Sa 17.00 Conthey - Bagnes Sa Massongex - USCM Di 16.00 Orsières - ES Nendaz Di 10.00 US Port-Valais - Vernayaz Di 16.00 Riddes - Vétroz</p> <p><b>Quatrième ligue</b></p> <p>Di 10.00 Brig 2 - Steg 2 Sa 19.00 Chippis - Salgesch 2 Di 17.00 Leukerbad - Raron 2 Di 16.00 Naters 2 - Miège Sa 18.15 Noble-Contrée - Termen/Ried-B. Di 16.00 Visp 2 - Lalden 2</p> <p>Di 16.00 Chermignon - Savièse 2 Di 10.00 Grimisuat 2 - Chalais 2 Di 16.00 Grône 2 - Châteauneuf Di 15.30 Nax - Sion 3 Sa 18.00 St-Léonard - Lens</p> <p>Di 10.00 Châteauneuf 2 - Conthey 2 Di 16.00 Erde - Leytron 2 Di 10.00 La Combe - Montney 3 Di 10.00 ES Nendaz 2 - Isérables Sa 18.00 Savièse 3 - Vex Di 10.00 Sion 4 - Ardon à Peupliers-Bramois</p> <p>Di 10.30 Bagnes 2 - Orsières 2 Sa 17.30 Evionnaz-Coll. - La Combe 2 Di 10.00 Martigny 2 - Saillon Di 10.00 Montney 2 - St-Gingolph 2 Di 10.00 Saxon - St-Maurice Sa 14.00 Troistorrens - Vollèges</p>	<p><b>Cinquième ligue</b></p> <p>Di 10.00 L.-Susten 2 - St. Niklaus 2 Di 17.00 Stalden - Sierre 2 Di 10.00 Turtmann 2 - Saas-Fee Di 10.00 Varen 2 - Termen/Ried-B. 2 Di 10.00 Visp 3 - Agarn 2</p> <p>Di 15.00 Anniviers - Chermignon Di 10.00 Bramois 3 - Arbaz Di 16.00 Granges 2 - St-Léonard 2 Di 10.00 Lens 2 - Chippis 2</p> <p>Di 10.00 Conthey 3 - Montana-Cr. 2 Di 10.00 Granges - Aproz 2 Di 13.30 Isérables 2 - Erde 2 à Nendaz-Beuson Di 16.30 St-Maurice 3 - Evolène 2 Sa 17.00 Saillon 2 - Chamoson 2 Di 10.00 Vétroz 2 - Riddes 2</p> <p>Di 10.00 USCM 2 - Vionnaz 2 Di 10.00 Fully 3 - Liddes Di Massongex 2 - Vernayaz 2 Di 10.30 St-Maurice 2 - Vouvy 2</p> <p><b>Seniors</b></p> <p>Sa 17.30 Lalden - Steg Sa 17.00 Stalden - Brig</p> <p>Sa 15.00 Chalais - Agarn Sa 17.00 Leuk-Susten - Turtmann Sa 17.00 Salgesch - Sierre Sa 17.30 Leytron - Châteauneuf Sa 17.00 ES Nendaz - Martigny</p> <p>Sa 17.00 St-Maurice - Troistorrens</p> <p><b>Juniors A - 1<sup>er</sup> degré</b></p> <p>Di 16.00 Ayent - Bramois Di 16.00 L.-Susten - Noble-Contrée Di 14.00 Naters - Brig Di 13.00 St-Léonard - US ASV</p> <p>Di 15.00 Châteauneuf - ES Nendaz Di 12.00 Fully - Vernayaz Di 14.00 Martigny - Sion 2 Sa 18.30 Vouvy - USCM</p> <p><b>Juniors A - 2<sup>o</sup> degré</b></p> <p>Di 14.00 Bramois 2 - Conthey Di 15.00 Savièse - Naters 2 Di 13.30 Sierre - Lens Di 14.00 Steg - Chalais Di Termen/Ried-B. - Visp</p>	<p>Di 10.00 Montney - La Combe Di 14.30 St-Maurice - Troistorrens Di 15.00 Saillon - Hèreence-Hérens Sa 20.00 Saxon - Chamoson Di 14.00 Vétroz - Vollèges</p> <p><b>Juniors B - 1<sup>er</sup> degré</b></p> <p>Di 15.00 Chalais - Bramois Di 13.00 Châteauneuf 2 - Brig Sa 14.00 Naters - Raron Sa Visp - St. Niklaus</p> <p>Sa 15.00 Bagnes - Martigny Sa 17.30 Grimisuat - USCM Sa 16.15 Savièse - Châteauneuf Di 12.30 Sion 3 - Montney à Ancien-Stand sud</p> <p><b>Juniors B - 2<sup>o</sup> degré</b></p> <p>Di 14.00 Leuk-Susten - Salgesch Di 14.00 Noble-Contrée - Steg Di 14.00 Termen/Ried-B. - St. Niklaus</p> <p>Sa 16.45 Ayent - Chamoson Di 14.00 Chermignon - Vétroz Sa 13.30 ES Nendaz - Saxon Sa 15.30 St-Léonard - Leytron</p> <p>Di Martigny 2 - Fully Di 14.00 Riddes - La Combe Sa 17.00 St-Maurice - Evionnaz-Coll. à Massongex Sa 17.00 Vionnaz - US Port-Valais</p> <p><b>Juniors C - 1<sup>er</sup> degré</b></p> <p>Sa 15.30 Lens - Brig Sa 16.00 Montana-Cr. - Leuk-Susten Sa 14.30 Steg - Sierre Sa Visp - Evolène-Hérens</p> <p>Sa 14.00 Montney - Conthey Sa 16.30 Orsières - Steg 2 Sa 14.30 Sion 2 - Bagnes Sa 16.00 Troistorrens - ES Nendaz</p> <p><b>Juniors C - 2<sup>o</sup> degré</b></p> <p>Sa 13.30 Brig 2 - Raron Sa 17.00 St. Niklaus - Termen/Ried-B. Sa 16.30 Turtmann - Naters 2 Sa 15.00 Varen - Stalden</p> <p>Sa 11.00 Anniviers - Chippis Sa 14.00 Bramois - St-Léonard Sa 15.00 Salgesch - Miège Sa 15.00 Sierre 2 - Leukerbad Sa 16.00 US ASV - Sion 3</p>	<p>Sa 17.30 Aproz - Savièse Sa 15.00 Conthey 2 - Ayent Sa 15.30 Grimisuat - Erde</p> <p>Sa 17.00 Ardon - Fully Sa 15.00 Riddes - Martigny Sa 15.15 Saillon - La Combe Sa 18.00 Saxon - Leytron Sa 16.30 USCM - Fully 2 Sa 15.30 Evionnaz-Coll. - Massongex Sa 15.30 Vernayaz - Liddes Sa 16.15 Vouvy - Vollèges</p> <p><b>Juniors D - Niveau 1</b></p> <p>Sa 13.30 Brig - Leuk-Susten 2 Sa 14.45 Sierre - St. Niklaus 2 Sa 14.00 Stalden - Raron 2 Sa 14.00 Termen/Ried-B. 2 - Naters Sa 10.00 Visp - Lalden</p> <p>Sa 14.00 Chermignon - Chalais Sa 15.15 Lens - Naters 3 Sa 15.30 Naters 2 - Ayent Sa 15.30 Noble-Contrée - Bramois 2 Sa 14.30 Sion 3 - Sierre 2</p> <p>Sa 13.30 Conthey 2 - Vétroz 3 Sa 14.30 Erde - Lens 2 Sa 15.00 Hèreence-H. - St-Léonard Sa 14.00 Montana-Cr. - Conthey 3 Sa 10.30 Sion 2 - ES Nendaz 2</p> <p>Sa 15.00 USCM 2 - Martigny 3 Sa 15.00 Fully - Conthey Sa 14.45 Orsières - Saxon Sa 10.30 Troistorrens 2 - Sion 4 Sa 15.15 Vétroz - La Combe</p> <p>Sa 15.00 USCM - Orsières 2 Sa 16.00 Liddes - Troistorrens Sa 14.30 Vionnaz - Vernayaz Sa 17.00 Vollèges - Vouvy</p> <p><b>Juniors D - Niveau 2</b></p> <p>Sa 15.00 Brig 2 - Raron Sa 10.30 Lalden 2 - Leuk-Susten Sa 14.00 St. Niklaus - Montana-Cr. 2 Sa 15.45 Visp 2 - Steg 2</p> <p>Sa 14.00 Agarn - Chippis Sa 15.30 Steg - Grône</p>	<p>Sa 15.15 Ayent 2 - Savièse Sa 14.00 Evolène-Hérens - Sierre 4 Sa 10.00 Grimisuat 2 - Grimisuat Sa 16.15 Sierre 3 - Miège</p> <p>Sa 10.00 Chamoson - Aproz Sa 15.30 Leytron - Châteauneuf 3 Sa 15.15 ES Nendaz - Ardon Sa 15.00 Savièse 2 - Châteauneuf</p> <p>Sa 17.00 Châteauneuf 2 - Bagnes Sa 10.00 Fully 3 - Fully 2 Sa 14.00 Isérables - Montney 3</p> <p>Sa 16.15 La Combe 2 - Evionnaz-Coll. Sa 14.00 Martigny 2 - Massongex Sa 10.30 Montney 4 - USCM 3 Sa 14.30 St-Gingolph - Montney 2</p> <p><b>Juniors E - Niveau 1</b></p> <p>Sa 10.00 Brig 2 - Raron Sa 14.00 Naters - Visp 2 Sa 15.30 St. Niklaus 2 - Agarn Sa 15.15 Termen/Ried-B. - Naters 2 Sa 18.00 US ASV - Anniviers Sa 14.00 Ayent - Naters 3 Sa Turtmann - Sierre 2 Sa 14.20 Visp - US ASV 2 Sa 14.00 Lens - Evolène-Hérens Sa 14.00 St-Léonard - Montana-Cr. Sa 14.30 Sion 3 - Ayent 3</p> <p>Sa 16.00 Aproz - Erde 2 Sa 14.00 Châteauneuf - Fully 2 Sa 10.30 Sion 4 - Conthey Sa 14.00 Vétroz - Sion 2</p> <p>Sa 13.30 Bagnes 2 - St-Maurice Sa 16.30 Fully - Orsières Sa 15.00 La Combe - Bagnes Sa 13.30 Orsières 3 - La Combe 2</p> <p>Sa 13.30 USCM 2 - US Port-Valais Sa 13.45 La Combe 3 - Montney 3 Sa 10.30 Montney - USCM Sa 14.15 Vernayaz - Evionnaz-Coll. 2</p> <p><b>Juniors E - Niveau 2</b></p> <p>Sa 14.00 Raron 2 - Brig Sa 14.30 Saas-Fee - Lalden Sa 14.00 Steg - St. Niklaus Sa 13.00 Visp 3 - Brig 3</p> <p>Sa 14.30 Chalais 2 - Grône Sa 10.30 Grône 2 - Miège Sa 14.00 Salgesch - Steg 2</p>	<p>Sa 13.30 Sierre - Leuk-Susten Sa 14.00 Bramois - Grimisuat Sa 14.00 Grimisuat 2 - Chalais Sa Nax - Noble-Contrée Sa 13.45 Savièse 2 - Hèreence-H.</p> <p>Sa 15.30 Châteauneuf - Conthey 3 Sa 13.30 Conthey 2 - Martigny Sa 15.15 ES Nendaz 2 - Fully 3 Sa 14.00 Vétroz 2 - ES Nendaz</p> <p>Sa 10.00 Fully 4 - Saillon Sa 14.00 Martigny 3 - Fully 5 Sa 14.00 Saillon 2 - Riddes Sa 15.30 Vollèges - Liddes</p> <p>Sa 14.00 Evionnaz-Coll. - La Combe 4 Sa 10.30 St-Maurice 2 - Martigny 2 Sa 12.00 Troistorrens - Montney 2 Sa 15.00 Vouvy - Vionnaz</p> <p><b>Première ligue</b></p> <p>Sa 20.00 Martigny - Versoix Di 17.30 Montney - Grand-Lancy Di 20.00 Raron - Savièse</p> <p><b>Juniors interrégionaux - A 2</b></p> <p>Di 16.00 Conthey - UGS</p> <p><b>Juniors interrégionaux - B 1</b></p> <p>Di 14.30 Sion - Bâle à Tourbillon C</p> <p><b>Juniors interrégionaux - B 2</b></p> <p>Di 14.00 Conthey - Lancy Di 16.00 Martigny - Etoile-Carouge Di 16.00 Montney - Renens Di 15.30 Sierre - Grand-Lancy Di 14.30 Sion 2 - Stade-Lausanne à l'Ancien-Stand sud</p> <p><b>Juniors interrégionaux - C 1</b></p> <p>Di 14.00 Montney - Lausanne</p>
--	--	---	---	---	---

**Classements des juniors**  
Voir page 28



## PREMIÈRE LIGUE

# Montney - Grand-Lancy

# Soif de victoire

Stade municipal - Aujourd'hui à 17 h 30.

**Les ballons du match sont offerts par:**

Métraiiller Pierrot, Helvetia Assurances, Montney.

Malogorsky Robert, Sound Mania, Montney (ancien joueur du FC Montney).

Wirz Didier, bureau technique, Montney.

Comme les enfants, sur les plages estivales, construisent leurs châteaux de sable, le FC Montney, à patiemment bâti sa saison afin d'atteindre au terme des vingt-six rencontres de championnat un objectif très tôt avoué: la participation aux finales de promotion en LNB; et l'échéance est pro-

che. Il reste quatre rencontres pour lesquelles les Chablaisiens font des yeux de ve-lours.

Il faudra impérativement engranger le plein de points, soit huit, pour que cet ambitieux objectif ne devienne pas utopique. Car force est de constater que tant Martigny

que Chénois, respectivement à un et deux points devant les Montneysans, ne vont pas faire de cadeau d'ici à la fin du championnat. Autant dire que la pression doit être énorme sur les épaules de la troupe d'Uwe Rapolder. Pourtant la première des quatre rencontres encore au programme des «jaune et vert» se devrait de confirmer l'excellente forme actuelle des Montneysans.

pourquoi pas aux spectateurs qui en cette fin d'après-midi feront le déplacement, une gerbe de goals afin de soigner

la manière. C'est peut-être dans leur esprit... le but à atteindre.

Laurent Bastardoz

**PESSE MEUBLES**

**LA BOUTIQUE MEUBLES PESSE**  
Des meubles sélectionnés. Exclusivement pour vous. Cinq étages d'exposition. La signature du mieux-vivre.  
Avenue de France 5 (Quartier de l'Eglise) 1870 Montney • Tél. 025 / 71 48 44 Fermé le lundi.

**MEUBLES MINI-PRIX**  
Pour les jeunes. Mini les prix, maxi les idées. Et toujours les économies. Bus à disposition pour le transport de vos achats.  
Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Montney • Tél. 025 / 71 70 41 Fermé le lundi.

**MEUBLES PESSE**  
Les pros des prix. Une grande halle d'exposition. Et même la reprise de vos anciens meubles.  
Route du Simplon, Les Ilettes 1870 Montney • Tél. 025 / 71 48 44 Fermé le lundi.

**MONTHEY 1942 - 50 ans - 1992**

**LE TIERCÉ GAGNANT.**

**La nouvelle Peugeot 309 GTI 16**

**PUISSANCE**

- Technique 16 soupapes, 108 kW/147cv, 1905 cm<sup>3</sup>
- 8,2 sec. de 0 à 100 km/h, vitesse de pointe supérieure à 210 km/h
- 4 phares longue portée additionnels dans le spoiler avant
- Jantes en alliage léger avec pneus taille-basse
- Sièges sport, volant sport
- Verrouillage central avec commande à distance
- Lève-vitres électrique avant
- 8,3/100 km (parcours mixte)

Réfléchissez sur toute la ligne, fiable partout et en tout temps, étonnement puissante: la nouvelle Peugeot 309 GTI 16 est une voiture de sport racée. Sous le capot: le moteur 1,9l et ses 16 soupapes, 108 kW/147cv - qui a fait ses preuves en compétition. Découvrez la Peugeot 309 à l'occasion d'un essai routier!

Peugeot 309 GTI 16. Fr. 27 300.-

Financement et leasing avantageux par Peugeot Talbot Finance.

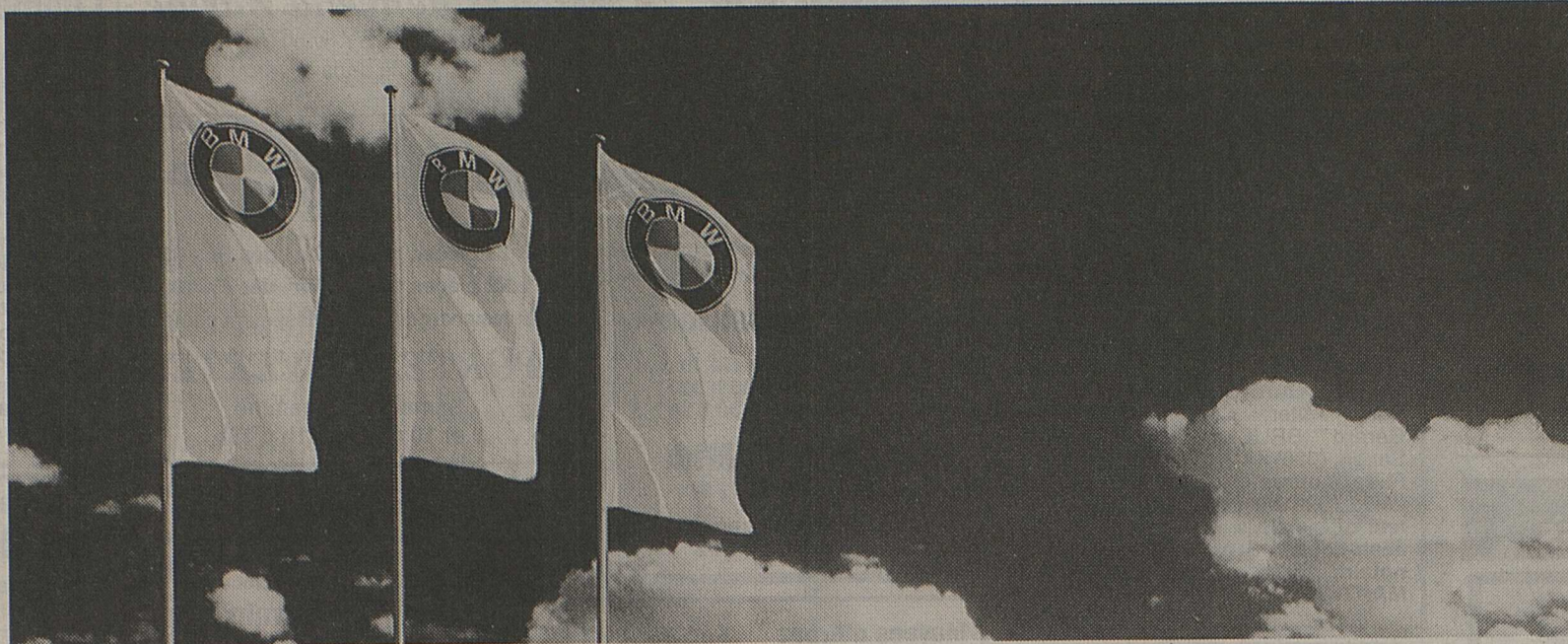
**PEUGEOT 309 GTI 16**  
VIVRE SA LIBERTÉ

**GARAGE DE LA FORCLAZ**  
J.-P. VOUILLOZ  
Rue du Léman 17 - MARTIGNY - Tél. (026) 22 23 33

Vente: Mike Carron  
Tél. (077) 28 34 16

**PEUGEOT TALBOT**

## INVITATION À LA GRANDE EXPOSITION BMW DE PRINTEMPS DU 8.5. AU 9.5.1992.



**Heures d'ouverture:**  
Vendredi 8.5.1992, de 16h00 à 20h00  
Samedi 9.5.1992, de 10h00 à 19h00  
Nous attendons votre visite.

**En exclusivité  
BMW brake car.  
Venez tester  
vos réflexes!**

**Bruchez & Matter SA  
Centre Auto, Martigny**  
Route du Simplon 53  
Téléphone 026/22 10 28



### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



CAFÉ-RESTAURANT  
Grand-Pont 23 - Sion  
Olga et Alain Grosjean

cherche

#### apprenti(e) cuisinier(ère)

Prendre contact par tél. au (027)  
22 18 67.

36-006504

**Café-restaurant de la Brasserie  
Valaisanne à Sion**  
M. Emmanuel Duc, futur tenancier  
cherche pour le 15 juillet

#### - aide de cuisine - apprenti cuisinier

Sans permis s'abstenir.  
(027) 36 13 47 ou 36 51 30,  
demander M. Duc.

036-007979



LES FILS D'ALPHONSE MELLÉ  
3960 SIERRE

On cherche tout de suite ou à  
convenir

#### chauffeur d'autocars

avec expérience en Suisse et à  
l'étranger.

Faire offre à:  
VOYAGES L'OISEAU BLEU  
Route de Sion 14, 3960 Sierre  
(027) 56 36 26.

36-008051

Horlogerie - Bijouterie



cherche, pour compléter sa dyna-  
misme équipe de vente,

#### collaboratrice de vente

à temps partiel

- connaissances de l'allemand
- contact facile
- excellente présentation
- âge idéal: 30-40 ans.

Faire offres manuscrites, avec curri-  
culum vitae, à:  
M. André-Philippe Titze  
Rue de Lausanne 13  
1950 Sion 2 Nord.

36-007880

**Garage de Martigny**  
cherche pour entrée immédiate  
ou à convenir

#### 1 vendeur automobiles

Ecrire sous chiffre R 036-7970,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-007970

# JACQUES DESSANGE

COIFFURE

cherche

#### coiffeuse mixte

ayant plusieurs années de pratique.  
Entrée à convenir, pour la saison  
ou à l'année.  
Avec ou sans permis acceptée.

Tél. (027) 41 35 80  
Crans-sur-Sierre.

36-007809

Garage de Martigny cherche  
pour entrée immédiate ou à convenir

- 1 apprenti(e) employé(e)  
de commerce
- 1 apprenti mécanicien auto
- 1 apprenti réparateur auto
- 1 serviceman pour juillet et août

Ecrire sous chiffre L 036-7941, Publicitas, case pos-  
tale 747, 1951 Sion 1.

036-007941

### AFFAIRES IMMOBILIERES

A louer à Vernayaz

#### 4½ pièces, 116 m²

cheminée, balcon,  
garage et place  
extérieure, dès le  
1er juillet 1992.  
Fr. 1130.- + char-  
ges.

Tél. (021) 948 86 38.  
195-716517

A vendre  
à Martigny  
Champs du Bourg

#### villa individuelle

neuve

Fr. 550 000.-.

Tél. (026) 22 08 09.  
036-007513

#### On cherche

à louer

#### villa

ou

#### appartement dans villa

proche Sion.

Tél. (027) 56 38 28.  
036-007992

Martigny, av. du  
Léman 12, à louer

#### 2 pièces

neuf avec garage.  
Libre tout de suite.

☎ (077) 28 36 04, la  
journée ou (026)  
46 34 89, le soir.

036-005793

#### Martigny-Croix

A vendre

#### villa 6 pièces

y compris terrain et  
garage. Fr. 1400.-  
par mois environ.

☎ (026) 22 17 36.

036-005552

#### Ovronnaz

A vendre

#### magnifique 2½ pièces

aux combles, neuf,  
face aux bians  
d'Ovronnaz, dans  
petit immeuble  
résidentiel.  
Fr. 268 000.-

☎ (026) 22 17 36.

036-005545

### Boucher-charcutier A

avec 10 ans d'expérience dans la  
vente

#### cherche emploi stable, Valais central.

Libre à partir du 1er juin.

Ecrire sous chiffre F 036-7859,  
Publicitas, case postale 747, 1951  
Sion 1.

036-007859

### PUBLICITAS (027) 29 51 51

### IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES

Palais de Beaulieu  
Lausanne, entrée 8

**MARDI 2 MAI**  
dès 14 h précises  
**MERCREDI 13 MAI**

de 9 h 30 à 12 h et dès 14 h 30  
Visite: 1 heure avant chaque vacation.

#### MEUBLES D'ÉPOQUE, ANCIENS, DE STYLE

2 fauteuils Régence, canapé, chaises,  
guéridons marquetés, commodes,  
bureau plat, fauteuils Ls XV, vitrine  
Empire, table bateau, chaises et fau-  
teuils anglais, desserte Nap. III, bureau  
plat et console Ls-Phil., chaises hollan-  
daises, table trictrac, etc.

#### MOBILIER COURANT

Paroi murale de style, lits Ls XV et capi-  
tonné, rayonnages, etc.

#### LUMINAIRES

Lustres, falots, appliques, lampes por-  
tatives

#### ARGENTERIE

française, anglaise XVIIIe et XIXe, ser-  
vices de table 7 pièces, dessous bou-  
teille, coupes, théières, légumes, sau-  
cières, timbales, cassolettes, services de  
tables

#### CARTEL LS XIV

Pendules, pendulettes

#### BIBELOTS

Vaisselle: Rosenthal, Delft, Copen-  
hague

#### PEINTURES

Huile, aquarelles, dessins signés et attri-  
bués à: Clément, Dost, Fation, Koekoek,  
Milliquet, Monticelli, Parent

#### LINGERIE

de maison et de table: draps, linges  
éponge, nappes et serviettes, nappes  
dentelle 170x400, 190x460, 230x260.  
Vêtements pour dames bonne griffe.

#### FOURRURE

Etoles vison, loutre d'Udon, manteaux  
et pelisses vison, lynx, zibeline.  
Sacs à main, chaussures, malles et vali-  
ses Vuitton, cuir et divers.

Chargé de la vente:  
**GALERIE POTTERAT  
Ch. Grisoni**

Commissaire-priseur  
Av. du Théâtre 8, Lausanne

Conditions de vente: adjudication à tout  
prix, sauf quelques articles à prix  
minima. Vente sans garantie. Echute:  
2%.

Pizzeria-Motel  
du Soleil  
à St-Léonard  
cherche

#### fille de maison

Entrée tout de suite  
ou à convenir.

Tél. (027) 31 28 68.

### Travail à l'étranger

Opportunité dans le monde entier,  
comprenant: USA, Canada, Aus-  
tralie.

Dans le tourisme, la construction,  
la finance, etc.  
Documentation gratuite.  
Ecrire à Infocom LTD, PO BOX 56,  
6963 Pregassona.

036-007418

### Avec REKA, les voyages tout à votre avantage.

- ... chèque-train
- ... chèque-Swissair
- ... chèque-agence  
de voyages
- ... chèque-hôtel
- ... chèque-funiculaire

### reprenez votre souffle...

- ... chèque-automobile  
postale
- ... chèque-interrail
- ... chèque-maison de  
vacances\*
- ... chèque-restaurant
- ... chèque-sports et  
loisirs

\* 800 logements de vacances REKA  
en Suisse à des prix très intéressants.



### Le chèque REKA très attrayant!

A retirer auprès des  
employeurs, des  
syndicats et des  
associations d'em-  
ployés et de la plu-  
part des sociétés  
coopératives COOP.

### Coupon

Pour obtenir le Guide REKA gratuit avec toutes  
les opportunités des chèques REKA.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Lieu \_\_\_\_\_

Envoyer à: Reka, Case postale, 3001 Berne, Tél. 031 21 55 66

## Un métier jeune pour rester jeune:

### -vendeur(-se) d'articles de sport-

Etes-vous intéressé(e) par son apprentissage?

Informez-  
vous auprès de votre  
magasin d'articles de sport  
spécialisé ou mettez-vous en contact  
avec le Secrétariat ASMAS Valais romand,  
ruelle du Midi, 19 - Case Postale 378 - 1951 Sion - Tél. 027/22 73 03

## Le supermarché de l'électro-ménager

### Fer à repasser

*jura*

Compact jeunesse  
PRIX  
CVEM

**98.-**

Bonne fête maman!

Le CVEM c'est 80 installateurs électriciens valaisans diplômés qui sont à votre disposition quel que soit votre domicile.

**CVEM**

CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56

## AFFAIRES IMMOBILIERES

*Arendre*

à SIERRE  
quartier du Devin

### appartement 4 1/2 pièces

dernier étage, cuisine, bain, WC, cave et garage + place de parc.  
Fr. 250 000.-.

AGENCE MARGEL ZUPFERRY SIERRE  
Tél. 027/55 69 61

A louer à Martigny dans immeuble de 8 appartements

### bel appartement de 4 1/2 pièces

Cheminée, 2 balcons, stores électriques, garage individuel.  
Tél. (026) 22 16 32, heures des repas.

036-007573

### Sion-Centre

A louer, quartier de la Matze

### attique 140 m<sup>2</sup>

4 chambres, cheminée française, machine à laver la vaisselle, terrasse, place de parc.  
☎ (027) 81 11 91.

036-007840

### Sur le coteau de Savièse

à 10 min de Sion, calme, vue imprenable.

Particulier vend

### villa moderne neuve

6-7 pièces, 3 salles d'eau de luxe, 2 caves, carnotzet, 2 garages en béton armé en sous-sol + 4 places de parc goudronnées, sol en marbre chauffé en basse température, 1 cuisine de rêve séparée, baie vitrée sur 3 terrasses avec vue exceptionnelle, compris plus de 1000 m<sup>2</sup> de terrain aménagé: rocailles, pierres de Saint-Léonard, pelouse, forêt.  
Prix de vente exigé: Fr. 830 000.-, Fr. 30 000.- sont mis à disposition pour votre goût personnel, soit aménagement, carnotzet, armoires, peinture. 1 chambre à coucher moderne exposée est offerte.  
Cet achat est un placement qui vous fera plaisir.

Ecrire sous chiffre C 036-7390, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-007390

### Grans-Montana

A vendre ou à louer  
**salon de coiffure**

d'hôtel.  
Ecrire sous chiffre  
Q 036-7817, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-007817

### Appel d'offres

Le soussigné, en sa qualité de liquidateur officiel de la succession d'Eric KAEPLER, met en vente par appel d'offres l'immeuble suivant sis sur la

### Commune de Saxon

Nom local: PANISSIÈRE (Mayens de Saxon) PARCELLE No 5706 -719 m<sup>2</sup>  
**CHALET-GARAGE-BUCHER.**  
Pour visiter, s'adresser à Me Gérard BRUCHEZ, notaire à Saxon, (026) 44 34 40.  
Faire offres écrites jusqu'au 25.05.1992 au soussigné, liquidateur officiel de la succession.  
Jean-Louis BRUCHEZ, avocat-notaire, case postale 73, 1920 MARTIGNY.  
036-007556

Pour Fr. 49 000.- de fonds propres et un loyer de Fr. 1420.- par mois  
**Devenez propriétaire à Saillon d'une villa individuelle**

Surface habitable 165 m<sup>2</sup> comprenant: grand séjour, coin à manger, cuisine entièrement équipée, 3 grandes chambres, 1 petite chambre, coin jeux bibliothèque, douche et WC séparés, garage, buanderie équipée, terrain de 600 m<sup>2</sup> aménagé.  
Aide fédérale, renseignements et visites: ☎ (026) 44 15 05, bureau et (026) 44 33 75, privé.  
036-006088

A vendre, région de Vétroz  
**villa familiale 9 p.**

véranda, pelouse, places de parc etc.  
Prix: Fr. 510 000.-. Discretion et réponse assurées.  
Ecrire sous chiffre S 036-6862, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-006862

Couple avec chien cherche à louer pour les vacances d'été du 25 juillet au 8 août 1992

### chalet indépendant

dans le triangle Zermatt, Saint-Nicolas, Saas-Fee.

Faire offre à:  
P. Bessire, Courbes-Raies 10  
2824 Vicques.  
14-719027

### A céder

### droit de superficie en zone industrielle de Sion

totale ou en partie, avec autorisation définitive de construire une halle industrielle d'une surface de 5000 m<sup>2</sup>.

Terrain situé à la sortie ouest de l'autoroute de Sion.  
Pour tous renseignements:  
Etude de Me Roger Pannatier, avocat  
Chemin des Collines 10  
1950 Sion  
Tél. (027) 23 52 04.  
36-007980

## Votre appartement ou bungalow

en bord de mer à  
**TORREVIEJA (Alicante)**

à 2 h 30 de Genève dès

**Fr. 49 000.-**  
**(acompte Fr. 9900.-, solde sur 10 ans)**

meublé, agencé, équipé.  
Proximité magasins, bus, mer, sports, restaurants-café-bars.

### Une exposition

vous attend à Sion le 10 mai de 10 h 30 à 18 h 30 et le 11 mai de 9 h 30 à 20 h à

**l'Hôtel du Midi**  
Tél. (027) 23 13 31

autres renseignements au (021) 26 85 32

### Mayens d'Arbaz

A vendre excellente occasion pour artisan ou particulier bricoleur

### chalet

en construction, à terminer. 120 m<sup>2</sup> sur 2 étages + sous-sol. Très belle situation. Qualité. Prix incluant gros œuvre sous toit, toutes taxes, terrain aménagé 700 m<sup>2</sup>.  
Fr. 338 000.-. Crédit.  
Rens. (027) 38 30 50 / 38 35 25.  
036-006365

## Le supermarché de l'électro-ménager

**Manucure-pédicure** *Sofia*  
Type 71  
PRIX  
CVEM  
**119.-**  
Bonne fête maman!

Le CVEM c'est 80 installateurs électriciens valaisans diplômés qui sont à votre disposition quel que soit votre domicile.

**CVEM**  
CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER  
Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56

### A vendre à Haute-Nendaz

au cœur des 4-Vallées directement de l'entrepreneur  
**appartement 2 pièces**  
dans immeuble neuf au centre de la station. Fr. 199 800.-  
Ecrire sous chiffre D 036-5647, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-005647

**Pourquoi être locataire!**  
**Riddes - Résidence Les Sauges**  
A vendre

### une grande villa de 5 pièces

pour une mise de fonds propres de Fr. 46 000.- Mensualités fixes avec aide fédérale. Fr. 1200.- par mois. Possibilité de reprise de votre appartement.  
Tél. (026) 44 19 59.  
036-004923

**ARTA**  
ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION

## Résidence la Barme

COLLOMBEY-MURAZ / VS  
immeuble dans la verdure

Avec aide fédérale Evitez l'inflation sur votre loyer A Vendre

- 3 1/2 pièces neuf 93m<sup>2</sup> dès Fr. 931.-
  - 4 1/2 pièces neuf 109m<sup>2</sup> dès Fr. 1083.-
- Toutes charges + amortissement compris

### PORTES OUVERTES

Samedi et dimanche  
9 et 10 mai de 11h à 15h

ARTA S.A. • Avant-Poste 4 • 1005 Lausanne  
Tél. (021) 312 06 22 ou (021) 39 22 13

A vendre à Sierre,  
Impasse de la Rose-raie

### appartement 3 1/2 pièces

avec ou sans garage. Prix intéressant.  
Tél. (027) 55 09 42.  
036-007854

A louer à Sion Vissigen,

### grand 2 1/2 pièces

Tél. (027) 31 63 85.  
036-007776

Sion, vieille ville, à louer

### chambre meublée

indépendante. Salle de bains, WC, balcon. Fr. 570.- charges et électricité comprises.  
Tél. (027) 22 76 72 dès 19 heures.  
036-007903

A louer à Champlan

### appartement 3 1/2 pièces

cave, galetas, garage. Fr. 800.- + charges. Libre tout de suite.  
☎ (027) 38 25 33.  
036-007602

### Cherche à louer

pour les mois de juillet ou août 1992

### chalet ou mayen

pour deux personnes, avec un minimum de confort.  
Région Valais central.  
☎ (027) 38 24 55 après 19 heures.  
036-006987

### Saxon à louer

**studio**  
meublé avec balcon. Fr. 550.-.  
Tél. (026) 44 13 03.  
036-007319

Mission-Anniviers On cherche **terrain à bâtir**

Faire offres avec conditions sous chiffre Y 036-8089, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-008089

A vendre à Veyras **villa en construction**

avec terrain de 696 m<sup>2</sup>. Finitions au gré du preneur. Situation:  
- vue idyllique sur une forêt de pins  
- calme extraordinaire accompagné du doux murmure de l'eau  
- merveilleuse terrasse avec le voisinage d'un bosquet naturel.  
Venez visiter!  
Tél. (027) 55 68 10 (heures des repas).  
036-008013

MICHEL VUIGNIER  
**CHAMPLAN**

A vendre en attique **magnifique 3 pièces**

traversant nord-sud. Fr. 268 000.- y.c. place de parc, ou avec aide fédérale Fr. 900.- par mois.  
Pour tout rns.: (027) 38 27 17 38 39 52.  
36-007915

### Sierre

A vendre ou à louer

### appartement 5 1/2 pièces

Situation idéale pour enfants.  
☎ (028) 23 20 22.  
036-006226

Sierre, à louer

### superbe appartement 3 1/2 pièces

Libre dès le 1er juin 1992.  
☎ (027) 55 71 70, dès 10 heures.  
036-007745

A Sion, z.i. Vieux-Ronquoz

**A vendre ou à louer**

## 400 m<sup>2</sup> dans immeuble industriel neuf

- hauteur 6 m;
  - dalle intermédiaire possible;
  - finitions soignées;
  - design moderne: lumière, espace, couleur;
  - nombreuses places de parc;
  - accès facile en bordure de route.
- Convient pour halle d'exposition et de vente, commerce de gros et de détail, dépôts, ateliers et bureaux.  
Conditions intéressantes directement du propriétaire.

Ecrire sous chiffre C 036-7707, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-007707

A louer à Martigny

### 3 1/2 pièces

dans maison avec jardin + place de parc.  
Fr. 850.- + charges  
Libre tout de suite.  
Tél. (026) 22 00 80.  
036-007699

A vendre à Saxon-Centre

### 1 immeuble commercial

composé de 2 petits commerces et de 2 appartements de 3 1/2 pièces. Possibilité d'en créer d'autres supplémentaires.  
Prix de vente: Fr. 670 000.-.  
Gain locatif actuel: Fr. 40 000.-.  
Faire offre sous chiffre à P 36 - 7074 Publicitas, 1920 Martigny.  
Agence s'abstenir.  
036-007074

A vendre à Saint-Léonard, Sous-Gare

### villa contiguë

comprenant:  
Rez-de-chaussée: cuisine avec lave-vaisselle et congélateur, salon avec cheminée, WC séparés.  
Etage: chambre parents avec galerie, 2 chambres d'enfants, salle de bains avec machine à laver et séchoir à linge.  
Balcon, jardin, 1 place de parc, garage couvert, cave.  
Aide fédérale possible.  
Prix fixe: Fr. 398 000.-.  
Tél. (01) 817 21 15.  
44-750377

### Sierre

à louer

### appartements neufs de 3 1/2 pièces

Loyer: Fr. 1000.-, charges Fr. 160.-.  
Disponibles à convenir.  
Tél. (031) 21 83 58.  
05-764384

Je cherche à acheter à Uvrier/Saint-Léonard

### maison ou villa

Faire offres écrites détaillées avec prix sous chiffre Q 036-7315, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-007315

A vendre à Martigny près du centre,

### directement du propriétaire villa de maître

Ecrire à: case postale 978, Martigny.  
036-005476

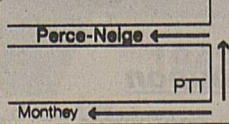
# MICHEL GEORGES

professionnel de l'immobilier  
rue de l'Avenir 1 - 1950 SION - Tél. (027) 22 86 07

SION: SORTIE AUTOROUTE, TERRAIN INDUSTRIEL, SURFACE 31 000 m<sup>2</sup>. PRIX: Fr. 12 500 000.-

## AFFAIRES IMMOBILIERES

Muraz-Collombey  
**LES CHÂTAIGNIERS**  
Ch. des Perce-Neige



## PORTES OUVERTES

Samedi et dimanche 9 + 10 mai  
dès 11 heures

### spacieuses villas 5 1/2 pièces

Fonds propres Fr. 48 000.-.  
Aide fédérale.

Renseignements: (021) 617 87 40.

22-009266

La belle affaire! A vendre dans le Chablais

## restaurant-brasserie

de 170 places.  
Chiffre d'affaires 1,5 million.  
Placé au centre ville, tout agencé.

Ecrire sous chiffre S 243-4072, à ofa Orell Füssli Publicité S.A., case postale 1092, 1870 Monthey 2.

036-007833

### A louer à Vétroz

## superbe appartement 6 1/2 p.

3 salles d'eau, mezzanine, cheminée française, situation calme, grande cave. Fr. 1550.- + charges.  
Libre 1er août 1992.

☎ (027) 36 13 47 ou 36 51 30, demander M. Duc.

036-007972

A remettre dans station  
dynamique du Valais central  
**magasin**

125 m<sup>2</sup> + 25 m<sup>2</sup> terrasse

Très bonne situation dans rue principale piétonne.  
Convient pour pharmacie, droguerie, souvenirs, bijouterie, etc.  
Tél. (027) 65 26 69.  
036-007814

### Martigny

A louer

## appartements de 4 1/2 et 5 1/2 pièces

dans petit immeuble de 4 appartements.  
Pour tous renseignements:  
Tél. (026) 22 23 31.  
036-006946

## Le supermarché de l'électro-ménager

**Aspirateur 1000 W KRUPS**

Type 930 de haute qualité  
PRIX CVEM  
**299.-**  
Bonne fête maman!

Le CVEM c'est 80 installateurs électriciens valaisans diplômés qui sont à votre disposition quel que soit votre domicile.

**CVEM**

CENTRE VALAISAN D'ELECTRO-MENAGER

Sortie autoroute Sion - ouest  
(bât. Transélectro) Tél. 027/ 23 65 56



# Imposer son rythme

Le navire octodurien a le vent en poupe ces dernières semaines. Face à des formations qui représentaient des rendez-vous classiquement appelés «peau de banane» Martigny ne se laissera pas piéger.

de savoir les faire bouger derrière et d'imposer notre rythme et nos idées. Nous devrons également demeurer calmes au cas où nous ne parviendrons pas à réaliser immédiatement la différence.»



Genevois ont en effet concédé trois défaites lors de leurs rencontres à domicile mais l'ont à chaque fois emporté à l'extérieur. Face à des adversaires qui ne présentaient toutefois pas le calibre d'un prétendant aux finales.

Le stade d'Octodure pourrait bien signifier une fin de série si Martigny évolue concentré et discipliné. Réponse sur le coup de 20 heures puisque durant la journée l'athlétisme tiendra la vedette.

Le calendrier lui réserve une nouvelle fois une échéance de la même veine avec une certaine difficulté supplémentaire. Versoix a un besoin urgent de points. Cette nécessité vitale ne devrait cependant pas décourager des Genevois conquérants en terre valaisanne. Au contraire articulé autour de Seramondi et disposant de joueurs intéressants et habiles comme Sessolo pour le contre Versoix se défendra chèrement. «Tous ces genres de matches se révèlent difficiles. Il nous incombera d'aller les chercher,

Les Martignerains se lanceront dans un jeu de risques calculés. Avec un effectif au complet et un groupe très sérieux. Christophe Moulin aborde avec confiance ces dernières rencontres. «Nous jouons nos matches sans nous préoccuper de la suite en considérant chaque rencontre l'une après l'autre. Tout le monde présent et nous devrions évoluer dans la même composition qu'à Grand-Lancy.»

Martigny a les moyens de confirmer son rang face une formation qui vit sur courant alternatif depuis un mois. Les

Aujourd'hui à 20 heures - Stade d'Octodure

# Martigny - Versoix

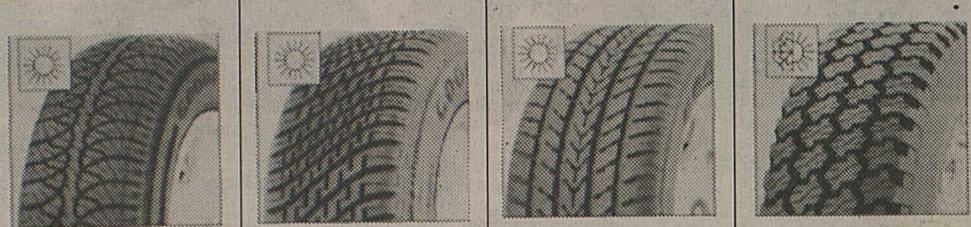


Lonfat et Petoud feront le maximum pour imposer un rythme à l'offensive martigneraine. bussien arch.

## DES PRIX SANS CONCURRENCE! COMMANDEZ DÈS MAINTENANT VOS PNEUS D'ÉTÉ

Les meilleurs pour votre voiture

GOODYEAR



GOODYEAR GT-A  
Pneu été sportif

GOODYEAR Eagle NCT2  
Pneu été haute vitesse

GOODYEAR Eagle GS-D  
Pneu été haute performance

GOODYEAR Wrangler  
Pneu 4x4

Le conseil, la garantie, le service du professionnel

Montage compris! - Prix spécial pour employés d'entreprise! - Ouvert le samedi matin!

# Arodit & Fils Pneus

Martigny Départ route de Salvan  
Tél. (026) 22 17 83 - 22 44 30 - Fax (026) 22 17 58

Plaine Bellevue Sierre  
Tél. (027) 55 40 24

Samedi 9 mai 1992 de 9 h à 18 h  
Dimanche 10 mai 1992 de 9 h à 18 h

# SHOW ALFA



ALFA 155

SPORTIVITE

TECHNIQUE

MYTHE

Venez essayer les nouvelles

**ALFA 155**

et partager le verre de l'amitié!  
AGENCE OFFICIELLE

**GARAGE MISTRAL**

Jean-Pierre et Guy Bruchez  
Avenue des Grandes-Maresches 102  
1920 MARTIGNY



Alfa passe-tout  
la route.

Les ballons du match  
«Derby Star»  
sont offerts par:

**D. Ruddock-Chambovey  
S.A., chauffage-sanitaire**

**PAM S.A., Martigny**

**Acifer S.A., Martigny.**

# Bagutti-Sports

le coq sportif

WATERMAN  
MAN · 100



SCHMID · DIRREN

**SD**

MARTIGNY · SION · BRIG · MONTHÉY

# Grande exposition

**HONDA**

8-9-10 mai 1992

Vendredi-samedi de 9 h à 19 heures

Dimanche de 9 h à 17 heures



Venez essayer nos nouveaux modèles!

Grand lâcher de ballons!

Démonstration vélo trial

Raclette et verre de l'amitié vous seront offerts à cette occasion

Dimanche, fête des mères: attention spéciale pour les mamans!

**BIFFIGER**

(026) 44 21 30

**SAXON**

FOOTBALL - TOUR FINAL

# Ils doivent, nous voulons!

Les impératifs de Jara et de Trossero divergent. Sur le terrain verra-t-on la différence?

## Programme du week-end

### LNA

#### Tour final

##### Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Lausanne  
20.00 Servette - Young Boys  
Zurich - Sion  
NE Xamax - Grasshopper

##### Classement

1. Sion	(14)	10	5	3	2	18-14	27
2. NE Xamax	(12)	10	4	5	1	20-11	25
3. Young Boys	(11)	10	6	2	2	17-9	25
4. Grassh.	(15)	10	3	3	4	11-12	24
5. Servette	(14)	10	3	4	3	18-17	24
6. Lausanne	(15)	10	1	4	5	7-15	21
7. Zurich	(10)	10	2	5	3	15-19	19
8. Saint-Gall	(11)	10	2	2	6	14-23	17

### LNA-LNB

#### Promotion-relégation

##### Groupe 1

##### Aujourd'hui

17.30 Malley - Yverdon  
20.00 Bâle - Bellinzona  
Baden - Aarau  
Locarno - Lugano

##### Classement

1. Lugano	9	5	3	1	13-7	13
2. Yverdon	10	4	5	1	16-12	13
3. Aarau	9	4	4	1	12-8	12
4. Baden	10	2	7	1	11-10	11
5. Locarno	10	3	4	3	16-11	10
6. Bâle	10	2	5	3	13-15	9
7. Malley	10	2	3	5	13-18	7
8. Bellinzona	10	1	1	8	9-22	3

##### Groupe 2

##### Aujourd'hui

20.00 Lucerne - Chaux-de-Fonds  
Chiasso - Coire  
Schaffhouse - Wettingen  
Bulle - Granges

##### Classement

1. Schaffhouse	10	6	3	1	16-6	15
2. Lucerne	10	5	3	2	16-11	13
3. Chiasso	10	4	4	2	17-14	12
4. Bulle	10	4	3	3	19-16	11
5. Wettingen	10	5	1	4	19-17	11
6. Granges	10	1	5	4	12-20	7
7. Chaux-de-Fonds	10	2	2	6	16-19	6
8. Coire	10	1	3	6	11-23	5

### LNB

#### Relégation

##### Groupe 1

##### Aujourd'hui

17.30 Glaris - Carouge  
UGS - Brüttisellen  
20.00 Delémont - Winterthur

##### Classement

1. Winterthur	7	5	1	1	19-6	17
2. SR Delémont	7	5	1	1	16-7	12
3. UGS	7	2	3	2	14-10	12
4. Etoile Carouge	7	2	2	3	12-13	9
5. Brüttisellen	7	2	1	4	10-16	9
6. Glaris	7	0	2	5	5-24	4

##### Groupe 2

##### Aujourd'hui

17.30 Châtel - Emmenbrücke  
Fribourg - Old Boys  
Kriens - SC Zoug

##### Classement

1. Old Boys	7	3	3	1	10-10	15
2. Fribourg	7	3	3	1	12-5	13
3. SC Kriens	7	2	0	5	11-4	12
4. SC Zoug	7	2	0	5	5-12	9
5. Ch.-St-Denis	7	1	4	2	10-11	8
6. Emmenbr.	7	1	3	3	6-12	6

### Première ligue

##### Groupe 1

##### Hier

Montreux - Concordia

##### Aujourd'hui

17.30 Monthey - Grand-Lancy  
Renens - Chênois  
20.00 Martigny-Versoix  
Rarogne-Savièse

##### Demain

15.00 Stade-Fully  
16.00 Collex-Bossy-Aigle

##### Classement

1. Chênois	22	14	6	2	45-12	34
2. Martigny	22	14	5	3	57-24	33
3. Monthey	22	13	6	3	42-18	32
4. Fully	22	11	6	5	32-27	28
5. Renens	22	10	3	9	38-28	23
6. Montreux-Sports	22	8	6	8	26-28	22
7. Rarogne	22	6	9	7	30-28	21
8. Grand-Lancy	22	7	7	8	31-37	21
9. Collex-Bossy	22	6	6	10	29-42	18
10. Savièse	22	6	6	10	39-58	18
11. Stade Lausanne	22	6	6	10	28-47	18
12. Versoix	22	7	2	13	25-39	16
13. Aigle	22	4	5	13	29-37	13
14. Concordia	22	3	5	14	16-42	11

Mardi dans la tribune principale du stade de l'Allmend, il y avait un homme intéressé. Kurt Jara n'était pas simplement venu à Lucerne pour son plaisir. En entraîneur sérieux, il visionnait Sion dans la perspective du match de ce soir.

Par Jacques Mariéthoz

L'Autrichien ne nous a certainement pas livré le fond de sa pensée mais il situait parfaitement le contexte de ce Zurich-Sion: «Ils doivent gagner et nous voulons gagner!» Il est difficile de contredire cette lapalissade.

Qu'a-t-il ajouté de plus? «Ce sera difficile pour nous, car Sion est une équipe bien organisée. Sa défense m'a impressionné en première mi-temps. Je pense qu'avec de tels moyens, les Valaisans ont la possibilité de devenir champions cette saison.

Depuis que j'ai pris la direction de Zurich, je m'applique à améliorer la construction dans le jeu, son rendement tactique et technique. Nous devons réussir à prendre le match à notre compte lorsque nous évoluons au Letzigrund. Jusqu'à présent, nous avons mieux joué à l'extérieur qu'à domicile.»

#### Un lièvre

A l'Allmend, Sion a tout donné sans pouvoir éviter les prolongations et la loterie des tirs au but. Il avait rencontré un bon Lucerne, digne de conserver sa place en LNA et sérieux candidat à la finale de la coupe de Suisse.

Les Sédunois sont revenus

tristes de Lucerne mais comme débarrassés d'une surcharge. La coupe et le championnat représentaient tout de même beaucoup. Dorénavant, Sion ne chasse plus qu'un lièvre. Enzo Trossero a gardé le sourire: «Cette fois, toute notre concentration peut se porter sur le championnat et ce sera bien ainsi. A Lucerne, l'équipe s'est battue et je suis persuadé qu'il en ira de même au Letzigrund. Cela reste indispensable face à une formation décontractée, désireuse de terminer le championnat en beauté.

En dosant l'entraînement, mes joueurs demeurent dans un bon état physique. Pour ce déplacement, il subsiste une seule inconnue. Lehmann a été victime d'une elongation à l'entraînement. Je verrai dans quel état il se trouvera samedi matin avant de prendre une décision.»

#### Les équipes probables

Zurich: Suter, Studer, Mazzarelli, Sotomayor, Heydecker, Milton, Di Matteo, Fregno, Skoro, Sesa, Bärlocher.

Remplaçants: Moro, Hotz, Mazenauer, Germann, Gilli, Beer, Makalalane. Absents: Fournier et Grassi (blessés).

Sion: Lehmann, Geiger, Sauthier, Brigger, Quentin, Piffaretti, Barbas, Calderon, Gertschen, Manfreda, Baljic.

Remplaçants: Obrist, Lopez, Fournier, Biaggi ou Schuler, A. Rey.

Arbitre: M. Urs Meier de Wettingen.

Statistique. Zurich-Sion, 31e édition. Le bilan séduisit des 30 rencontres précédentes est le suivant: 23 défaites (la dernière: 4-2 le 15 octobre 1991), 4 victoires (la dernière:



Reto Gertschen (ici dans un duel avec Di Matteo) et Sion occuperont-ils le devant de la scène au Letzigrund ce soir? Dans l'affirmative, ils auront fait un pas de plus en direction du titre.

2-3 le 30 mars 1988!) et 3 matches nuls (le dernier: 1-1 le 18 août 1990).

Voici les résultats des 5 der-

nières confrontations en championnat entre les deux équipes au Letzigrund:

8.10.1986: Zurich-Sion 1-0;

22. 8.1987: Zurich-Sion 3-0;

30. 3.1988: Zurich-Sion 2-3;

18. 8.1990: Zurich-Sion 1-1;

15.10.1991: Zurich-Sion 4-2.

## LA FINALE DE LA COUPE D'ANGLETERRE

# Les «Reds» pour un sauvetage

Liverpool tentera de sauver une saison médiocre en remportant, ce samedi (16 heures) à Wembley, la prestigieuse coupe d'Angleterre aux dépens de Sunderland (2e division), lors d'une finale inédite entre ces deux clubs du nord du pays.

L'équipe des «Reds», sixième seulement du championnat, aura à cœur de gagner pour la cinquième fois la fameuse Cup, le trophée le plus convoité sur sol anglais, et se qualifier ainsi pour la coupe des coupes la saison prochaine. Habitué aux plus grands succès nationaux et européens depuis une vingtaine d'années, Liverpool devrait logiquement atteindre son objectif avec une formation qui, longtemps diminuée par une série de blessures, a récupéré ses vedettes comme les attaquants Ian Rush et John Barnes.

Mais Sunderland, 18e seulement du classement final de la 2e division, est capable de causer une surprise comme tout au long de la saison. Avec un joueur-joker, l'internatio-

nal irlandais John Byrne, auteur d'un but à chaque tour de la compétition, ce club a éliminé trois formations appartenant à l'élite: West Ham et Chelsea, après des matches d'appui, et Norwich. Sans oublier qu'en 1973, il avait conquis sa deuxième coupe d'Angleterre en battant en finale Leeds United (1-0), tenant du trophée et champion d'Angleterre la saison suivante.

Liverpool disputera sa dixième finale depuis 1914. Ses quatre succès dans l'épreuve ont été enregistrés en 1965, 1974, 1986 et la dernière fois en 1989 contre son voisin Everton (3-2 après prolongations). Pour sa part, Sunderland jouera sa quatrième finale. En 1913, il avait échoué contre Aston Villa mais il devait remporter les deux autres en 1937 devant Preston et en 1973 face à Leeds.

Comment ils se sont qualifiés: Liverpool: bat Crewe (D4) 4-0; Bristol Rovers (D2) 2-1 (match d'appui); Ipswich (D2) 3-2 après prolongations (match d'appui); Aston Villa

(D1) 1-0; Portsmouth (D2) 0-0 après prolongations (match d'appui), 3-1 aux penaltys.

Sunderland: bat Port Vale (D2) 3-0; Oxford (D2) 3-2; West Ham (D1) 3-2 (match d'appui); Chelsea (D1) 2-1 (match d'appui); Norwich (D1) 1-0.

Les dix derniers vainqueurs: 1982: Tottenham (bat Queen's Park Rangers 1-0); 1983: Manchester United (Brighton 4-0); 1984: Everton (Watford 2-0); 1985: Manchester United (Everton 1-0); 1986: Liverpool (Everton 3-1); 1987: Coventry (Tottenham 3-2); 1988: Wimbledon (Liverpool 1-0); 1989: Liverpool (Everton 3-2); 1990: Manchester United (Crystal Palace 1-0); 1991: Tottenham (Nottingham Forest 2-1).

Record de victoires: Tottenham (8), Aston Villa (7), Manchester United (7), Blackburn Rovers (6), Newcastle (6), Arsenal (5), Wolverhampton Wanderers (5), West Bromwich Albion (5), etc.

Liverpool: 4 victoires (1965, 1974, 1986 et 1989). Sunderland: 2 victoires (1937 et 1973). (si)

# L'OM renonce à la finale

L'Olympique de Marseille ne participera pas à la finale de la coupe de France, a fait savoir le comité directeur du club, dans un communiqué signé de son vice-président, Jean-Louis Leveau.

Cette décision de l'OM fait suite à la catastrophe survenue mardi soir au stade de Furiani à Bastia, où l'effondrement d'une tribune, due à des conditions de sécurité déficientes, a fait douze morts et 536 blessés encore hospitalisés, selon le dernier bilan.

«Après avoir pris connaissance de la position légitime des dirigeants de Bastia, cette décision a été prise par les joueurs de l'OM dans leur

unanimité, les présidents des principales associations de supporters du club et les membres du conseil d'administration», indique le communiqué.

#### La position de l'UEFA

La France sera-t-elle représentée en coupe des vainqueurs la saison prochaine? Après le refus de l'Olympique de Marseille de disputer la finale de la coupe de France, la question est posée.

Au secrétariat de l'UEFA à Berne, on rappelle que ce sont les fédérations nationales qui donnent les noms des équipes habilitées à les représenter

dans les différentes épreuves européennes. La fédération française devrait logiquement déposer la candidature de l'AS. Monaco, le seul finaliste. La commission des compétitions interclubs, présidée par Me Freddy Rumo, devrait alors prendre position.

Si Monaco était autorisée à disputer la coupe des vainqueurs de coupes, Caen, cinquième du championnat, serait le troisième club français engagé en coupe UEFA avec Paris Saint-Germain et Auxerre. Marseille, champion de France pour la quatrième année consécutive, prendra part à la coupe des champions. (si)

### Italie

#### Avantage à la Juventus

A Turin, la Juventus a remporté le match aller de la finale de la coupe d'Italie en battant Parma 1-0 (mi-temps 1-0). Le match retour se déroulera le jeudi 14 mai à Parme.

Sans le brio de son gardien Peruzzi, la formation turinoise aurait eu bien du mal à éviter un faux pas face à un adversaire qui eut souvent l'initiative des opérations. La partie s'est jouée à la 23e minute à la suite d'un coup de pied au but accordé sans hésitation par l'arbitre Rosario Lo Bello (46 ans), qui faisait ses adieux à la compétition, pour une faute de Benarrivo sur Di Canio. Roberto Baggio, meilleur homme de la «Juve», se chargeait de la transformation.

La Juventus terminait la partie à dix après la sortie de Di Canio, victime d'une distorsion du genou gauche à la 72e minute. Le Belge Grun et le Suédois Brolin furent les deux éléments les plus brillants de Parma.

Stade delle Alpi. Spectateurs: 50000. Arbitre: Lo Bello. Buts: 23. Baggio coup de pied au but 1-0.

Juventus: Perruzzi; Julio Cesar; Luppi, Carrera, Marrocchi; Conte (58e De Agostini), Galia, R. Baggio, Reuter; Schillaci (64e Corini), Di Canio.

Parma: Ballotta; Apolloni; Benarrivo, Minotti, Di Chiara; Grun, Zoratto (68e Catanese), Cuoghi, Brolin; Melli (84. Agostini), Osio.

#### Gullit est prêt

Le Hollandais Ruud Gullit, stratège du Milan AC, est prêt à effectuer sa rentrée ce dimanche à Naples, après son opération au genou subie le 27 mars dernier

dans une clinique de Louvain, en Belgique, par le professeur Marc Martens.

Gullit s'est entraîné régulièrement depuis son retour à Milan et il paraît apte à reprendre sa place dans l'équipe milanaise dans une rencontre capitale qui pourrait donner définitivement le titre national à ses couleurs en cas de succès ou de nul: «Je suis en pleine condition physique et je dirais même que je me sens plus fort qu'auparavant», a affirmé Gullit.

#### Résultats à l'étranger

Coupe d'Amérique du Sud. 2e tour, match retour. A Criciuma: Criciuma (D2 brésilienne) - Sporting Cristal (Pérou) 3-2 (1-2). Criciuma qualifié (5-3).

Cardiff. Finale de la coupe du Pays de Galles: Cardiff City - Hereford 1-0. Cardiff City représentera le Pays de Galles dans la prochaine coupe des vainqueurs de coupe.

#### Protêt du FC Lugano

Le FC Lugano a déposé un protêt auprès de la ligue nationale après sa défaite de samedi dernier à Aarau (1-2), pour le compte du tour de promotion-relégation LNA-LNB. Les Tessinois ont motivé leur action par le fait que l'auteur du but victorieux des Argoviens, Daniel Wyss, avait été expulsé lors de la rencontre du championnat des espoirs face à Zurich la semaine précédente et n'aurait dès lors pas dû être aligné. L'arbitre de la rencontre des espoirs avait en effet indiqué un nom erroné dans son rapport et c'est un autre joueur Argovien qui a été suspendu en lieu et place de Daniel Wyss. (si)

# Nouvelliste

## SERVICES

<b>ANTENNES</b>	<b>Crimes en série</b>	<b>36</b>
<b>TÉLÉVISION</b>	<b>Tous les programmes</b>	<b>37-38</b>
<b>URGENCES</b>	<b>Adresses utiles</b>	<b>39</b>
<b>ÉVASION</b>	<b>L'attrait des cimes</b>	<b>44</b>

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

### BON PLAISIR

# Rêve de relais en châteaux

Par Roland Puipe

Les Relais et Châteaux de Suisse ont tenu leur assemblée générale de printemps à Genève, au Richemond, prestigieuse hôtellerie suisse, sous la présidence du maître de Verbier, Roland Pierroz.

Ils ont accueilli avec grand plaisir les deux promus suisses de 1982, deux établissements de classe évidemment, le restaurant Kunststuben de Horst Petermann à Küsnacht et l'hôtel Villa Principe Leopoldo à Lugano, dirigé par M. et Mme Peter Gantenbein.

La sévérité de l'examen d'entrée dans la plus belle chaîne du monde est un gage incontournable du respect des cinq «C»: caractère, calme, charme, courtoisie, cuisine.

Et l'on ne devient pas membre à vie! La preuve, dix-neuf établissements ont quitté la chaîne cette année.

Le «Guide international de

relais et châteaux» réunit, dans sa nouvelle édition 1992, 387 hôtels et restaurants dans quarante pays, dont trois nouveaux, l'Argentine, les îles Fidji et l'Uruguay. Au total trente et une promotions, huit en France et vingt-trois de par le monde.

La philosophie de la chaîne, définie par le président international Regis Bulot, est la meilleure garantie de séjours de rêve, quelle que soit la catégorie de l'établissement, du plus simple, toujours accueillant et chaleureux, au plus somptueux: «Les relais et châteaux marquent leur différence en fuyant la ressemblance, leur art de vivre fait de raffinement et d'efficacité se distingue aussi par leur sens de la singularité; c'est ce qui fait la personnalité des maisons, des hommes, des lieux. Ils s'y attachent d'autant plus que la clientèle toujours gourmande de saveurs culinaires locales redécouvre

depuis peu les régions, leur histoire, leur culture. Les relais et châteaux se doivent être d'exception, pour des voyages qui le sont aussi.»

C'est dans cette atmosphère raffinée et joyeuse que les Relais et Châteaux suisses ont «occupé» le palace genevois de la dynastie Armleder où l'art de vivre est consommé à son plus haut niveau qualitatif.

La réunion a permis au président suisse Roland Pierroz d'informer les membres sur les activités de la chaîne, surtout sur les deux nouveaux «produits» à succès reconduits cette année: une tentation de plus et le chèque Relais et Châteaux libellé en écus. La «tentation de plus» encourage les courts séjours à un tarif forfaitaire avec une étape gratuite après dix «tentations». Le chèque, particulièrement prisé en forme de cadeau, permet une grande souplesse d'utilisation. En effet, le bénéficiaire a l'entière liberté du choix de sa destination. Les chèques Relais et Châteaux sont disponibles au siège parisien, 9 avenue Marceau, 75116 Paris (tél. (0033) - 1 47234142. Une brochure d'information est à disposition dans tous les établissements de la chaîne.

### La revue suisse, un voyage de rêve

Initiative helvétique: la revue des «Relais et châteaux suisses» sortira de presse, au Centre d'impression des Ronquois à Sion, à la fin de ce mois de mai.

Publication luxueuse, elle propose cette année un voyage de rêve à travers les principaux vignobles européens, dans des voitures exceptionnelles. Le couturier de l'automobile Franco Sbarro et l'œnologue de charme Ornella Muti ont prêté leur précieux concours de même que le peintre Mafly dont les huiles chantent la gastronomie et la noblesse du vin.

Une revue à ne manquer sous aucun prétexte. Elle sera à disposition dans tous les relais et châteaux du monde.



Roland Pierroz, le président suisse, découvre avec ravissement le coup de chapeau à la chaîne du pâtissier du Richemond, sous le regard de Mme Bischoff, de l'hôtel La Cigogne, l'autre relais et châteaux de Genève.



La Villa Principe Leopoldo, sur la «colline d'or» de Lugano, nouveau venu dans les relais et châteaux.



Horst Petermann, restaurant Kunststuben à Küsnacht, nouveau relais gourmand suisse.

### Antennes

M6 - 20.40

### El diablo



«El diablo» est un téléfilm qui renoue avec un genre plutôt rare de nos jours: le western. En effet, même sur grand écran, ces derniers se font très rares et il faut au téléspectateur une fort bonne mémoire pour se souvenir de productions telles que «Silverado» ou encore «Pale rider».

Dans ce téléfilm, notre héros, un charmant instituteur pétri de bonne manière se retrouve entouré d'une escouade de brutes épaisses et sanguinaires, foncièrement cruelles, et prêtes à tuer père et mère pour une once de métal précieux. Leurs péripéties rappellent autant «Mad Max II» que «Les sept mercenaires».

### Pari mutuel

### Les favoris du jour

Aujourd'hui se court à Vincennes le prix du Gatinais, 4e course de la réunion 1, un trot attelé de 2775 mètres, doté de 360000 francs.

### Chevaux et drivers

- «Une Deux Trois», G.-M. Dreux.
- «Taldon», J.-F. Popot.
- «Traquenard», M. Le noir.
- «Topaze», H. Cogné.
- «Unamoura», C. Chalou.
- «Ulitto», J.-P. Dubois.

### Ne pas oublier

- «Tigre du Buisson», J.-Et. Dubois.
  - «Tina Chouan», Y. Dreux.
  - «Tour Carrée», P. Levesque.
- Coup de poker: 2. «Tamseska».

## Fendant 91 en dégustation

La commission Nobilis à l'œuvre le 20 mai - Appel aux producteurs.

Avec les années, la commission Nobilis a acquis une notoriété qu'elle doit au sérieux et à la sévérité de ses dégustateurs. Les vins primés, toujours dégustés à l'aveuble, comptent sans conteste parmi les fleurons du canton.

C'est donc avec plaisir que la commission remettra l'ouvrage sur le métier. Mercredi 20 mai, elle dégustera les fendants 1991. Appel est donc lancé à tous les producteurs de fendants afin qu'ils livrent trois bouteilles de leur production à la vinothèque Nobilis à Sion, dernier délai mardi soir 19 mai et une finance d'inscription de 20 francs pour couvrir les frais d'organisation et d'impression.

La composition de la commission Nobilis (organisation Dominique Fornage), des professionnels: Joseph-Marie Chanton, Michel Clavier, Benoît Dorsaz, Madeleine Gay, Axel Maye, Philippe Métral, Louis Monnet, Dominique Rouvinez, Pierre-Louis Sartoretti, Yves Vocat et Hubert Wolff. A l'heure du développement des appellations communales et des magnifiques efforts de promotion à l'intérieur de chaque appellation, la dégustation Nobilis permet, encore mieux qu'avant, de mettre en évidence les meilleurs produits du canton non pas en dégustation comparative mais en dégustation unique, chaque vin étant apprécié pour ses qualités intrinsèques. (rp)

### TOURISME

# Congrès: dix-huit fois la Suisse

SCIM 92. C'est sous ce sigle que Montreux vient d'accueillir une manifestation d'envergure internationale: la Swiss Convention and Incentive Mart. En bon français: l'offre helvétique de congrès et de voyages de motivation. En lice, dix-huit villes et stations dont Crans-Montana.

Quoi de plus normal pour un pays à vocation touristique que de jouer la carte des congrès. Regroupées en association, Bâle, Berne, Bürgenstock, Crans-Montana, Davos, Engelberg, Flims, Genève, Grindelwald, Interlaken, Lausanne, Leysin, Lugano, Lucerne, Montreux, Saint-Gall, Saint-Moritz et Zurich l'ont bien compris. Durant quatre jours, sur la Riviera, ces villes et stations ont tenté de séduire quelque 150 décideurs venus du monde entier.

### Récompensés...

Voyages de motivation. Derrière l'image se profile un tourisme juteux. Dans de nombreux pays, en effet, les patrons poussent leurs employés à donner le meilleur d'eux-mêmes en leur faisant miroiter des récompenses sous

forme de voyage. L'offre helvétique en la matière reste l'une des plus séduisantes d'Europe. Idem en matière de congrès, les noms de Genève, Lausanne, Montreux, Interlaken, Saint-Moritz ou Crans-Montana se teignent de résonances spécifiques.

Un tel créneau n'a pas échappé à l'Office national suisse du tourisme, pas plus qu'à Swissair, Swiss Travel System et Crossair qui épaulent pleinement les dix-huit partenaires.

Japonais, Américains, Nordiques et Européens n'ont pas manqué le rendez-vous montreuxien de 1992. Et laissé entrevoir d'heureuses perspectives. Crans-Montana était bien sûr sur les rangs ainsi que le relève Gérard Bonvin: «Nos contacts ont été panachés. J'ai accueilli au stand du Haut-Plateau des Français, des Anglais, des Américains, des Hollandais, des Italiens, des Espagnols mais aussi pas mal de Nordiques. Cela est réjouissant d'autant plus que c'est le client qui établit le contact.»

### La... guerre des privilèges

Il va de soi qu'entre l'offre des grandes villes et celle des stations, la partition à jouer n'est pas la même. «Crans-Montana vient à Montreux avec une palette précise de suggestions»,

souligne Gérard Bonvin. Nous tenons justement à nous démarquer des villes. Un exemple: des Japonais sont venus nous solliciter en mettant l'accent sur la santé-beauté. On va les aiguiller sur la cure Mességué.»

Capable d'accueillir six cents congressistes, Crans-Montana mise sur son cadre exceptionnel et l'animation qu'elle peut offrir: «Les contacts que l'on établit à Montreux appellent un suivi. On ne doit pas oublier qu'à côté

de notre offre, il peut y en avoir dix-sept autres...»

Pas de complexe pour les Valaisans qui continuent à profiter du retentissement des championnats du monde. Et savent ce qu'est un parcours sans faute. Michel Pichon



Crans-Montana: la carte des congrès.

## ANTENNES

## Crimes en série

Spécial Traverses.

FR3 - 23.10

Les «serial killers» ou tueurs en série sont des meurtriers qui tuent à plusieurs reprises avec une période d'accalmie entre chaque meurtre, et dont les motivations sont le plaisir de tuer et la recherche d'une excitation souvent d'origine sexuelle.

Ce type de criminels existe partout dans le monde mais s'est surtout développé aux États-Unis, et est en augmentation depuis ces dernières années.

Pour tenter de comprendre le phénomène des tueurs en série, nous avons enquêté principalement aux États-Unis, où nous avons rencontré des psychiatres, des criminologues, le FBI, des écrivains. Nous avons aussi interviewé ces criminels communément

appelés les «serial killers».

## Gérard G. Schäffer

Ancien policier suspecté d'avoir tué trente-quatre femmes dont les corps n'ont jamais été retrouvés. Condamné à perpétuité pour deux crimes qu'il ne reconnaît pas, il purge sa peine en Floride depuis 1973. Il est auteur de multiples nouvelles traitant de meurtres en série qu'il qualifie de fictions, mais beaucoup les interprètent comme issues de sa propre histoire.

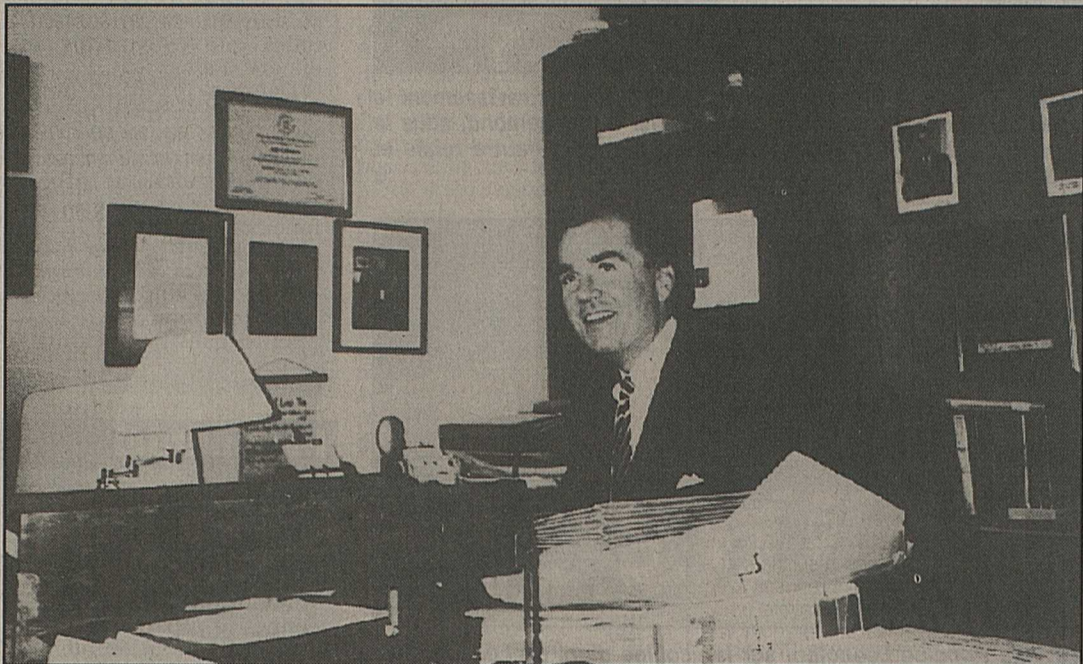
## Edmund Kemper

Interné à l'âge de 14 ans pour le meurtre de ses grands-parents, il est relâché à l'âge de 21 ans sur décision favorable

des psychiatres. En l'espace de deux ans, il assassine, décapite et mutilé six étudiants, ainsi que sa mère et sa meilleure amie. Il viole parfois aussi les cadavres.

## Ottis Toole

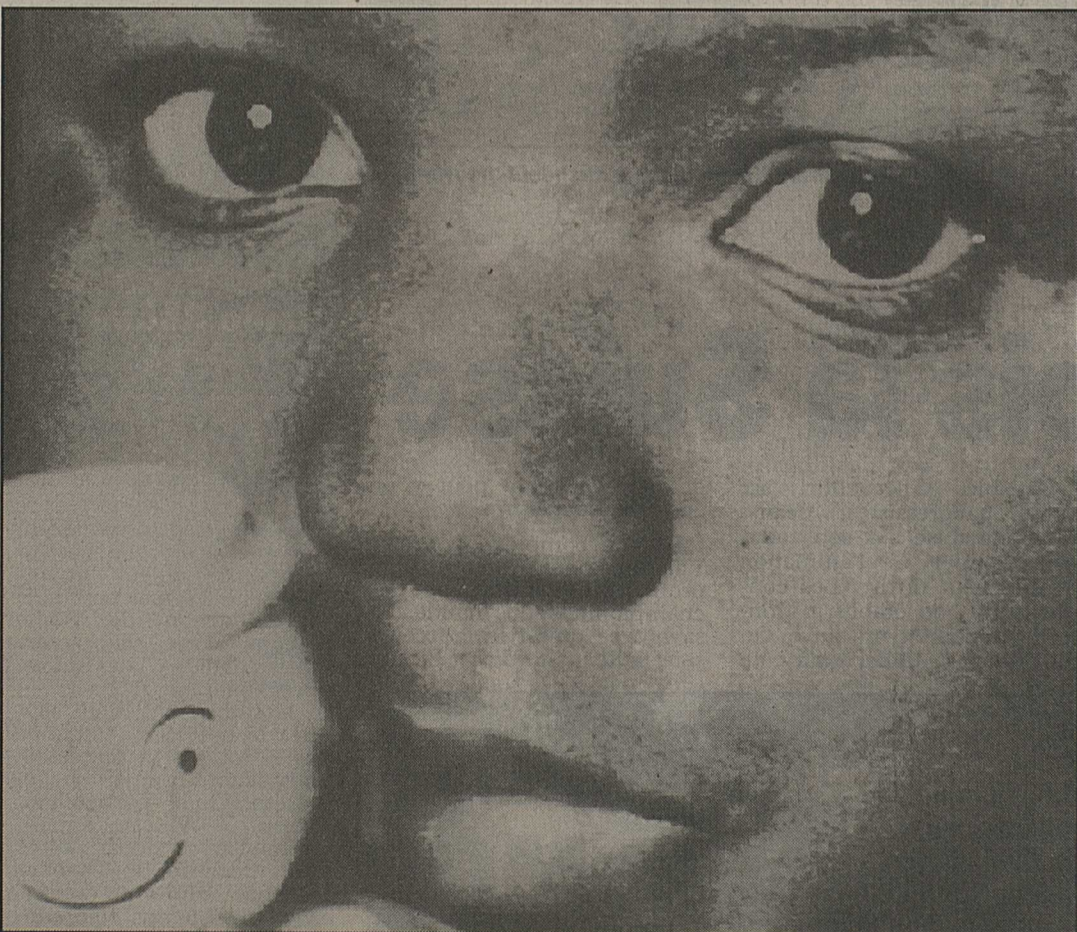
Pyromane dès l'enfance, commet son premier crime à 14 ans. Il s'attribue environ une centaine de meurtres, perpétrés essentiellement avec son amant Henry Lee Lucas. Ils pratiquaient ensemble le cannibalisme et la crucifixion. Plusieurs fois condamné à mort, sa peine est sans cesse repoussée par l'instruction de nouveaux procès. Ottis Toole est emprisonné en Floride depuis 1983.



J. Douglas, chef d'analyses criminelles du FBI.

## JEUNESSE

## Allô, j'écoute...



Des yeux qui pourraient retrouver le sourire.

Ecouter, c'est peut-être le plus beau cadeau que l'on puisse faire.

Ecouter, c'est commencer par se taire.

Ecouter, ce n'est pas chercher à répondre à l'autre, sachant qu'il a en lui-même les réponses à ses questions.

Ecouter, c'est refuser de penser à la place de l'autre, de lui donner des conseils et même de vouloir le comprendre.

Ecouter, c'est être ouvert à tous les sujets, toutes les expériences, toutes les solutions, sans interpréter, sans juger, laissant à l'autre le temps de

trouver la voie qui est la sienne.

Ecouter, c'est être attentif à quelqu'un qui souffre sans vouloir donner une solution ou une explication à sa souffrance et surtout lui permettre de la dire et de trouver lui-même son propre chemin pour s'en libérer.

Apprendre à écouter, c'est l'exercice le plus utile que nous puissions faire pour nous libérer de nos détresses...

C'est donner à l'autre ce que l'on ne nous a peut-être jamais donné: de l'attention, du temps, une présence affectueuse...

La fondation S.O.S. Jeunesse, dont la permanence téléphonique fonctionne depuis septembre 1989, recherche pour compléter son équipe de répondants bénévoles des personnes susceptibles de suivre une formation à l'écoute.

Ecouter dans le plus strict anonymat et confidentiellement des enfants, des adolescents, des parents confrontés à toutes sortes de problèmes (scolaires, familiaux, relationnels). Cette démarche vous séduit?

Alors prenez contact avec Pierrine Jacquemettaz, rue de la Jonction 9, Sion, 234872. S.O.S. Jeunesse, 231842.

## Histoires, histoire...

Nous y étions.

TSR - 20.10



L'invité de ce soir, M. Edouard Delalay, conseiller aux Etats.

Voici donc la première des quatre émissions de «Nous y étions» que vous pourrez découvrir tous les quinze jours le dimanche soir jusqu'au 21 juin 1992.

Ce soir, la Société de gymnastique d'Uvrier-Saint-Léonard, représentée par le conseiller aux Etats Delalay, est la première en lice pour tenter de découvrir un événement de l'histoire suisse de ces soixante dernières années.

Cette société de gymnastique, qui compte aujourd'hui plus de trois cents membres, s'est toujours distinguée par

sa volonté d'ouverture. Elle accepte parmi ses membres les enfants dès 4 ans et leur propose des activités adaptées. Sa vocation première est d'offrir à tous les participants l'occasion de faire du sport dans une atmosphère détendue. Les membres de la société, qui viennent aussi bien d'Uvrier (commune de Sion) que de Saint-Léonard, commencent à se trouver à l'étroit dans les 140 m<sup>2</sup> de leur petite salle de gym à Uvrier, malgré l'attachement qu'ils éprouvent pour elle. En effet, elle fut construite autrefois par les

membres de la société, sous la direction de Mathias Burgenner. De nouveaux locaux ne sont toutefois pas à envisager dans l'immédiat. Mais si ce soir M. Delalay et toute l'équipe qui l'assistera parviennent, en conjuguant leurs efforts, à découvrir la clé de l'énigme, la société de gymnastique a d'ores et déjà décidé de compléter, grâce au gain réalisé, les équipements de gymnastique de la salle existante (une poutre, des haies d'athlétisme, des tapis de gym, un équipement pour une petite salle de musculation). (tsr)

## CINÉMAS-SPECTACLES

## Crans

**Cinécran** (027) 41 11 12  
Samedi à 16 h 30, dimanche à 18 h 30 - 18 ans  
V.o. angl. s.-titr. fr.-all.  
**Silence of the lambs**  
Samedi à 18 h 30 et 21 h, dimanche à 16 h 30 et 21 h - 7 ans  
V.o. angl. s.-titr. fr.-all.  
**Father of the bride**

## Sierre

**Bourg** (027) 55 01 18  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h et 20 h 30 - 14 ans  
L'histoire d'une rencontre qui va changer la vie d'un homme, meurtri par son passé  
**Le prince des marées**  
Tiré d'un des romans les plus lus de Pat Conroy «The Prince of tides», de et avec Barbra Streisand, Nick Nolte.

## Casino

(027) 55 14 60  
Samedi à 20 h, dimanche à 15 h et 20 h 30 - 7 ans  
La famille, l'imaginaire et l'enfance. Robin Williams joue Peter Pan, Dustin Hoffman le capitaine Crochet et Julia Roberts la fée Clochette  
**Hook ou la revanche du capitaine Crochet**  
de Steven Spielberg.  
Samedi à 22 h 30, dimanche à 17 h 30 - 18 ans  
Le film aux cinq oscars 1992  
**Le silence des agneaux**  
de Jonathan Demme, avec Jodie Foster, Anthony Hopkins.  
Brillant, palpitant, un très grand thriller.

## Sion

**Arlequin** (027) 22 32 42  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h 30 et 20 h 30 - 14 ans  
**Le dernier samaritain**  
de Tony Scott, avec Bruce Willis et Damon Wayans. Un privé de L.A. cynique, cocu et sympathique prend un tas de coups avec art. Un rôle musclé pour Bruce Willis.

## Capitole

(027) 22 32 42  
Samedi à 20 h, dimanche à 15 h et 20 h - 12 ans  
**Indochine**  
de Régis Wargnier, avec Catherine Deneuve, Vincent Perez et Jean Yanne, Dominique Blanc et Linh Dan Pham. Une histoire romanesque sur fond de colonie et de révolution en marche. Un film pour rêver. Deux heures quarante de plaisir pur et Deneuve magique!

## Lux

(027) 22 15 45  
Samedi à 20 h, dimanche à 15 h et 17 h - 14 ans  
**La vieille qui marchait dans la mer**  
de Laurent Heynemann, avec Jeanne Moreau et Michel Serrault. Jeanne Moreau, même ridée, cernée et ventrue est splendide. Tiré d'un roman de San Antonio.  
Samedi à 22 h, dimanche à 20 h 30 - 16 ans  
**Sang chaud pour meurtre de sang-froid**  
de Phil Joanou, avec Kim Basinger et Richard Gere. Féroc!

## Martigny

**Casino** (026) 22 17 74  
Samedi et dimanche à 17 h 30 - 14 ans  
Film d'art et d'essai  
**Rien que des mensonges**  
de la réalisatrice valaisanne Paule Muret-Rouiller de Martigny, avec Fanny Ardant, Alain Bashung et Jacques Perrin.  
Ce soir samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 16 ans  
Deux jours seulement  
La vie mouvementée de Bugsy Siegel, le gangster célèbre et coquet qui inventa Las Vegas  
**Bugsy**  
de Barry Livinson («Barry Lindon»), avec Warren Beatty et Annette Bening. Une évocation superbe des années trente.  
Dès lundi à 20 h 30 - 12 ans  
**Indochine**

## Corso

(026) 22 26 22  
Ce soir samedi à 20 h 30, demain dimanche à 14 h 30, 16 h 30 et 20 h 30 - 16 ans  
La peur en trois dimensions (relief)  
**La mort de Freddy**  
(Le dernier cauchemar)  
Le chapitre final de la saga horrible de Freddy Krüger.

## Monthey

**Monthéolo** (025) 71 22 60  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - Dès 14 ans  
En stéréo  
**Le prince des marées**  
tiré d'un des romans les plus lus de notre temps... De et avec Barbra Streisand, Nick Nolte.

## Plaza

(025) 71 22 61  
Un suspense hallucinant!  
Samedi à 20 h 30, dimanche à 14 h 30 et 20 h 30 - 16 ans  
En grande première! Troisième se-

maine de succès

**Face à face**  
avec Christophe Lambert, Diane Lane et Tom Skerrit. Signé Carl Shenkel.





- 8.00 Jeunesse**  
Les Babibouchettes et le kangourou. 8.20 Muzzy. 8.25 Moliérissimo. 8.50 L'incroyable invasion des mystéroïdes. 9.15 Prochain arrêt Europe. 9.30 Loft Story.
- 9.55 Le vieil homme et le désert**
- 10.50 TéléScope**
- 11.50 Les routes du paradis**
- 12.45 TJ-midi**

**DRS**  
12.55-15.00/30 Hockey sur glace. Championnat du monde, groupe A. Demi-finale Finlande-Tchécoslovaquie.

**13.05 Case postale 387**

**13.30 Flash**

- Le charlatan.
- 14.15 Zap hits**
- 15.00 Docteur Doogie**  
La réconciliation.
- 15.25 Sauce cartoon**
- 15.40 Hôtel**

**DRS**  
15.45-17.50/18.30 Football Finale de la Coupe d'Angleterre. Liverpool - Sunderland.

**16.00 Temps présent**



Avis de saisie.

- 16.55 Magellan**
- 17.25 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau (6/37)**

**TSI**  
17.25-19.50/20.10 Hockey sur glace. Championnat du monde, groupe A. Demi-finale Suisse-Suède.

- 18.15 Ballade**
- 18.35 5 de der**
- 19.00 Loterie suisse à numéros**
- 19.05 Le fond de la corbeille**
- 19.30 TJ-soir**  
20.00 Météo.

**20.05 Votations fédérales**

**20.15 Carnotset**  
Série. Tartarin.

**20.35 Les chemins de la gloire**

90' - USA - 1986. Film de Joe Roth. Avec: Klaus Maria Brandauer, Adrian Pasdar.

**DRS**  
21.00-23.25 env. Concours Eurovision de la chanson 1992. En direct de Malmö.

**22.10 TJ-nuit**

**22.25 Fans de sport**  
Avec notamment: Tour de Romandie. 4e étape.

**23.25 Les poupées**

74' - USA - 1986. Film de Stuart Gordon. Avec: Stephen Lee, Guy Rolfe, Ian Patrick Williams.

**DRS**  
0.15-2.00 env. Festival de jazz. En direct de Berne. (Son stéréo.)

0.40 Bulletin du télétexte



- 6.00 Méaventures**  
Prévenu Bedu.
- 6.30 Club Minizigzag**
- 7.00 TF1 matin**
- 7.20 Club Mini**
- 7.55 Le club de l'enjeu**
- 8.25 Téléshopping**  
Magazine.
- 8.55 Club Dorothée**  
9.50-10.15 Le Jacky Show. Variétés.

**10.25 Télévitrine**

**10.45 Les enfants d'abord**  
Magazine.

**11.15 Mondo dingo**  
Divertissement.

**11.50 Tournez... manège**  
Jeu.

**12.25 Le juste prix**

**13.00 Journal**

**13.20 Reportages**

Figurants: les illusions perdues. Ils se voyaient déjà en haut de l'affiche mais la vie en a décidé autrement. Une profession où il faut du courage, de l'audace, de la patience et de l'espoir.

**13.50 Millionnaire**

**14.10 La Une est à vous**  
Magazine.  
14.15 Pour l'amour du risque. Série. Haute coiffure. Au choix: Buck James. Les nouvelles aventures de Beans Baxter. Quincy. Le magicien. Paire d'as. Superboy. Prince charmant. Marc et Sophie. Jeu: Télé-fidélité.

**17.15 Vidéogag**  
Divertissement.

**17.45 30 millions d'amis**  
Magazine.

**18.15 Une famille en or**  
Jeu.  
18.40 Résultats du tiercé, quarté+, quinté+.

**18.45 Les roucasseries**  
Divertissement présenté par Jean Roucas et Julie.

**19.20 Journal**  
19.45 Loto: 1er tirage rouge - Météo.

**19.50 Spécial sport: football**

Finale de la coupe de France, en direct du Parc des Princes. En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire, il sera procédé aux prolongations et éventuellement aux tirs au but.  
20.45-21.00 Mi-temps - Loto: second tirage rouge - Tapis vert.

**22.00 Seule contre la mafia**  
Téléfilm de Jeremy Paul Kagan. Avec: Sophia Loren, Billy Dee Williams, Hector Elizondo. A New York, dans le quartier italien. Marianne Miraldo est bouleversée. Elle vient d'apprendre que son fils est un toxicomane qui vit en complète dépendance de la cocaïne et de l'héroïne. Elle se sent très seule parce que son mari semble se désintéresser du problème. Elle décide d'agir et rencontre un des plus fins limiers de la brigade des stupés.

**0.30 Formule sport**  
Football: retour sur la finale de la coupe de France. Spécial Tour de Corse.

- 1.50 TF1 nuit - Météo - Trafic infos**
- 2.00 Méaventures**
- 2.20 Le club de l'enjeu**
- 2.45 Info revue**
- 3.45 Côté cœur**
- 4.10 Musique**
- 4.35 Le boomerang noir**

**EUROSPORT**

- 9.00 International Motorsport**
- 10.00 Tennis**  
ATP Tour.
- 11.00 Hockey sur glace**
- 13.00 Kick Boxing**
- 14.00 Samedi direct**  
Tennis: Tournoi ATP de Hambourg; Golf: Open international Benson & Hedges; Hockey sur glace: Championnat du monde; Tennis.
- 22.00 Boxe**
- 23.00-1.00 Hockey sur glace**



- 6.15 Cousteau**
- 7.00 Debout les petits bouts**
- 8.00 Hanna-Barbera dingue dong**
- 9.00 Chevaux**
- 9.20 Samedi bonheur**
- 11.25 Motus**
- 11.55 Pyramide**
- 12.25 Alf**  
L'adieu à un ami.
- 12.50 1, 2, 3, théâtre**
- 13.00 Journal - Météo**
- 13.20 Si cela vous change**  
Nouveau magazine hebdomadaire de l'actualité vue sous un angle différent. Un magazine qui explore et traduit les grandes tendances de notre société.

**14.05 Animalia**

L'animal dans la ville: Au début du siècle, la France compte 80% de ruraux contre 20% de citadins. Aujourd'hui, ces valeurs sont inversées. La fameuse campagne dans la ville est-elle possible? Apparemment pas. Allain Bougrain-Dubourg a choisi de mettre en valeur certaines initiatives surprenantes qui tendent à prouver que l'animal sauvage peut parfois cohabiter avec le citadin.

**15.00 Sport passion**

**18.05 Spécial chiffres et lettres: le défi**

**18.30 INC**

**18.35 E.N.G**  
Folie passagère.

**19.25 Sylvie et compagnie**

**19.50 Trois minutes pour faire lire**  
Le vieux qui lisait des romans d'amour, de Luis Sepulveda.

**20.00 Journal**

**20.40 Journal des courses - Météo.**

**20.50 37<sup>e</sup> Concours Eurovision de la chanson**

Présenté par Lydia Capolicchio, Harald Treutiger. Commentaire français: Thierry Beccaro. En direct de Malmö (Suède).

**23.50 Journal - Météo**

- 0.10 Pas de faire-part pour Max**
- 0.55 Trois minutes pour faire lire**
- 1.00 La griffe du destin**
- 1.50 Sur la piste de Xapatan**
- 3.05 Best of de la caméra cachée**
- 3.50 24 heures d'info**
- 4.05 1938**
- 5.40 Légendes du monde**



**6.00 Boulevard des clips**  
Avec: 8.30 Fréquentar. 10.05 M6 boutique. 10.30 Multitop. 12.00 L'étalon noir. 12.25 Madame est servie.

**13.00 Equalizer**

**13.55 Supercopier**

**14.50 Brigade de nuit**

**15.45 Les espions**  
Série.

**16.35 Végas**  
Série.

**17.25 Amicalement votre**  
Série.

**18.20 Les Têtes brûlées**

**19.15 Turbo**

**19.54 6 minutes**

**20.00 Papa Schultz**  
Série.  
Champagne et caviar.

**20.30 Les dents de l'humour**

**20.40 Marie et sa bande**  
Téléfilm d'Eric Till. Avec: Gema Zamprogna, Gwynyth Walsh, Eric Christmas.  
Une fillette de 11 ans se déguise en garçon afin de faire partie d'un groupe musical.

**22.25 Coup de main**  
aux Philippines  
Téléfilm de Dan Edwards, avec Fred Williamson.  
A Manille, l'agent d'Interpol, Charlie Hoskins, est retrouvé assassiné. Il enquêtait sur la disparition d'une cargaison d'armes et de missiles appartenant à la CIA.

**0.00 Flash-back**

**0.30 6 minutes**

**0.35 Les nuits de M6**  
Boulevard des clips. 2.00 Culture rock. 2.30 Les mégapoles: Milan. 3.20 Noubas. 3.50 Destination: Cap-Vert. 4.40 70, années utopiques. 5.30 Culture pub. 6.00 Boulevard des clips.



- 7.30 America's Cup**
- 8.00 C'est Lulù!**
- 9.30 Continentales express**
- 9.35 Chapeau melon et bottes de cuir**
- 10.30 Europe 92**
- 11.00 Espace 3 entreprises**
- 12.00 Les titres de l'actualité**
- 14.00 Euro Top**
- 14.30 Mondo sono**  
Spécial Brésil.
- 15.00 L'étrange**  
Monsieur Duvalier
- 15.55 Le patrimoine français vu du ciel**
- 16.00 Spécial Traverses**  
A cœur, à corps, à cris.
- 17.00 Les aventures de Sherlock Holmes**  
Le ruban moucheté.
- 18.00 Montagne**  
Les conquérants de l'inutile. 4. Le lion des neiges.
- 18.30 Questions pour un champion**
- 19.00 Le 19-20**
- 20.10 Le club du rire**

**20.45 Internement arbitraire**

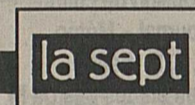
Téléfilm de Bernard Choquet, avec Françoise Christophe. Une veuve, seule et sans ressource, est envoyée en asile psychiatrique.

**21.40 Un soir à Séville**  
Depuis une maison sévillane, en plein cœur du quartier de Santa Cruz, le portrait d'une ville en musique.

**22.45 Soir 3**

**23.10 Traverses**  
Serial Killers. Les Serial Killers ou tueurs en série sont des meurtriers qui tuent à plusieurs reprises avec une période d'accalmie entre chaque meurtre, et dont les motivations sont le plaisir de tuer et la recherche d'une excitation souvent d'origine sexuelle.

**0.05-0.35 L'heure du golf**  
Golf Club de Sainte-Maxime. Les sponsors du golf.



10.00 et 12.00 Italien 10.25 et 12.25 Les offres du Cercle 13.50 Ma légion 15.30 Jazz à Paris 16.30 Trotski. 17.30 Le dessous des cartes 18.00 Objectif amateur 19.00 Archipel Luigi Nono. 20.00 Le dessous des cartes 20.05 Histoire parallèle. 21.00 Places not Our Own En 1929, Rose Lespérance arrive avec toute sa famille à Napinka. Indienne mariée à un Indien, elle compte bien mener une vie confortable et faire rentrer ses enfants à l'école... 22.00 Le courrier des téléspectateurs 22.05 Cinéma de poche Bille August. 23.05 Mégamix

**TV5**

7.00 Journal français TF1 7.20 Corps accord 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Le village dans les nuages et Klimbo 9.10 Québec Inc 9.30 Le club de l'enjeu 10.00 Tibet, le temps de l'exil Documentaire. 11.00 Nord-Sud 11.30 Performance Le sport en Afrique. 12.00 Flash TV5 12.05 Reflets, images d'ailleurs 13.00 Journal A2 13.15 Horizon 93 13.30 Correspondance 13.45 Hôtel 14.00 Le divan 14.30 L'ami Giono Téléfilm. Onorato. 15.30 Génie en herbe 16.00 Journal TV5 16.15 Flash varicelle 16.40 Félix 17.10 Radio 21 17.40 F comme français: Méthode Victor 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Trois caravelles pour Séville 19.30 Journal belge 20.00 Thalassa 21.00 Journal TF1 et météo 21.30 L'ami Giono Téléfilm. Le déserteur. 22.30 Caractères 23.45 Journal - Soir 3 0.05-0.35 A comme artiste



**■ Suisse alémanique**  
9.30 Der Club 11.20 Netto 11.45 Was? Deutsch für Türken 12.10 Sehen statt hören 12.40 Kassensturz 13.05 Diagonal 13.50 Tagesschau 13.55 Peppino 14.20 Puls 15.00 Film top 15.25 Telesguard 15.40 Tagesschau 15.45 Fussball 16.45 ca. Gute-nacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau 18.00 SEISMO zeigt Ich wär' ein Mensch zum Leben. 18.45 Ziehung des Schweizer Zahlenlotos 18.55 Kälender 19.30 Tagesschau 19.55 Wort zum Sonntag 20.05 Mitenand 20.15 Lached Sie mit Rodis beliebteste Cabaretnummern. 21.00 Eurovisions-Schlager-Wettbewerb 1992 23.30 Tagesschau 23.45 ca. Sportpanorama 0.15-2.00 ca. 17. Internationales Jazzfestival Bern 1992

**■ Suisse italienne**  
6.30 Textivision 11.30 Dove il si suona 12.00 I puffi 12.25 Il cammino della libertà (141) 13.00 TG Tredici 13.10 Centro 14.10 Natura amica 2. L'elefantino orfano. 14.40 Per chi suona la campana 16.45 Le comiche di Harold Lloyd Fantasma. 17.00 Giro d'orizzonte 17.30 Telesguard 17.45 A conti fatti 18.00 Scacciapensieri 18.30 Il Vangelo di domani 18.40 Alfazeta 19.00 Il quotidiano 19.50 Votazioni federali 20.00 Telegiornale 20.30 A tavola in cinque Film di Robert Lieberman. 22.30 TG Sera 22.50 Sabato sport 0.00 Musica & musica Estival jazz Lugano 1991. 0.40-0.45 Textivision

**■ ARD - Allemagne 1**  
9.00 Tagesschau 9.03 Länder, Menschen, Abenteurer 9.45 Medizin nach Noten 10.00 Tagesschau 10.03 Die Reportage 10.35 ARD-Ratgeber 11.00 Tagesschau 11.03 Music-Box 11.30 Bitte umblättern 12.00 Die volkstümliche Hitparade im ZDF 12.55 Presseschau 13.00 Tagesschau 13.07 Europamagazin 13.30 Über die Liebe 14.00 Rabi Mit Joseph Nikiema. 15.00 Kinderquatsch 15.45 Erstens 16.00-17.23 Disney Club 17.50 Tagesschau 17.55 Sportschau 19.00 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Comedy Club Extra 20.55 Das Wort zum Sonntag 21.00 Grand Prix Eurovision de la Chanson 1992 Europäischer Schlagerwettbewerb aus der Eishalle in Malmö. 0.00 Ziehung der Lottozahlen 0.05 Tagesschau 0.10 Der schwarze Falke Spielfilm mit John Wayne. 2.05 ca. Tagesschau 2.10-2.15 ca. Zuschauen - Entspannen - Nachdenken

**■ ZDF - Allemagne 2**  
8.00 Nachbarn in Europa 9.00 Tagesschau 9.03 Nachbarn 9.45-13.05 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.05 ZDF Sport extra Aus Hamburg: Internationale Deutsche Tennismeisterschaften der Herren, Halbfinale. 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 ... bittet zu Tisch 17.55 Die fliegenden Ärzte 19.00 Heute 19.20 Mit Leib und Seele 20.15 Heideschulmeister Uwe Karsten Spielfilm mit Barbara Rütting. 21.45 Heute-Journal 22.00 Das aktuelle Sport-Studio 23.20 SOKO 5113 0.10 Heute 0.15-2.10 Arzt und Dämon

**■ FS 1 - Autriche**  
9.00 Zeit im Bild 9.05 Die Simpsons 9.30 Englisch für Anfänger 10.00 Französisch 10.30 Russisch 11.00 Herzklopfen zu dritt (W) 12.30 Hello Austria, hello Vienna 13.00 Zeit im Bild 13.10 Wir-Aktiv 13.35 Deine, meine, unsere 15.20 Oh my Darling 15.30 Boule und Bill 15.35 Duck Tales - Neues aus Entenhausen 16.00 Kinderwulitzer 17.00 Mini-Zib 17.10 Werner Fend: Mein Dschungelbuch 17.30 Fischgeschichten 17.35 Fortsetzung folgt nicht! 18.00 Zeit im Bild 18.05 Fussball 18.30 Trio mit vier Fäusten 19.20 Beim Wort genommen 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Das Beste 21.00 Grand Prix Eurovision 1992 Live aus Malmö. 0.00 Zeit im Bild 0.05 Phantom im Paradies 1.35 Zeit im Bild 1.40 Ex Libris

**■ RAI - Italie**  
6.05 Carioca Film. 7.30 A tu per tu con l'opera d'arte La felicità della scultura. 8.15 DSE 9.00 Ciao Italia Speciale economia. Guida ragionata all'uso e alla storia d'Italia. 10.30 Vedrai Tutto quanto è RAI. 11.00 Il mercato del sabato Rubrica con Luisa Rivelli. 12.00 Telegiornale Uno. 13.30 Check up Rubrica settimanale di medicina. 13.30 Telegiornale Uno 14.00 Prisma Settimanale di spettacolo del TG1. 14.30 Sabato sport 14.30 Ciclismo. 15.00 Rugby. 16.15 Pallanuoto. 16.45 Disney Club Cartoni, giochi, notiziari, servizi. 18.00 Telegiornale Uno 18.05 Estrazioni del Lotto 18.10 Più sani più belli Con Rossana Lambertucci. 19.30 Parola e vita Il Vangelo della domenica. 20.00 Telegiornale Uno 20.25 TG1 sport 20.40 Scimmietiamo... che? Spettacolo con Fabrizio Frizzi, Milly Carlucci. 22.45 TG Uno 23.00 Speciale Telegiornale Uno 0.00 Telegiornale Uno 0.30 TG notte sport 2.30 Sansone e il tesoro degli Incas 105'. 4.15 Telegiornale Uno 4.30 Grandi fiumi: Il Tago 5.20 Telegiornale Uno 5.35 Divertimenti 6.05 Di che vizio sei?



**Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et à 6.30, 7.30, et 8.30. Journaux entre 12.30- 13.00 et 18.00-19.00.**

**6.00 Journal du matin.** 6.15 *Météo Cointrin.* 6.30 *Journal des régions et titres de 7.00.* 6.40 *Bulletin routier.* 6.50 *Faites-le savoir.* 6.57 *A fleur de temps.* 7.15 *Météo Cointrin.* 7.20 *Faites-le savoir.* 7.30 *Titres.* 7.35 *Tourisme week-end.* 8.10 *Revue de la presse romande.* 8.20 *Faites-le savoir.* 8.30 *Titres.* 8.33 *La chronique du samedi.* Ce matin: *Propos inactuels.* 8.45 *BD bulles.* 8.55 *Faites-le savoir.* 9.10 *Les choses de la vie.* 11.05 *Le kiosque à musique.* En direct de *Rosens (FR)* à l'occasion de la 18e *Fête des musiques du Giron de la Sarine.* Avec des interventions du *Tour de Romandie.* 12.30 *Journal de midi.* Avec, à 12.40 *Et pourtant... elle tourne.* 13.00 *Première lecture.* Des auditeurs autour d'un écrivain. 14.05 *Dimension.* Le magazine du son et de l'actualité musicale. Avec des interventions du *Tour de Romandie.* 17.05 *Vivement dimanche!* En direct du 45e *Festival international du film à Cannes.* 18.00 *Journal du soir.* Avec, à 18.15 *Journal des sports.* 18.25 *Revue de presse à 4.* 18.35 *Propos de table.* 19.05 *Samedi soir.* Avec des reportages sportifs. 22.30 *Les cacahuètes salées.* En direct du *Chorus à Lausanne.* 0.05-6.00 *Programme de nuit.* Relais de la *Télédiffusion ligne 6 (light).*



**Info pile à 6.00, 8.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 18.00 et 24.00.**

0.05 *Notturmo.* Merikanto, Hertel, C.P.E. Bach, Mozart, Schubert, Lortzing, Gottschalk, Diepenbrock, Saint-Saëns, Albrechtsberger, Chopin, Fibich, Ponchielli, Vanhal, Adam, Boieldieu, Boccherini, Tarrega, Beethoven, F. Strauss, Paganini, Donizetti, Mendelssohn, Hummel. 6.10 *env. Grandes et petites fugues.* Avec notamment, à 6.10 *Mots enchantés et Brèves rencontres.* 7.00 *Musique du jour.* Descente aux archives et *Page gourmande.* 8.10 *Terre et ciel.* Le magazine chrétien. 9.00 *L'art choral.* 10.05 *Musique passion.* 10.05-10.45 *Passion de l'opérette.* 10.45-11.00 *Passion de l'intrigue (jeu).* 11.05-12.00 *L'invité Passion.* 12.05-12.30 *Espace 2 Passion (concours).* 12.30 *Correspondances.* Magazine culturel. 13.00 *Provinces.* Petit concert sur des thèmes populaires. 13.30 *L'almanach de provinces.* La vie des mots. Le carnet de route. *Couleur patois.* Esprit de terroir. Les paroles s'envolent (jeu avec prix). *Actualité du disque folklorique.* 14.05 *Les chemins de terre.* 15.05 *Les notes de la tradition.* Nos chorales et nos harmonies. 15.40 *L'Hebdo-rétro.* Mémoire de TSF et souvenirs de micro. 16.05 *Démarge.* 18.05 *Alter-nance.* 19.00 *Correo español.* 19.30 *Rotocalco italiano.* 20.00 *A l'Opéra.* «Manon». Opéra comique en 5 actes sur un livret d'Henri Meilhac et Philippe Gille d'après le roman de l'abbé Prévost. 23.00 *env. Musiques de scène.* 23.50 *Novitads (en romanche).* 0.05- 5.59 *Notturmo.*



**6.00 La Première de RSR. 9.00 Temps libre (Maggy).** 11.00 *La Première de RSR 1.* 15.00 *Fantasy's box.* Rock'n'Rhône. 16.30 *Concert. Nouveautés.* 18.00 *Le Journal de RSR 1.* 18.30 *Infos Rhône soir.* 18.45 *Informations religieuses.* 19.00 *Sports et musique (Romane).* 20.00 *Sport: Zurich - Sion.* 22.00 *Attention débutants.* 24.00 *Info pile + RSR 1.*



A2 - 12 h 25 - Alf.



8.00 Planquez les nounours!  
9.10 Alf



Série.  
9.35 Zorro  
9.55 Sauce cartoon

10.25 Musiques, musiques

L'Orchestre philharmonique de Berlin, sous la direction de Claudio Abbado, interprète de Wolfgang Amadeus Mozart: Overture de Don Giovanni, KV 527 et Air de Donna Anna, 2e acte, KB 527; Symphonie No 29 en la majeur, KV 201.

11.05 Tell quel  
Un Valaisan au-dessus de tout soupçon.

11.30 Table ouverte  
FMI - Banque Mondiale: faut-il adhésier?  
C'est à cette question que les citoyens suisses devront répondre le 17 mai, devant un référendum lancé contre le principe de cette adhésion approuvée par les Chambres fédérales en octobre 1991.

12.45 TJ-midi  
13.05 21 Jump Street

DRS  
13.25-14.15 Motocyclisme. Grand Prix d'Espagne. 500 cm<sup>3</sup>.  
14.15-14.55 125 cm<sup>3</sup>.  
14.55-15.55 250 cm<sup>3</sup>.

13.50 Beverly Hills  
14.35 Côte ouest  
15.25 Les Caraïbes après Christophe Colomb

Le choc des civilisations.  
16.15 Sauce cartoon

16.30 Le retour de l'étaalon noir

99' - USA - 1983. Film de Robert Dalva. Avec: Kelly Reno, Vincent Spano, Alec, jeune garçon de 12 ans, vit heureux avec son magnifique étalon black. Ensemble ils ont gagné les plus célèbres courses américaines. Mais Black est enlevé et Alec ne peut empêcher son départ pour le Maroc.

TSI  
17.25-19.50/20.10 Hockey sur glace. Championnats du monde, groupe A. En direct de Prague.

18.10 Racines  
18.30 Fans de sport

Football: Championnat de Suisse.  
Motocyclisme: Grand Prix d'Espagne, Jerez. Tour de Romandie. 5e étape: Orbe-Genève (arrivée). Football international.

19.30 TJ-soir

20.10 Nous y étions  
21.05 L'inspecteur Derrick  
22.05 Les moissons de fer  
22.55 TJ-nuit  
23.00 Le fond de la corbeille  
23.15 Table ouverte

DRS  
23.30-01.00 Festival de jazz. En direct de Berne. (Son stéréo.)

0.30 Bulletin du télétexte



6.00 Intrigues  
Série.  
Un tireur d'élite au grand cœur.

6.30 Club Minizigzag  
Jeunesse.

7.00 TF1 matin  
7.20 Club Mini  
Jeunesse.

8.00 Le Disney club  
Jeunesse.

10.00 Club Dorothée  
Jeunesse.

10.50 Y'a pas d'lézard  
Magazine.

11.20 Auto-moto  
11.55 Millionnaire  
Jeu.

12.25 Le juste prix  
12.55 Météo - Trafic infos.

13.00 Journal  
13.20 Hooker  
Série.  
Les fanatiques.

14.15 Rick Hunter, inspecteur de choc  
Série.  
Le troisième homme.

15.15 Columbo  
Série.  
Double choc.

16.30 Disney parade  
Jeunesse.

18.00 Téléfoot  
Présentation de la finale de la Coupe de France.  
18.20 Loto sportif - Résultats du tiercé-quarté+ quinté+.

18.30 7 sur 7  
Invité: Jack Lang (ministre d'Etat, ministre de l'Education nationale et de la Culture).

19.30 Journal  
19.50 Football  
Finale de la coupe de France, en direct du Parc des Princes.  
20.45-21.00 Mi-temps - Météo - Tapis vert.

22.00 Les démoniaques  
Téléfilm de Pierre Koralnik. D'après Boileau et Narcejac. Avec: Angela Molina, Aureore Clément, Jean-Philippe Ecoffey.

23.35 TF1 nuit - Météo  
23.55 Méaventures  
Prévenu Bedu.

0.20 Côté cœur  
La bouteille à la mer.

0.45 Histoire: Le grand primadonne  
Depuis le Philharmonie Hall à Munich. Montserrat Caballé et Marilyn Horne, s'accablées par le Münchner Rundfunk Orchestre, dirigé par Nicola Rescigno.

Au programme: Marilyn Horne: Rodelinda (Haendel); Dove sei, amato bene?; Montserrat Caballé: Giulio Cesare (Haendel); Se pietà di me non senti; Montserrat Caballé et Marilyn Horne: Semiramide (Rossini); Serbami ognor; Montserrat Caballé et Marilyn Horne: La donna del lago (Rossini); Vivere io non potro; Montserrat Caballé: Gianni Schicci (Puccini); O mio bambino caro; Montserrat Caballé et Marilyn Horne: Les contes d'Hoffmann (Offenbach); Belle nuit.

1.25 Kandinsky  
2.25 Méaventures  
2.45 Le boomerang noir  
4.15 Histoires naturelles  
4.45 Musique  
5.10 Histoires naturelles

6.10 Animalia  
7.00 Debout les petits bouts  
8.45 Connaître l'islam  
9.15 Emissions israéliètes  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
Messe célébrée depuis la paroisse Saint-Barthélémy, à Mulhouse-Dornach.

12.00 L'heure de vérité  
13.00 Journal - Météo  
13.20 Dimanche Martin  
13.20 Le monde est à vous.  
Invité: Bernard Lavilliers.  
14.55 MacGyver. Mort vivant.  
15.50 L'école des fans. Invités: Enrico Macias et sa fille Jocya.  
16.35 Ainsi font, font, font.

17.25 L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde  
Les îles du Détroit: A l'approche d'une marée humaine.  
L'Alcyone explore les îles du Détroit, au large de la Californie du Sud. Les plongeurs de l'équipe Cousteau de ce milieu.

18.10 1, 2, 3, théâtre  
18.20 Stade 2  
Basket-ball: Championnat de France. Football: Coupe de France; Finale de la Coupe des coupes. Omnisports: Résultats de la semaine. Rugby: Championnat de France. Judo: Championnats d'Europe. Gymnastique: Championnats d'Europe. Voile: America's Cup. Cyclisme: 4 Jours de Dunkerque.

19.25 Maguy  
20.00 Journal  
20.50 Les carnassiers  
Téléfilm d'Yves Boisset. D'après le roman de Guy Lagorce. Avec: Wadek Stanzack, Catherine Wilkening, Jean Carmet.

22.25 Bouillon de culture  
23.45 Journal - Météo  
0.00 1, 2, 3, théâtre  
0.05 Tati sur les pas de M. Hulot  
1.15 L'heure de vérité  
2.05 Sport passion  
4.40 24 heures d'info  
4.55 Histoire courte: Jalousie  
5.05 Throb  
5.30 Dessin animé  
5.35 Amour, gloire et beauté

6.00 Boulevard des clips  
Avec: 8.00 Kromatik. 8.30 Clip champion. 9.30 Noubas. 10.00 Flash-back. 10.30 Ciné 6. Spécial Cannes. 11.00 E = M6. 11.30 Turbo. 12.00 L'étaalon noir. 12.25 Papa Schultz.

13.00 Equalizer  
Série.

13.55 L'incroyable Hulk  
Série.

14.45 Multitop  
16.15 Clair de lune  
17.05 Le Saint  
Série.

18.00 Espion modèle  
19.00 Les routes du paradis  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
Quelle comédie!

20.30 Sport 6  
20.40 El diablo  
Téléfilm de Peter Markle. Avec: Anthony Edwards, Louis Gossett jr, Robert Beltran.  
Au fin fond du Far West, un jeune instituteur affronte un redoutable bandit mexicain.

22.35 Culture pub  
Le design, objet du désir.

23.00 Black Emmanuelle en Orient  
80' - Italie - 1982.  
Film érotique de Joe d'Amato. Avec: Laura Gemser, Gabrielle Tinti, Ivan Rassinov.  
Les aventures sentimentales d'Emmanuelle à Bangkok.

0.30 6 minutes  
0.35 Les nuits de M6  
Sport 6. 0.45 Metal express. Spécial New York. 1.25 Boulevard des clips. 2.00 Noubas. 3.50 E = M6. 3.00 70, années utopiques. 3.50 Les mégapoles: Barcelone. 4.40 Culture pub. 5.10 Les mégapoles: Londres. 6.00 Boulevard des clips.

9.00 Transworld Sport  
10.00 Judo  
10.00 Boxe  
12.00 Dimec  
12.00 Dimec direct  
Motocyclisme: Grand Prix d'Espagne; Tennis: Tournoi ATP d'Hambourg; Hockey sur glace: Championnat du monde; Golf: Open international Benson & Hedges en direct.

22.00 Tennis  
0.00-1.30 Judo  
Motocyclisme  
Grand Prix d'Espagne.

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte



6.10 Animalia  
7.00 Debout les petits bouts  
8.45 Connaître l'islam  
9.15 Emissions israéliètes  
10.00 Présence protestante  
10.30 Le jour du Seigneur  
Messe célébrée depuis la paroisse Saint-Barthélémy, à Mulhouse-Dornach.

12.00 L'heure de vérité  
13.00 Journal - Météo  
13.20 Dimanche Martin  
13.20 Le monde est à vous.  
Invité: Bernard Lavilliers.  
14.55 MacGyver. Mort vivant.  
15.50 L'école des fans. Invités: Enrico Macias et sa fille Jocya.  
16.35 Ainsi font, font, font.

17.25 L'équipe Cousteau à la redécouverte du monde  
Les îles du Détroit: A l'approche d'une marée humaine.  
L'Alcyone explore les îles du Détroit, au large de la Californie du Sud. Les plongeurs de l'équipe Cousteau de ce milieu.

18.10 1, 2, 3, théâtre  
18.20 Stade 2  
Basket-ball: Championnat de France. Football: Coupe de France; Finale de la Coupe des coupes. Omnisports: Résultats de la semaine. Rugby: Championnat de France. Judo: Championnats d'Europe. Gymnastique: Championnats d'Europe. Voile: America's Cup. Cyclisme: 4 Jours de Dunkerque.

19.25 Maguy  
20.00 Journal  
20.50 Les carnassiers  
Téléfilm d'Yves Boisset. D'après le roman de Guy Lagorce. Avec: Wadek Stanzack, Catherine Wilkening, Jean Carmet.

22.25 Bouillon de culture  
23.45 Journal - Météo  
0.00 1, 2, 3, théâtre  
0.05 Tati sur les pas de M. Hulot  
1.15 L'heure de vérité  
2.05 Sport passion  
4.40 24 heures d'info  
4.55 Histoire courte: Jalousie  
5.05 Throb  
5.30 Dessin animé  
5.35 Amour, gloire et beauté

6.00 Boulevard des clips  
Avec: 8.00 Kromatik. 8.30 Clip champion. 9.30 Noubas. 10.00 Flash-back. 10.30 Ciné 6. Spécial Cannes. 11.00 E = M6. 11.30 Turbo. 12.00 L'étaalon noir. 12.25 Papa Schultz.

13.00 Equalizer  
Série.

13.55 L'incroyable Hulk  
Série.

14.45 Multitop  
16.15 Clair de lune  
17.05 Le Saint  
Série.

18.00 Espion modèle  
19.00 Les routes du paradis  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
Quelle comédie!

20.30 Sport 6  
20.40 El diablo  
Téléfilm de Peter Markle. Avec: Anthony Edwards, Louis Gossett jr, Robert Beltran.  
Au fin fond du Far West, un jeune instituteur affronte un redoutable bandit mexicain.

22.35 Culture pub  
Le design, objet du désir.

23.00 Black Emmanuelle en Orient  
80' - Italie - 1982.  
Film érotique de Joe d'Amato. Avec: Laura Gemser, Gabrielle Tinti, Ivan Rassinov.  
Les aventures sentimentales d'Emmanuelle à Bangkok.

0.30 6 minutes  
0.35 Les nuits de M6  
Sport 6. 0.45 Metal express. Spécial New York. 1.25 Boulevard des clips. 2.00 Noubas. 3.50 E = M6. 3.00 70, années utopiques. 3.50 Les mégapoles: Barcelone. 4.40 Culture pub. 5.10 Les mégapoles: Londres. 6.00 Boulevard des clips.

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte



7.30 L'heure du golf  
8.00 C'est Lulo!  
11.00 Mascariques  
Tavy, la forêt à Madagascar.

12.00 Les titres de l'actualité  
13.00 Sports 3 dimanche  
Match de volley-ball: France-Argentine. Judo: Championnats d'Europe masculins et féminins individuels à Paris.

13.20 D'un soleil à l'autre  
13.50 La rivière volée  
Dans la région semi désertique du Botswana, en Afrique australe, la rivière qui traverse la région du Savuti est devenue à disparaître.

14.40 Sports 3 dimanche  
Match de volley-ball: France-Argentine. Judo: Championnat d'Europe masculins et féminins individuels à Paris. Tiercé à Longchamp.

17.15 La légende de prince Vaillant  
La confiance.

17.45 Les mondes fantastiques  
18.15 A vos amours  
19.00 Le 19-20  
19.12-19.35 Editions régionales.

20.05 Téléchat  
Aujourd'hui: scientifique!

20.10 Benny Hill  
20.45 Comiques au top de La classe  
Animé par Fabrice. Avec: Jean-Marie Bigard, Lagaf', Eric Thomas, Elie Kakou, Rolland Magdane, les frères Cherer, Pierre Palmade, Jean-Jacques Devaux, Olivier Lejeune, Les Vamps, Muriel Montossey, Michèle Laroque.

22.05 Le divan  
22.25 Soir 3  
22.55 Le vaisseau fantôme  
85' - USA - 1941 - V.O.  
Film de Michael Curtiz. Avec: Edward G. Robinson, Ida Lupino, John Garfield.

0.20 Hockey sur glace  
1.05-1.30 Mélomanuit

10.00 et 12.00 Italien 10.25 et 12.25 Les offres du Cercle 13.30 La damnation de Faust Opéra en quatre parties d'Hector Berlioz. 15.50 Les hommes-livres: Claude Simon Prix Nobel de littérature en 1985 pour l'ensemble de son œuvre, Claude Simon, qui aurait voulu être peintre ou jockey ou mathématicien, évoque ici l'aventure de l'écriture. 16.30 Une fille d'Eve. 18.05 Grand reporter 1. La force du témoignage. 19.00 Histoire(s) du cinéma 1. Documentaire. Toutes les histoires. 20.00 Sait-on jamais 20.25 Le courrier des téléspectateurs 20.30 Ciné-club européen: Zappa 97' - Danemark - 1983. Film de Bille August. 22.15 Ciné-club européen: L'esprit de la ruche (El espíritu de la colmena), 94' - Espagne - 1973. Film de Victor Erice.

la sept

7.00 TV5  
7.00 Journal français TF1 7.20 Corps accord 7.40 F comme français 7.55 Clin d'œil 8.00 Journal canadien 8.20 Affiches 8.25 Flash TV5 8.30 Les babibouchettes 9.00 Envoyé spécial 10.30 Planète musique 10.30 Concerto brandebourgeois. 11.30 Tableaux d'une exposition. 12.00 Flash TV5 12.05 Objectif Europe 12.30 Référence 13.00 Journal A2 13.15 L'école des fans 14.00 30 millions d'amis 14.30 L'affaire Saint-Romans 15.30 Ramdam 16.00 Journal TV5 16.15 Correspondance 16.30 Chroniques de France 17.30 Les moissons de fer. 18.30 Journal TV5 et météo 18.50 Affiches 18.55 Clin d'œil 19.00 Le jeu des dictionnaires 19.30 Journal belge 20.00 7 sur 7 21.00 Journal TF1 et météo 21.30 Le permis de conduire. 23.05 Journal - Soir 3 23.25 Grand écran 0.25-0.55 Porte ouverte

6.55 Di che vizio sei? 7.45 Il mondo di Quark. 8.30 La banda dell'arcipelago indonesiano. 8.30 La banda della Zecchino Per i bambini. 10.00 Linea verde Temi e problemi dell'ambiente; il rapporto tra l'uomo e la terra. 10.55 Messa da Salerno 11.55 Parole e vita. 12.15 Linea verde 13.00 TG l'una 13.30 Telegiornale 14.15 Dune 16.15 Questa è Raiuno 16.50 Notizie sportive 17.00 Hallo Kitty. 17.30 Su e giù per Beverly Hills 18.05 Telegiornale Uno 18.10 90 o minuto. 20.00 Telegiornale Uno 20.25 TG1 sport 20.40 La piovra. 22.30 La domenica sportiva 23.00 Telegiornale Uno 0.05 Zona cesarini 0.30 Telegiornale Uno 1.00 Atletica leggera Campionati del mondo. 1.20 Motonautica. 1.40 Billardo da Saint-Vincent 2.30 Professor Beware 4.00 Festa perduta Film con Fabrizio Bentivoglio. 5.25 Telegiornale 5.45 Le affinità elettive.

6.00 Boulevard des clips  
Avec: 8.00 Kromatik. 8.30 Clip champion. 9.30 Noubas. 10.00 Flash-back. 10.30 Ciné 6. Spécial Cannes. 11.00 E = M6. 11.30 Turbo. 12.00 L'étaalon noir. 12.25 Papa Schultz.

13.00 Equalizer  
Série.

13.55 L'incroyable Hulk  
Série.

14.45 Multitop  
16.15 Clair de lune  
17.05 Le Saint  
Série.

18.00 Espion modèle  
19.00 Les routes du paradis  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
Quelle comédie!

20.30 Sport 6  
20.40 El diablo  
Téléfilm de Peter Markle. Avec: Anthony Edwards, Louis Gossett jr, Robert Beltran.  
Au fin fond du Far West, un jeune instituteur affronte un redoutable bandit mexicain.

22.35 Culture pub  
Le design, objet du désir.

23.00 Black Emmanuelle en Orient  
80' - Italie - 1982.  
Film érotique de Joe d'Amato. Avec: Laura Gemser, Gabrielle Tinti, Ivan Rassinov.  
Les aventures sentimentales d'Emmanuelle à Bangkok.

0.30 6 minutes  
0.35 Les nuits de M6  
Sport 6. 0.45 Metal express. Spécial New York. 1.25 Boulevard des clips. 2.00 Noubas. 3.50 E = M6. 3.00 70, années utopiques. 3.50 Les mégapoles: Barcelone. 4.40 Culture pub. 5.10 Les mégapoles: Londres. 6.00 Boulevard des clips.

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte

3.00 Bulletin du télétexte



9.00 Reichen-Programm Was? 9.30 Abenteuer in der Pflanzenwelt 10.00 Horizonte 11.00 Die Matinee Witschi 10.00 Konstantin Scherbakov. 12.30 Das Sonntagsinterview 13.00 Sportpanorama 13.30 A la carte 13.45 Telesguard 14.00 Tagesschau 14.05 Peppino mit Ein Opa kommt selten allein Spielfilm 14.30 David Niven. 16.00 Gilles Scherbakov. 16.05 Entdecken+Erleben 17.05 Sport 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.40 Tagesschau 17.45 Kultur 18.30 Sport am Wochenende 19.30 Tagesschau 19.50 Widgen. Volksabstimmung am 17. Mai 20.00 Vor 25 Jahren 20.20 Lili 21.40 Tagesschau 21.55

MESSES ET CULTES

Sierre

AYER: di 9.30. ZINAL: sa 19.30; di 17.30 (hiver); 19.00 (été); CHALAIS: sa 18.00, di 10.00. Chandolin: sa 18.00, di 11.00. CHERMIGNON: Dessus: je 9.45, ve 18.30. 1er ve mois 19.00 chap., 19.30 messe. Dessous: me hiver 9.45, di 9.00. Oillon: lu 7.30, ma 19.30, me 9.00, di 19.30, ve 19.30, sa 7.30, di 10.00 et 18.30; été di 10.00 et 19.30. Bluche: ma 18.30. Champsabé: 3e di du mois, 18.00. CHIPPIS: sa 19.00; di 10.00. FLANTHEY: sa 18.00, di 9.30. GRANGES: sa 19.00, di 9.30. GRIMENTZ: sa 18.30; di et fête 10.00 (haute saison à 19.15). ICO-GNE: sa heure d'été 17.45, heure d'hiver 17.15. LENS: sa heure d'été 19.00, heure d'hiver 18.30, di 9.30. GRÔNE: Sa et veille de fête 18.30. MIÈGE: sa 19.15, di mois pairs 10.00. MONTANA: station: sa 18.00, di 8.30, 10.00, 11.30 et 17.00; semaine 18.00, sauf ve 17.00; village: ma 19.00, je 9.45, sa 18.30; mois pairs di 10.15. CRANS: di 9.00, 11.00, 18.00, semaine 8.00, sauf sa 19.30. CORIN: me 9.30, di 9.00. MURAZ: sa 17.45; di 10.45. Saint-Léonard: - ma, me, ve 19.30; sa 19.00; di 10.00. SAINT-LUC: sa 18.00, di 10.45. SIERRE: St-Joseph: 9.30. Ste-Croix: sa 17.45, di 10.00, 17.45, all. 19.30. Confes. avant messe et sa dès 16.45. Ste-Catherine: sa 18.00, 19.15 en allemand; di 9.00, en all.; 10.30, 18.00. Confes.: sa, veilles de fêtes de 16.30 à 17.30. Notre-Dame-des-Maraîs: 8.00 (en all. excepté 1er ve), 18.15 (excepté le ma); 1er ve 18.15 messe et bénéd.; sa 18.00, 19.15 (en all.); di 9.00 (en ital.), 18.00 (en port.). Géronde: di 9.00. Muraz: 1er ve, bénédiction et messe à 19.00; di 9.30. Confess. demi-heure avant les messes. VENTHÔNE: me et je 18.30; mois impairs sa 18.30, mois pairs di 9.45. MOLLENS: chap. ma 8.15, ve 19.00; église mois pairs sa 18.30, mois impairs di 9.45. VEYRAS: lu, me, ve 19.00, sa 17.45; di mois impairs 10.00. VISSOIE: sa 19.30, di 9.15. RANDOGNE: chap. ve 8.30; église Crételle di 10.30. Loc: 2e di mois 19.00.

Sion

ARBAZ: ma, me, ve et sa, messe à 19.00; je 8.30; di 9.30. GRIMISUAT: sem. 19.15, sa 18.00, di 10.15. CHAMPLAN: di 9.00, sem. 19.15. LES AGETTES: je 19.00, sa 18.00. SALINS: ve 19.00, di 10.30. SAVIÈSE: Saint-Germain: ve 19.00; sa 19.00; di 7.30, 10.00; Ormône: lu 8.00; Granois: ma 19.00; Drône: me 7.50; Home: je 10.30; SION: Cathédrale: sa 18.00; di 8.30, 10.00 et 20.00. Platta: di 10.00. Uvrier: di 9.00. Sacré-Cœur: sa 18.00, di 8.30, 10.30, Champsec: di 9.30.

Saint-Guérin: sa 17.30; di 9.30, 11.00, 18.00. Châteauneuf: di 9.30, 17.00. Capucins: di 6.30, 8.00. Bra-mois: sa 19.00; di 10.00 et 18.00. Ermitage de Longeborne: di 8.30. St-Théodule: (all.): sa 17.30, di 9.30, 18.15; (ita.): di 10.45. Esp. r. de la Tour 3, di 11.00. Port, chapelle de Châteauneuf-Sion di 11.15. VEY-SONNAZ: ve 19.00, sa 19.30, di 9.00.

Hérens

AROLLA: di 17.30 (en saison). AYENT: église paroiss. di et jours de fête 9.30, sa et veille de fête 19.00. Signèse: di et fêtes 8.20. ANZÈRE: di 11.15. ARBAZ: ma, me, ve et sa, messes à 19.00; je 8.30, di, 9.30. BON ACCUEIL: sa 17.30, di 10.00. EUSEIGNE: di 8.30 (mois pairs), 19.00 (mois impairs), ÉVOLÈNE: sa 18.00, di 10.00. HÉRÉMENCE: sa 19.30; di 10.00. LA SAGE: sa 20.00. LES HAUDÈRES: di 19.30. MÂCHE: di 8.45 (mois imp.), 19.00 (pairs). MASE: sa 19.00; di 10.00. NAX: sa 19.15, di 9.30. SAINT-MARTIN: di 9.30. La Luette: sa 20.00. EISON: di 11.00. SIGNÈSE: di 8.50. VERNAMIEGE: di 10.00. LES COLLONS: sa 17.00, veilles de fêtes 18.00. THYON 2000: di et fêtes 17.00 pendant la saison de ski. VEX: di 9.30 et 19.30.

Conthey

ARDON: Sa 19.00, di 10.00, 17.30. CHAMOSON: sa 19.00; di 9.30. SAINT-PIERRE-DE-CLAGES: di 11.00. CONTHEY: Aven: sa 19.30, ma 19.30. Erde: di 9.00, lu, je, ve 19.30. Daillon: di 9.00, me 19.30. Saint-Séverin: sa 19.30, di 9.00, lu, je, ve 19.30, me 8.30. Sensine: ma 8.00, ve 19.30. Bourg: je 8.00; Châteauneuf: sa 18.30, ma 19.30. NENDAZ: Basse-Nendaz: me 19.00, ve 19.00, sa 19.00, di 10.00. Haute-Nendaz: ma 19.00, sa 17.30, di 9.00, 19.00. Clèbes: lu 19.00. Baar: me 19.00 sauf le 1er du mois, di 17.30. Brignon: lu 19.00 sauf 1er lu du mois. Beuson: ma 19.00 sauf le 1er du mois. Saclentz: lu 19.00 le 1er du mois. Condémunes: ma 19.00 le 1er du mois. Bledron: me 19.00 le 1er du mois. Fey: en alternance oct. nov. déc. di 10.30, ma 19.00. Bleusy: di 9.00. Rairettes: di 10.30. Planhouet: di 10.30. APROZ: en alternance oct. nov. déc. sa 19.00, je 19.00. VETROZ: sa 19.00, di 9.30 et 19.00; ma je 19.30; me 8.15; ve 9.15.

Martigny

BOVERNIER: sa 18.00, di 9.30. CHARRAT: sa 19.00, di 9.30. FULLY: sa 19.30, di 7.30, 10.00, 18.30. ISÉRABLES: sa 19.00, di 9.30. LEYTRON: sa 19.00, di 9.00. OVRONNAZ: sa 17.00. MARTIGNY:

paroissiale: di 7.30, 9.30, 11.00, 19.30, semaine à 8.30 et 18.15 sauf me (Bâtiaz à 19.15) et je (Guercet à 19.15). Martigny-Croix: sa 19.00, di 9.30; Martigny-Bourg: sa 18.00, 19.30, di 10.00, 17.30; sem. à 19.30 sauf ma. La Fontaine: sa 17.00. Com. ital. Notre-Dame, di 18.00; com. esp., Ste-Marie sa 18.00. Ville: com. port. 9.30 église N.-Dame. RAVOIRE: di 11.00. RIDDES: sa 19.00, di 9.30. MAYENS-DE-RIDDES: sa 17.30. Miolaine: sa 16.15. SAILLON: sa 19.00; di 10.00. SAXON: sa 18.00; di 10.30 et 19.00 TRIENT: di 10.00.

Entremont

ORSIÈRES: sa 19.00; di 9.00. BOURG-SAINT-PIERRE: Sa 19.30; di 10.00. CHAMPEX: sa 17.00. LA FOULY: di 17.00. PRAZ-DE-FORT: di 10.30. HOSPICE DU SAINT-BERNARD: di 10.30. CHEMIN: sa 20.00. LE CHÂBLE: sa 19.30, di 9.45, 18.00. La Providence: di 8.30. Lour-tier: di 9.00. Autres villages: di 10.45 (Champsec, 1er dimanche du mois; Versegères, 2e di; Sarreyer, 3e di; Bruson, 4e di; Prarreyer, 5e di; 11 h). Fionnay: di 10.30. LIDDES: sa 19.30; di 10.00. SEMBRANCHER: sa 19.30, di 10.00. VOLLEGES: sa 19.30, di 10.00. Chemin-Dessus: sa 19.00. Vens: sa 17.45. Le Levron: di 7.30 et 9.30. VERBIER: Village: sa 19.00, di 10.00. Station: di 18.00.

Saint-Maurice

ALLESSE: di 8.45. CHÂTELARD: sa 17.00. COLLONGES: di 10.00 (mois impairs) et 19.15. DORENAZ: sa 19.15, di 10.00 (mois pairs). EVIONNAZ: sa 19.00, di 10.00. FINHAUT: di 10.00. GIETROZ: di 8.45. MAS-SONGEX: sa 18.00, di 10.00. MEX: di 9.30. SAINT-MAURICE: paroiss.: sa 18.00, di 11.00, 18.00. Basil.: di 7.00, 9.00, 19.30. Capucins: di 8.00. SALVAN: Les Marécottes: sa 18.00; Salvan: di 9.45. Le Trétien: di 17.30. VERNAYAZ: sa 18.00, di 10.00. Le 1er du mois pas de messe à 7.30 mais à Miéville 16.00.

Monthey

CHAMPÉRY: sa 17.30, di 10.30. CHOËX: en sem.: 7.30, sauf lu et sa; sa 17.00, di 8.00 et 10.00. COLLOMBEY-MURAZ: sa 19.00. Colloby-le-Grand: me 19.00. Muraz: di 10.30, ma 19.30, je 8.30. Chapelle des Bernardines: di et fête: 10.30, semaine 7.30. MONTHY: église paroissiale: sa 18.00, di 7.00, 10.00, 11.00 (italien), 18.00. Closillon: sa 17.00, di 9.00. TROIS-TORRENTS: sa 19.00, di 9.00. MORGINS: sa 17.30, di 10.30. VAL-D'ILLIEZ: sa 19.30, di 9.15. VIONNAZ: sa 18.00, di 9.30. VOUVRY: sa 19.00, di 10.00, 17.00 à Riold-Vert.

MIEX: di 10.00. AIGLE: sa 18.00 à Aigle; di 8.30 chapelle St-Joseph; 9.00 à Aigle (italien); 9.30 à Roche; 10.00 à Aigle; 10.30 à Ollon; 18.00 à Aigle. LE BOUVERET: paroisse sa 19.00, di 10.00 (en alternance avec Port-Valais). Monastère St-Benoît: di 9.30. Col. des Missions: di 7.00, 10.30. LES EVOUETTES: sa 18.00. PORT-VALAIS: di 10.00 (en alternance avec Le Bouveret).

Sainte-Famille

SION, r. de la Bourgeoisie (messe de Saint Pie V en latin). Di et fête d'obligation: 7.45 messe basse; 10.30 grand-messe chantée. Semaine: lu, ma, me, ve 18.00, je messe des écoles 8.30; sa 7.45. Rosaire chaque jour. Prieuré Sierre: di 8.30 et 19.00; salut du Saint-Sacrement 17.20; en semaine 19.00.

Eglise réformée

Sion: 9.45 culte (garderie) avec sainte cène. Saxon: 10.15 culte avec sainte cène et culte des enfants. Martigny: 9.00 culte avec sainte cène. Lavey-Saint-Maurice: 9.45 culte. Monthey: 9.30 culte. Vouvry: 9.00 culte. Le Bouveret: 10.30 culte avec sainte cène. Montana: 10.15 culte français et culte des enfants. Sierre: 9.00 culte français; 10.00 culte allemand. Leukerbad: 9.30 culte allemand; 10.45 culte français.

Evangelische Gottesdienst deutsch. - Sion: Evang. Stadtmis-tion, Blancherie 17, Telefon 23 15 78. Sonntag 9.30 Uhr: Gottesdienst; Mittwoch 14 Uhr: Frauen-Nachmittag. Freitag 20.00 Uhr Bibel-abend. Samstag-Vormittag: Büchertisch, rue de Conthey.

Autres Eglises

Centre évangélique valaisan, route du Léman, Saxon. - Di 9.45 culte; je 20.00 prière; me 20.15 prière et écoute des saintes Ecritures, rue du Collège 3, Martigny. Eglise apostolique évangélique, centre Art de vivre, Champsec, Sion. Di, culte à 9.45, garderie, école dim. Mercredi: étude bibl., prière 20.00 Sa: groupe jeunes, 20.00. Sierre, av. Platanes 13. Me: étude bibl., prière à 20.00. Colloby-Muraz, rue Dents-du-Midi, Colloby. Di culte à 9.45, garderie, école du dim. Je: étude bibl., prière 20.00. Sa: groupe de jeunes à 20.00. Eglise néo-apostolique. Communauté de Martigny, Dé-lèze 32, culte: di 9.30, je 20.00. Communauté de Sierre, rue Centrale 4, culte: di 9.30, me 20.00. Eglise de Jésus-Christ des saints des derniers jours. Réun. de culte di de 9.00 à 12.00 place de la Gare 2, 5e étage, Sion, 23 21 61. Eglise adventiste, av. M.-Huber 10, Sierre. Sa 9.00 étude bibl., 10.15 culte.

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 011. Régions et villages entre Sion et Martigny: 011 ou natel (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr. Rossini, Vétroz, 0 (027) 36 61 10. Saint-Maurice médecin de garde: Clinique Saint-Amé, 0 65 12 12. Monthey: service de garde, 0 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Siegrist, 0 55 10 74. Crans-Montana: du Centre, R. Emery, Montana, 0 41 28 28. Sion: sa, Duc, 0 22 18 64; di, Bonvin, 23 55 88. De Conthey à Fully: 0 Natel (077) 28 14 24. Martigny: 0 111. Saint-Maurice: de la Gare, 0 65 30 75. Monthey: Raboud, 0 71 33 11. Bex et Aigle: du Centre, Aigle. Brigue: sa-di, Guntern, 0 23 15 15. Viège: di, Fux, 0 46 21 25.

Ambulances

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 0 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 0 71 62 62. Aigle: 0 26 27 18. Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61.

Services dentaires

Sierre, Sion, Martigny: 0 111.

Auto-secours

Sierre: garagistes siérois, 0 55 55 50. Auto-Secours siérois, 0 55 24 24.

Sion: Garage Champsec, Sion, 0 natel (077) 28 33 47, jour 31 39 17, nuit 88 17 84. Auto-Secours accidents séduois: 0 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 0 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 0 22 81 81. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, 0 (026) 64 16 16. Monthey: 0 71 17 82. Brigue: patrouilleurs TCS, 0 (022) ou (031) 140. Membres TCS: 0 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis siérois, gare de Sierre, 0 55 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (020) 24 97 98. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 0 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 0 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 0 41 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, 0 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 0 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 0 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 0 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, 0 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 0 71 17 17. Bex: taxiphone, 0 71 17 17.

Divers

La main tendue: 0 143. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8%: 0 (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, 0 38 37 03 et Martigny, 0 85 22 33. Pompes funèbres: Sierre: J. Amos, 0 55 10 16; Eggs & Fils, 0 55 19 73 et 55 41 41; Ch. Théler & Fils, 0 56 16 61. Sion: Barras Dany, 0 31 44 00; Barras S.A., 0 23 23 71; Voefray, 0 22 28 30; Vocat & Jordan S.A., 0 23 44 23; F. Eggs & Fils, 0 22 32 12. Martigny: E. Bocatay, 0 22 22 95; G. Pagliotti, 0 22 25 02; Roger Gay-Crosier & Cie S.A., 0 22 24 13. Saint-Maurice: Albert Dirac, 0 65 12 19. Si non-réponse (026) 22 24 13. Monthey: M. Clerc, 0 71 62 62; J.-L. Marmillod, 0 71 22 04; A. Rithner, 0 71 30 50. Brigue: dépôt de pompes funèbres, A. Lambrigger, 0 23 73 37.



Heureux les miséricordieux  
Il leur sera fait miséricorde.  
Mt. 5, 7.

Son épouse:  
Madame Isabelle MATHEY-DUBUIS, ses enfants Véronique, Jean-Marie, Elisabeth et François, à Sion;

Son père:  
Monsieur Ulrich MATHEY, à Sion;

Ses beaux-parents:  
Monsieur et Madame François-Olivier et Catherine DUBUIS, à Sion;

Ses frères, sœur, beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame et Monsieur Madeleine et Fernand MAYOR-MATHEY, leurs filles Isabelle, Laurence et Carole, à Bramois;  
Monsieur et Madame Pierre et Rosemay MATHEY-GAY-BALMAZ et leur fils Olivier, au Grand-Lancy;  
Monsieur et Madame Philippe et Geneviève MATHEY-HAENNI, leurs fils Arnaud et Dimitri, à Genève;  
Monsieur et Madame Pierre et Geneviève DUBUIS, leurs fils Bruno et Benoît, à Salins;  
Monsieur et Madame Bernard et Anne-Dominique DUBUIS, leurs filles Anne et Hélène, à Erde;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies font part du décès de

Monsieur Léonce-François MATHEY

professeur

leur très cher époux, père, fils, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, neveu, cousin, parrain, parent et ami, survenu subitement le 8 mai 1992, à l'âge de 46 ans.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à la cathédrale de Sion, le lundi 11 mai 1992, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire de Platta à Sion où la famille sera présente le dimanche 10 mai, de 18 à 20 heures.

Domicile de la famille: Saint-Théodule 8, Sion.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Les classes de maturité 5A2, 5E1 et 5E2  
du lycée-collège des Creusets, à Sion

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur Léonce-François MATHEY

leur professeur de philosophie.

036-008559



La direction, les professeurs,  
les élèves et le personnel  
du lycée-collège des Creusets, à Sion

ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur Léonce-François MATHEY  
professeur

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-008497



L'Association valaisanne  
des professeurs de philosophie

a le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Léonce-François MATHEY

premier président de l'association et fidèle ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchés par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, l'épouse, la fille, les parents, l'oncle et le parrain de

Monsieur Luis MARTINHO

vous remercient très sincèrement de la part que vous avez prise à leur douloureuse épreuve, par vos visites, vos fleurs et vos dons.

Ils vous prient de trouver ici l'expression de leur profonde reconnaissance.

Grimisuat, mai 1992.



La famille de

Monsieur Albert FONTANNAZ

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence aux obsèques, leurs messages de condoléances, leurs envois de dons, de fleurs et de couronnes, ont pris part à sa pénible épreuve. Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:  
- au docteur Jeker;  
- aux médecins, au personnel soignant ainsi qu'à l'aumônier de l'hôpital de Gravelone.

Erde, mai 1992.

036-007685



La famille de

Monsieur Rémy BERRA

très touchée par les nombreux témoignages de sympathie qui lui ont été manifestés lors de son deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, remercie toutes les personnes qui l'ont entourée et réconfortée.

Monthey, mai 1992.

036-007249



*Crois au Seigneur Jésus  
Et tu seras sauvé.  
Actes 16, 31.*

Ses sœurs, son frère, son beau-frère et sa belle-sœur:  
Bertha MOOS-FARDEL et son fils;  
Emma BLANC-FARDEL, ses enfants et petits-enfants;  
Ida CONSTANTIN-FARDEL, ses enfants et petits-enfants;  
Paula et Benjamin MORARD-FARDEL, leurs enfants et petits-  
enfants;  
François et Jeannette FARDEL-MOOS, leurs enfants et petits-  
enfants;

Sa tante Mélanie MORARD;

Famille René DAEPPEN-GUGERLI, à Savigny;

Ses filleuls, cousins et amis;

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Louis FARDEL

de Célestin  
1925

qui s'est endormi dans la paix  
du Seigneur, le 7 mai 1992,  
après une courte maladie, à  
l'hôpital de Sion, muni des  
sacrements de l'Eglise.



La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Saint-Romain,  
Ayent, le lundi 11 mai 1992, à 16 heures.

Domicile mortuaire: chapelle de Botyre, Ayent, le dimanche  
10 mai 1992.

La famille sera présente le dimanche 10 mai 1992, de 18 à  
20 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



**La caisse-maladie Helvétia  
agence d'Ayent et environs**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Louis FARDEL

fondateur de l'agence.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les familles GENOUD et DUBULLUIT;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la peine de  
faire part du décès de

## Madame Berthe GENOUD

née DUBULLUIT

leur belle-sœur et tante, survenu à l'hôpital de Monthey, dans sa  
88<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à  
Martigny-Bourg, le lundi 11 mai 1992, à 10 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La famille de

## Madame Joséphine EGGMANN- BOVIER

a le chagrin de faire part de son décès, survenu à l'hôpital de  
Martigny, le 8 mai 1992.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église Saint-Michel à  
Martigny-Bourg, le lundi 11 mai 1992, à 10 heures.

Prière de ne pas faire de visites.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*La mort, ce n'est pas l'obscurité,  
c'est la lampe qu'on éteint le matin  
parce que le jour est arrivé.*

Nous a quittés dans la sérénité

## Madame Marie MOULIN- FARQUET



décédée pieusement à son  
domicile dans sa 85<sup>e</sup> année.

Font part de leur peine:

Ses enfants:

Raymond et Béatrice MOULIN-BALLEYS et leurs fils, à  
Verbier;

Marie-Claude et Jean-François MOULIN-MOULIN et leurs  
filles, à Vollèges;

Marcelle MOULIN-BESSE, ses enfants et petits-enfants;

Roger et Ruth MOULIN-MAEDER et leur fils, à Martigny;

Jean-Marie et Lucette MOULIN-BRUCHEZ, leurs enfants et  
petits-enfants;

Lucie MOULIN-MORET et ses fils, à Martigny;

Les familles de:

Feu Louis PUIPPE-FARQUET;

Feu Marius JORIS-FARQUET;

Feu Arthur DÉLITROZ-MOULIN;

Feu Louis MOULIN-MARET;

Feu Olivier MOULIN-DÉLITROZ;

Feu Marcel MOULIN-DÉLITROZ;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe de sépulture sera célébrée à Vollèges, le lundi 11 mai  
1992, à 14 h 30.

Notre maman repose à la crypte du Châble où la famille sera  
présente aujourd'hui samedi 9 mai 1992, de 19 à 20 heures.

Veillée de prière à Vollèges le dimanche 10 mai, à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, pensez aux bonnes œuvres.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et les collaborateurs  
de Tournier & Blanc S.A.  
et de DAC Info S.A. à Sion**

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Anastasie DAYER

grand-mère de Bernard et Jean-François Dayer, associé et  
collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-008562



**La bourgeoisie  
et l'administration communale d'Hérémente**

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Anastasie DAYER

maman de Camille, employé bourgeoisial, et de Gustave, teneur  
de cadastre substitut.

036-008375



**La société de gymnastique La Gentiane  
de Mâche  
et la course pédestre Thyon 2000 - Dixence**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Joseph-Emile SIERRO

papa de Jean-Willy et Albert, membres d'honneur, et grand-  
papa de Jean-Pierre, moniteur des actifs.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-008451



*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Le Seigneur a rappelé à Lui, le  
vendredi 8 mai 1992, l'âme de  
son fidèle serviteur

## Monsieur Louis GAY

1916



Font part de leur peine:

Son épouse:

Miette GAY-BOCHATAY;

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants:

Marie-Jeanne et Claude BOCHATAY-GAY;

Agnès, Vicky et Valentin;

Marc, Marie-Jeanne et Thomas;

Laurent;

Françoise et Pierre PITTELOUD-GAY;

Christophe et Sonia;

Blaise et Nicole;

Nathalie;

Noëlle et Jacques DÉCAILLET-GAY;

Patrick, Emanuel et Guillaume;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Le défunt repose à la crypte de Salvan, où la famille sera  
présente le dimanche 10 mai 1992, de 19 à 20 heures.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Salvan, le lundi  
11 mai 1992, à 14 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Société de développement  
Les Marécottes -Salvan**

a le pénible regret d'annoncer le décès de

## Monsieur Louis GAY

membre de la société de développement et beau-père de  
Claude-Louis Bochatay.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-008576



**Le personnel  
de la société Sovalère S.A., à Sion**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Louis GAY

beau-père de son directeur, M. Pierre Pitteloud.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Ski-Club des Marécottes**

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Louis GAY

papa de Marie-Jeanne Bochatay, dévouée caissière, Françoise  
Pitteloud et Noëlle Décaillet, membres, beau-père, grand-père,  
beau-frère et oncle de nombreux membres actifs de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'administration communale  
et la commission scolaire d'Hérémente**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Joseph-Emile SIERRO

papa de Jean-Willy, instituteur.

036-008386









# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

<b>SUISSE</b>	L'armée manque d'air	11
<b>MONDE</b>	L'Allemagne respire	12
<b>VALAIS</b>	Barbarie à l'étable	20
<b>SPORT</b>	FC Sion en danger?	34



### Insolite

#### Au guet

LAUSANNE. - La ville de Lausanne a un nouveau guet. Chaque nuit, de 22 à 2 heures, un employé à temps partiel, ayant rang de fonctionnaire municipal, criera les heures et surveillera la capitale vaudoise du haut de la cathédrale. Lausanne est la seule ville d'Europe à avoir maintenu, depuis le XVe siècle, une telle tradition. Le nouveau guet sera prochainement présenté publiquement. (ap)

#### Aérosol mortel

THIONVILLE. - Un marinier néerlandais de 22 ans, Wilhem-Hendrik Wiardi, a succombé jeudi à d'horribles brûlures provoquées sans doute par un aérosol de désodorisant.

Il semble que le marinier ait voulu l'utiliser dans la cabine de sa péniche «Le Boucanier» lorsqu'un briquet a enflammé le gaz propulseur.

Le mélange sous pression s'est transformé en torche sans qu'il y ait explosion. L'incendie s'est rapidement propagé dans la péniche empêchant la fuite du marinier. (ap)

#### Balle perdue

LYNWOOD, Californie. - Une femme enceinte de neuf mois, qui avait pris une balle dans le ventre la semaine dernière au cours des émeutes de Los Angeles, vient de mettre au monde un bébé en bonne santé à l'exception d'une blessure par balle.

Elvira Evers, 39 ans, rentrait à son domicile le 30 avril lorsqu'elle reçut une balle dans l'abdomen. Sa petite fille, Jessica, née par césarienne est en bonne santé et pèse 3,1 kg. Mais une balle est logée dans son coude droit. «Heureusement, seule la chair est touchée», a déclaré son médecin, ajoutant que la balle n'avait atteint ni les os ni les tendons. (ap)

# Des jeunes à la hauteur

A la découverte des Alpes, avec les OJ du CAS.



Sur les traces du guide, en parcourant la Haute-Route d'Anniviers.

SION. - La montagne fait de plus en plus d'adeptes. Alpinisme, ski de randonnée ou escalades sont devenus sports populaires, que l'on pratique souvent dès l'âge de l'adolescence. L'effort physique, la découverte des grands espaces, l'amitié qui se crée au sein de la cordée, que l'on partage volontiers dans une cabane ou un refuge sont autant de motivations à pratiquer de telles activités.

Comme pour tous les autres sports, un temps «d'apprentissage» est nécessaire pour bénéficier pleinement et avec un maximum de sécurité d'une excursion sur les hauteurs. Dans ce but, l'organisation jeunesse du Club alpin suisse (OJ CAS) offre à tous les jeunes garçons et filles de 14 à 22 ans la possibilité d'apprendre à maîtriser les diverses techniques de l'alpinisme.

Et les jeunes alpinistes séduisent de lancer un appel à toute la jeunesse de la capitale et des environs à venir rejoindre les rangs du club, pour partager avec eux la joie de telles découvertes, en hiver comme en été: «Venez avec nous, vous ne le regretterez pas!» Intéressé? Si oui on peut s'adresser pour tous renseignements à M. Régis Héritier, 1966 Luc-Ayant, tél. (027) 382872.

Un esprit sain, dans un corps sain... L'OJ du CAS y contribue également! (wy)

### En bref

#### Crédit européen

Les titulaires de c.c.p. mourront, dès le 20 mai prochain, disposer d'une carte de crédit Eurocard-Mastercard. Les PTT et la société Eurocard S.A. ont signé hier à Zurich un accord de coopération, prévoyant le lancement d'une carte de crédit Postcard-Eurocard.

Voir page **4**

#### Espace perdu

Dès lundi, les aviateurs militaires perdront 75 000 km<sup>3</sup> de volume utilisable pour leur entraînement. Ces mesures sont la conséquence de la collision évitée de justesse entre un Tiger et un Airbus le 5 mars au-dessus de Delémont. Le radar TAFLIR, incriminé lors de l'incident, est jugé performant, même s'il comporte certains défauts.

Voir page **11**

#### Fin de grève

Les employés des services publics allemands ont repris le travail hier matin. Cette reprise intervient au lendemain de l'accord salarial conclu entre syndicats et pouvoirs publics, qui a suspendu la plus longue grève dans ce secteur depuis la Seconde Guerre mondiale.

#### Premier vol

La nouvelle navette spatiale Endeavour a été lancée jeudi de cap Canaveral, en Floride, pour son premier vol. Construite pour remplacer Challenger qui avait explosé en vol en janvier 1986, elle a à son bord dix hommes et une femme qui passeront sept jours dans l'espace.

Voir page **12**

### Humeur

Le plus grand festival de cinéma du monde - chacun aura reconnu la compétition de Cannes - vient de prendre son envol en présence de trois mille journalistes...

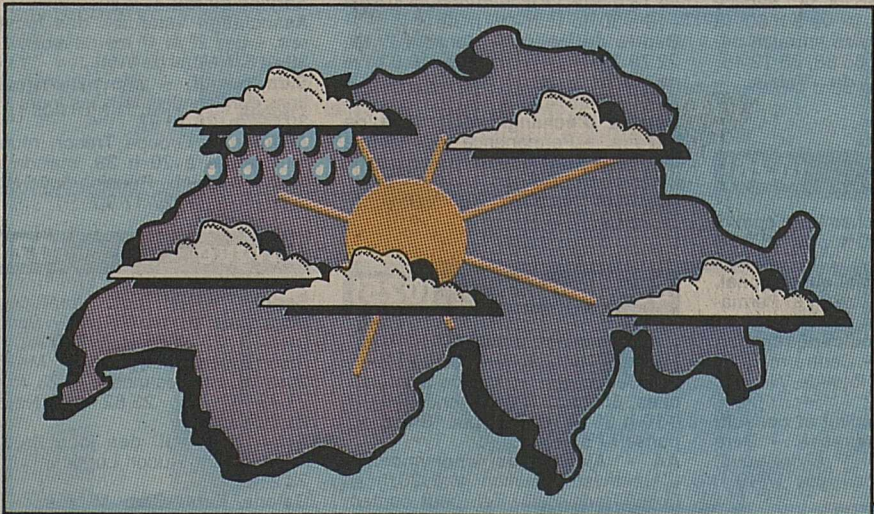
### CanCan(n)ons!

La grand messe du film international occupera désormais une portion non congrue des espaces médias. Tous les mythes vivants de l'imaginaire collectif ont débarqué jeudi dans la station balnéaire pour s'afficher en tenue de soirée devant le petit peuple admiratif des cinéphiles. Alain Delon ne disait-il pas en direct sur TF1: «L'acteur doit être un mythe. Notre rôle est de faire rêver les gens.» Il a bien de la chance de faire partie du petit nombre des élus, et tant pis pour tous les exclus des paradis de boulevard...

Je reste toujours incrédule devant l'adulation sans limite dont bénéficient les vedettes du grand écran. Des sondages de popularité réalisés en France ont montré qu'il valait mieux percer l'écran des salles obscures que celui de la politique (mais au fond, quelle est la différence?). Face à cette concurrence, les grandes figures de la pensée humaine sont reléguées aux oubliettes de l'archétype collectif.

Il m'arrive parfois de rêver d'un cinéma tout simple, qui serait tourné au détour de ma rue et qui me parlerait de mon voisin ou de tout autre inconnu placé dans le seul décor véridique: celui de sa personne.

Vincent Pellegrini



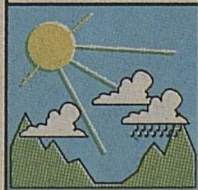
**Météo**

+24      +9

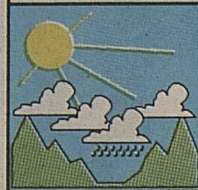
#### Aujourd'hui

Mai semble effectivement décidé à défavoriser la fête des mères. Après un samedi encore ensoleillé, il y aura quelques averses la nuit prochaine. Demain, ciel variable et plus frais (18 degrés), mais peu ou pas de pluie, nous promet Cointrin.

#### Demain



#### Après-demain



#### Evolution

Demain: variable et plus frais, peu ou pas d'averses.  
Lundi: pluies fréquentes.  
Mardi et mercredi: beau et à nouveau bien chaud.  
Reste du pays: la même évolution que chez nous.

#### Hier

A Sion: journée radieuse, cumulus sur les crêtes, brise modérée, 25 degrés.  
A 14 heures: Pluie: 9 à Hambourg, 17 à Saint-Gall, 18 à Bogota.  
Très nuageux: 9 à Oslo, 11 à La Haye et au Locle, 12 à Bonn, 13 à Bruxelles, 18 à Bâle, Aarau et Wynau.  
Peu nuageux: 9 à Arosa, 12 à La Sage et Davos, 14 à Samedan, 15 à Paris, 19 à Genève, Glaris et Zurich,

20 à Lucerne et Barcelone, 21 à Alicante, 22 à Vienne, 23 à Malaga, 25 à Palma.

Beau: 4 à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, 13 au Sépey, 14 à Zermatt, 15 à Crans-Montana, 17 à Pully et Einsiedeln, 18 à Fey, Montreux et Palerme, 19 à Vouvry-Aigle et Fribourg, 20 à Gènes et Nice, 21 à Viège, Locarno, Lugano et Coire, 22 à Las Palmas et Rome, 24 à Marseille, 25 à Athènes, Milan et Séville.

#### Rétrospective

Les jours tropicaux en 1991: Sion coteau 38 (!), Stabio 30, Locarno-Monti 26, Magadino 22, Viège 16, Genève 14, Lugano et Sion aérodrôme 12, Aarau 11, Bâle 10, Zurich 6, Berne 5, Pully et Changins-Nyon 3, Vouvry-Aigle I seul jour.

